SAMEDI

15 JUIN 1996
Volume 61
No 277
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: $1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Déjeun'O fruits
NOUVEAU SOUPER
jusqu'à 21 h
197 Denison Est
Granby 776-6040
(au pied du Mont Sacré-Coeur)
L122819

WEEK-END



photo Michel St-Jean

La rage des ventes de garage — pages 40-41



photo Michel St-Jean

L'année de rêve d'Isabelle Boulay — page 37

T-RIVIÈRES

Le policier St-Germain condamné à six ans — page 2

SPORT

Raël, 13e sur le circuit de l'île Notre-Dame — page 74

Matt Alston suspendu pour cinq matches — page 77

Nuit écourtée au Château Bromont

La moitié des clients évacués à cause de la présence de fumée — page 4

La famille d'un disparu dépressif dénonce l'inertie de la Sûreté municipale — page 3



photo Richard Chagnon

PIZZA MOYENNE TOUTE GARNIE + GROSSE FRITE 9,75$ PLUS TAXES Rég. 12,70 $ Valide au comptoir et sur livraison seulement si mentionné au téléphone
EN VIGUEUR JUSQU'AU 11 AOÛT 96.

2x2 POITRINE + CUISSE + frites + sauces + salades + pains 8,95$ PLUS TAXES Rég. 10,90 $ Valide au comptoir et sur livraison seulement si mentionné au téléphone
EN VIGUEUR JUSQU'AU 11 AOÛT 96.

Rapid Pizzeria
PLUS de goût, MOINS de coût
478 boul. Boivin, Granby
378-9031-2
L122788

15

15

MÉTÉO

aujourd'hui



max 24 min 14

Ensoleillé avec passages nuageux.

Vents Nord-ouest. 15 à 30 km/h.

5h11 — 20h51

Le tour du Québec

	Max	Min
Abitibi	21	8
Baie-Comeau	21	10
Charlevoix	21	12
Estrie	22	12
Beauce	22	12
Gaspé	23	14
Lac Saint-Jean	21	12
Laurentides	21	10
Québec	22	12

demain



max 24 min 13

Ensoleillé avec passages nuageux.

Vents Variables.

CANTINE Itri

Dégustez une bonne poutine dès aujourd'hui!

546 Reynolds, Granby
274 Robinson Sud, Granby

L118071

Le policier Marc St-Germain condamné à six ans de prison

André Bellemare

QUÉBEC
Presse canadienne

Le policier de 28 ans de la Sûreté du Québec, Marc Saint-Germain, qui conduisait l'automobile dans laquelle sont morts quatre de ses collègues lors d'un accident de la route survenu dans la nuit du 27 octobre 1994 à Trois-Rivières-Ouest, a été condamné à six ans de pénitencier hier, au palais de justice de Québec, par le juge Jean-Claude Beaulieu, de la Cour supérieure.

De plus, le juge a ordonné la révocation de son permis de conduire pendant une période de six ans à compter de la libération de M. Saint-Germain.

Immédiatement après le départ du juge, l'avocat de la défense, Me Eric Downs, a indiqué que la cause était déjà portée en appel. L'avocat, qui avait fait des représentations pendant près de deux heures et demie, en matinée, aux fins d'éviter à tout le moins l'emprisonnement de son client et de suggérer plutôt 1500 heures de travaux communautaires, paraissait ébranlé par la sévérité de la sentence.

Le procureur de la Couronne, Me Yvon Lefebvre, a eu pour sa part un très bref commentaire: «La sentence est juste et proportionnée à la gravité de l'offense».

Dès le prononcé de la sentence, le silence total se fit dans la salle occupée par une trentaine de personnes, et la femme du policier suspendu par la SQ, Isabelle, a éclaté en sanglots. Elle a voulu aller rejoindre son mari dans le box des accusés mais elle en fut empêchée par un gardien.

Le psychologue de Marc Saint-Germain, le Dr Michel Campbell, et les parents de la jeune femme l'ont alors soutenue et réconfortée. Plus tard, l'épouse d'une des victimes est allée aussi consoler Isabelle Saint-Germain.



Marc Saint-Germain (à gauche), impassible avant d'entrer au tribunal, a appris quelques minutes plus tard qu'il passerait les six prochaines années derrière les barreaux.

photo Presse canadienne

Responsabilité accrue

Le jeune policier avait été trouvé coupable, le 19 mai, par un jury, de négligence criminelle et d'avoir conduit un véhicule alors que ses capacités étaient affaiblies par l'alcool.

«L'offense commise est grave, a dit le magistrat, hier. Manifestement, le jury ne vous a accordé aucune crédibilité. Elle constitue une des infractions les plus sérieuses du Code criminel, son auteur étant passible d'un emprisonnement à vie».

Dans son examen de la cause, le juge Beaulieu, lui-même un ancien policier, a insisté sur la responsabilité plus grande d'un policier en matière d'alcool au volant.

Deux morts à cause d'une dispute familiale

LUNENBURG, Nouvelle-Écosse
Presse canadienne

Un agent de la GRC et un homme non identifié ont trouvé la mort, hier, au cours d'une fusillade survenue après que les forces de l'ordre se soient rendues sur les lieux d'une dispute familiale, a annoncé la GRC.

Le sergent Derek Burholder, qui comptait 30 années de service, a été atteint alors qu'il s'approchait du suspect, Ronald Stevens, sur les abords d'une maison située non loin de Lunenburg, a expliqué le sergent Bill Price.

Stevens, un pêcheur qui a deux garçons adultes, a apparemment surpris le sergent Burholder et l'a tué à l'extérieur de sa maison mobile avec une arme dissimulée.

Le suspect a ensuite été la cible des trois agents qui accompagnaient leur confrère.

«Quand nos policiers sont arrivés, un individu, qui était considéré comme le suspect à ce moment-là, est sorti de la maison et a engagé la conversation avec nos agents», a relaté le sergent Price.

Le suspect ne semblait pas être en possession d'une arme à ce moment-là, mais l'individu dissimulait apparemment une arme de poing, a-t-il ajouté.

«Nous avons débuté dans la GRC ensemble. Nous étions amis depuis au moins 28 ans, c'est une tragédie», a dit le sergent Price.

«C'est un coup dur pour tous les agents en poste en Nouvelle-Écosse. Il était respecté, apprécié, c'était un gentilhomme.»

Le sergent a ajouté qu'on ne connaissait pas encore les causes de la dispute familiale, ni si l'alcool ou la drogue a pu jouer un rôle.

Un record: 366 feux de forêt au Québec

QUÉBEC
Presse canadienne

Pas moins de 366 feux de forêt font présentement rage au Québec, ce qui constitue un nouveau sommet, selon la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU).

Rien que dans le centre de la province, on compte 175 incendies en milieu forestier, a indiqué l'organisme, hier, à Québec.

La majorité des feux couvrent une superficie inférieure à trois hectares, a précisé la SOPFEU.

À PROPOS

Contrairement à ce qui avait été écrit jeudi dans *La Voix de l'Est*, Gérard Harbec n'a pas pris la parole lors de l'assemblée concernant les travaux d'infrastructures à Farnham.

SOMMAIRE

Agenda	24
Commentaire	14
Décès	71
Économie	34
Jeux	48
Week-end	37
Voyage	42
À ne pas répéter	16
Petites annonces	50
Sports	72

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION 375-4555
ABONNEMENTS 375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00
PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
TÉLÉCOPIEUR 777-7221
PUBLICITÉ 375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30
Délai: trois jours ouvrables
TÉLÉCOPIEUR 777-7221
RÉDACTION 375-6850
TÉLÉCOPIEUR 777-4865

Prix du journal à la semaine
Livraison par camelot 3.50 $ taxes incluses
Livraison par motorisé 3.75 $ taxes incluses

L117250

LA QUOTIDIENNE

479
5406

Venez expérimenter la nouvelle façon d'acheter des meubles...

MICRO-ONDES 600 WATTS 99$

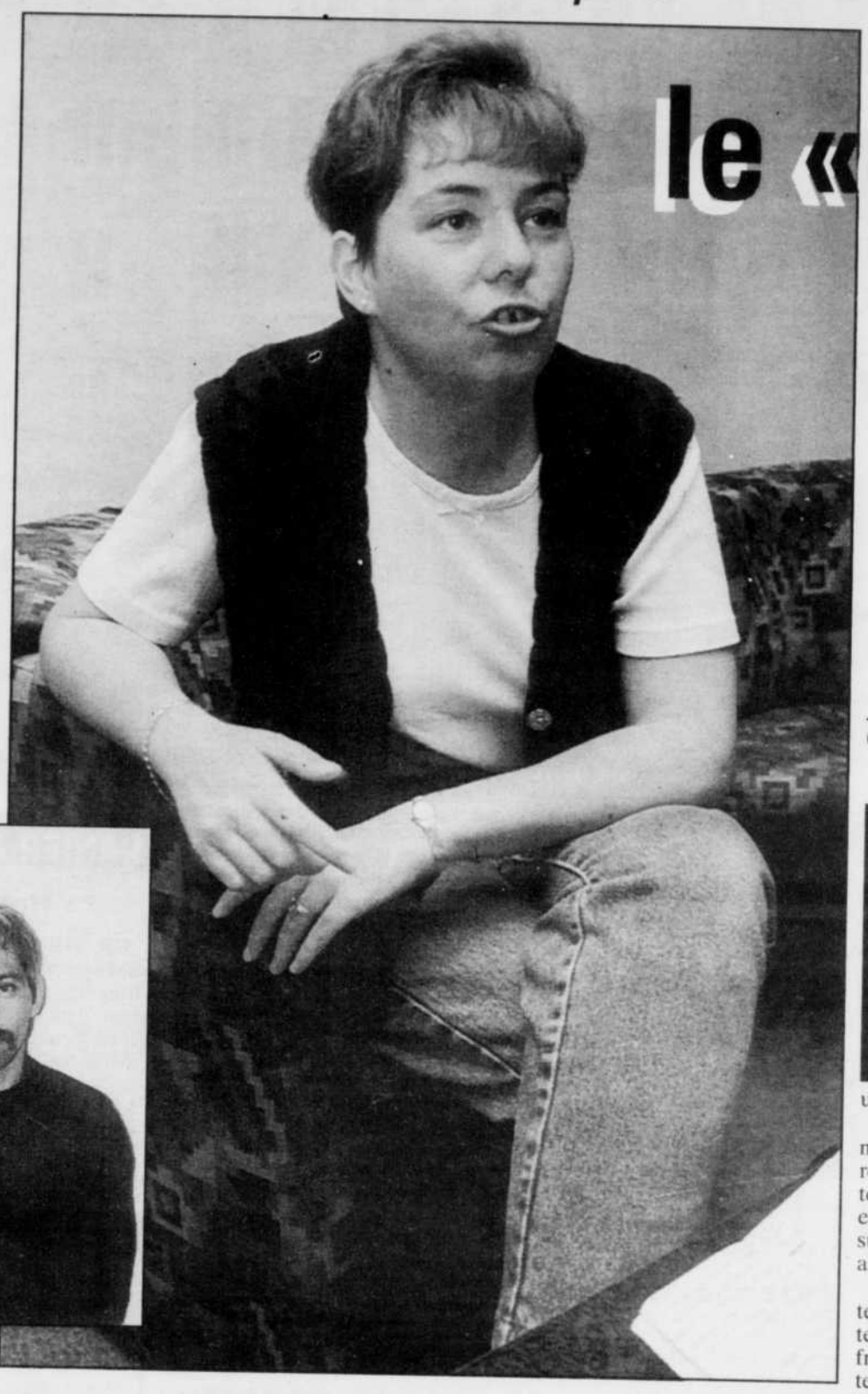
CLUB MEUBLES Avantage
1555, boul. Industriel (angle St-Paul)
Farnham 293-4727

OUVERT LE DIMANCHE

L122518

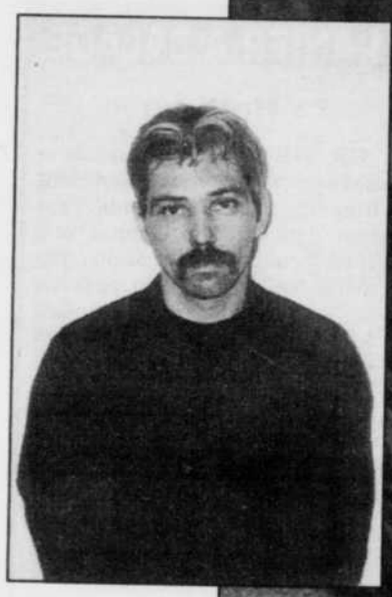
La SM attend dix jours avant de rechercher un homme disparu

Ils dénoncent le «cafouillage» de la police de Granby



Lise L'Heureux ne comprend pas que les policiers de Granby n'aient pas fait plus d'efforts pour retrouver son frère Michel Lamarre. Il est disparu depuis le 1er juin. Il mesure environ 1,70 mètre (5 pieds 7 pouces), pèse autour de 59 kilos (130 livres). Il a les cheveux grisonnants, les yeux bruns et parle français. Toute personne pouvant aider à le retracer peut téléphoner au 776-3333.

photo Michel St-Jean



GRANBY



Richard Plante

La famille de Michel Lamarre, porté disparu depuis deux semaines, met sérieusement en doute l'efficacité de la Sûreté municipale de Granby à qui elle reproche d'avoir mené une enquête tardive et incomplète.

Le samedi 1er juin, Denis Lamarre découvre sur le lit de son frère Michel sa police d'assurance, un testament daté de la veille et une enveloppe contenant de l'argent sur laquelle on lit les mots «Je vous aime».

Après un tour rapide de l'appartement de la rue Cowie dans le secteur du parc industriel, que les deux frères habitent depuis quelque temps, Denis Lamarre constate que la carabine de calibre .12 de Michel n'y est pas. Dans la cour, pas d'auto non plus.

M. Lamarre était dépressif. Il sortait d'un divorce et d'une séparation. La veille de sa disparition, il avait été impliqué dans deux accidents et il était recherché pour délit de fuite.

En constatant sa disparition, la famille Lamarre contacte la police de Granby. La déclaration est enregistrée par les policiers et le dossier se retrouve sur les tablettes pour 10 jours.

«Ce cas n'a pas été jugé prioritaire, explique Claude Brodeur, chargé des enquêtes à la Sûreté municipale de Granby. Dans un cas de disparition, il arrive souvent que la personne revienne dans les jours qui suivent. Nous avons décidé d'attendre 10 jours avant d'ouvrir le dossier. Pour nous, les crimes contre la personne doivent être traités en premier lieu.»

Mais pour la famille Lamarre, le «dossier» était et reste prioritaire et elle se demande toujours ce que les enquêteurs de Granby ont fait pour retrouver le disparu.

«Ça fait 15 jours que Michel est disparu et tout ce qu'on sait, c'est qu'ils ont fait des recherches près de la rivière et qu'ils n'ont rien trouvé. Est-ce qu'il n'y pas d'autres moyens à prendre pour trouver notre frère?», demande Lise L'Heureux, la soeur de Michel Lamarre.

La façon de procéder diffère selon les corps policiers. À la Sûreté du Québec, par exemple, l'agent Jean-Guy Gauvin explique que pour la disparition d'une personne suicidaire — on ne peut douter que ce soit le cas de Michel Lamarre — les recherches sont entreprises dans les 24 heures.

«Nous avertissons tous les corps policiers municipaux, nous vérifions les transactions bancaires, ce qui pourrait nous donner des indices sur l'endroit où se trouve le disparu, nous ramassons le maximum d'informations sur la personne disparue et nous ouvrons un dossier dans le système informatique», fait savoir l'agent Gauvin.

À Granby, outre les recherches sur les bords de la rivière Yamaska, les policiers se sont limités à publier la photo du disparu avec un avis de recherche dans les journaux.

«C'est révoltant d'apprendre ça. Nous savions tous qu'il y a eu du cafouillage dans cette enquête et nous avons certainement raison de dénoncer l'inertie de la police de Granby», affirme Lise L'Heureux.

«Malheureux concours de circonstances»

GRANBY

Claude Brodeur maintient que la sûreté municipale n'a pas été négligeante dans cette affaire et que le nombre de dossiers au service des enquêtes est tellement élevé qu'il faut choisir les priorités.

«Le lundi, c'est de 60 à 70 dossiers qui nous attendent, précise l'enquêteur. Et même si nous avions déclenché une opération de recherche, ça ne change pas grand-chose pour la victime.»

De toute façon, à la sûreté municipale de Granby, les disparitions sont rarement traitées avant plusieurs jours.

Lise L'Heureux dit que la famille, qui compte 11 enfants, a elle-même effectué de nombreuses recherches sans succès. On a même vérifié les transactions bancaires de Michel Lamarre, en plus de fouiller les environs de l'appartement de la rue Cowie et d'autres endroits que le disparu fréquentait.

«On a aussi appelé son employeur, ses amis. Il n'y a que les hôpitaux où on n'a pas téléphoné», indique Lise L'Heureux.

La famille Lamarre a commencé à se questionner sur le travail des enquêteurs de Granby quand l'un d'eux a téléphoné à l'appartement de Michel le 10 juin. Il le recherchait pour un délit de fuite.

Le 31 mai, soit à la veille du signalement de sa disparition, Michel Lamarre a en effet été impliqué dans deux accidents et son auto s'est retrouvée à la fourrière municipale.

Comme le dossier de la disparition n'était pas dans le système informatique et que l'enquête avait été reportée, les policiers n'ont jamais fait le lien avec le cas de délit de fuite.

«Dans deux postes de police différents, je pourrais comprendre mais à l'intérieur du même corps policier, j'ai de la misère», dit Lise L'Heureux.

Claude Brodeur explique que deux enquêteurs différents étaient sur chacune des affaires, ce qui explique le coup de téléphone à l'appartement de Michel Lamarre.

«Il n'y a de reproche à faire à personne. Je comprends que la famille soit en maudit mais elle est seulement victime d'un malheureux concours de circonstances», affirme Claude Brodeur.

Quoi qu'il en soit, les espoirs de retrouver Michel Lamarre vivant sont bien minces. «Je me suis fait à l'idée qu'il est mort. Si ce n'est pas le cas, tant mieux», dit Lise L'Heureux.

Histoire de rire

Les chats ont tout pour eux : l'admiration des gens, un sommeil sans fin et de la compagnie seulement quand ils le souhaitent.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby L127041

15

L'hôtel a été en partie évacué par précaution

Un chauffe-eau d'un bain tourbillon a surchauffé

Richard Gosselin
Martin Landreville

BROMONT

La nuit de jeudi à vendredi a été écourtée pour bon nombre de clients du Château Bromont qui ont dû être évacués pendant qu'on cherchait l'origine d'un incendie.

Or, il n'y avait pas vraiment d'incendie, quand l'alarme a tinté, vers 4h30. Mais après que les employés eurent décelé des volutes de fumée dans l'une des salles à manger, les pompiers ont été mandés et les procédures d'évacuation ont aussitôt débuté.

Les pompiers ont craint un moment que des flammes aient pris naissance dans un mur. Dirigés par le chef Pierre Henri, ils ont toutefois bientôt trouvé l'origine de cette fumée «suspecte»: un élément d'un chauffe-eau d'un des bains tourbillons, niché sur une terrasse extérieure adjacente à l'hôtel, avait surchauffé et enflammé un papier isolant. La fumée s'est ensuite infiltrée à l'intérieur de l'hôtel par une conduite d'eau.

Il n'y a jamais eu de danger véritable, à cause des parois de béton entourant l'ouvrage. Pas de véritables dommages non plus, seulement un peu d'inquiétude. Somme toute, un bon exercice, selon M. Henri qui, avec ses hommes, étaient de retour à la caserne moins d'une heure plus tard.

Réveillés?

«C'était plus drôle qu'autres choses», a confié Mme Parent qui assistait ces jours-ci à une réunion corporative du Groupe Avon.

«Ils ne m'ont même pas réveillée, j'en ai juste entendu parler ce matin.»

Pour un autre client qui n'était pas d'humeur à parler au représentant de *La Voix de l'Est*, il n'était pas question de payer le plein prix pour cette nuit qui a pris fin de façon abrupte.

Après une courte discussion avec le directeur général dans son bureau, l'homme mécontent a accepté de payer le prix corporatif, nettement plus avantageux que le régulier.

«C'est du cas par cas qu'on fait», a expliqué Paolo Di Pietrantonio, directeur général du Château Bromont.

«95 % de nos clients cette nuit venaient de trois groupes corporatifs. J'ai parlé à chacun de leur représentant ce matin. Ils m'ont dit que ce n'était pas de notre faute et que c'était des choses qui arrivaient...»

Ne retrouvant plus sommeil aux termes de cette visite matinale dans le stationnement du Château Bromont, d'autres clients se seraient passés volontiers de ce réveil brutal.





C'est ce moteur, situé sous un des bains tourbillons de la terrasse du Château Bromont, qui a pris feu. La fumée s'est ensuite propagée dans les cuisines de l'hôtel par un tuyau d'évacuation.
photo Richard Chagnon

«C'est la première fois que ça m'arrive, a dit Mme Bélair. Mais je ne suis pas du style à m'énerver avec ces affaires-là.

«Ça été dur de me rendormir par exemple, parce qu'il faisait clair et c'était bientôt le temps de se lever.»

D'autres ont vécu le tout avec un peu plus de palpitations.

«J'aimais autant qu'ils me réveillent que de rester là, a dit une autre dame de l'Outaouais, préférant garder l'anonymat. On ne sait jamais...»

«Il n'y a pas eu d'incendie...»

La direction de l'hôtel a tenté de minimiser l'événement, hier matin pendant que les employés traitaient les affaires courantes.

«L'hôtel n'a pas été évacué à cause d'un feu», a tenu à préciser Paolo Di Pietrantonio.

«On a juste fait sortir la moitié des clients parce qu'il y avait de la fumée. Quand on a su que ça venait de la terrasse d'en haut, on a arrêté l'évacuation. Il n'y a pas eu d'incendie.»

M. Di Pietrantonio s'est rendu sur les lieux aussitôt qu'il a été tiré de son sommeil - lui aussi - par le responsable de nuit et de la sécurité, Réal Gagnon.

«On a un code de procédures très strict dès que les pompiers sont appelés», a expliqué le directeur général.

«Cette fois-ci, ç'a très bien été. Tout s'est passé dans le calme et il faisait jour. Ça sûrement aidé...»

PANIER À SALADE

Hold-up

GRANBY - Les policiers de la SM de Granby recherchaient toujours, hier après-midi, l'auteur d'un hold-up commis vers 20h30 jeudi, aux dépens du commerce New York Vidéo, de la rue St-Charles sud. Portant casquette et verres fumés, le jeune homme aurait exhibé au commis un revolver avant d'exiger le contenu du tiroir-caisse. Sans autrement molester sa victime, le bandit a fui avec un maigre butin sans que qui que ce soit ne puisse le retracer. En vignette, les policiers arrivent au commerce.

Ca poussait

ACTON VALE - Un Valois de 49 ans devra revenir devant la chambre criminelle de St-Hyacinthe le 12 août après avoir obtenu un cautionnement à la suite de son inculpation pour culture de marijuana. Gilles Bellemare a été épinglé chez lui, rue Adam, mercredi, par les policiers de la SM et de la SQ. Sa femme et sa fille de 14 ans ont été interrogées, puis relâchées. Dans le logis, les policiers ont trouvé pas moins de 1457 plants de cette herbe défendue, l'équipement nécessaire pour cette culture et quelques grammes en vrac, une valeur globale de 161 000 $. Hier, il restait encore à la police à déterminer si cette culture illicite a un lien quelconque avec celle, de nature hydroponique, éradiquée dans les heures suivantes à St-André-d'Acton. Quelque 1000 plants ont été saisis dans une serre et trois arrestations ont été effectuées à cet endroit.

Richard Gosselin

Gratter pour un Café...

Chantal Vallée

ROXTON POND

Les promoteurs d'un Café des jeunes pour les ados de Roxton Pond organisent une toute première activité de financement: une carte à gratter non pas des prix mais des petits dons à offrir allant de 0,10 $ à 2,50 $.

Avec leurs 300 cartes, comportant chacune 49 cases à gratter, les 12-19 veulent amasser des fonds afin d'avoir un toit pour organiser leurs activités.

Pas besoin d'être un as de la sollicitation, les jeunes seront tout simplement invités à quérir des dons à papa, maman, oncles, tantes, la famille élargie quoi!

Le conseil d'administration provisoire organise justement une assemblée au centre communautaire de Roxton Pond, le 19 juin, à 19h30, afin de permettre aux intéressés d'en apprendre plus sur cette activité de levée de fonds.

Les participants pourront alors prendre connaissance du chemin parcouru en vue de la mise en place d'un endroit où les 12-17 ans pourraient échanger et se retrouver à Roxton.

Cet été, deux animateurs ont été engagés grâce à un programme gouvernemental afin d'offrir aux quelque 320 jeunes de Roxton, activités et sorties à la Ronde, aux glissades d'eau et ailleurs.

Les personnes, jeunes ou moins jeunes, qui aimeraient donner un coup de main n'ont qu'à contacter Isabelle, d'ici le 19 juin, en composant le 372-2398 entre 8h45 et 15h30 et à laisser leurs coordonnées sur le répondeur. Les parents sont tout spécialement invités à se joindre à l'équipe.

Chevaliers et troubadours coloreront la Coupe du monde d'équitation

Isabelle Ducas

BROMONT

Après une grande chevauchée de trois jours à travers les Cantons de l'Est, cavaliers, troubadours et fantassins venus tout droit de l'époque médiévale se réuniront à Bromont le 23 juin pour célébrer la fête de la Saint-Jean-Baptiste et l'épreuve de la Coupe du monde d'équitation que reçoit le centre équestre au même moment.

On promet des combats de fantassins, des danses et des chants médiévaux, des cracheurs de feu et d'autres amuseurs publics. Plus de 70 personnes en costumes médiévaux expliqueront les us et coutumes de cette époque lointaine aux «modernes».

Une quinzaine de chevaliers quitteront North Hatley le 21 juin, menés par Jacques Robidas, propriétaire d'un centre équestre à l'âme chevaleresque qui est à l'origine de la Grande chevauchée de Boston à Québec, organisée l'année dernière à l'occasion des Médiévales de Québec.

Les cavaliers feront étape en route à Magog, Eastman, Stukely Sud, Brome et Bromont. «On tente de respecter le plus possible les coutumes médiévales, explique M. Robidas. Plusieurs des participants ont déjà participé à d'autres grandes chevauchées.»

Habillés comme de vrais chevaliers, ils mangeront «à la médiévale» et dormiront dans des mézalines, ces tentes à fanions dans lesquelles dormaient les chevaliers.

Le dimanche 23 juin, avant de se rendre à Bromont sur le site des festivités, ils se réuniront près du lac Boivin, dans le stationnement de l'Estriade, où les gens de Granby pourront admirer leurs costumes et leurs montures.

Une vingtaine de cavaliers de Granby se joindront à eux, pour le trajet qui les mènera à Bromont via le boulevard Pierre-Laporte, le chemin Bruce, le chemin Caplan, le chemin Saxby, le boulevard Bromont et la rue Shefford.

Ils seront au centre équestre de Bromont vers 16h30 pour installer leur campement et présenter leur spectacle.

D'autres activités auront lieu pendant la journée. À partir de midi, les gens pourront visiter un salon des artisans et assister à la dernière épreuve équestre de l'Internationale Bromont. À 17h30, au moment du souper (les gens amènent leur pique-nique ou achètent leur repas des cantines sur place), les enfants pourront visiter une petite ferme et faire des tours de poney.

Un spectacle de chansons québécoises et médiévales sera présenté à 19h, avant le feu de joie à 21h30.

«Habituellement, il y a environ 10 000 visiteurs seulement pour l'Internationale Bromont, indique Annie Rousseau, des Loisirs Bromont. Avec l'activité médiévale, on attend encore plus de monde.»

Les Bromontois peuvent assister gratuitement à toutes les activités. Pour entrer sur le site avant 16h30, ils doivent cependant se procurer les billets gratuits au bureau de Loisirs Bromont.

Pour les gens de l'extérieur, le prix d'entrée est de 5 $ jusqu'à 16h et de «un écu» (2 $) par la suite.

PRO•CANIN

ATTENTION! ATTENTION!

NOUVELLE ADRESSE
1487 Principale, Granby
(chemin St-Paul)
777-4241

Entraînement fait par
des maîtres-chiens renommés
à travers le Canada.

Venez profiter de nos spéciaux «DÉMÉNAGEMENT»

50 $ DE RABAIS sur cours privés

100 $ DE RABAIS sur cours intensifs

• Pension pour chiens • Entraînement pour chiens
• Toilettage

VENTE DE NOURRITURE ET ACCESSOIRES POUR CHIENS

L122723



HÉ LES ENFANTS!
Faites plaisir à papa... et profitez-en vous aussi!
Un vélo... y a pas plus beau cadeau!

Jusqu'au 16 juin INCLUSIVEMENT

Plus que 2 JOURS SANS TAXES

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

Pas de T.P.S. pas de T.V.Q.
sur toute la marchandise en magasin
sauf sur le personnel

N° en région 1

BRAULT BICYCLES ET SPORTS
32, boul. Pie IX
Granby 372-3479
(même local que Lamoureux Servicentre)
L117010



JOYEUSE FÊTE NATIONALE des Québécois!

Commanditaire des Fêtes Nationales à Granby

Pour vos besoins en gaz propane :

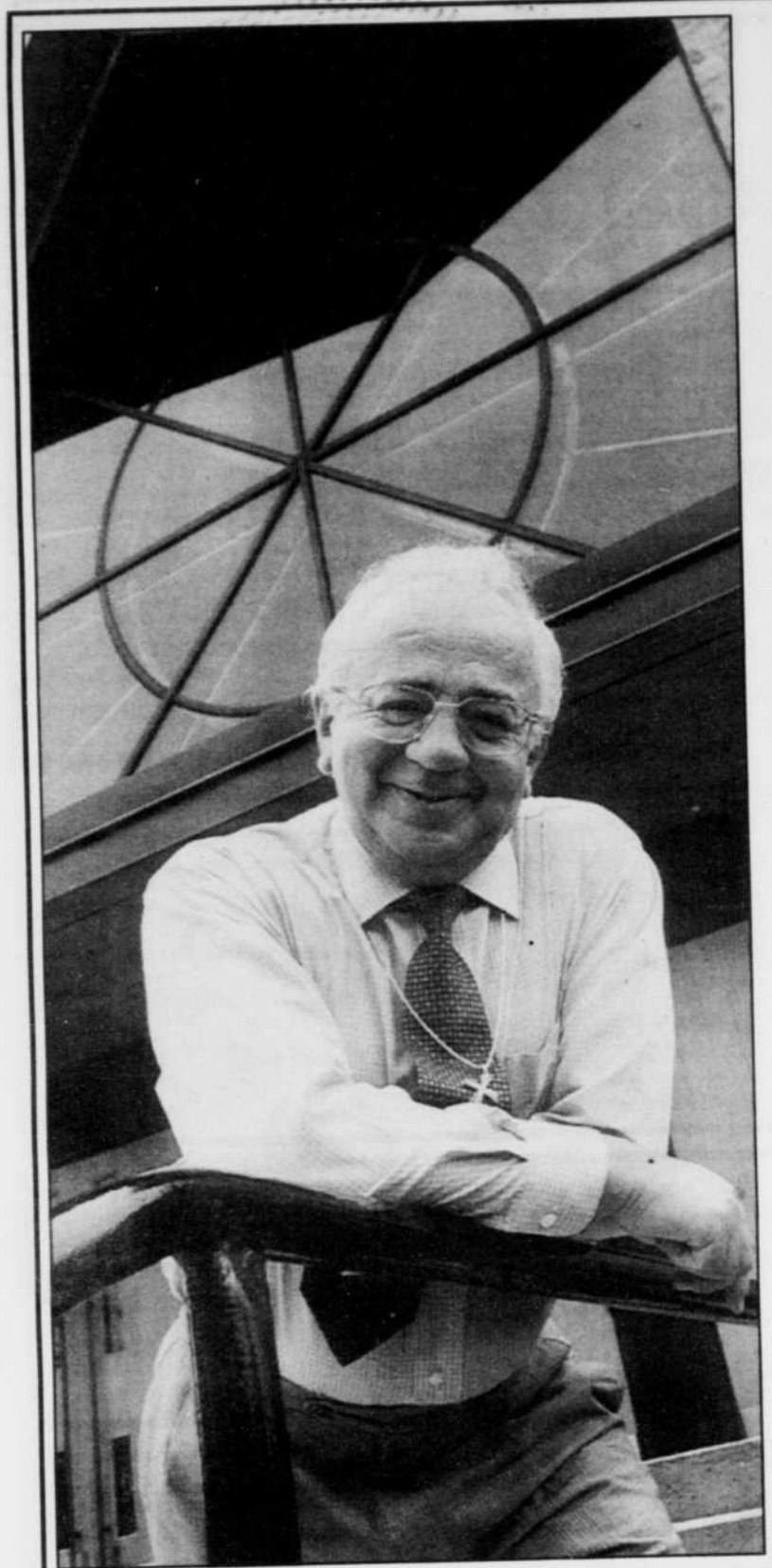
OUVERT 7 JOURS SEMAINE
du lundi au dimanche
de 8 h à 20 h

Boutique (pièces et service)
Ouvert du lundi au vendredi
de 8 h à 18 h
Samedi
de 9 h à 17 h
(Fermé les lundis 24 juin et 1er juillet 96)

GAZ PROPANE Rainville
280 St-Charles Sud
Granby 378-4108

L122586

15



Réginald Deslandes fera bientôt ses adieux

Nicole Paquette

SAINT-CÉSAIRE

Pendant 14 ans, le curé Réginald Deslandes s'est trouvé aux côtés des paroissiens de Saint-Césaire pour leurs grandes et petites joies, mais aussi pour les décès, les épreuves.

C'est lui qui dirigeait la paroisse au moment où le feu a détruit l'église, en septembre 1985. C'est avec Réginald Deslandes que les paroissiens se sont attelés à sa reconstruction, terminée en 1987.

«C'est peut-être l'événement que les paroissiens retiendront le plus», reconnaît le curé Deslandes. Mais pour lui, ses années à Saint-Césaire, qui prendront fin avec sa retraite en juillet, auront été marquées «par beaucoup plus que ça.»

Car dès son arrivée à Saint-Césaire, Réginald Deslandes s'est voulu près des gens.

«Quand je suis arrivé ici, j'ai fait le tour de toutes les industries pour me présenter. Ça en avait surpris certains», se rappelle-t-il avec un petit sourire.

Mais il a été payé de retour. «Les gens m'ont beaucoup fait confiance. Pourtant, je n'étais peut-être pas le prêtre le plus facile à 'manager', j'ai un tempérament un peu bulldozer», confie-t-il avec une pointe d'humour.

Mais la tâche d'un prêtre dans une communauté tissée serrée comme Saint-Césaire peut parfois s'avérer lourde pour le moral.

Dans une petite communauté, chaque deuil, chaque épreuve affecte l'ensemble des paroissiens.

Et le prêtre n'échappe pas à cette réalité.

«Plus on connaît les gens, plus leurs souffrances et les mortalités nous font mal et nous minent... À un moment donné, les émotions, la sensibilité, prennent un dur coup et ça finit par miner la santé physique.»

Une retraite active

Après avoir connu des ennuis de santé ces dernières années, le prêtre sent venue l'heure de la retraite, à 64 ans.

Il se retirera dans sa maison de Roxton Pond le 31 juillet prochain, mais continuera de servir l'Église en apportant son concours aux prêtres qui le demanderont.

Voulant demeurer actif intellectuellement, le curé Deslandes envisage déjà d'acheter un ordinateur, d'apprendre une quatrième langue, de voyager. Sa retraite sera l'occasion de s'enrichir intérieurement, spirituellement, dit-il.

«Comme prêtre, on n'a pas toujours beaucoup de temps, entre nos obligations quotidiennes...»

Une Église plus belle qu'il y a 30 ans

SAINT-CÉSAIRE

En 37 ans de sacerdoce, le curé originaire de Saint-Hyacinthe n'a jamais baissé les bras devant la crise que traverse l'Église catholique.

La désaffection des fidèles, la rareté des vocations l'ont au contraire «dynamisé».

Bien sûr, des transformations encore douloureuses se profilent à l'horizon, comme le réaménagement des paroisses et même l'abandon de certaines églises, là où elles sont particulièrement nombreuses.

Des décisions qui feront mal, mais qui sont parfois nécessaires, estime le curé Deslandes.

«C'est un peu comme un père et une mère qui ont eu beaucoup d'enfants dans une immense maison et qui doivent maintenant l'abandonner, parce que les enfants sont partis et que la maison est trop grande à entretenir», cite-t-il en guise de comparaison.

Réginald Deslandes est toutefois optimiste quant à l'avenir de son Église, qu'il juge «beaucoup plus belle qu'il y a 30 ans.»

«L'émergence du laïcat apporte un levain extraordinaire à l'Église et ça va aller en augmentant.»

D'autre part, les nouvelles vocations, bien que peu nombreuses, lui apparaissent solides, mûries. Les jeunes prêtres connaissent bien la réalité dans laquelle ils pratiqueront.

Quand à la communauté de Saint-Césaire, elle aura un nouveau curé à compter du début août. Il s'agit du prêtre Réjean Racine qui officiait depuis 1984 dans les paroisses de Mc Masterville et de Beloeil.

20%
DE RABAIS
sur tous les vêtements de vélo
Louis Garneau, Sugoi, Cannondale

GT RTS-3

Économisez 550 $
Suspension avant et arrière
Fourche Rock Shox Quadra 5
Groupe dérailleur Shimano STX
Prix rég.: 1 850 $
Seulement 1 299,99 $

GT RICOCHET

Économisez 300 $
Cadre triple triangle en aluminium
Fourche Rock Shox Quadra 21
Groupe dérailleur Shimano STX
Prix rég. : 1 300 $
Seulement 999,99 $

GT TIMBERLINE FS

Économisez 200 $
Cadre triple triangle cromo
Fourche Rock Shox Quadra 5
Groupe dérailleur Shimano STX
Prix rég. : 979,99 $
Seulement 779,99 $

GT TIMBERLINE

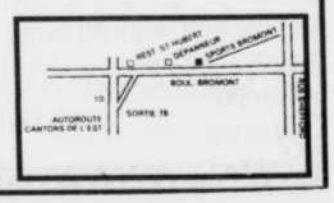
Économisez 150 $
Cadre triple triangle cromo
Groupe dérailleur Shimano STX
Prix rég. : 749,99 $
Seulement 599,99 $

GT TALERA

Économisez 130 $
Cadre triple triangle cromo
Groupe dérailleur Shimano Alivio
Prix rég. : 629,99 $
Seulement 499,99 $

VENTE D'ÉTÉ
GT Bicycles
20 % DE RABAIS
sur accessoires de vélo
à l'achat d'un vélo neuf
Spéciaux en vigueur jusqu'au 30 juin 1996 ou jusqu'à épuisement des stocks.

SPORTS BROMONT
SKI-VÉLO
Vente-Location-Réparation
58, boul. Bromont
Bromont
534-5858
L122999



SUIVEZ LA VAGUE

BLANEY INC.

INFORMATIQUE

Est fier de s'associer au Festival des musiciens de rue de Cowansville qui se déroulera du 11 au 21 juillet 96. À cette occasion, nous vous donnons la chance de gagner une des cinquante passes VIP qui vous donneront accès au site pour toute la durée du Festival.

Concours «Suivez la vague»

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Ville : _____

No tél. : _____

* Remplissez ce coupon et venez le déposer à notre magasin d'ici le 1er juillet 1996. Aucun achat requis, fac-similés acceptés. Doit avoir 18 ans ou plus. Détails en magasin. Une question d'habileté mathématique vous sera posée au moment de réclamer votre prix.

Spécial du festival Blaney «Raz-de-marée»

- Intel Pentium 100 Mhz
- 16 Mo de mémoire vive
- Carte vidéo 1Mo/2 PCI MPEG
- Lecteur laser 6X ACER
- Fax/modem 28.800 voice
- Haut-parleur 60 W
- Imprimante Lexmark 1020
- Carte maîtresse Intel Triton PCI avec Fan
- Disque dur 1.7 Go IBM
- Moniteur 14 po Proview .28 NI
- Carte de son Sound Blaster 16 comp.
- 256 K pipeline burst d'anté-mémoire
- Clavier et souris Mitsumi bilingue
- Garantie de 2 ans pièces et main-d'oeuvre

1 996 $

BLANEY Économique 100

- Intel Pentium 100 Mhz
- Carte maîtresse Intel Triton PCI
- 256 K pipeline burst cache
- 8 Mo de mémoire vive
- Disque dur 1.08 Go Fujitsu
- Lecteur 1.44 Mo Fujitsu
- Boîtier moyenne tour
- Carte vidéo 1Mo 64 bits PCI
- Moniteur 14 po Proview .28 NI
- Clavier bilingue W95 Fujitsu
- Souris Mitsumi avec tapis

1 239 $

TOTALYS Supérieur 150

- Intel Pentium 150 Mhz
- Carte maîtresse Intel Triton PCI
- 256K pipeline burst cache
- 16 Mo de mémoire vive
- Disque dur 2.1 Go Maxtor
- Lecteur 1.44 Mo Fujitsu
- Boîtier moyenne tour Deluxe
- Carte vidéo 2Mo 64 bits PCI MPEG
- Moniteur 15 po Proview .28 NI dig.
- Carte de son Sound Blaster 16 orig.
- Lecteur laser 6X Acer
- Haut-parleurs 120 W
- Fax/modem 28.800 GVC interne
- Carte radio FM plus
- Clavier bilingue Windows 95 Fujitsu
- Souris Mitsumi avec tapis
- Windows 95 français CD

2 596 $

SOLARIS 200

- Intel Pentium 200 Mhz
- Carte maîtresse Intel Triton PCI
- 512K pipeline burst cache
- 64 Mo de mémoire vive EDO
- Disque dur 2.5 Go Quantum
- Lecteur 1.44 Mo Fujitsu
- Boîtier grande tour Suprême
- Carte vidéo 4Mo MACH 64 Vram PCI
- Moniteur 17 po Proview .28 NI digital
- Carte de son Sound Blaster 32 PNP
- Lecteur laser 8X Acer
- Haut-parleurs 300 W
- Fax/modem 33.600 URS interne
- Clavier ergonomique Microsoft
- Souris Microsoft ergonomique
- Tapis longue durée
- Windows 95 français CD

5 396 $

SPÉCIAUX

KIT MULTIMÉDIA

Professionnel
Carte de son Sound Blaster 32
Lecteur laser 8X Acer
Haut-parleurs 300 W
499 $

Débutant
Carte de son AP6400 16
Lecteur laser 4X Mitsumi
Haut-parleurs 60 W
159 $

Imprimantes à jet

LEXMARK 1020	**269 $**
CANON BJ 210	**269 $**
LEXMARK 2070	**569 $**

Tous nos système sont accompagnés d'une garantie de 2 ans pièces et main-d'oeuvre

NOUVEAU SERVICE OFFERT!

Livraison et installation à domicile **50 $**

Garantie sur les lieux **100 $/année**

Voici les prix les plus chauds de l'ÉTÉ!

Mémoire vive

4 Mo 72 pins	**45 $**
8 Mo 72 pins	**90 $**
16 Mo 72 pins	**175 $**

Disques durs

Fujitsu 1.08 Go	**255 $**
IBM 1.68 Go	**325 $**
Quantum 2.55 Go	**429 $**

Lecteur laser

4X MITSUMI	**69 $**
6X ACER	**99 $**
8X ACER	**169 $**

Processeur

486 DX/4 120 Mhz	**69 $**
Pentium 100 Mhz	**209 $**
Pentium 133 Mhz	**379 $**

Fax/modem

GVC 28800 Interne	**159 $**
USR 33600 Interne	**179 $**
GVC 28 800 Voice Into	**229 $**

Moniteurs

ProView 14 po .28 NI LR	**299 $**
ProView 15 po .28 NI Dig.	**399 $**
ProView 17 po .28 NI Dig.	**799 $**

Carte de son

SB 16 compatible	**69 $**
SB 16 original	**125 $**
SB 32 original	**225 $**

Boîtiers

Mini-tour	**59 $**
Moyenne tour	**79 $**
Grande tour	**129 $**

Cartes vidéo

Cirrus Logic 5430 1Mo/2PCI	**49 $**
S3 Trio V+64 bits 2 Mo PCI MPEG	**99 $**
ATI Mach 64 4 Mo Vram PCI	**459 $**

Heures d'ouverture

Du lundi au mercredi ..... 9 h à 18 h
Du jeudi au vendredi ..... 9 h à 20 h
Le samedi ..... 9 h à 15 h

CET ÉTÉ, IL N'Y A QU'UN SEUL ENDROIT OÙ ALLER, C'EST CHEZ VOTRE SPÉCIALISTE DE L'INFORMATIQUE AU

1457, rue Sud, Cowansville, Tél. 266-4220 Téléc.: 263-8117 Email : Blaney @ Citenet. net

Comment BLANEY Informatique fonctionne?

- Nous effectuons sur chaque composante ou système une batterie de test nous assurant de la qualité de notre matériel. Nous avons sur place plus de 12 000 $ d'équipements de vérification ainsi que 3 techniciens pour mieux répondre à vos besoins. Notre service technique n'a pas égal dans la région. Qualité Blaney, rien d'autre.

L22533

15 15 15

GRANBY

Les avocats partis en Hongrie n'ont toujours pas de résultats


Denis Poissant

La délégation d'avocats québécois partie en Hongrie pour tisser des liens d'affaires, grâce à une subvention fédérale d'un demi-million de dollars, n'a toujours pas signé un seul contrat après six mois de prospection, a appris *La Voix de l'Est*.

De plus, trois avocats sont revenus après quelques semaines seulement, dont Daniel Barbeau, bon ami du député Denis Paradis.

Le député Paradis, rappelons-le, avait aidé à débloquer une subvention de 450 000 $ de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) pour permettre ce voyage de huit mois en sol hongrois.

Dans la région de Brome-Missisquoi, les deux avocats dépêchés en Hongrie ont reçu chacun avant de partir une allocation de 25 000 $ pour la durée du projet. Ils ont apparemment quitté le pays avec une vingtaine de dossiers d'entrepreneurs locaux en mains.

Cependant, à la Corporation de développement économique régionale de Brome-Missisquoi (CDER), organisme qui chapeaute cette initiative, on n'avait pourtant pas idée, hier, de quels dossiers il s'agissait.

Et on n'avait pas plus de détails que *La Voix de l'Est*. Tout, dit-on, est entre les mains de Lucie Desmarchais, la seule représentante de la région toujours en Hongrie.


Le député de Brome-Missisquoi aux Communes, Denis Paradis, avait obtenu 450 000 $ de l'ACDI pour ce projet.

photo d'archives

«On a eu un petit peu de nouvelles, mais pas beaucoup», dit Stéphane Jolicoeur, agent de promotion à la CDER. «Les avocats là-bas ont le rôle de créer des liens... on s'attend à avoir plus de détails au retour de Lucie Desmarchais.»

On espère toujours

Les cinq avocats québécois qui séjournent toujours en sol hongrois reviendront à la fin juillet. Le projet prévoit que quatre avocats hongrois viendront ici, cette fois pour une durée de trois à quatre mois.

Une des organisatrices du projet, Hélène Poulin, associée du bureau d'avocats de Bedford de Denis Paradis, estime qu'il y a encore espoir.

«Tant que les avocats sont sur place, c'est possible, dit-elle. Il semble que les contacts sont bons et que ça va déboucher sur des affaires. Lucie Desmarchais m'a dit que tout allait très bien.»

«C'est long faire des affaires en Europe de l'Est, poursuit-elle, ça prend beaucoup de contacts, c'est compliqué. Mais les contacts sont bons.»

Il a été impossible de joindre Daniel Barbeau hier afin de savoir pour quelle raison il est revenu si tôt au Québec, en janvier, alors que le voyage avait à peine débuté.

«Ce sont des raisons personnelles, dit Hélène Poulin. Cela n'a rien à voir avec le projet. Il a remis les montants qu'il a reçus, ça c'est très clair, car il n'a pas travaillé dans le cadre du projet.»

Les deux autres avocats revenus au pays proviennent de l'Outaouais.

Malgré plusieurs tentatives, il a également été impossible hier de joindre en Hongrie le coordonateur du projet, George Boros.

ACDI: des retombées de cinq millions$

Lors d'une entrevue en décembre dernier, Daniel Barbeau, qui s'apprêtait à s'envoler pour la Hongrie, affirmait que les retombées minimales de ce voyage étaient estimées à cinq millions$ par l'ACDI.

Pour sa part, Denis Paradis, expliquant que «c'est par les avocats que les affaires se brassent en Hongrie», avait affirmé que ce projet «permettra à l'économie régionale de fleurir».

Le député n'a pas rappelé à *La Voix de l'Est* hier.

«Les chums aiment tous les outils»

Marie-France Létourneau
GRANBY

«Ça a été un achat impulsif. J'ai fait installer un toit ouvrant sur l'auto!», a raconté en éclatant de rire, hier, Ginette Dumontet, bien heureuse d'éviter les maux de tête de dernières minutes pour la fête des pères.

«J'essaie de penser à des détails auxquels un homme ne pense pas», raconte Renée Tessier en comparant les différents modèles de chaises longues. «Mon mari aime ça s'allonger après dîner», explique-t-elle.

Tous et toutes sont à la recherche du cadeau idéal ces temps-ci.

Certaines, comme Louisette Paré, ont chaque année, vers cette période de l'année, par hasard, de très fortes suggestions. Son mari lui a déjà indiqué, lors d'une visite au marché aux puces, ce qu'il aimerait bien recevoir pour l'occasion: une scie à onglets. D'autres comme Mme Leblanc ont réglé le problème en achetant des accessoires pour la maison qui font plaisir à toute la famille.


Louisette Paré connaît bien les goûts de son mari.

photos Michel St-Jean


Maryse Poirier ne savait quel ruban acheter pour son chum.

Les outils sont plus souvent qu'autrement à l'honneur. «C'est pas compliqué. Les chums aiment tous les outils», conclut Maryse Poirier en retournant dans tous les sens différents modèles de rubans à mesurer. «Je me demande si c'est bien cela qu'il veut», se questionne-t-elle d'un air embêté.

Pour François Plamondon, le directeur du Canadian Tire de Granby, cette fête représente assurément une bonne source de revenus. «Depuis les trois dernières circulaires, nous annonçons pour la fête des pères et plus on se rapproche de dimanche et plus il y a de monde», explique-t-il, visiblement satisfait.

Il y a une chose sur laquelle tous les gens rencontrés s'entendent. Si le beau temps le permet, la fête des pères se célébrera, n'importe où, mais à l'extérieur.

SURVOL

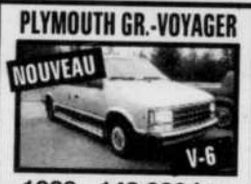
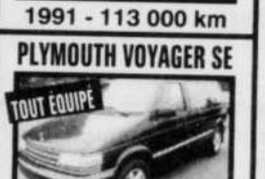
Trois candidats à la succession de Denis Duguay

FARNHAM — Trois candidats se disputeront le poste laissé vacant par l'ex-conseiller Denis Duguay à Farnham. En plus de Claude Chaussé et Roger Frenière, en effet, Maurice Létourneau, un résidant de la rue Yamaska, a déposé sa candidature. La fin des mises en candidatures prenait fin hier. L'élection partielle aura lieu le 7 juillet.

CHAPITEAUX DES BAS PRIX!

Financement rapide sur place

Location sur place

GEO METRO  1995 - 12 200 km	**CHRYSLER LE BARON**  1990 - 75 000 km	**HYUNDAI EXCEL**  1989 - 68 000 km	**JEEP CHEROKEE LAREDO** NOUVEAU 1992 - 100 000 km
CHRYSLER INTREPID  1996 - 23 250 km	**TOYOTA TERCEL**  1990 - 136 000 km	**PLYMOUTH LASER RS**  1992 - 54 000 km	**PLYMOUTH ACCLAIM**  1991 - 122 850 km
FORD ECONOLINE  1994 - 78 150 km	**CHRYSLER LE BARON**  1995 - 13 000 km	**DODGE SPIRIT**  1994 - 5 900 km	**JEEP GRAND CHEROKEE**  1993 - 78 850 km
NISSAN STANZA XE  1992 - 63 000 km	**ACURA INTEGRA RS**  1992 - 75 000 km	**JEEP Y.J.**  1993 - 27 000 km	**BUICK LE SABRE LTD**  1991 - 113 000 km
JEEP WAGONEER  1990 - 118 800 km	**PLYMOUTH GR.-VOYAGER**  1989 - 143 000 km	**FORD ESCORT GT**  1988 - 135 000 km	**PLYMOUTH VOYAGER SE**  1993 - 52 500 km
SUZUKI SWIFT  1991 - 101 000 km	**GEO TRACKER**  1991 - 77 500 km	**CHEVROLET CAVALIER**  1994 - 46 225 km	**DODGE SHADOW** NOUVEAU CLIMATISEUR 1994 - 49 750 km
PLYMOUTH BREEZE  1996 - 14 550 km	**CHRYSLER INTREPID**  1994 - 68 000 km	**CHRYSLER NEW-YORKER** 1994 - 35 500 km	**PONTIAC GRAND AM**  1995 - 40 250 km
OLDSMOBILE CUTLASS  1991 - 100 750 km	**DODGE RAM 2500** NOUVEAU 1994 - 24 400 km	2 DODGE STRATUS 1996 3 NEON HIGHLINE 1996 EAGLE TALON 1995 CHRYSLER INTREPID 1995 MAZDA 626 ES 1993	LASER PLYMOUTH RS 1992 DODGE DAKOTA CLUB, V-8 1992 PLYMOUTH ACCLAIM 1993 CHRYSLER DYNASTY 1989 JEEP CHEROKEE 1988 Et plus...

AVIS LÉGAL

• SURPLUS D'INVENTAIRE • SURPLUS D'INVENTAIRE • SURPLUS D'INVENTAIRE • SURPLUS D'INVENTAIRE • SURPLUS D'INVENTAIRE • SURPLUS D'INVENTAIRE •

Du 10 au 21 juin 1996,

BESSETTE AUTOMOBILES INC.

doit liquider plus de 100 véhicules neufs et usagés

* Pour ce faire, aucune offre raisonnable ne sera refusée.

Des prix imbattables
Un détour très payant!
À vous d'en profiter!

• SURPLUS D'INVENTAIRE • SURPLUS D'INVENTAIRE •

CHRYSLER TOWN & COUNTRY  1 seul pour livraison immédiate	**CHRYSLER SEBRING JXI**  1 seul pour livraison immédiate	**DODGE CARAVAN ES**  1 empattement régulier 1 empattement allongé
PLYMOUTH BREEZE  La nouvelle berline. Venez l'essayer!	**PLYMOUTH VOYAGER et GR.-VOYAGER**  Nous en avons 15 à liquider	**DODGE RAM**  Nous trouverons le camion qu'il vous faut!

COWANSVILLE

Bessette COWANSVILLE

Jeep Eagle

395 Rivière 263-4000

15

L'ORTHOTHÉRAPIE ÇA MARCHE, LES RÉSULTATS SONT RAPIDES
J.G. AUGER
orthothérapeute • kinésithérapeute • massothérapeute
PROBLÈMES MUSCULAIRES
(Crampes, raideurs, tensions, spasmes)
et ARTICULAIRES
(Maux de cou (souvent cause de maux de tête), épaules, bras, coudes, points entre les omoplates, maux de dos (douleur qui descend dans les jambes), genoux, chevilles
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
L119807
120 St-Antoine Nord, Granby 777-1566
Remboursé par la plupart des cies d'assurances
Ordre des orthothérapeutes A.M.S. du Canada Permis N° 88-313

RESTAURANT Di Carlo
Un restaurant à choisir!
Toujours avec le même propriétaire depuis 1986 : M. Di Carlo
Venez vous détendre et prendre un bon repas sur la PLUS BELLE TERRASSE DE GRANBY et profitez du 5 à 7 tous les jours.
Salon disponible pour groupes
SPÉCIAUX sur un grand choix de TABLES D'HÔTE MIDI ET SOIR
28 Dufferin, Granby 375-0577
À deux pas du théâtre Palace
L122614

Pour la fête des Pères

AGENDA ÉLECTRONIQUE
ZQ-4400
199 $
DICTAPHONE
S-921
95 $
Papeterie La Liberté inc.
LIVRES, AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT DE BUREAU
209 Principale, Granby 372-6263
MEMBRE DU GROUPE SOPA
L122704

La compétition fait chuter le prix de l'asphalte

Benoit Lapierre
GRANBY

L'arrivée d'un nouveau joueur sur le marché local de l'asphalte a passablement modifié les règles du jeu dans la compétition et cela s'avère bénéfique pour les municipalités.

Le maire de Granby, lui, regrette seulement que Les Entreprises Bourget, de St-Paul-de-Joliette, n'aient pas été dans le décor l'été dernier, alors que la Ville a fait poser dans ses rues pas moins de 44 500 tonnes d'asphalte à un coût total de 2,35 millions $. «Avec les prix que nous avons maintenant, on aurait pu épargner 500 000 $», soutient Michel Duchesneau.

Parce que Les Entreprises Bourget ont ouvert une usine dans le parc industriel de Granby, chemin Bousquet, la municipalité du canton de Granby va profiter quant à elle d'une réduction de 34 % par rapport à ce qu'elle a payé en 1995 pour se procurer du béton bitumineux.

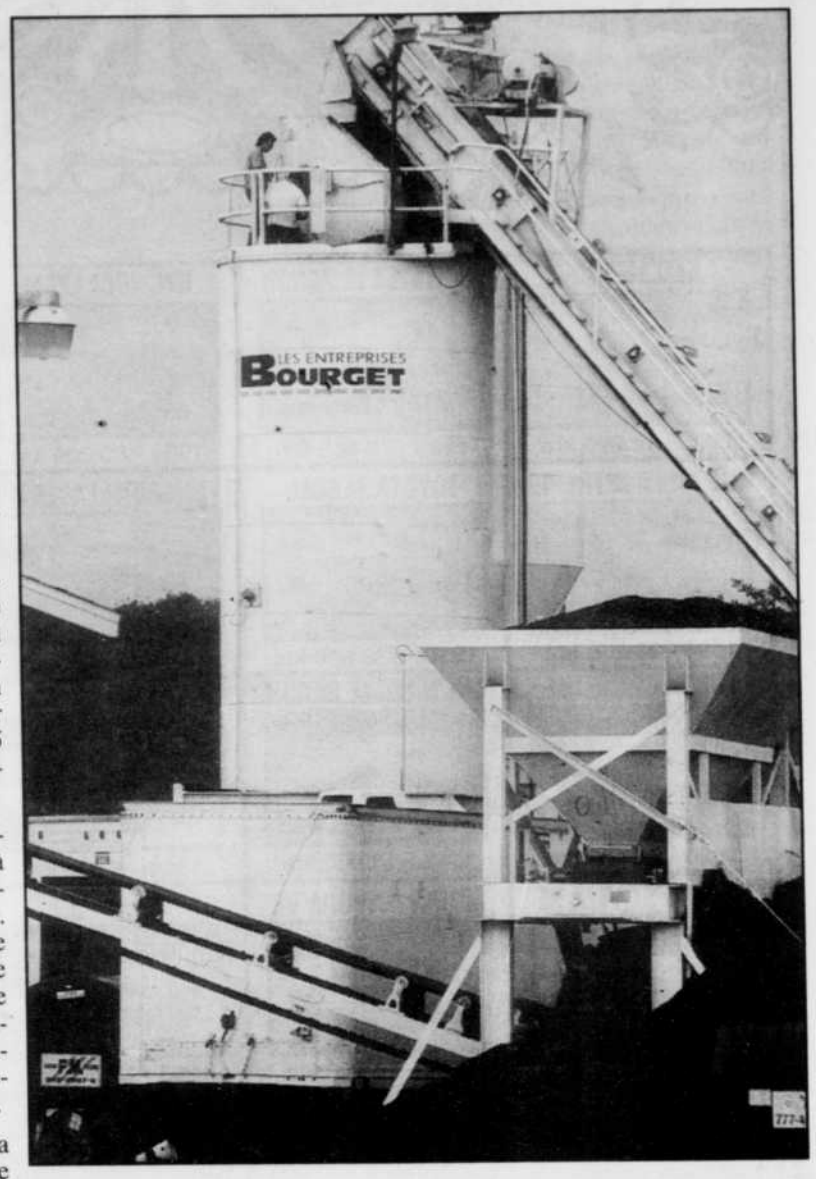
En 1996, Les Entreprises Bourget vont lui fournir cet asphalte à un prix de 41,01 $ la tonne métrique, taxes incluses, livré et posé. L'an dernier, cette compagnie n'avait pu soumissionner puisque son usine du parc industriel de Granby n'était pas encore construite. Le contrat était allé à la compagnie Sintra, de St-Alphonse-de-Granby, à un prix global de 62,90 $.

Mais Sintra s'est vite ajustée à la nouvelle réalité du marché. Ce printemps, la compagnie a présenté au Canton un prix étonnamment bas de 41,35 $ la tonne métrique (tout inclus), ce qui en a fait le deuxième plus bas soumissionnaire. Le prix du 3e soumissionnaire, Construction DJL, de Bromont, était de 53,56 $ la tonne métrique (tout inclus).

Dans les divers contrats accordés l'an dernier par la Ville de Granby pour la réalisation des travaux d'infrastructures, les prix obtenus pour la fourniture et la pose d'asphalte variaient entre 54,76 $ et 58,84 $ la tonne, taxes incluses.

À Granby

Lundi, le conseil municipal de la Ville de Granby a lui aussi accordé un contrat à la firme Les Entreprises Bourget pour l'achat d'asphalte.



La nouvelle usine des Entreprises Bourget emploie 20 personnes dans le parc industriel de Granby. *photo Alain Dion*

Le service des travaux publics pourra s'approvisionner à l'usine même à un prix de 28 $ la tonne métrique alors qu'auparavant, le coût de l'approvisionnement chez les autres fabriquants oscillaient autour de 38 $ ou 40 $ la tonne.

Devant le prix très bas fixé par Les Entreprises Bourget, le directeur des services techniques, Serge Robert, a recommandé au conseil de faire analyser le produit de cette entreprise par les laboratoires des Services de contrôle Teknika.

La chose ne semble pas du tout inquiéter le fabriquant. «Je n'ai aucun problème avec ça, nous sommes même en voit d'être accrédités «Iso 9002»; chaque tonne d'asphalte que nous livrons est déjà testée dans nos laboratoires. La qualité de notre produit est la même que celui de Sintra et de nos autres compétiteurs», a indiqué le vice-président des Entreprises Bourget, Luc Delangis.

Dans la région, outre à Granby et au canton de Granby, sa compagnie a décroché cette année des contrats à Cowansville, Ste-Rosalie, St-Césaire, St-Valérien, Ange-Gardien. L'an dernier, le gouvernement avait fait appel à Les Entreprises Bourget pour la réfection de l'autoroute 40.

La compagnie, qui emploi 20 personnes à sa nouvelle usine de Granby, ne regrette aucunement de s'être implantée dans la région. «C'est merveilleux», a répondu M. Delangis.

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$ÉPARGNEZ$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$
ISOLEZ votre maison
Isolation Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine Fruitier, Granby (R.R.7)
APCHQ

PETITES ANNONCES
Pour une bonne affaire!
375-8888
(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30. Avant 16 h pour une parution le lendemain.)
L120251

SURVOL

Leroux revient à la charge

GRANBY — Le député bloquiste de Shefford, Jean H. Leroux, est revenu à la charge à la Chambre des communes cette semaine pour questionner le gouvernement Chrétien sur ses choix concernant les centres d'emploi de Granby et Cowansville. «Comment se fait-il qu'avec un population deux fois supérieure à celle de la région de Cowansville, le Centre d'emploi de Granby aura-t-il proportionnellement deux fois moins d'employés pour desservir ses contribuables?», a demandé le député Leroux. Le ministre du Développement des ressources humaines a déjà expliqué que la décision a été prise en fonction de la grandeur du territoire plutôt que de la taille de la population, une réponse qui ne satisfait pas le député de Shefford. Ce dernier a aussi déploré que le gouvernement n'ait tenu aucun compte des milliers de signataires d'une pétition des citoyens du comté de Shefford qui réclame plus pour la région. Pour Jean H. Leroux, la décision du gouvernement est synonyme de patronage. Le Centre d'emploi de Cowansville est situé dans la circonscription du libéral Denis Paradis. «Voilà qui illustre bien la désinvolture du gouvernement libéral face au problème de l'emploi, lui qui a pourtant promis de créer des emplois», a conclu le député du Bloc québécois.

Mary Martin: une 16e exposition annuelle



LAC-BROME — L'artiste-peintre bien connue Mary S. Martin, de Dunham, présentera sa 16e exposition annuelle du 22 au 30 juin au Musée du Comté de Brome (130 chemin Lakeside à Knowlton). On y retrouvera une cinquantaine d'aquarelles ainsi qu'une trentaine de tableaux à l'huile. «Cette année se retrouveront avec les peintures des Cantons de l'Est des oeuvres de récents voyages: par exemple, une croisière en bateau sur les canaux de l'Angleterre, une balade à pied dans les sentiers du Derbyshire, aussi en Angleterre, et une randonnée à l'Anse St-Jean», nous écrit l'artiste. «J'ai tenté de recréer en peinture la qualité de luminosité particulièrement captivante de l'Angleterre...» L'exposition sera ouverte au public à tous les jours entre 10h et 17h.

Dans le cadre de la promotion «T'ES MON AMOUR, T'ES MA TERCEL», un de nos clients, M. Robert McElligott à réalisé ce beau poême. Félicitations de la part d'ESTRIE TOYOTA.

Estrie TOYOTA GRANBY

Ma chère Tercel...
T'es la plus belle, et tu m'ensorcelles,
Tercel «tu me donnes des ailes»
Tu étais ma destinée
De toi, je ne pourrais me passer
Tercel «j'suis fou d'elle»!!
Ensemble depuis cinq ans
Tu m'en donnes pour mon argent
Tercel «toujours fidèle»
Un bon départ, un beau retour
«Tercel mon amour, avec toi pour toujours»
C'est une histoire réelle
Tercel «j'suis fier d'elle»
C'est mon histoire en cinq textes
J'vous l'ai écrit
à ma femme j'lui ai tout dit.

Robert McElligott **Client**

L122536

LA RUÉE ESTIVALE

FAIT SENSATION CHEZ ESTRIE TOYOTA



396,96 $/mois
Location 48 mois, 96 000 km inclus
Valeur de rachat : 10 950 $

TOUT INCLUS
0 $ COMPTANT
Taxes, transport et préparation
AUCUNS petits caractères!

COROLLA SD
BA01EM-AA

254,96 $/mois
Location 48 mois, 96 000 km inclus
Valeur de rachat : 6 414,56 $



Sujet à approbation du crédit. Les photos peuvent différer.

Estrie TOYOTA GRANBY

PEA

ESTRIE TOYOTA
Angle Principale et
voie d'accès de l'autoroute
GRANBY 378-8404

L122508

CUISINE ÉCONO-CONCEPT ENR.

ARMOIRES DE CUISINE
VANITÉS DE SALLE DE BAIN
MEUBLES SUR MESURE
TABLES À PIQUE-NIQUE

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

Michel Cazeau, co-propriétaire

L122575

195-1, 1er Rg Est, Ste-Cécile-de-Milton 378-6294

PHOTOCOPIE COULEUR

Dernière technologie XEROX

PHOTO MINUTES

Vos photos prêtes en 58 MINUTES

Galeries de Granby / Face au IGA

119982

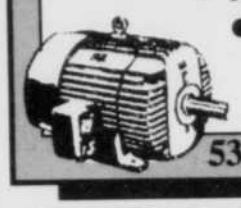
15

RIGO ÉLECTRIQUE INC.

Résidentielle, commerciale et industrielle

RÉPARATION DE :

- Moteurs
- Outils
- Pompe à eau
- Filtreurs à piscine



53, rue St-Judes, Granby 378-6584

L122824

Félicitations!



Cécile et Arthur Danis
ont célébré leur
50e Anniversaire de mariage le 15 juin 1996

Parents et amis se sont réunis pour fêter l'événement.

c408705

FÉLICITATIONS!



À Gaby Giard et Benoît Bélanger pour avoir remporté la première place au Championnat provincial dans leur catégorie de danse sociale.

Bravo de la part des parents!

Fanfreluche va raconter un beau conte à Bromont

Anne Normand
BROMONT

Kim Yaroshevskaya, l'interprète de la célèbre poupée Fanfreluche, sera l'invitée d'honneur du 6e Festival du Jouet ancien, qui se déroulera les 24 et 25 août dans le vieux village de Shefford, à Bromont.

Le déménagement à Bromont, après cinq éditions à Frelighsburg et deux concomitantes à Montréal, coïncidera avec la réalisation d'un des grands voeux des organisateurs Isabelle Lemay et Jean-Paul Cayer: l'internationalisation du Festival.

Pour la première fois, en effet, l'événement accueillera comme invité spécial le Musée du jouet de Ferrières, en Belgique. Plus tôt cette semaine, Mme Lemay ignorait encore la nature des jouets belges qui seraient acheminés au Québec. «Ça va être une surprise autant pour nous que pour les visiteurs...»

Figure familière pendant longtemps du petit écran, Fanfreluche, la poupée aux pommettes roses et aux cheveux en boudins, poursuivra quant à elle la tradition lors de son passage à Bromont: elle viendra y raconter des histoires.

Les visiteurs y retrouveront également trains, jeux de mécano, voitures à pédales, poupées de porcelaine, G.I Jo, Barbies et autres petits trésors de l'enfance, répartis entre quatre sites d'exposition: le hall d'entrée du centre sportif, le gymnase de l'école la Chantignole, le Centre communautaire et l'église anglicane. D'ores et déjà, on annonce la présence du Club télégraphe Montréal-Ottawa, du petit cirque antique — un classique du festival — et plus d'une soixantaine de tables d'exposition.

Les visiteurs devront cependant débourser un coût d'entrée de 2 $, dont .50¢ seront versés à Leucan. Il s'agit d'une nouvelle politique au festival, où le grand public était admis gratuitement par le passé.

Babillart

Les Jeudis Jazz de Frelighsburg

FRELIGHSBURG — Accompagnés du contrebassiste André Lafleur et du batteur Claude Lavergne, les pianistes Jean Beaudet et François Marcaurelle seront les invités de «l'événement spécial» présenté le 20 juin dans le cadre du prochain Jeudi Jazz du Pub Saint-Patrick, à Frelighsburg. La soirée, qui débutera vers 21h, fera l'objet d'un enregistrement, dont on conservera les meilleurs moments en vue d'un album, qui sera lancé cet automne. D'autres invités spéciaux du pub apparaîtront également sur l'album en question. Le coût d'entrée au spectacle est de 5$.

Festival international de théâtre amateur

VICTORIAVILLE — La troupe de l'Atelier-Théâtre de Granby participera au Festival international de théâtre amateur du Québec, qui se déroulera du 28 juin au 1er juillet à Victoriaville. Formée de gens du 3e âge, la troupe granbyenne présentera *Les clefs du paradis*, de Reynald Tremblay, un oratorio avec choeurs qui raconte l'histoire d'un pauvre gars tué par méprise. Pour parvenir au paradis, il doit chercher une clef qu'il trouvera lorsque sa vie se déroulera devant lui... Treize troupes, dont trois venues de Belgique, de France et de Suisse, défileront sur scène au cours du Festival, au cours duquel seront offerts aux participants toute une série d'ateliers. Différents prix seront décernés au terme de l'événement, dont le Coup de coeur de la Fédération québécoise du théâtre amateur, organisatrice du Festival.

Concours des jeunes Desjardins

GRANBY — Pour une neuvième année consécutive, Expo-Art de la Caisse populaire de Granby accueillera du 21 juin au 18 juillet les 30 dessins et les 11 textes des lauréats régionaux de la 17e édition du Concours des jeunes Desjardins. Plus de 9400 travaux à l'échelle de la Commission scolaire des Cantons et des écoles privées de Granby ont été soumis au concours, dont le thème était cette année: «On gagne à se connaître». Après l'exposition à Expo-Art, les oeuvres laminées des lauréats régionaux seront ensuite réparties et exposées aux caisses Boivin, Saint-Benoit et Saint-Eugène de Granby pour une période de trois semaines.

On trouve de tout... même un ami

JEAN COUTU

Jean Provost, propriétaire

29,99$



VOTRE EAU EST-ELLE POTABLE?



Pourquoi faire analyser son eau?

- Problèmes de santé
- Nouveau puits
- Vérification annuelle d'un puits existant
- Travaux à des réseaux (aqueducs, puits)
- Achat et vente d'une propriété
- Eaux de récréation : piscine, lac, rivière

Des analyses microbiologiques, reconnues par le ministère de l'Environnement et de la Faune, seront effectuées par l'équipe spécialisée en microbiologie du laboratoire de soutien technique de l'usine IBM de Bromont.

IBM® **LABORATOIRE DE SOUTIEN TECHNIQUE DE BROMONT**

Vous pouvez vous procurer votre trousse d'analyse complète (expédition au laboratoire incluse) aux succursales suivantes :

168, rue Principale Granby 372-6666

751, rue Principale Granby 375-5596

266, rue Principale Est Farnham 293-5375

Une eau de qualité, un plus pour votre santé

L122998

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est Plus de dimanche intitulée :

SOLDE FÊTONS LA SAINT-JEAN

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez votre carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE

70 Simonds Nord
Granby
378-9884 L129489

TÉMOIGNAGE JEUNESSE GRANBY

Horaire des journées

LE SAMEDI 22 JUIN 96

Bloc A 13 h : Ouverture — 15 h : Pause
13 h 30 : Volet amateur (14-30 ans) — 15 h 30 : Chants 1
17 h 30 : Souper

Bloc B 19 h 30 : Chants 2 — 21 h : Chants 3
20 h 45 : Pause — 22 h 30 : Clôture de la journée

LE DIMANCHE 23 JUIN 96

Bloc C 9 h 30 : Jeunes pousses (4-13 ans) — 13 h 30 : Chants 4
10 h 30 : Messe — 14 h 45 : Pause
12 h : Dîner — 15 h 15 : Chants 5
16 h 30 : Fin des activités

ADMISSION :

	13-17	18-30	31 et +
Bloc A	2 $	3 $	5 $
Bloc B	4 $	7 $	10 $
Bloc C	4 $	7 $	10 $
Blocs A+B+C	5 $	10 $	15 $

présente au CENTRE PAUL VI

Bonne Nouvelle



en fête

Chants, théâtre, célébration

350 rang Ostiguy Granby 372-2440

TÉMOIGNAGE-JEUNESSE inc. GRANBY — LE CENTRE PAUL VI

Artistes invités :

- Thérèse Valton et Mario Vaillancourt, St-Antoine-des-Laurentides
- Gérard Théroux, Victoriaville
- Claudette Laberge, Notre-Dame-du-Sourire
- Guy et Monique Prévost, Iberville
- Yvon Samson, Québec
- Daniel Boudrias, Roxton-Pond
- Lucie et Serge Champagne, Roxton-Pond
- Janine Thibault, Laval
- Serge Gagnon, Sherbrooke

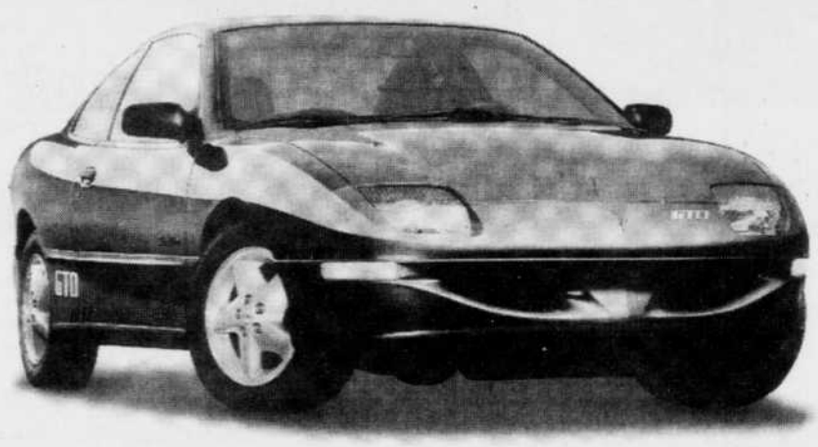
INFORMATION ET INSCRIPTIONS :

Jeunes pousses (4-13 ans)
OBJECTIF : Permettre aux tout-petits d'exercer leur talent devant un auditoire.
OPTIONS : Interprétation de chants, de récitatifs et de poèmes chrétiens.
NOMBRE : Seul ou en groupe.

Volet amateur (14-30 ans)
OBJECTIF : Permettre à nos jeunes d'expérimenter et de faire connaître leur talent devant un auditoire.
OPTIONS : Monologue, théâtre, chants (interprétation et/ou composition) religieux.
NOMBRE : Seul ou en groupe.

L122268

SUNFIRE GTO 1996



- Aileron arrière
- Système antivol PASSLock
- Moteur 2,2 L de 120 chevaux
- Boîte manuelle 5 vitesses
- 2 sacs gonflables
- Freins ABS
- 2 portes

57 PONTIAC SUNFIRE DISPONIBLES

239 $ /mois*

pour 36 mois, avec seulement 1 500 $ de comptant

OU

14 496 $**

GRAND AM GTS 1996



- Aileron arrière
- Moteur 2,4 L, 16 soupapes de 150 chevaux
- Boîte automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Freins ABS aux quatre roues
- 2 sacs gonflables
- Système antivol PASSLock
- Climatiseur
- Lève-glaces électriques
- Radiocassette AM/FM stéréo
- 4 portes

339 $ /mois*

pour 36 mois, avec seulement 1 500 $ de comptant

OU

18 496 $**

LE SEUL RÉCIPIENDAIRE DE LA TRIPLE COURONNE EN ESTRIE VOUS FAIT DES PRIX GAGNANTS

La triple couronne de la présidente 1995

Récompense décernée par General Motors du Canada Limitée soulignant le succès exceptionnel obtenu dans les trois domaines : vente de véhicules, satisfaction de la clientèle et excellence intégrale

* Prix basé sur un crédit-bail de 36 mois avec un comptant initial de 1 500 $. Dépôt de sécurité remboursable obligatoire. Valeur résiduelle garantie. 72 000 km inclus. 5¢/km excédentaire. Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit.
** Préparation incluse. Transport et taxes en sus.

À l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf

DIPLÔMÉS 750



Mario Girard
directeur général des ventes



Marc Laguë
directeur adjoint



Pierre Soucy
directeur véhicules commerciaux



André Lamontagne
représentant



Réal Phoenix
représentant



Marcel Maheu
représentant



Mario Laguë
représentant



Claude Gagnon
représentant



Serge Ménard
représentant



Mance Fournier
directrice commerciale

Le Trianon GRANBY AUTO

GM La Carte GM* — LOCATIONPLUS — GARANTIE TOTAL — 750

922, rue Principale, Granby
378-9063

L119957

15



Valère Audy

La saison des noyades

Le lac Roxton a été le théâtre de la première noyade de la belle saison 1996 dans la région. Il a coûté la vie à un jeune homme de 23 ans qui, en compagnie de deux copains, se lançait à l'eau pour franchir une courte distance.

Cette victime ne sera certainement pas la dernière de la saison même si nous n'en souhaitons aucune autre. Les lacs et les piscines font chaque été de nombreuses victimes. L'eau, c'est comme le feu: bien utile et agréable, mais en même temps fort dangereux.

Il y a quelques jours, dans la région métropolitaine, un enfant se noyait dans une piscine. D'abord considéré perdu, il était trop tard quand on a pensé à faire la tournée des piscines du voisinage. Voilà un drame qui se répète trop souvent et chaque année.

Ces deux tristes affaires fournissent l'occasion de rappeler d'élémentaires règles de prudence.

Les lacs sont à éviter lors de tempêtes ou d'orages. Et, par beau temps, personne ne devrait s'y aventurer sans com- pagnie ou surveillance. S'il y a danger en présence d'amis, le risque est encore plus élevé pour une personne seule.

Ce qui relève de la simple prudence pour les adultes devient une obligation à l'égard des enfants. Aucun enfant ne devrait s'aventurer dans un lac ou une piscine sans surveillance et toute piscine devrait être clôturée de telle sorte qu'aucun enfant ne puisse y avoir facilement accès.

Ce sont les piscines, de rappeler la Croix-Rouge, qui font le plus de victimes et cela chez les enfants de surcroît. Les petits aiment jouer dans l'eau et ils sont pressés de s'y aventurer au point de chercher à déjouer ceux qui en ont la garde quand il fait chaud. Mais ils en ignorent les dangers. D'où la nécessité de les surveiller plus étroitement que jamais durant la belle saison.

Le danger ne tient pas qu'à l'eau elle-même. Il y a des jeux qui sont dangereux et des équipements qui le sont aussi: les concours insensés, les vieilles embarcations, les moteurs défectueux, les objets attirants pour les petits, etc.

L'eau, faut-il ici le rappeler, est une ressource essentielle à notre existence. C'est aussi un ingrédient de détente, de plaisir. Comme le feu. Mais à la condition que nous en usions avec responsabilité et prudence. C'est à ce prix que nous passerons un bel été.

Afficher en français

Quelques Granbyens ont décidé d'écrire à une dizaine de commerçants de chez nous pour les inviter à s'afficher en français. Ils déplorent ainsi, implicitement, la prolifération de l'affichage anglais. Une situation qui a d'ailleurs récemment fait l'objet d'un reportage dans le journal.

La semaine dernière, à la réunion du conseil, le maire avait passé une remarque dans le même sens. Les autres élus ont probablement la même opinion.

Le Bernie's, le Gas Bar, le Back Street Station, le River Pub, le Central Park, le Foly's, le Boomer's, le Nickels et le Cassy's sont visés. D'autres commerçants de Granby et la région pourraient éventuellement se faire interpeller.

Il y a de quoi nous irriter. Car c'est trop, en peu de temps, dans un milieu francophone à presque 100%. Où est, de la part des investisseurs, le respect de ce que nous sommes? On voudrait nous provoquer qu'on ne ferait pas pire.

Certaines appellations anglaises ou étrangères peuvent se comprendre lorsqu'il s'agit de chaînes connues: McDonald, Tim Horton, Pacini, etc. Ce qui est aussi le cas de nos entreprises qui opèrent hors Québec comme les Saint-Hubert, Desjardins, etc.

Mais il y a des investisseurs qui trouvent le moyen de se vendre à l'extérieur de leurs provinces ou pays sous des noms respectueux des populations visées. Alors, pourquoi n'exigerions-nous pas des autres qu'ils fassent la même chose chez nous? Qu'on ne vienne pas nous dire qu'il n'y a pas moyen de trouver quelque chose de plus français et joli que Gas Bar, Back Street Station, River Pub et Boomer (pour ne donner que ces exemples) comme noms!

Il ne s'agit pas de partir en guerre contre les investisseurs à la manière des intégristes komeynistes. Non plus que de soutenir des groupuscules fanatiques. Ce qui s'impose, c'est d'exiger le respect de ce que nous sommes, une collectivité francophone, de ceux qui veulent notre clientèle.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec

Pierre Gobeil, *président et éditeur*
Yvon Gauvin, *directeur, finances et administration*
Dany Doucet, *directeur de l'information*
Sylvain Denault, *directeur de la publicité*
Valère Audy, *éditorialiste*
Jean-Nil Laplante, *directeur du tirage*



LES LECTEURS

A des Cantons, les élèves sont tous menteurs

Je veux, dans un premier temps, féliciter la Commission scolaire de Bedford. Cette commission scolaire mérite d'être félicitée parce que lorsqu'un événement regrettable impliquant un chauffeur d'autobus et un élève s'est produit, on a eu la décence de prendre au sérieux la plainte du parent, contrairement à la coutume de la Commission scolaire des Cantons.

En effet, je me suis plains que ma fille n'était pas traitée équitablement par quelques-uns de ses professeurs de l'Envolée. On a soutenu que ma fille et moi étions menteurs. On ne m'a pas pris au sérieux. J'ai même déposé au conseil des commissaires un dossier qu'ils n'ont pas daigné examiner. C'est juste un parent, comme le dirait l'un des commissaires.

Voyez-vous, si un élève a une plainte à déposer contre le comportement d'un membre du personnel, on appliquera la procédure suivante: on écoute la plainte et on vérifie la version de l'employé. Si les versions sont identiques, le membre du personnel subira les conséquences de son geste. Jusque là, tout est satisfaisant.

Mais si, par malheur, l'employé contredit les propos de l'élève, la direction donnera immédiatement raison à l'employé sans prendre le temps de vérifier laquelle des deux personnes a menti. Le menteur ne peut pas être un membre du personnel de la commission scolaire.

Un commissaire membre du comité de révision a posé la question directement, lors d'une demande de révision sur le transport scolaire, à M. Georges Charron. Il a répondu qu'il se devait de croire la version de son chauffeur d'autobus et qu'il n'était pas question de demander aux directions d'écoles d'enquêter sur les incidents.

Cette façon de faire à la Commission scolaire des Cantons est déplorable. Si la justice était conduite avec le même concept de base, les tribunaux attendraient les causes. Je demande à toutes les personnes qui ont été traitées en menteurs, comme moi, d'écrire à leur député pour lui demander d'acheminer leur cas à la ministre Marois.

Claude Leduc, Granby

La technologie en support aux défavorisés

Mme Kathryn Stewart
Dir. des programmes d'aide à la collectivité
IBM Canada Ltée
Markham
Madame,

Permettez-moi, au nom du conseil d'administration du groupe Alpha Haute-Yamaska inc., de vous adresser nos remerciements pour votre don généreux d'un ordinateur personnel Aptiva IBM et d'une imprimante.

Ce don a été fait en reconnaissance de la participation bénévole et continue de M. Clément Trépanier, employé d'IBM et de son épouse Monique, qui ont su défendre avec brio les besoins de notre groupe d'alphabétisation.

Cet appareil permet à des gens défavorisés socialement d'avoir accès à une technologie de pointe. L'utilisation de l'ordinateur atténue le sentiment d'échec et les blocages scolaires.

Résoudre le problème de l'analphabétisme nécessite l'engagement de nombreux partenaires. Le Fonds IBM d'entraide communautaire a su satisfaire à notre demande pour répondre aux besoins des personnes désireuses d'apprendre à lire, à écrire et à calculer. (...)

Nicole Ekdom, directrice
Alpha Haute-Yamaska inc.

Autres lettres des lecteurs
en pages 15, 17, 18 et 20

Geste insultant de l'époux de la mairesse envers la population et les élus de Farnham

M. Michel Charlebois
Farnham
Monsieur,

Dans sa récente édition, "Charlebois mur-à-mur" soit dit en passant, le journal L'Avenir publie, sous votre signature de contribuable, des informations er- ronées et incomplètes.

Il nous semble qu'à titre de conjoint de la mairesse, vous avez un devoir de réserve dont vous avez allégrement fait fi. (...)

Suite à l'adoption des règlements concernant les travaux d'infrastructures dans les quatre secteurs, la démonstration n'a pas été faite à l'effet que le nombre de bris d'aqueduc et le nombre de plaintes concernant le réseau d'égout durant les années 1993-94-95 et les cinq premiers mois de 1996 justifient le remplacement des conduites d'égout et d'aqueduc. Qu'on en juge: sur les 28 bris recensés depuis le début de 1993, il n'y en a que six dans les secteurs concernés; 22 bris ont été recensés en dehors des quatre secteurs.

Vous affirmez que les conduites sont dans un état désastreux. Est-ce pour cette raison que les ingénieurs au dossier nous ont dit pour le secteur Yamaska, pas plus tard qu'au début d'avril 1996, et nous citons: "Etant donné qu'il n'y a que sept défauts structuraux sur plus de 400 mètres de conduites et que ceuxci sont mineurs, nous recommandons de conserver ces conduites»?

Si les travaux sont faits, la dette à financer par la Ville sera de 1,062,356.00$ sur des travaux estimés à 1,738,700 $. La Ville, soit tous les contribuables, s'endettera de 703,666 $ et ce malgré les subventions!

La dette globale de la Ville de Farnham est de 7,2 millions $, ce qui est très élevé si on la compare à la moyenne des municipalités de moins de 10,000 de population. Y ajouter (...), c'est trop pour des travaux pour lesquels la démonstration a été faite qu'il n'y avait pas d'urgence. (...)

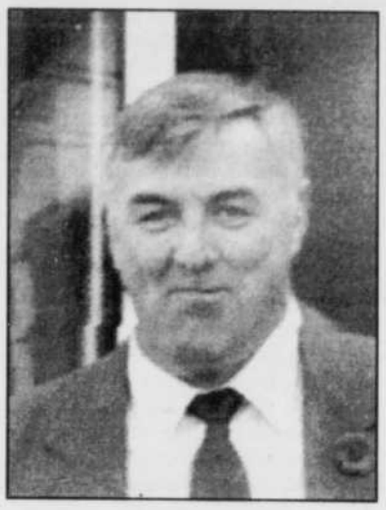
Vous semblez ignorer certaines réalités économiques dont nous avons, nous, tenu compte. Car en plus de ce qui précède, notre opinion a été influencée par l'évolution économique difficile et un appauvrissement collectif accéléré avec les mesures prises par les gouvernements pour assainir leurs finances. Ultimement, dans la vraie vie, avec le vrai monde, le citoyen "ordinaire" n'en peut tout simplement plus de recevoir le pelletage fédéral et provincial dans les municipalités. Nous devons vivre, comme élus, selon nos moyens qui sont ceux des personnes ayant un revenu qui diminue sans cesse.

Voilà pourquoi nous croyons que ces travaux, qui ont perdu leur urgence, ne devrait pas être réalisés en période de difficultés économiques, au moment où il est demandé à tous les gouvernements de se serrer la ceinture et de rationaliser leurs dépenses.

Ce que nous savons de façon certaine, c'est que la Ville de Farnham, soit chacun des contribuables, s'endettera de 703,666 $ et que, de plus, les propriétaires résidant dans les quatre secteurs paieront une facture de 358,690 $ pour un total de 1,062,356 $!

Tout consommateur averti, aux capacités financières limitées, ne veut pas savoir quel rabais on lui accorde. Ce qu'il veut savoir, c'est: a) le besoin est-il vraiment urgent? et b) on me donne un rabais, mais combien ça va me coûter de ma poche?

Vous faites grand cas, M. Charlebois, d'avoir payé pour les services en face de votre propriété. Vous nous permettrez de vous dire que vous avez payé 25% du coût des travaux et que le reste (75%) a été payé par tous les contribuables de la Ville. (...)



M. Michel Charlebois

Vous montez en épingle le fait que la Ville a dépensé pour les plans et devis. Le mandat fut donné aux ingénieurs en 1993 et le 31 juillet 1994 le règlement d'emprunt numéro 882 était approuvé pour payer lesdits ingénieurs, donc bien longtemps avait de savoir si les règlements qui suivraient pour faire les travaux seraient approuvés par les citoyens. Il y avait donc un grand risque dès le départ. (...)

Vous mentez à la population, M. Charlebois, lorsque vous déclarez: "On garde l'obligation de faire les travaux d'ici cinq ans sans subvention en re-payant de notre poche un autre 116,000 $ d'études et d'expertises."

Comment pouvez-vous affirmer de telles énormités quand, de l'aveu même d'un ingénieur au dossier, "ça peut être bon pour 10-15-20 ans."

Les plans et devis que nous voulons mettre sur les tablettes seront très bien utilisables car des tuyaux, M. Charlebois, ça ne change pas de place la nuit. (...)

Votre agressivité nous laisse songeur, M. Charlebois, et vos explications échevelées, truffées d'inexactitudes, nous portent à vous poser la question suivante:

Quels intérêts défendez-vous, M. Charlebois? Quant à nous, nous voulons, par notre position, défendre le bien-être des citoyens. Nous invitons les personnes aptes à signer le registre à ne pas s'y rendre. Si vous signez, vous consentez à ce que la ville s'endette de 1,062,356 $ pour des travaux non-urgents. (...)

Gilles Desrosiers, conseiller
Joseph Courdi, conseiller
Madeleine Auclair, conseiller
Jean Lalande, conseiller
Ville de Farnham

Charlebois ne se taira pas!

M. Marchessault,

Vous avez signé un éditorial surprenant pour quelqu'un qui se targue d'une certaine culture.

Vous avez "commandé" à Charlebois de se taire. Sachez que Charlebois ne se taira pas.

1) — L'article de la Charte des Droits et Libertés de la personne (L.R.Q., c. C-12) et l'article 2 de la Charte Canadienne des droits et libertés (L.R.c. (1985), App. II, no. 44) me donnent, à vous et à moi, la liberté d'expression.

2) — L'ère "couche pitou!" est révolue. Même si votre macho vous limite dans votre évolution, la réalité a rejoint le reste du monde, moi y compris.

3) — Charlebois va se taire quand Desrosiers va parler.

Quand votre grand ami Desrosiers expliquera les raisons pour lesquelles il renie sa signature du 27 janvier dans le journal local alors qu'il nous supplie (nous les payeurs de taxes et citoyens) d'endosser les travaux prioritaires (c'est lui qui l'écrit ça, pas moi) parce qu'on bénéficiera d'une subvention de 776 344$ (c'est encore lui qui écrit ça, pas moi) sinon, comme le problème n'est pas réglé pour autant, il faudra faire les travaux sans subvention (c'est encore lui, ça) et subir une importante augmentation de taxes: (croyez-le ou non, c'est encore votre "chum" Desrosiers qui écrit cela et qui le souligne).

Voilà pourquoi, mon cher M. Marchessault, Charlebois ne se taira pas.

Tant que Desrosiers et ses acolytes ne parleront pas et ne nous expliqueront pas pourquoi ils jettent aux poubelles non seulement la subvention de 776 344$ mais aussi les études de 116 000$ qu'ils ont unanimement commandées dans le but de faire les travaux, qu'ils jugent prioritaires, comptez que Charlebois ne se taira pas.

Pour le reste de votre papier, ça ne vaut pas la peine de le commenter. Votre amitié avec Desrosiers vous a empêché de voir la différence entre le message et le messager, entre la substance et le potager. La population est plus intelligente que ça.

Michel G. Charlebois, Farnham

Remarque

Je ne connais pas M. Desrosiers. Je ne l'ai jamais rencontré.

R. Marchessault



À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-6850
Télécopieur: 777-4865

Ginette Laurin





Gilbert Monast à la retraite

Le bureau de La Capitale a fêté Gilbert Monast, l'un des meilleurs vendeurs et directeurs d'immeubles de la région, qui vient d'ajuster sa pendule à l'heure de la retraite. Depuis 1972, l'immeuble était devenu toute sa vie. Gilbert prend maintenant un repos bien mérité sur sa petite ferme. 'Prends bien soin de toi', lui disent tous les agents et les employés de La Capitale...vendue!

Denis Rheault, de Cowansville, est devenu, en fin de semaine dernière, un vrai spécialiste de la tourbe...posée sur ou plutôt dans de la terre glaise. Une fois le travail terminé, une chose est sûre, c'est qu'il n'a pas eu besoin d'arroser. Les racines de la tourbe baignaient abondamment dans l'eau...ou dans de la terre mouvante!

•

Denis Leblanc n'aime vraiment pas les grosses c...de frites de restaurant. Mais attention aux desserts! Il peut en prendre quatre du coup et même bouffer ceux de ses amis...

•

À leur dernier cours de l'année, les élèves d'**Henri Richard**, pas l'ex-joueur de hockey du Canadien de Montréal mais le professeur à l'école secondaire Sacré-Coeur, l'ont salué en lui donnant des Oh Henry...Le prennent-ils maintenant pour un joueur de baseball des Expos?

Il en rêvait depuis 20 ans. Eh bien! depuis le 10 juin dernier, **Jean-François Gibson** l'a enfin son trou d'un coup. L'exploit a été réalisé au Mil Vert (trou # 5), sur le chemin de St-Paul, sous les yeux de ses compagnons de jeu: **Claude Boucher, Gilles Kavanagh** et **Mathieu Ouellette**. Le témoin officiel est nul autre que **Paul Forand**. Chapeau à Jean-François, il faut le 'fer' (faire)...

•

Notre ami M. Pain (**Constant Ruel**) aime tellement son chien Brutus qu'il ne recule devant aucune dépense: il va deux fois chez le vétérinaire, le même jour, à deux heures d'intervalle, afin de le faire soigner après lui avoir passé sur le corps! Parlez-moi d'une amitié ($$$)...

•

Les mères de famille, c'est bien connu, n'ont vraiment pas de temps à perdre. **Chantal Beaucheminen** sait quelque chose. Il y a de ces journées qui passent tellement vite qu'elle doit se servir de ses cuisses comme aide-mémoire. Et le tout écrit en rime à part ça, tout en conduisant l'auto...

•

Il fallait voir **Benoit Grégoire**, de Cowansville, courir le marathon derrière sa tondeuse afin de terminer son travail avant que l'orage n'éclate. Ses voisins, témoins de cette course effrénée, ont tellement apprécié le spectacle qu'ils ont tous applaudi lorsqu'il s'est enfin arrêté...

•

Anouk Jolin va enfin pouvoir nous présenter son grand Viking blond-...Bienvenue à **David Wetterhall**, de Falun, en Suède.

•

Jeannot Petit a désormais une autre corde à son arc! Il enseigne le golf, à Bromont, à tous ceux et celles qui ont besoin de quelques conseils pratiques avant de s'aventurer sur les parcours...Mais, le 'prof' Petit n'a pas pour autant abandonné la photographie qui va merveilleusement bien par les temps qui courent...

•

Lorsque vous rencontrerez **Jean-Marc Boileau**, de Shefford Chrysler Plymouth, demandez-lui s'il a parfois des problèmes avec sa ceinture de sécurité...

•

Après les nombreuses démonstrations 'd'acrobatie' effectuées cha-que mercredi soir sur le terrain de balle à Waterloo, il sera intéressant de voir à l'oeuvre notre Youppi national, **Serge Ayotte**, sur le toit de sa maison ce week-end. Rires garantis avec Serge, sa pelle et son marteau magiques!

•

Bonne semaine de vacances à **Jeanne d'Arc Thibodeau, Louise Lemay** et **Huguette Cyr** qui s'en vont se la couler douce dans l'un des plus beaux motels d'Ogunquit. Les chanceuses!

•

Après un succès grandiose où elle et ses élèves de chants ont fait salle comble le 25 mai dernier, à la Cabane familiale, à Roxton sud, **Isabelle (les nerfs) Côté** se repose les fins de semaine en étendant de la terre sur son terrain. Elle se fait des muscles maintenant, histoire de placer le 'grand'...

•

Lise Deslauriers invite toute la population à visiter les jardins de la Société d'horticulture de Granby, situés au Mont Sacré-Coeur. En plus de se rincer l'oeil, les visiteurs pourront participer à 15 ateliers, offerts gratuitement à tous. à la retraite depuis décembre 1995, Lise consacre presque tout son temps à la Société qu'elle dirige et qui compte quelque 600 membres.

Une médaille d'argent à un Cowansvillois



Guertin Mailloux-Lepage

Après avoir mérité la médaille d'or aux Olympiades régionales de la formation professionnelle et technique, Guertin Mailloux-Lepage, un étudiant de Rimouski, originaire de Cowansville là où habite encore sa famille, a remporté la médaille d'argent aux 4e Olympiades québécoises, tenues au Palais des congrès à Montréal. La qualité de formation des participants et participantes était remarquable, semble-t-il, et a fait honneur à l'ensemble des établissements du Québec.

Quant à Guertin Mailloux-Lepage, il a fièrement représenté les régions Bas-Saint-Laurent, Gaspésie et Iles de la Madeleine en rapportant la médaille d'argent dans le secteur «Réparation et installation d'appareils électroniques domestiques». Bravo à Guertin qui poursuivra ses études à Rimouski en électronique!



Un beau cadeau!

Clément et Monique Trépanier ont reçu un beau cadeau. Un ordinateur Aptiva, don de IBM Canada, en reconnaissance de leur participation bénévole au Centre Alpha. Tous les membres de l'organisme apprécient d'ailleurs la valeur de leur engagement envers l'alphabétisation.

Bonne Fête

Joyeux anniversaire à **Claudette Côté; Lauréat Michaud**; **Angéline Descormiers,** de Cowansville; **Madeleine Dumas**; **Manon Viens,** de St-Césaire; **Raymond Benoît,** de Farnham; **Francine Martin,** de Roxton Pond; **Pierre Montembault,** d'Adamsville; **Denis Ferland**; **Marilyn St-Martin**; **Marco Desrochers**; **Daniel Castonguay,** de Cowansville; **Diane Girard Raymond,** de Roxton Pond.

Dimanche

Joyeux anniversaire à **Suzanne Tardif**; **Marie-Ange Fortin,** de Cowansville; **Yvon Doucet,** d'Adamsville; **Brigitte Ferland,** d'Adamsville; **Nellie Fincken,** d'Adamsville; **Daniel Godreau,** d'Adamsville; **Régis Pelletier,** d'Adamsville.



Des mariés qui ont du chien!

Samedi dernier, Monsieur le comte Hector de Sorelbert (le vrai nom du chien, ça ce n'est pas une farce) a convolé en justes noces avec sa toute belle Bibi, dit 'Bizoune', une danseuse aux Folies bergères. Une cérémonie champêtre fut célébrée à la Petite Bergerie de St-Paul d'Abbotsford, propriété de Pierrette et Michel Scott. La journée fut mémorable, selon la maîtresse des nouveaux mariés, Monique Sorel, qui a signalé, de plus, que les invités ont eu du 'fun en chien'! Ils se marièrent et...mais l'histoire de dit pas s'ils eurent une nombreuse portée...

LES LECTEURS

Respecter la loi ou se faire piéger comme un rat!

Mercredi 22 mai, rue Elgin, à Granby, je tourne machinalement le coin à droite sur Drummond à la suite d'une jeep blanche qui se fait arrêter par un policier municipal posté là et moi aussi quelques mètres plus loin par un autre véhicule municipal.

L'homme est courtois, vérifie mes papiers en me précisant qu'il est interdit de prendre la rue dans ce sens-là. Comme pour bien du monde habitué du coin, j'ai vu le panneau mais comme du temps des travaux, je pensai qu'il y avait une permission tacite pour les riverains de circuler librement.

De plus, mon fiston a failli se faire accrocher par une auto dans cette direction-là il y a deux mois. Donc, mon subconscient était persuadé que cette voie était utilisable, (pas pour écraser les petits enfants, juste le budget des cons!).

Bref, le beau policier brun revient fièrement me rendre mes papiers et un ticket, oui, j'ai bien lu: de 116 dollars!

Mon sang me fait qu'un tour, je suis consternée et vais de ce pas lui dire qu'il exagère, qu'il est trop gourmand au profit de mes petits qui boufferont des pâtes pendant deux semaines, qu'un avertissement m'aurait suffit, que cette ville est implacable pour les contribuables. Mais rien n'y fait, le constable est inflexible et immuable comme la loi!

J'enrage, mais impuissante et soumise, je ne peux que pester contre une municipalité qui arbore un si beau budget pour la galerie, mais détient des records proportionnels de contraventions et sûrement de mesures draconiennes pour faire baisser les services au dépend des profits mathématiques à court terme.

Le lendemain, je rencontre une amie qui avait sa fête et une triste mine car elle venait de se faire épingler comme moi au même endroit et une autre connaissance qui a son bureau au même endroit m'a affirmé avoir vu ce même jour se faire arrêter cent voitures.

Oui, monsieur le maire, vous frappez des scores: 12 000 $ par jour et ça risque de durer une lune avant que tous les cons aiet compris ça remplit bien les caisses de la ville, au moins autant que des transactions immobilières. Tant pis si ça fait suer un peu plus quelques inconscients, il faut toujours des victimes pour faire rouler la machine!

Conclusion: les panneaux et les policiers ont toujours raison.

Il faut lire La Voix de l'Est régulièrement (elle avait prévenu ses lecteurs la semaine précédente paraît-il) et ma seule consolation sera de payer symboliquement en cent mensualités et de penser qu'un jour chacun sera mesuré avec les mesures dont il se sera servi toute sa vie.

Anny Schneider
Canton de Shefford
(à espérer jamais annexé)

ASSOCIATION DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES DE LA HAUTE-YAMASKA

Accrédité par la SP

On est au bout du fil

Tél.: (514) 776-1106

L122897

Surveillez en début juillet l'ouverture de CajolAuto

Alain Racicot, prop.

qui sera situé au

35-A, rue Aristide, Granby

L129156

Nouvel Horaire Estival

Granby
DIVISION
SALLE DE BAINS

Lundi	Fermé	
Mardi	9.00	17.30
Mercredi	9.00	17.30
Jeudi	9.00	21.00
Vendredi	9.00	21.00
Samedi	9.00	13.00

Cowansville
DIVISION
SALLE DE BAINS

Lundi	Fermé	
Mardi	9.00	17.30
Mercredi	9.00	17.30
Jeudi	9.00	17.30
Vendredi	9.00	21.00
Samedi	9.00	13.00

Cowansville
DIVISION
COMPTOIR PIÈCES

Lundi	8.00	17.30
Mardi	8.00	17.30
Mercredi	8.00	17.30
Jeudi	8.00	17.30
Vendredi	8.00	21.00
Samedi	9.00	13.00

Veuillez prendre note que nous serons fermés pour la période des vacances

du 14 juillet au 27 juillet inclusivement

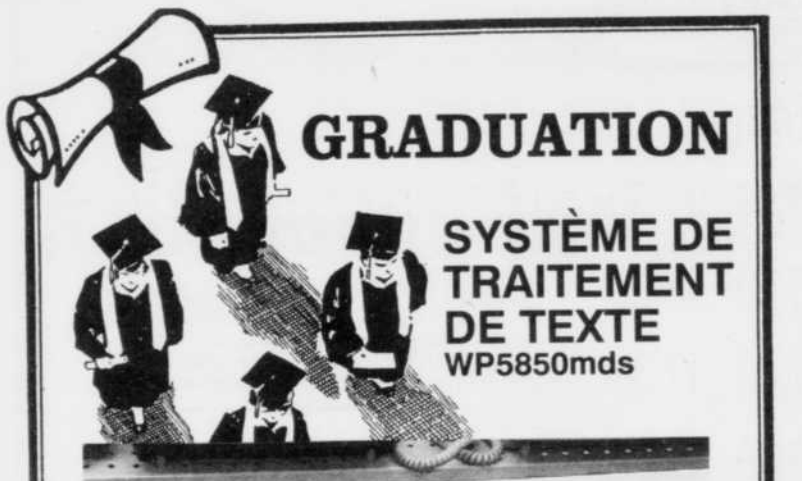
COWANSVILLE
150, rue Sherbrooke
263-2226

PLOMBERIE Goyer INC.
Certifié ISO 9002
"La qualité, une garantie d'avenir"

GRANBY
38, Blvd PIE IX
776-2226

Auto-Air
529, rue Principale, Granby
777-3677
Patrick Thibeault, technicien
Climatiseurs et chaufferettes d'automobiles
ESTIMATION GRATUITE
pour tous les véhicules américains ou importés 1996 et moins.
Spécialités
• Installation et réparation
• Vérification complète
• Remplissage garanti
• Fabrication de tuyauterie sur place
L129084

N'OUBLIEZ PAS!
Votre fourrure vous garde au chaud l'hiver.
Vous devez la garder au froid l'été
dans une voûte réfrigérée et sécuritaire.
• Service de réparation et remodelage
• Nettoyage par des spécialistes
• Assurance 12 mois
(évaluation professionnelle)
• Cueillette gratuite à domicile
fourrures Denis Hivon inc.
69 Drummond, Granby 372-3434
L122799


GRADUATION
SYSTÈME DE TRAITEMENT DE TEXTE
WP5850mds
brother
Ce système de traitement de texte à marguerite avec écran comprend une unité de disquette de 1,44 Mo compatible avec les fichiers MS-DOS, un dictionnaire français et anglais interchangeable et un carnet d'adresses permettant de fusionner des données. De plus, il vous offre la possibilité d'un écran double, l'impression sur deux colonnes et beaucoup plus encore.
499,99$
Papeterie La Liberté inc.
LIVRES, AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT DE BUREAU
209 Principale, Granby 372-6263
MEMBRE DU GROUPE SOPA
L122706

Les CLSC veulent éviter les fusions pour demeurer près de la population

La possibilité de fusion entre les établissements de santé au Québec inquiète les CLSC qui désirent conserver leur mission communautaire et de prévention. L'Assemblée nationale en discutera dans les jours qui viennent. Fusionner un CLSC avec un hôpital ou un centre de soins de longue durée mettrait en péril les relations étroites qui existent entre un CLSC et sa communauté.

Depuis 25 ans, au Québec, les CLSC participent étroitement à l'organisation d'un système de santé basé sur des services légers et accessibles, plus près des gens et moins coûteux.

L'action des CLSC porte davantage sur les causes des problèmes que sur la guérison d'un maladie. Ainsi, ils contribuent à assurer une meilleure qualité de vie aux personnes âgées en les aidant à demeurer chez elles aussi longtemps que leur état le permet. Car c'est à la maison que les personnes âgées choisissent avant tout de vivre. Les CLSC sont aussi présents auprès de la jeune femme qui revient à la maison avec son bébé. Ils peuvent surveiller l'état de santé de l'enfant et de la mère et répondre aux multiples questions qu'elle se pose.

Lors d'une opération pour l'appendicite à l'hôpital, le patient, endormi, ne participe pas pour ainsi dire à sa guérison. Par contre, pour diminuer les abus physiques ou sexuels dont un enfant est victime, le CLSC interviendra auprès des parents (groupes d'entraide), de l'école (sensibilisation des enfants et des professeurs), et du milieu municipal (création de lieux d'échanges et de rencontres).

De plus, les organisateurs communautaires des CLSC travaillent étroitement avec les groupe de la communauté qui veulent améliorer leurs conditions de vie, ce qui a une incidence directe sur leur état de santé, on s'en rend de plus en plus compte.

Si on oblige des fusions entre un CLSC et d'autres établissements plus orientés vers la dimension curative de la santé, nous appréhendons une disparition progressive de ce rôle que le CLSC joue auprès des populations, rôle qui est apprécié partout dans le monde. Il serait alors dilué dans les lourdeurs administratives qu'occasionneraient ces fusions dont la rentabilité n'a d'ailleurs pas été prouvée.

Il faut réaliser en outre que les regroupements éventuels porteront atteinte à la démocratisation du système de santé en réduisant le nombre des conseils d'administration et celui des citoyens qui s'y impliquent. Les regroupements auront pour conséquence de diminuer l'enracinement qu'ont les CLSC dans le milieu de vie de leurs communautés.

Nicole Côté, prés. du c.a.
CLSC La Pommeraie, Farnham

Mildred McMahon Tétreault

A 63 ans, jeune encore, une grande dame de chez-nous, Mildred Tétreault, nous quitte pour toujours. Mon dernier contact avec elle eut lieu l'automne dernier, avant son départ, fuyant les saisons du froid québécois vers la Floride.

Heureuse, après avoir convaincu son travailleur-acharné de mari, Gaston, de prendre enfin un vrai et long repos.

Tous deux, ils en avaient le droit, le mérite après avoir pleinement réussi leur vie sur les plans familial et professionnel, en faisant une étroite équipe qui a connu ses hauts... et ses bas selon les aléas des cycles économiques et des changements inéluctables du commerce.

En parlant de ce commerce, les clients, dont j'étais, constataient avec satisfaction l'engagement total de Gaston et de son épouse Mildred et de leurs trois enfants.

La nouvelle installation de ce commerce centenaire du côté sud de la rue Principale, dans de vastes locaux vides, a constitué une décision audacieuse.

A droite, près de l'entrée, se trouvait le "royaume" de Mildred Tétreault. Avec une assistante, elle supervisait tout, avec le sourire, la dignité et la grâce qui lui était naturelle.

La retraite, elle l'avait bien méritée pour y avoir travaillé durant toutes ces années, tout en élevant une remarquable famille, un grand succès inespéré en soi.

Elle me disait l'automne dernier, peu avant son départ vers la Floride, que tous ses voyages avec Gaston constituaient, d'une certaine façon, une route vers le Golgotha... Gaston ne pouvant s'empêcher de visiter les quincailleries sises sur la route...

Je désire, par ce court article, rendre hommage à sa mémoire, à sa vie si bien intégrée à notre milieu économique.

Son exemple est et sera stimulant pour toujours pour sa fille Diane et ses deux fils Richard et Marc.

Paul-O. Trépanier, architecte

Hommage à Mme Lise Bélanger

Que vous soyez une femme, un père, une mère ou un enfant entre 0 et 30 ans, il y a une personne à Granby qui a sûrement apporté quelque chose à votre vie et c'est Mme Lise Bélanger, infirmière-chef du département parents-enfants et santé-femme du Centre hospitalier de Granby.

Nous profitons, Lise, de l'ouverture de notre nouveau département pour t'honorer et te remercier de toutes ces heures de dévouement en plus de tes heures régulières à bâtir une unité rassurante et d'avant-garde pour la clientèle que nous avons à desservir.

Malgré toutes les embûches et les déceptions apportées par les coupures de personnel les déménagements, le virage ambulatoire et la formation d'un département de cogestion, tu es arrivée à réunifier ton personnel afin que l'on travaille tous dans le même but qui te tient tant à coeur: s'assurer que les patients aient la qualité et la continuité de soins, les outils et les informations nécessaires au maintien et au recouvrement de leur santé et que les parents puissent profiter au maximum de l'arrivée de leur nouveau-né.

Faire une boucle entre ton personnel, les médecins, l'administration et le CLSC n'était pas chose facile et tu as accompli un travail formidable.

Merci mille fois, Lise, et nous voudrions aussi remercier ta famille de t'avoir épaulé et de nous avoir cédé toutes ces heures.

Il ne nous reste plus maintenant qu'à te suivre dans ce beau chemin que tu nous a tracé.

Tes filles de la périnatalité

Un bon mot pour celles qui ont quitté

Au personnel qui a dû
quitter suite aux fermetures
de postes en périnatalité,

Nous désirons remercier les puéricultrices, infirmières auxiliaires, préposées aux bénéficiaires, infirmières.

Durant de longues années, vous avez travaillé soit près des nouveaux-nés et de leurs mamans, soit près des enfants et de leurs parents ou auprès de tout autre bénéficiaire, pour les aider à recouvrir la santé.

Vous avez su, à chaque minute de la journée, prodiguer des soins de qualité.

Vous avez partagé avec les bénéficiaires et avec nous infirmières votre expérience, vos connaissances.

Vous avez été là pour consoler, réconforter, encourager chaque être humain que vous avez côtoyé en périnatalité.

Vous formiez avec nous une équipe dynamique et nous vous en serons toujours reconnaissantes.

Nous vous souhaitons bonne chance à toutes dans vos nouveaux projets.

Vos compagnes de travail en périnatalité

Cub Cadet

Une fois pour toutes

MODÈLE 1864

LA DIRECTION ASSISTÉE TRÈS PRATIQUE

complète la liste des caractéristiques impressionnantes du modèle 1864

Le haut de gamme des tracteurs de jardin Cub Cadet

- Moteur Kohler Command de 18 HP à deux cylindres en V et à soupapes en tête, à lubrification pressurisée et filtre à huile à cartouche.
- Embrayage électrique de la tondeuse
- Transmission hydrostatique
- Transmission à arbre à prise directe, sans courroies
- Essieu avant pivotant en fonte, à raccords graisseurs
- Volant inclinable à 6 positions
- Système de relevage hydraulique
- Témoin lumineux sur le tableau de bord



À L'ACHAT D'UN TRACTEUR CUB CADET MODÈLE 1864

OBTENEZ GRATUITEMENT

TAILLE-BORDURE **Tanaka** TBC-2800

VALEUR DE 200 $

En vigueur jusqu'au 20 juillet 96

L122571

GARAGE NOËL BERNIER

Vente et service

2745, route 235, St-Pie 772-5308

- Souffleuse
- Tondeuse
- Tracteur
- Scie à chaîne
- Génératrice
- Articles de pêche
- Vers et menés

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi de 8 h à 21 h
Samedi de 8 h à 12 h

BONNE FÊTE DES PÈRES

FESTIVAL du HOMARD

Homard cuit ou vivant

Gr. : 3/4 à 1 lb

5/25 $



CREVETTES COCKTAIL cuites

Gr. : 51-60 **14,49 $/lb**

SAUMON FUMÉ «Sockeye Grizzly»

4,99 $/100 g

FILET DE SAUMON frais de l'Atlantique

7,49 $/lb

SUSHI DISPONIBLE LES WEEK-ENDS

Spéciaux en vigueur les 15 et 16 juin inclusivement ou jusqu'à épuisement de la marchandise

La Poissonnerie Cowie (1985) inc.

538, boul. Boivin (angle boul. Pie IX), Granby 375-6400

L122981

COWANSVILLE TOYOTA

397, rue Rivière, Cowansville

263-8888

OFFRES SPÉCIALES DE JUIN!

Une offre tout simplement imbattable



CAMRY DX PLUS 1996
BG12KP CA

- Moteur 2,2 L, 16 soupapes DACT
- Transmission automatique à vitesse surmultipliée
- Verrouillage et vitres assistés et télécommandés
- Régulateur de vitesse
- Climatiseur
- AM/FM cassette stéréo
- Et plus encore...

336 $/mois*



COROLLA 1996
BA01EH BA

- Moteur 1,6 L, 16 soupapes DACT
- Transmission automatique
- Freins assistés
- Direction assistée
- Ouverture du coffre et du panneau d'essence télécommandée
- Pneus Michelin 4 saisons

218 $/mois*



TERCEL 1996
AC51LK BA

- Moteur 1,5 L, 16 soupapes DACT
- Transmission manuelle
- Freins assistés
- Direction assistée
- Sièges en tissu
- 2 rétroviseurs extérieurs
- Pneus Michelin 4 saisons

171 $/mois*

* Programme de location basé sur :
- Tercel 96 AC51LK BA : Vendu au détail pour un bail de 48 mois avec option d'achat. Coût du bail : 9 363,36 $. Premier versement de 195,07 $ et dépôt de sécurité de 200 $.
- Corolla 96 BA01EH BA : Coût du bail : 10 479,84 $. Premier versement de 218,33 $ et dépôt de sécurité de 225 $.
- Camry 96 BG12KP CA : Coût du bail : 16 135,68 $. Premier versement de 336,16 $ et dépôt de sécurité de 350 $.

Immatriculation, assurances, transport et préparation en sus. Franchise de 96 000 km pour 48 mois. Frais de 7 ¢ le kilomètre additionnel pour la Tercel et la Corolla et de 10 ¢ le kilomètre additionnel pour la Camry. Sur approbation de crédit par Toyota Crédit Canada.

VENEZ VITE FAIRE VOTRE CHOIX. OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE.

L122628

COWANSVILLE TOYOTA

15

ESTIMATION GRATUITE



S.O.S SILENCIEUX



Yvan Roy

777-5535

Marcel Chabot

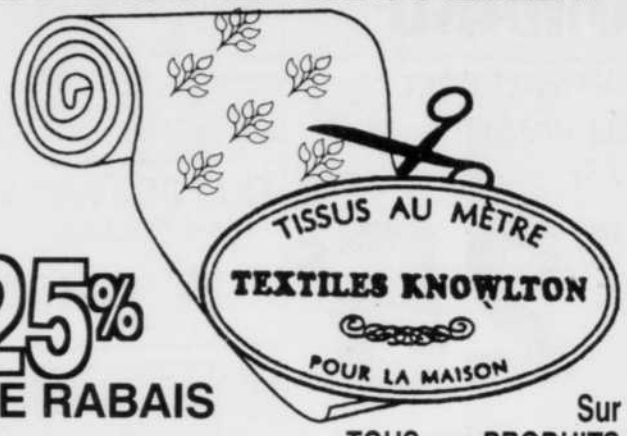
SILENCIEUX MINUTE MUFFLER ET FREINS

GARANTIE À VIE

1183, rue Principale, Granby
Direction Saint-Paul, dans les locaux de G. Deragon Auto

L122838

SPÉCIAL WAVERLY



25% DE RABAIS

Sur TOUS nos PRODUITS WAVERLY

Du 1er au 30 juin 1996

papiers peints et tissus en magasin ou sur commande

NOUS PRENONS LES COMMANDES MAINTENANT!

104 LAKESIDE, KNOWLTON (514) 243-0071

L129395

La Maison

Le Joins-Toi

Le jeudi 20 juin 1996 à 19 h
au Castel de l'Estrie
901 Principale, Granby

«La sécurité publique après la fermeture des Centres de détention»

Conférencier invité :

M. Arthur Fauteux, dir. territorial Montérégie Estrie

Suivra ensuite

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

annuelle des membres de
La Maison d'accueil Le Joins-Toi

Au plaisir de vous revoir,

Mario Dionne

président de La Maison d'accueil Le Joins-Toi

N.B.: Seuls les membres en règle, c'est-à-dire ayant acquitté leur cotisation en date du 20 juin 1996, auront droit de vote à cette assemblée générale annuelle. Les frais sont de 10 $ pour les membres actifs et de 25 $ pour les membres associés.

L122941

LES LECTEURS

Besoin d'élections ou de civisme?

Après l'escalade, c'est la descente aux enfers. Est-ce que tous nos ex-candidats maintenant élus se souviennent nous avoir dit être prêts pour le "service public", qu'ils seraient nos dignes représentants, qu'ils lutteraient pour nous?

Manquaient-ils d'informations sur les conseils municipaux précédents pour n'avoir pas su ni deviné que, pendant toute la durée de leur mandat, les tendances seraient très proches de celles de la campagne électorale et que les affiches de 7 pieds de haut, vues en passant, seraient remplacées par un homme assis avec eux à la même table?

Et cet homme croyait-il, lui, que ses adversaires pour la prochaine élection enterreraient la "hache de guerre" pendant la durée du mandat alors que la réussite de ce mandat exigeait de ne pas faire comme autrefois, c'est-à-dire éventuellement déplaire?

L'essai de suppression des indispensables caucus a eu le résultat recherché "que les électeurs puissent juger leurs élus". A ce titre l'exercice, n'était pas sans intérêt. Mais maintenant, le spectacle est pénible.

Nos "représentants" pourraient, avec les caucus, reprendre courageusement le travail pour lesquels ils ont été élus. Les électeurs savent très bien que le conseil municipal n'est pas plus uni à Granby que dans les autres municipalités d'égale importance et qu'il ne le sera jamais. Alors, madame et messieurs du conseil, un peu de pudeur ne sera pas pris pour de l'hypocrisie.

Des groupes de pression conseillent, c'est leur rôle, des élections anticipées. Peut-être maintenant faudrait-il parler des électeurs. Qui paiera? Les conseilleurs? Cela ne s'est jamais vu. Les contribuables sont-ils d'accord à payer et repayer pour les "humeurs" des actuels ou futurs élus mal-aimés chaque fois qu'ils auront un gros chagrin.

De qui avons-nous besoin au conseil? Certainement pas de médiocres rassurants, mais d'hommes et de femmes courageux et conscients des enjeux actuels.

L'argent que nous accepterions de voir dilapider pour diminuer la durée du mandat municipal ne serait-il pas plus "propre" sur la table des gens dans le besoin? Avec nos "droits acquis", nous avons aussi acquis des enfants et petits-enfants parfois drogués et souvent sans travail. Alors, si l'humeur des élus est importante, n'oublions pas les priorités avant qu'elles ne se rappellent à nous.

Maintenant que les électeurs savent dans quel "enfer" nos élus remplissent le mandat ardemment sollicité, ces derniers pourraient nous donner une belle leçon de civisme s'ils tenaient le coup jusqu'à la fin de leur mandat à l'automne de 1997: 15 mois par respect pour les chômeurs de longue durée (...)

Monsieur le maire, madame et messieurs les conseillers, ensemble vous avez réalisé des choses remarquées dans toute la province. Vous avez 16 mois pour continuer ensemble et encore réussir.

Prouvez à vos électeurs qu'ils ont eu raison de croire en vous. Et, bien sûr, préparez discrètement la prochaine campagne électorale. La population a besoin de vous.

Philippe Vial, Granby

D'accord avec les Cantons de l'Est

Récemment, l'Association touristique décidait de retourner à l'appellation contrôlée: Les Cantons de l'Est.

Cette expression correspond vraiment à l'origine historique de la région et c'est l'histoire qui fait en grande partie l'attrait des Cantons de l'Est.

Comme certains l'ont affirmé, il est faux de prétendre que le mot canton est la traduction littérale de township. Le terme canton est français et désigne une division administrative. On a par exemple les cantons suisses, luxembourgeois et français.

Pour les mêmes raisons que citées plus haut, on doit dire la rue Mountain et non Montagne. Cette rue a été appelée ainsi en l'honneur de Jacob Mountain, premier évêque anglican du diocèse de Québec (1749-1825). Il fonda plusieurs paroisses anglicanes au Québec.

Georges Rivard, Granby

CONCOURS PASSEZ UN ÉTÉ Branché

Grâce à Alarme Expert, **passez un été branché**, participez et courez la chance de gagner :

1er prix



Système de sécurité valeur de **1000 $**

2ième prix



Certificat-cadeau valeur de **500 $** chez **Service de l'Estrie**

COMMENT PARTICIPER

Grâce à Alarme Expert, passez un été branché!

Du 17 au 28 juin 1996, écoutez **CITÉ-FM** et remplissez votre coupon dans La Tribune ou La Voix de l'Est et retournez-le à **CITÉ-FM,** 25, rue Bryant, Sherbrooke, J1L 3Z5

Le tirage aura lieu le 28 juin 1996 durant l'émission **"MA RADIO AU BOULOT"**

La Voix de l'Est · La Tribune · Service de l'Estrie · Alarme Expert · CITÉ 102,7 FM ROCK + DÉTENTE

COUPON DE PARTICIPATION

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____ App. : _____

Ville : _____ Prov. : _____

Code postal : _____ Tél. : (____) _____

(12+16) ÷ 2 x 5 = _____

Règlements disponibles chez CITÉ-FM

Signature du participant : _____

Date : _____

L122966

EN TOUTE HUMILITÉ

Nos prix sont les plus petits
et ce n'est pas nous qui le disons.



Une recherche conduite pendant neuf semaines dans les magasins des grandes chaînes d'alimentation du Québec démontre que MAXI offre aux consommateurs le panier d'épicerie le moins cher. Menée par une publication totalement indépendante*, l'enquête a démontré que MAXI a raison de se vanter d'offrir le total le moins cher en alimentation. On serait gêné d'en prendre tout le crédit pour nous-mêmes : nous tenons à dire merci à nos partenaires fournisseurs et merci à nos cadres et employés qui mettent tout en oeuvre pour offrir aux Québécois les plus petits prix.

Notre panier d'alimentation est le moins cher.

maxi

*Le lecteur notera, à titre d'information seulement,
que la publication en question sera disponible gratuitement chez tous les Maxi.
Quantité limitée.

L-122849

15 15 15

Les réparations de pompes Ivan Laverrière Inc.



Ivan Laverrière
20 ans d'expérience

VENTE • INSTALLATION • RÉPARATION
Réparation de toutes marques
Dépositaire
WELLMASTER — BERKELEY
362, route 139, chemin Roxton
378-5636
L-122712

Ottawa crée une loi sur les techniques de reproduction

OTTAWA
Presse canadienne

Deux ans et demi après la fin des travaux de la Commission royale d'enquête Baird, le gouvernement fédéral a décidé de mettre de l'ordre dans le foisonnement des nouvelles technologies de reproduction.

Un projet de loi d'une vaste portée a été déposé hier à la Chambre des communes dans le but d'interdire certaines pratiques déjà connues, comme les contrats de mère porteuse, le choix du sexe d'un enfant pour des raisons non médicales ainsi que l'achat et la vente d'ovules, de sperme et d'embryons.

Il s'attaque aussi à des techniques de manipulation pour le moins singulières comme l'ectogénèse (faire croître un embryon dans un utérus artificiel); le clonage d'embryons humains; la création d'hybrides animal-humain; le prélèvement d'ovules ou de sperme sur des cadavres; le transfert d'embryons entre l'espèce humaine et d'autres espèces; et la création d'embryons aux seules fins de recherche.

Pour s'assurer que ces dispositions seront suivies, on entend punir sévèrement les contrevenants. Ceux-ci s'exposeront à des amendes allant jusqu'à 500 000 $ et à des peines de prison allant jusqu'à 10 ans. Et il s'agira d'infractions criminelles.

Il faut préciser que les mères porteuses échapperont aux poursuites parce qu'on les considère comme vulnérables, indique-t-on dans le document de consultation accompagnant le projet de loi. Seuls les couples faisant usage de ces services et les agences les offrant seront donc réprimandés. L'objectif est de mettre un terme à la commercialisation de cette pratique.

Les cartes soleil à puce sont un succès

Norman Delisle

QUÉBEC
Presse canadienne

Certaines cartes d'assurance-maladie dans lesquelles, sur une base expérimentale, on avait incorporé un microprocesseur, se sont révélées très avantageuses, indique le dernier rapport annuel de la Régie d'assurance maladie du Québec.

«Les participants reconnaissent l'utilité de cet aide-mémoire électronique comme outil pour améliorer la circulation de l'information», mentionne le rapport qui a été déposé hier à l'Assemblée nationale par le ministre de la Santé Jean Rochon.

Rappelons qu'en décembre 1992, dans la région de Rimouski, on avait tenté l'expérience suivante: la carte d'assurance-maladie de 7250 citoyens avait été munie d'un microprocesseur de façon à pouvoir contenir des renseignements sur les soins de santé prodigués au détenteur. C'était une sorte de dossier médical incorporé à la carte soleil.

L'expérience a pris fin en mars 1996 par le dépôt du rapport d'évaluation.

Cette évaluation sera rendue publique à la fin de juin mais la Régie est en état d'indiquer que l'expérience a été positive.

Nouveau à Granby

ROUL OU
LOCATION DE PATINS À ROUES ALIGNÉES

GRATUIT
(en semaine)
INSPECTION ET ROTATION
DES ROUES DE VOS PATINS

COURS GRATUIT
les samedis et dimanches
de 10 h à 11 h

SUR PRÉSENTATION DE CETTE PUBLICITÉ OBTENEZ
1$ DE RABAIS
sur la location d'une paire de patins à roues alignées
(Un coupon par visite)

Location de patins 7$/heure

Venez faire l'essai de la nouvelle piste de patins à roues alignées!

375-5696
PARC DANIEL JOHNSON, GRANBY

122587

PROGRAMMATION FESTIVAL DU VÉLO DES CANTONS DE L'EST*

FESTIVAL DU VÉLO DES CANTONS DE L'EST

21, 22, 23, 24 JUIN 1996

en collaboration avec



«Une bicyclette de renommée mondiale»

Organisé par

Chevaliers de Colomb
Conseil 2077

Bienvenue à tous ! **WATERLOO**

DATE	HEURE	ACTIVITÉS	ENDROIT	RESP.	NOTES
VENDREDI 21 JUIN	20 h	Grandiose cérémonie d'ouverture officielle Des surprises vous attendent !	Centre sportif	Sylvain Côté	On coupe le ruban et on allume le gros flambeau olympique. Invitation spéciale aux maires, députés, autorités, etc.--- Musique
	21 h	Randonnée aux flambeaux	Départ Centre sportif	David Edwards	Flambeau différent de l'an dernier. Aucun danger, sécuritaire Départ en peloton tous ensemble, plein la rue.
	20 h 30	Spectacle de Georges Hamel	Maison de la Culture	Pascal Gauthier	Le gentleman du country. Gagnant de l'album country ADISQ 1991: Le cow-boy des temps modernes
	22 h 30	Soirée musicale avec Éric Dubois	Centre sportif	France Beauregard	Du plaisir pour tous !
SAMEDI 22 JUIN	10 h	Concours sécurité à bicyclette pour les jeunes.	Centre sportif	Club Optimiste	Instructions sur la bicyclette, sécurité, entretien, civisme, règlements municipaux et provinciaux avec la collaboration de la Sûreté Municipale.
	11 h	Spectacle de karaté pour les jeunes	Centre sportif	Richard Poulin	Démonstration de karaté, 10 jeunes 5-10 ans et couple d'adultes
	14 h à 17 h	Participation des Loisirs	Centre sportif	Diane Gosselin	Animation, maquillage pour les enfants, structure de ballons, etc.
	13 h	Rallye en bicyclette (3 classes)	Départ du Centre sportif	M. Jacques Bissonnette Mme Louise Morin	Catégories : Familiale - Intermédiaire et Experts Préinscription : (514) 539-2453
	14 h	Simulation d'accidents de bicyclettes	Centre sportif	Club Optimiste	La prudence est de mise !
	15 h	Course de «rim» de bicyclettes (Hoop-Race)	Stationnement Centre sportif	Gil Gagnon	Il s'agit de faire rouler une roue de bicyclette 20" (sans pneu, ni raies) en la poussant au moyen de bâtons en «T». Course en cercle à relais. Équipes de 4. Waterloo Qué. VS Waterloo Ontario.
	16 h	Course de bicyclettes, roues de 20"	Stat. C. sportif	David Edwards	Sans frein avant!!! Course à relais.
	18 h	Souper salle Amisport	Centre sportif	Alain Coutu	Délicieux Souper-spaghetti
	20 h	Soirée du Couronnement de la reine	Centre sportif	Mariette Fréchette	Orchestre XL5 (4 musiciens)
DIMANCHE 23 JUIN	8 h 30	Messe et bénédiction des vélos	Église St-Bernardin	J.-J. Juteau	Curé de l'église St-Bernardin et pasteurs des églises St.Luke's et St-Paul's
	8 h à midi	Déjeuner sous le chapiteau accompagné d'un musicien circulant de table en table	Centre sportif	Club Optimiste	Déjeuner traditionnel préparé et servi par les membres Optimistes.
	10 h à 14 h	Équilibriste en vélo DENIS SIRAC	Centre sportif	Vélo de montage Trial	Spectacle et démonstration
	14 h	GRAND DÉFILÉ Rues Western, Allen, Foster et Lewis	Départ Stationnement Raleigh	Gil Gagnon André Bélanger	Chars allégoriques, fanfares, majorettes, défilé de bicyclettes, autos décapotables, etc.
	16 h	Programme d'amateurs	Centre sportif	Mariette Fréchette	Inscrivez-vous maintenant ! (514) 539-0418
	22 h	FEU D'ARTIFICE	Stationnement Centre sportif	René Jean, artificier professionnel	La marorité des projectiles seront lancés du toit de l'aréna
	22 h 30	Soirée dansante	Centre sportif	France Beauregard	
LUNDI 24 JUIN	10 h	Inscription pour la course provinciale de vélos - critérium, 2e étape	Centre sportif	Commissaire à la course	
	11 h à 16 h 30	Course PROVINCIALE DE VÉLO Rues Western, av. du Parc et Lewis	Départ : Stationnement Aréna	Bruno Chevrier Sylvain Côté	Coureurs professionnels 4 catégories, compétition officielle et classement. Spectacle enlevant !
	17 h	Cérémonie de clôture	Centre sportif	Steve Sullivan	On éteint le gros flambeau et à l'an prochain !

Information : (514) 539-2453

* Membre de la Société des Fêtes et Festivals du Québec

119986

Centre de jardinage et floral

angle St-Charles et St-Jacques 777-2629

PETRO PLUS

LA QUALITÉ AVANT TOUT



Grand spécial

JARDINIÈRE

10,50$ ch.

3 POUR 25$

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. jusqu'à épuisement de la marchandise.

NOTRE CENTRE DE JARDINAGE ET FLORAL : 777-2629

- Jardinières • Arbustes • Fleurs en boîtes

DES JARDINIÈRES JAMAIS VUES!

DE TOUTE BEAUTÉ! ***(Pétunia, Surfinia, Bagopa blanc)***

SURFINIA :
POT DE 4 POUCES

- Fleurs • Semences • Engrais
- Fleurs en boîtes • Jardinières
- Pierres décoratives • Terreau
- Terre noire • Pierre volcanique
- Compost, fumier de mouton

VENEZ VISITER NOS SERRES À L'ARRIÈRE DU DÉPANNEUR PÉTRO PLUS

Brown ELECTRIQUE
1273 Bisson Granby Que 378 8021

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
ALARME
• Résidentiel
• Commercial
• Industriel
• Intrusion
• Incendie

Raccordement à la centrale ULC
378-8021

ENTREPRENEUR EN TÉLÉPHONE



AT&T Distributeur autorisé

VOX.
Messagerie vocale
129362

AGENDA

Aujourd'hui

Entraide Sainte-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200, Boul. Robert, Montplaisant.

Bingo au profit de la **paroisse Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Danse sociale organisée par le **Club d'Âge d'Or Princesse**, tous les samedis à 20h. Disco: Marie & Dan. Goûter en soirée.

Soirée de danse organisée par le **Club de l'Âge d'Or de Granby**, à 20h. Orchestre: Les Delta.

Le **Café d'Accueil Chrétien** reçoit Claire Normandin de St-Hyacinthe, de 19h à 22h, au 18 St-Antoine nord à Granby.

Vente de linge usagés du **Centre de dépannage de Ste-Brigide**, de 9h à 11h30, au centre municipal de Ste-Brigide.

Soirée de danse organisée par le **Club du 3e Âge de Farnham inc.**, à 20h, à la salle du 3e Âge, 421 Hôtel de ville, Farnham. Disco: René Boudreau.

Dimanche

Le groupe Al-Anon **Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3.

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanche à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

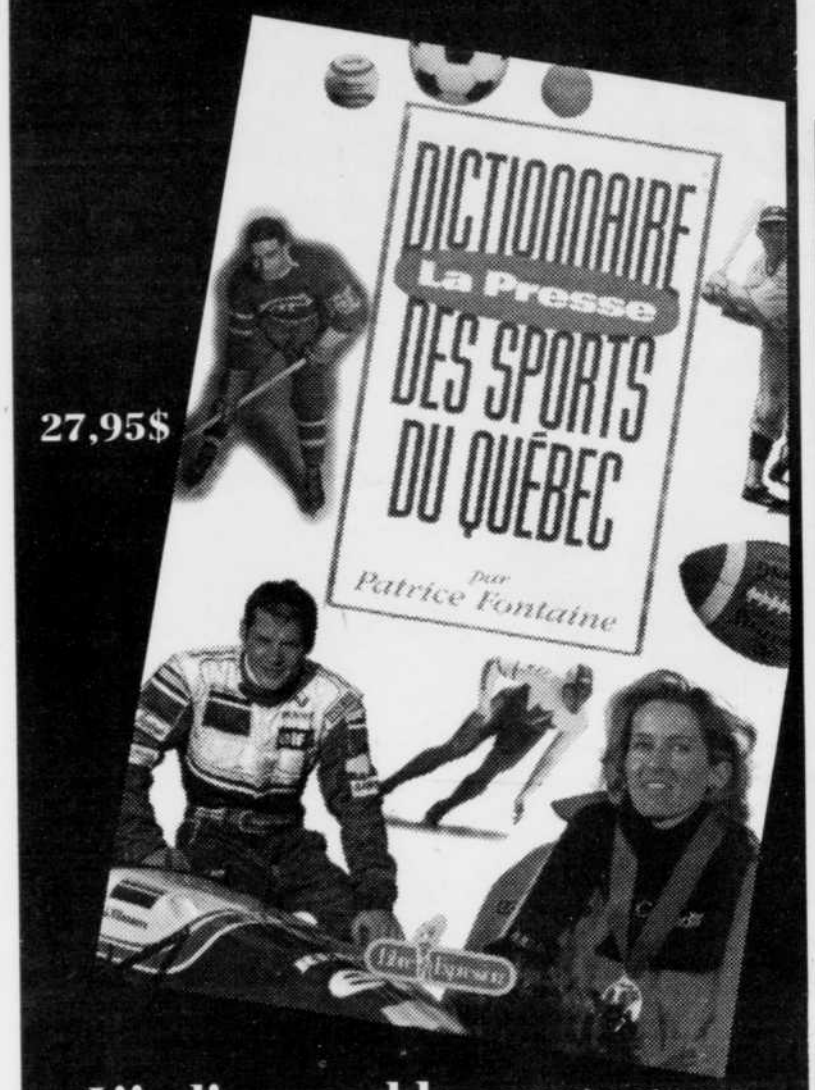
Déjeuner-causerie **pour personnes seules**, tous les dimanches à 9h30, au Castel de l'Estrie, salle Le Castillon. Inf.: 378-5020 et 378-2545.

Bingo organisé par les **Loisirs Mont-Rouge**, tous les dimanches à 19h, à la salle du Palais de l'Agriculture, 735 Principale, Rougemont.

Tournoi de pétanque, inscription de 12h à 13h15, au 1350 rue Principale, Granby. Coût: 4$. En cas de pluie, annulée.

Dîner spaghetti organisé par **Ambulance Saint-Jean, division 380 Granby**, de 11h à 15h, au Domaine Aramis de Granby, 450 chemin Grande Ligne. Admission: 5$/personne et les enfants de 6 ans et moins seront admis gratuitement. Inf.: 372-9109.

Pour la
Fête des Pères
faites lui plaisir !



27,95$

L'indispensable compagnon de tout amateur de sport

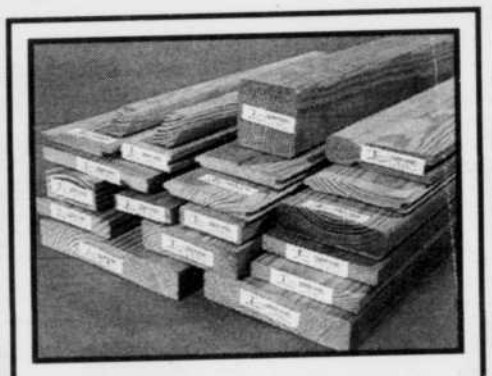
1 360 rubriques, 500 photos, statistiques, exploits, trophées,
TOUT
sur le sport au Québec et ses héros d'hier et d'aujourd'hui.

EN VENTE
chez Papeterie La Liberté
209, rue Principale
à Granby

La Voix de l'Est

L122842

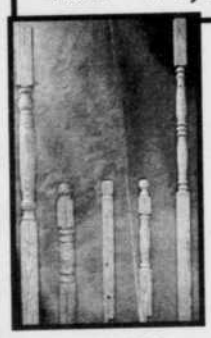
SPÉCIAL
mer-can INC

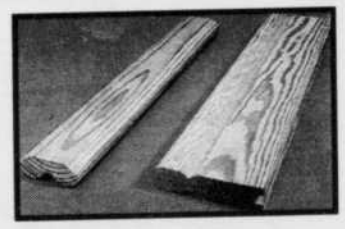


1 1/4 x 6 x 12	9,95 $
2 x 4 x 8	3,95 $
2 x 4 x 12	5,95 $
2 x 6 x 8	5,95 $
2 x 6 x 10	14,95 $
2 x 6 x 12	16,95 $
2 x 6 x 14	17,95 $
2 x 6 x 16	21,95 $
2 x 8 x 12	19,95 $
2 x 10 x 12	25,95 $
2 x 12 x 10	20,95 $
2 x 12 x 12	22,95 $
2 x 12 x 14	25,95 $

TREILLIS

2 x 8	15,95 $	4 x 10	17,95$
4 x 8	14,95 $	4 x 12	18,95$
		4 x 16	28,95$

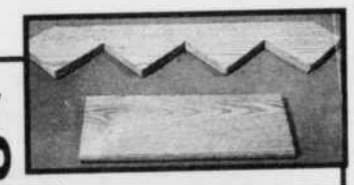


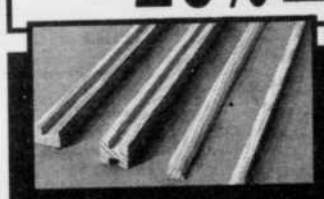


RAMPE
M60-M35

POTEAU
4 x 4 x 54

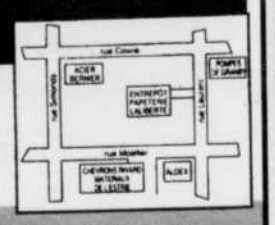
LIMON
- 20%





Moulures de treillis quart de rond

-20%



Quantités limitées
Marchandise en stock seulement

MATÉRIAUX DE L'ESTRIE ENR

788, rue Moeller, Granby
378-3954

L122629

La Chambre de commerce du district de Granby

PRÉSENTE

Le prix DISTINCTION de la semaine

Partenaires associés

Charland Le NO 1

IBM Canada Ltée usine de Bromont

agropur

La Voix de l'Est

Samson Bélair Deloitte & Touche

Bell

Banque de Montréal

AUDIOTEC

Bell Mobilité

Auberge Bromont

BDC Banque de developpement du Canada Business Development Bank of Canada

CITE 102,7 FM ROCK·DÉTENTE

Les Promenades Ma Maison de Bromont :

Tout sous un même toit pour son chez-soi

Le prix DISTINCTION de la semaine

Publi-reportage

Depuis quelques années déjà, se niche au pied de la montagne de Bromont, un charmant complexe commercial au concept unique. Propriété de Pierre Loiselle et Construction W.L. Choinière, Les Promenades Ma Maison regroupent sept boutiques haut de gamme remplies d'une foule de trésors pour bien meubler ou décorer votre demeure.

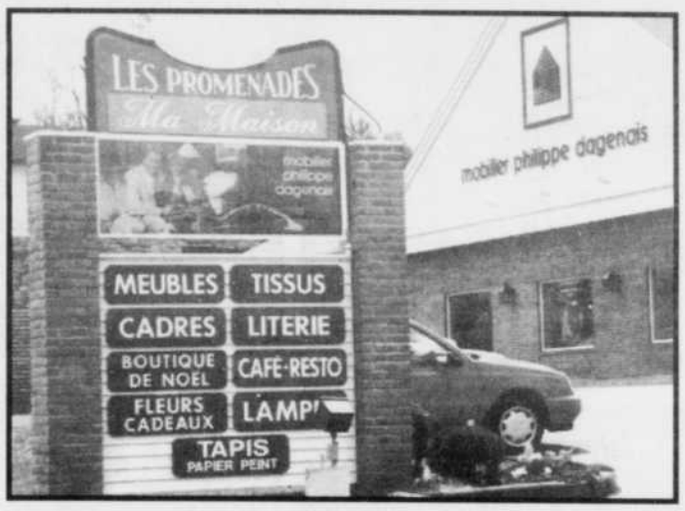
Mobilier Philippe Dagenais, Luminaire 100 Watts, Carré Blanc, Jolie Campagne, Entrepôt du Cadre et Déco Passion Philippe Dagenais vous proposent des meubles et accessoires de décoration qui sauront enjoliver votre cadre de vie et l'adapter à votre personnalité. À eux se greffe Café sur la table, un coquet petit restaurant où Pierre Comtois vous invite à faire la pause entre deux séances de magasinage.

Un centre commercial exclusif

Créées en 1992, Les Promenades Ma Maison de Bromont devaient initialement abriter la deuxième boutique Mobilier Philippe Dagenais, la première ayant pignon sur rue à Granby depuis 1981. D'autres commerces complémentaires sont vite venus occuper les locaux adjacents pour créer un complexe commercial dédié à la décoration de votre intérieur où trouver, sous un même toit, tout pour aménager une maison ou un appartement et ce, aux goûts et aux tendances d'aujourd'hui.

Récemment, trois nouveaux commerces ouvraient leurs portes aux Promenades Ma Maison. Chez Déco Passion Philippe Dagenais, vous retrouverez une vaste gamme de tissus de recouvrement, rideaux, carpettes, tapis, papiers peints ainsi que les réputées peintures Benjamin Moore.

En furetant chez Jolie Campagne, on déniche, à coup sûr, des accessoires qui ajoutent un cachet spécial à la décoration de la maison ou du jardin. Enfin, Diane Veilleux, propriétaire de Carré Blanc, vous suggère du linge de maison sobre et élégant qui donnera la touche finale à votre décor.



Les Promenades Ma Maison, un complexe commercial unique en son genre où tout trouver pour meubler et décorer son chez-soi.



Le promoteur Pierre Loiselle, la comédienne Dominique Michel et le designer Philippe Dagenais, les trois figures de proue des Promenades Ma Maison.

Une vie bien meublée

Promoteur de Mobilier Philippe Dagenais de Granby et des Promenades Ma Maison de Bromont, Pierre Loiselle est un entrepreneur-né. Après avoir mené de main de maître les destinées de plusieurs commerces, il fait une rencontre décisive pour sa carrière d'homme d'affaires, celle du designer Philippe Dagenais, et démarre ce qui est présentement devenu le haut-lieu de l'ameublement et de la décoration dans la région.

Avec la sympathique Dominique Michel comme porte-parole, les deux entreprises connaissent un très grand succès et emploient une trentaine de personnes.

Un service attentionné

L'ameublement et la décoration d'un appartement ou d'une résidence représentent un investissement important où chaque achat doit être une valeur sûre et refléter les goûts et la personnalité de ceux qui y habitent.

Les membres de l'équipe des Promenades Ma Maison deviennent de précieux conseillers quand vient le temps de meubler sa nouvelle maison ou refaire sa décoration. Chacun d'entre eux se fait un devoir d'offrir un service hors pair et de s'assurer de la satisfaction totale du client.

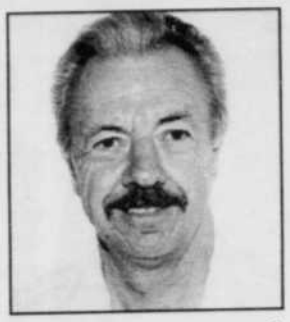
Pour Pierre Loiselle, les projets ne manquent pas. L'acquisition de nouveaux camions de livraison, la construction d'entrepôts pour ses différents commerces et la promotion de Mobilier Philippe Dagenais sur Internet sont au programme de cet entrepreneur qui réussit en affaires et meuble bien sa vie.

Félicitant le succès de ce complexe commercial au style unique et souhaitant longue vie à chacun de ses commerces, la Chambre de commerce du district de Granby décerne le Prix Distinction de la semaine dans la catégorie Commerce de détail aux Promenades Ma Maison de Bromont.

L122924

15

Avis de correction



Marc Beauregard

Veuillez prendre note qu'une erreur s'est glissée dans La Voix de l'Est du mercredi 12 juin en page 17 dans la nomination de M. Bernard Carufel à la Poissonnerie M. Archambault inc. En effet, nous mentionnions que M. Carufel succédait à M. Marc Beauregard alors que M. Beauregard est toujours distributeur des Aliments surgelés Neptune

Marc Beauregard : 777-1114

Sans frais 1-514-556-6904

Nous nous excusons de ce contretemps L122309



QUATRE SOURCES DE CONFLIT LORS D'UN DIVORCE

Vous aimeriez régler **HORS COUR:**

- La garde des enfants
- Les droits de visites
- La pension alimentaire
- Le partage des biens
- Les communications, etc.

NOUSSINA RAHIM c.o.
Médiateure
M. ed. counselling
501 Bégin, Granby
Tél.: **378-9240**
Téléc.: **372-6729**

L129564

Entente hors cour avec Mulroney: Allan Rock nie tout

OTTAWA
Presse canadienne

Les avocats du gouvernement se préparent en vue de la prochaine étape de la poursuite de 50 millions $ pour libelle intentée contre Ottawa par Brian Mulroney, a soutenu hier le ministre de la Justice Allan Rock.

Le ministre a refusé de confirmer l'affirmation du réseau CBC selon lequel des rencontres ont eu lieu cette semaine avec les avocats défendant les intérêts de l'ex-premier ministre conservateur afin d'en venir à une entente hors cour.

«Les avocats sont en meeting tout le temps, a-t-il dit. Ils sont chargés par le gouvernement de régler les causes civiles et discutent de procédure. C'est normal.

M. Mulroney a déposé sa poursuite pour libelle après avoir été informé que le ministère de la Justice s'était adressé aux autorités suisses pour obtenir leur aide dans l'enquête visant à déterminer si M. Mulroney a bien reçu cinq millions $ en pots-de-vin découlant de l'achat par Air Canada d'appareils Airbus, en 1988.

Chrétien rêve à un autre programme d'infrastructures

OTTAWA
Presse canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien va sonder ses homologues provinciaux la semaine prochaine afin de savoir s'il pourrait obtenir leur appui pour la mise sur pied d'un projet de création d'emplois comparable au plan de rénovation des infrastructures de 6 milliards $ que son gouvernement avait créé en 1994.

M. Chrétien a déclaré hier qu'il souhaite que les premiers ministres se penchent sur le programme d'infrastructures, qui a permis pendant deux ans de refaire des routes et de rénover les systèmes d'égout un peu partout au pays.

«C'était une entente tripartite qui a très bien fonctionné», a soutenu M. Chrétien. «Nous verrons si nous ne pourrions pas faire autre chose de semblable pour créer d'autres emplois.»

GASOLINE GAS BAR G COLD BEER FILLING STATION * DEPUIS 1927 *

OUI NOUS SOMMES OUVERTS

Ouvert de 15 h à 3 h a.m.
38 St-Charles Nord
Granby

LA STATION
DISCO-CLUB
Ouvert de 21 h à 3 h a.m.



NOUVEAU! NOUVEAU!

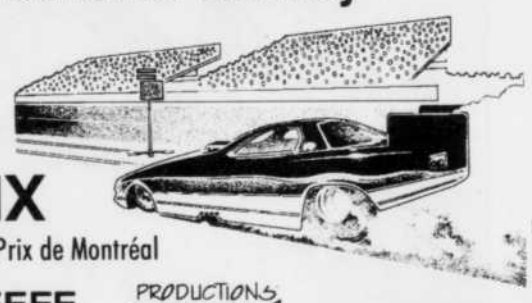
DÉCOR INCROYABLE!

Sur présentation de cette annonce, obtenez un plein gratuit et une entrée gratuite

au GAS BAR

Dès le jeudi 13 juin :
WEEK-END «SPEED WAY»
avec tirage de 6 billets pour
l'Autodrome Granby

À LA STATION



WEEK-END GRAND PRIX

dès le jeudi 13 juin avec tirage de billets pour le Grand Prix de Montréal
En collaboration avec : MOLSON O'KEEFE LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE — PRODUCTIONS CHOK



Dimanche dès 15 h
«PARTY CHARCOAL»
Une attention particulière aux propriétaires de Camaro et de Firebird

Après 21 h : Une attention particulière aux dames (Entrée gratuite et plus)

Sur présentation de cette annonce, obtenez un plein gratuit et une entrée gratuite.

TERRASSE AVEC PISCINE

L122626

paul et lola

créations PHILDAR
NOUVEAU!

L129372

NOUVEAU!
COLLECTION DE VÊTEMENTS EXCLUSIVE CHEZ PHILDAR
1 à 24 mois
SINGER
77 Robinson Sud
Granby 375-1821

résultats — loto-québec — résultats

La Mini — Tirage du 96-06-14

NUMÉROS	LOTS
884348	50 000 $
84348	5 000 $
4348	250 $
348	25 $
48	5 $
8843_	1 000 $
884_	100 $
88_	10 $

La Quotidienne — Tirages du 96-06-08 au 96-06-14

	3	4
SAMEDI	224	3433
DIMANCHE	137	2265
LUNDI	856	3080
MARDI	611	0014
MERCREDI	108	8041
JEUDI	569	5561
VENDREDI	479	5406

Banco — Tirage du 96-06-14

1	4	13	14	15
17	21	30	35	37
40	44	49	52	57
59	61	63	64	67

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Super 7 — Tirage du 96-06-14

1 14 17 18 21 25 41
Numéro complémentaire 43

Extra Super 7 — Tirage du 96-06-14

NUMÉRO	LOT
080953	100 000 $

La Presse canadienne en pleine tourmente

TROIS-RIVIÈRES
Presse canadienne

L'heure de vérité a sonné pour la Presse Canadienne (PC), cette coopérative de nouvelles qui alimente 87 journaux à travers le Canada depuis 1917. Lors d'une réunion spéciale de son conseil d'administration, mercredi à Toronto, l'agence étudiera un plan de redressement destiné à assurer sa survie. La décision finale quant à son avenir sera prise en septembre.

«Nous prévoyons une réduction de sept millions $ des dépenses relatives aux nouvelles, soit une chute de 30 pour cent du budget consacré à ce poste, ce qui représente l'abolition de 116 emplois et une diminution draconienne des services», a déclaré le vice-président des services d'information de la PC, Jim Poling, jeudi à Trois-Rivières.

M. Poling croit néanmoins pouvoir limiter les coupes dans le secteur des nouvelles à quatre ou cinq millions $ s'il parvient à chercher la différence du côté de l'administration et des services techniques.

Le gestionnaire, qui effectue une tournée pancanadienne en prévision de l'assemblée de mercredi, venait de recueillir les réactions des 11 membres du service français de la PC réunis à Trois-Rivières, jeudi. Il a précisé que la baisse des services prévue dans le projet de restructuration se traduirait ainsi: instauration d'un service de base dont seraient exclus plusieurs domaines de couverture, le principal étant l'information internationale qui accapare quatre des 27 millions $ dévolus à l'information; création d'un «menu à la carte» où les journaux pourraient puiser, moyennant paiement additionnel.

C'est dans ce second volet que se retrouverait le secteur international, c'est-à-dire non seulement la politique étrangère et les grands événements internationaux, mais aussi les sports outre-frontière, même quand une équipe canadienne est impliquée.

M. Poling croit qu'avec une telle diminution du service de base, les économies varieraient de 25 à 50 pour cent pour les journaux membres. En fait, estime-t-il, les petits journaux locaux sont sans doute ceux qui verraient leurs frais baisser le plus puisqu'ils se contenteraient probablement du service de base.







15

Parizeau: Paris aurait reconnu un oui en 48 heures

Michel Dolbec

PARIS
Presse canadienne

L'ex-premier ministre Jacques Parizeau assure que Paris aurait reconnu un Québec souverain dans les 48 heures si le Oui l'avait emporté au référendum d'octobre dernier. Et il semble croire que la détermination de la France ne se démentira pas lors du prochain, même s'il souligne que l'aide qu'elle pourra apporter aux souverainistes devra être «réexaminée».

«Ça ne se fera pas de la même façon, a-t-il déclaré hier soir après un discours devant l'Institut Charles de Gaulle à Paris. On avait monté une sorte de crescendo jusqu'au jour du référendum (...). Il faudra montrer un autre crescendo au fur et à mesure qu'on s'approchera du prochain.»

Le chef péquiste à la retraite n'a voulu faire aucun commentaire sur ce «3e chapitre qui appartient à M. Bouchard». Il a seulement souligné que le temps était venu de «respirer», de «prendre un peu de recul, d'établir une sorte de perpective».

Immigration: Québec serre la vis à Ottawa

QUÉBEC
Presse canadienne

Le ministre délégué aux Relations avec les citoyens et de l'Immigration, André Boisclair, a exigé du gouvernement fédéral qu'il s'engage à traiter plus efficacement et rapidement les demandes d'asile effectuées au Québec et il a décidé de lui forcer la main en se retirant du financement des soins de santé et des programmes d'employabilité pour les réfugiés.

«En conséquence, a-t-il dit, comme c'est présentement le cas dans toutes les autres provinces canadiennes, c'est par le truchement du programme fédéral de santé intérimaire que les revendicateurs du statut de réfugié auront accès à des soins de santé.»

Dans une déclaration ministérielle, M. Boisclair s'est par ailleurs engagé à apporter des ajustements adéquats dans ses services d'accueil et de soutien de ces réfugiés.

Les enfants, le père,
la mère et le polymère



La nouvelle Saturn SL 1996, **219 $/mois***, location de 36 mois.


Panneau de polymère

Vos enfants prennent sûrement beaucoup de place dans votre vie. Et ils doivent en prendre tout autant dans votre auto. C'est pourquoi vous avez besoin d'un véhicule offrant un plus grand espace intérieur, comme la Saturn. Et comme les enfants sont des enfants, les panneaux de polymère ne sont vraiment pas superflus. Vous faites des enfants, nous, nous faisons tout autrement en pensant aux papas et aux mamans.

* Ces mensualités, basées sur une Saturn SL 1996 et calculées sur un bail de 36 mois, comprennent le transport (430 $). Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un versement initial de 1 205 $ (plus taxes), ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable de 300 $ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 72 000 km. Mais chaque kilomètre excédentaire ne vous coûtera que 5 ¢. En résumé, le coût net capitalisé est de 12 573 $. À l'expiration du bail - si vous souhaitez garder la voiture - sachez que son prix d'achat sera de 7 788 $. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tienne compte du versement initial et des mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix moindre.


Familiale Saturn SW1, 14 898 $†
Transport 430 $ en sus.


Coupé Saturn SC1, 15 348 $†
Transport 430 $ en sus.

SATURN.

Pour faire tout autrement

SATURN ISUZU DE GRANBY
1348, rue Principale
Granby
(514) 378-1404

SATURN SAAB ISUZU DE SHERBROOKE
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

SATURN ISUZU DE DRUMMONDVILLE
1325, boul. St-Joseph
Drummondville
(819) 474-4270

N600949

HEWITT SE RAPPROCHE DE VOUS

Hewitt répond à vos besoins!
Nous franchissons le fleuve afin de nous établir dans votre région.
De cette façon, nous pourrons vous appuyer efficacement
et vous offrir un *Service par Excellence.*

Venez nous voir!



Saint-Hubert **Tél. : (514) 678-6888** **Fax : (514) 678-7088**

Bouchard complique la tâche du Bloc

Manon Cornellier
OTTAWA
Presse canadienne

Après cinq ans d'existence, le Bloc québécois cherche toujours à établir un équilibre entre son indépendance et le maintien de rapports étroits avec le leadership péquiste mais la tâche est plus difficile depuis quelques semaines à la suite des changements de position rapides de l'ancien chef Lucien Bouchard.

Personne au Bloc n'ose critiquer ouvertement le premier ministre du Québec. On espère même que les célébrations qui auront lieu ce soir, à Sorel, dans le cadre du cinquième anniversaire de la fondation du BQ, aideront à corriger le tir. On y attend non seulement les militants bloquistes de la première heure mais aussi M. Bouchard et une brochette de députés et ministres péquistes.

Malgré tout, le malaise est perceptible, l'admiration sans borne qu'on portait au fondateur du parti s'est teintée de scepticisme. En privé, on n'hésite pas à se demander où va Lucien Bouchard et on trouve qu'il complique la vie de son allié fédéral.

Quand on interroge le nouveau chef Michel Gauthier sur ses relations avec Québec, on a d'abord droit à un petit silence et à une question: «Avec Québec?»

Oui, avec le gouvernement du Québec? doit-on insister. «Ça va. Ça va. Ça va... C'est pas.... Elles sont, comment dire,... Elles sont bonnes», répond-il sans trop de conviction.

Il reconnaît que les dernières semaines n'ont pas été faciles.

Tout a commencé au début de mai quand M. Bouchard a menacé de tenir des élections anticipées et de ne pas se rendre à la conférence des premiers ministres si le fédéral intervenait dans l'affaire Bertrand.

Opposé à la stratégie de la chaise vide, Michel Gauthier a alors pris l'initiative de téléphoner à son ancien chef pour manifester son désaccord.

Quand Ottawa s'en est mêlé, il n'a fallu que quelques jours pour que le ton baisse. M. Bouchard a alors mis de côté l'idée d'une élection rapide et simplement indiqué qu'il n'aurait pas de tête-à-tête avec le premier ministre Jean Chrétien.

Mais trois semaines plus tard, le bureau de Jean Chrétien émettait un communiqué annonçant une rencontre avec son homologue québécois, le vendredi suivant, à la Citadelle. Au Bloc, on n'en savait rien.

LE FABRICANT No. 1 au QUÉBEC
GRANDE VENTE ANNIVERSAIRE!
LE MARCHÉ DU STORE
L'IMBATTABLE DU STORE au QUÉBEC
MEILLEURS PRIX GARANTIS!
15,000 STYLES ET COULEURS DE STORES au CHOIX
...PRÊTS EN MOINS DE 24 HEURES!

STORES VERTICAUX
STORES VERTICAUX en VINYLE 3½" «Saturn»
7 BELLES COULEURS!
• Rail de luxe garanti à vie!
• Prix spécial pour porte-patio
24.97 75"x84"
TOUTES LES AUTRES GRANDEURS FABRIQUÉES SELON VOS MESURES AUX PLUS BAS PRIX AU PAYS!!!
STORES VERTICAUX en TISSU LUXUEUX 3 1/2"
CHOIX ÉNORME DE STYLES, TEXTURES ET COLORIS!!!
• Rail de luxe garanti à vie!
• Prix spécial pour porte-patio!
59.94 75"x84"

STORES HORIZONTAUX
Modèle «Perception»
MINI-STORES VÉNITIENS de STYLE CONTEMPORAIN
Absolument à voir! Lattes 1" à deux tons lustrés pour un effet «micro 1/2"». 4 belles combinaisons de couleurs! Nouveaux BAS PRIX!
18x64 4.27 | 42x64 10.97
24x64 6.27 | 478x64 12.97
27x64 6.97 | 54x64 14.97
30x64 7.97 | 60x64 16.97
33x64 8.97 | 66x64 17.97
36x64 9.97 | 72x64 18.97

STORES PLISSÉS
...FAITS SUR MESURE!
STORES PLISSÉS en TISSU «CAPRICORN»
• FABRIQUÉS SELON VOS MESURES!
• Rail de haute qualité en aluminium!
• 6 couleurs au choix
SEULEMENT 1.97 LE PIED CARRÉ
2.36
TOILES DE FENÊTRES
...FAITS SUR MESURE!
STORES DE FENÊTRES À MOTIFS IMPRIMÉS DÉCORATIFS
• Stores à enroulement 1re qualité FABRIQUÉS SELON VOS MESURES!
• 15 couleurs et 6 motifs au choix!
SEULEMENT 1.97 LE PIED CARRÉ
1.73

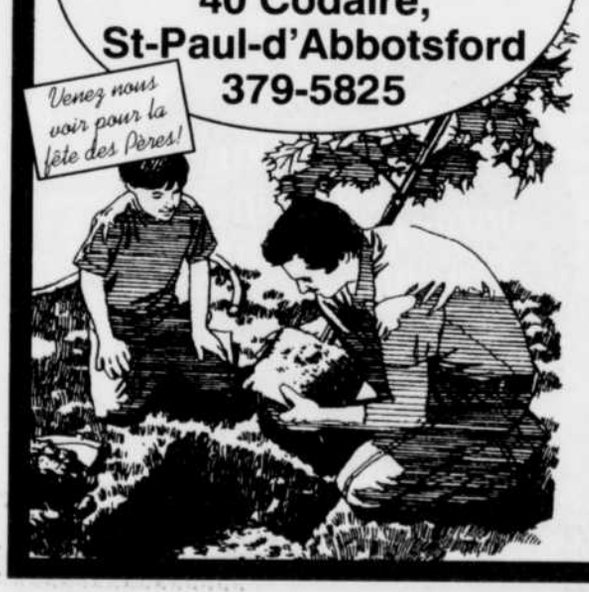
LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER Établie depuis 1954
Succ. No. 16 39 rue Évangéline • 777-1099
Place Évangéline (face aux Galeries de Granby)
Entreprise québécoise établie depuis 42 ans

ÉGLISE BIBLIQUE BAPTISTE DE SHEFFORD
Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et qui êtes chargés, et moi, je vous donnerai du repos. Prenez mon joug sur vous, et apprenez de moi car je suis débonnaire et humble de coeur, et vous trouverez le repos de vos âmes.
Mathieu 11:28-29
Si vous cherchez la véritable liberté...
895, rue Marcil, Granby 375-6237



Jean Déragon
Pasteur
Horaire des services
Dimanche : 10 h et 18 h
Mercredi : 19 h
L128445

Pour un service personnalisé, j'ai choisi
LA PÉPINIÈRE ANDRÉ PAQUETTE INC.
40 Codaire,
St-Paul-d'Abbotsford
379-5825
Venez nous voir pour la fête des Pères!



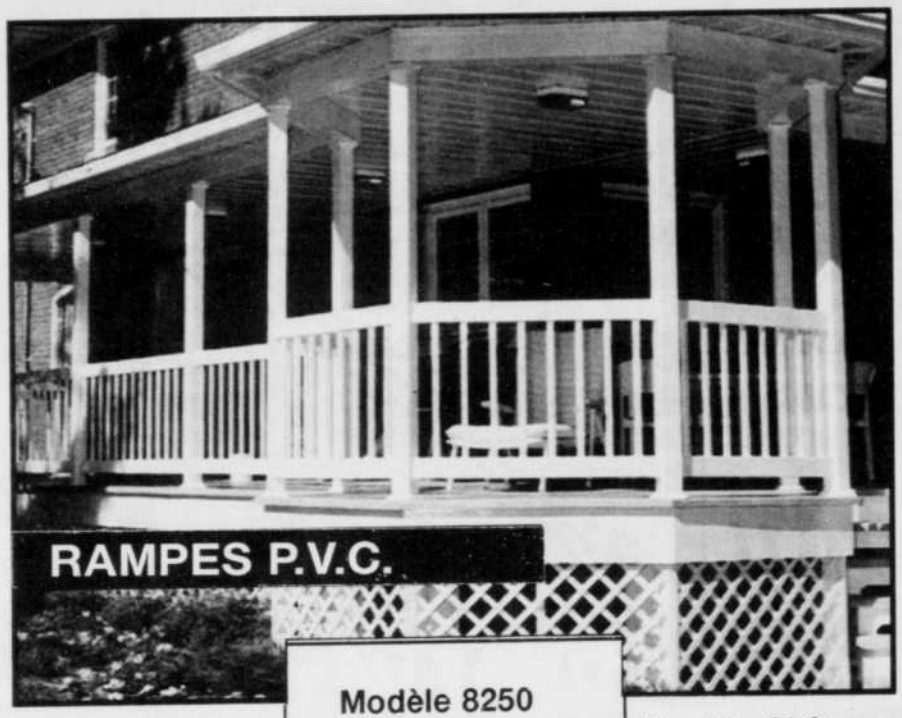
PAILLIS DE CÈDRE
Sac de 3 pi. cu.
5.49 $
FLEURS VIVACES
pot de 4 po
1.75 $
Rég. 2,29 $
CONIFÈRES
pot de 1 gallon
7.49 $
Rég. 10,95 $
Tous nos ARBRES RABAIS DE 15%
• ARBRES • ARBUSTES
• CONIFÈRES • ROSIERS
• VIVACES • ANNUELLES, etc.
Nous offrons le service de plans et croquis pour votre aménagement paysager.
LA PÉPINIÈRE André Paquette
40, rue Codaire, St-Paul-d'Abbotsford 379-5825
OUVERT 7 JOURS/SEMAINE
L125221

15

3 MOIS* SANS PAIEMENT NI INTÉRÊT

ACHETEZ MAINTENANT

CAR PERSONNE NE VOUS EN OFFRE AUTANT !



CLÔTURES et RAMPES D B

Vente - Service - Installation 777-3852

ESTIMATION GRATUITE

Appelez-nous dès aujourd'hui pour planifier votre installation :

777-3852

- ☑ Meilleure qualité
- ☑ Meilleur service
- ☑ Meilleure garantie
- ☑ Meilleurs prix

Nos produits sont garantis à vie par écrit. Trouvez meilleur prix ailleurs, nous égalerons leur offre à qualité égale. Pas de cachette.

Modèle D.B.
32 po de hauteur
Exclusif
8 75$ pi. li.

Modèle 8250
32 po de hauteur
9 95$ pi. li.

Modèle Château
32 po de hauteur
12 50$ pi. li.

CLÔTURES P.V.C.



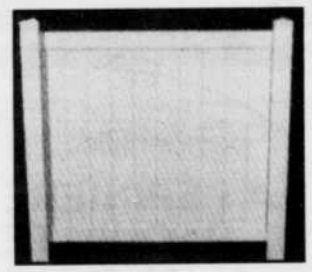
CLÔTURE FROST
48 po de hauteur
8 45$ pi. li.
installation incluse

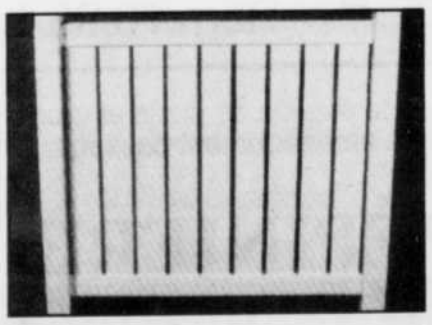


Modèle 8250
48 po de hauteur
11 45$ pi. li.
GARANTIE À VIE

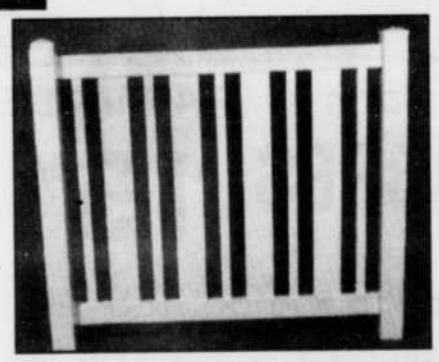
NE MANQUEZ PAS NOTRE OFFRE 3 mois sans intérêt*

Modèle 1000
48 po de hauteur
17 75$ pi. li.
GARANTIE À VIE





Modèle 6000
48 po de hauteur
Planches de 4 1/2 po
17 50$ pi. li.
GARANTIE À VIE



Modèle 4000
48 po de hauteur
GARANTIE À VIE
14 50$ pi. li.

Aucune compétition ne vous offre autant de qualité à meilleurs prix. C'EST GARANTI !

Aussi : service de creusage pour installation de poteaux

* Sur approbation du crédit. Pour achat minimum de 300 $ et plus.

L122792

Trois enfants tués

MARJAYOUN, Liban
Reuter, AP

Le gouvernement d'Israël et le Hezbollah pro-iranien se sont accusés mutuellement de l'explosion d'une bombe qui a tué trois enfants hier dans un village de la zone d'occupation israélienne.

Selon l'Armée du Liban-Sud (ALS) alliée d'Israël, la bombe a causé la mort de deux fillettes et un garçon au village de Houla, à trois kilomètres au nord de la frontière israélienne; ces enfants étaient âgés de huit à 12 ans.

La radio de l'ALS, *La Voix du Sud*, a dénoncé une violation des termes de l'accord qui avait mis fin, le 26 avril, aux raids israéliens contre les milices du Hezbollah. En l'espace de 17 jours, les bombardements israéliens avaient tué quelque 200 personnes, pour la plupart des civils.

L'accord interdit à Israël et aux combattants chiites du Hezbollah de prendre pour cible des civils mais n'exclut pas les accrochages entre les deux camps, en vertu d'un droit d'autodéfense.

«Pol Pot n'est pas mort»

PHNOM PENH
Associated Press

Le second premier ministre cambodgien, Hun Sen, a affirmé hier que Pol Pot était vivant et en bonne santé, en dépit des rumeurs sur sa mort qui ont circulé la semaine dernière.

Dans un discours prononcé dans la province de Kompong Speu, dans le sud-ouest du pays, M. Hun Sen a déclaré que le chef des Khmers Rouges n'était pas mort du paludisme, et qu'il savait à quel endroit il se trouve. Il n'a cependant pas précisé quel était cet endroit.

«La personne malade est Nuon Chea, et Pol Pot n'est pas mort et je sais où il se trouve», a-t-il déclaré. (Nuon Chea est un autre dirigeant des Khmers Rouges, proche de Pol Pot).

L'Irak accuse encore l'Onu

BAGDAD
Reuter

L'Irak a accusé hier les inspecteurs des Nations unies de faire monter délibérément la tension dans la crise sur le contrôle de son programme d'armement.

En raison du refus de Bagdad d'autoriser les experts de l'Onu inspecter plusieurs installations militaires, les États-Unis et la Grande-Bretagne ont demandé au Conseil de sécurité de déclarer que l'Irak viole le cessez-le-feu qui a mis fin en 1991 à la guerre du Golfe. Dans ce cas, l'Onu pourrait prendre des sanctions contre l'Irak.

Le vice-premier ministre irakien, Tarek Aziz, a déclaré que Rolf Ekeus, président de la Commission spéciale de l'Onu sur le désarmement de l'Irak (Onuscom), insistait pour que ses hommes perquisitionnent «des sites touchant à la sécurité nationale de l'Irak». «Cette pratique est délibérée et vise à aggraver la crise de manière artificielle», a-t-il dit.









Compagnie d'assurance de biens réputée au Québec, nous recherchons à combler les postes suivants :

ACTUAIRE, ASSURANCE I.A.R.D.

Vous collaborez à l'élaboration des politiques et stratégies de tarification de l'entreprise et au développement d'un système de statistiques sur l'ensemble des opérations des lignes personnelles et commerciales.

Diplômé en actuariat, vous avez 4 années d'expérience pertinente et au moins 4 examens professionnels complétés. Relevant du vice-président marketing, vous privilégiez le travail en équipe et une approche marketing.

CONSEILLER(ÈRE) GESTION MARKETING PRODUITS ET MARCHÉS

Vous travaillerez à la planification marketing concernant les produits et marchés en assurance L.A.R.D. Vous coordonnerez les activités assurant la connaissance des marchés et la détermination des marchés cibles. Vous participerez activement au processus d'adaptation et de développement des produits.

Diplômé(e) universitaire, vous possédez au moins 5 années d'expérience de préférence dans le secteur des produits financiers grand public. Vous excellez dans l'utilisation des techniques d'analyse marketing (SPSS, etc). Relevant du vice-président marketing, vous êtes doté(e) d'une forte capacité de travail avec une facilité à travailler au sein d'une équipe multidisciplinaire.

GESTIONNAIRE DE PROJET INFORMATIQUE

Vous serez en charge de l'équipe informatique et aurez comme mandat la planification et le développement des projets qui vous seront confiés ainsi que la gestion des éléments techniques de l'entreprise.

Diplômé universitaire en informatique avec au moins 5 années d'expérience pertinente, vous êtes familier avec les systèmes opérant en réseaux et avez des notions du monde de l'assurance. Le poste relève du contrôleur corporatif.

Toute les postes sont à Frelighsburg, Québec. Nous souscrivons aux politiques d'équité en matière d'emploi. Veuillez nous faire parvenir votre C.V. le plus tôt possible s.v.p.

MISSISQUOI

LA MISSISQUOI
a/s Alain Lafrance & Associés
777 de la Commune Ouest, bureau 202
Montréal (Québec) H3C 1Y1
Tél.: 875-5943 Téléc.: 875-6145

425-C404021

DOMCO
COUVRE-SOL RÉSIDENTIEL

LES INDUSTRIES DOMCO LTÉE, une Société d'envergure nord-américaine spécialisée dans la fabrication de couvre-plancher vinylique dont le siège social est situé à Farnham à environ 55 kilomètres de Montréal, est présentement à la recherche d'un (e) candidat (e) pour le poste suivant :

TECHNICIEN (NE) DE PROCÉDÉS

À ce poste permanent et relevant du Gérant de l'ingénierie de procédés, vous aurez comme tâches principales :

- D'analyser et de solutionner certains problèmes de production;
- D'établir et de suivre les essais de fabrication;
- De participer aux groupes de résolution de problèmes;
- De gérer les spécifications de procédés et de produits;
- De faire l'audit des procédures des opérations standards.

Titulaire d'un DEC dans l'une des disciplines suivantes :

- Transformation des polymères,
- Chimie industrielle,
- Chimie analytique,

Le (la) titulaire doit posséder trois à cinq ans d'expérience dans la transformation des PVC (de préférence les plastisols). De plus, le bilinguisme est un atout essentiel.

Pour ce poste, nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

LES INDUSTRIES DOMCO LIMITÉE

LES INDUSTRIES DOMCO LTÉE
a/s de Monsieur Guy Bonneau, C.R.I.
1001 Yamaska est, Farnham (QC) J2N 1J7

Nous remercions à l'avance tous les candidats, cependant nous ne pourrons communiquer qu'avec les personnes considérées pour une entrevue. Un employeur équitable.

425-C408794

BAUER

Une entreprise manufacturière oeuvrant dans le textile est à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

COMPTABLE DE FABRICATION

Les principales fonctions seront les suivantes :

- Analyse des rapports de fin de mois
- Révision des listes de capitalisation (immobilisations)
- Investigation des rapports d'ajustement (production)
- Suivi de paiements des fournisseurs
- Coordination et révision des budgets et nouvelles prévisions
- Préparer budget d'immobilisation
- Organiser et coordonner les décomptes d'inventaire (matériel brut et sous-assemblage)

Exigences du poste :

- C.M.A. / 3-4 années d'expérience pertinente
- Être parfaitement bilingue
- Disponible et autonome

Conditions :

40 heures / semaine du lundi au vendredi
Salaire selon expérience
Avantages sociaux intéressants

Si vous aimez relever de nouveaux défis, travailler avec une jeune équipe dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **(français / anglais)** à l'adresse suivante avant le 22 juin 1996 :

BAUER INC.
234, rue St-Urbain
Granby (Québec) J2G 7T4
A l'attention de Mme Silvie Lapointe
Conseillère en ressources humaines

425C403925

Manufacturier d'équipement mécanique à Drummondville

REPRÉSENTANT TECHNIQUE au service à la clientèle

Mandat

- Informer et répondre aux demandes des clients.
- Résoudre leurs problèmes avec les ressources internes.
- Assurer leur satisfaction et exercer le suivi.
- Faire équipe avec le représentant international.

Exigences

- Très bonne connaissance de la mécanique.
- Fiable, responsable et dynamique.
- Collaborateur, sens de l'écoute et communicateur.
- Méthodique, structuré et ordonné.
- Bilinguisme parfait: écrit et parlé.
- Déplacements occasionnels au pays.

Conditions

- Période de formation et de familiarisation.
- Salaire compétitif, gamme d'avantages sociaux.

Envoyer votre C.V. d'ici le 26 juin 96

Michel Pellerin, consultant/formateur, Référence: 960615-2
1105, rue Gadbois, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 8L4

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront avisé(e)s

Nadeau · Lessard
conseillers en gestion

Notre client, une PME de la région de Granby, est à la recherche d'un

DIRECTEUR DES OPÉRATIONS

qui sera responsable de la production, des achats et de l'entrepôt.

La personne choisie aura au moins 5 ans d'expérience en gestion de production et aura démontré beaucoup d'aisance à communiquer et à travailler en équipe comme coach de façon à favoriser l'épanouissement d'équipes autonomes et responsables.

Elle sera bilingue, habile à négocier, créative et capable d'analyser des situations difficiles de façon à prendre des décisions rapides.

Notre client oeuvre dans un domaine de croissance et recherche une personne désireuse de bâtir des équipes solides et efficaces. Être ingénieur est un atout important.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae avant le 26 juin 1996 à :

François Lessard
Nadeau Lessard, conseillers en gestion
155, rue St-Jacques, bureau 403
Granby (Québec)
J2G 9A7

425C404017

Élections sous les yeux des blindés en Tchétchénie

GROZNY, Russie
Reuter

Conviés à élire leur parlement local et le président de la Fédération de Russie, les électeurs tchétchènes ont commencé, sans empressement visible, à se rendre aux urnes hier.

Selon les autorités locales, un bureau de vote d'Ivanovo, un quartier de la banlieue ouest de Grozny, a été attaqué à l'aube par les séparatistes. Le bâtiment a été touché par des tirs de grenades, mais l'incident n'a fait aucune victime.

Considérant la tenue des élections législatives comme une violation des accords signés à Nazran lundi avec des représentants du Kremlin, les responsables de la résistance ont affirmé qu'ils useraient de «tous les moyens» à leur disposition pour répondre de manière appropriée à cette «provocation».

Les mesures de sécurité ont été renforcées depuis deux jours. Plusieurs véhicules blindés, chargés de soldats russes, circulaient hier dans les rues de la capitale.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Tu veux orienter tes études, réorienter ta carrière?

Séance d'information gratuite

- Orientation professionnelle
- Réorientation de carrière
- Aide en recherche d'emploi



916 St-Hubert
Granby
776-7316

Nathalie Vachon, c.o.
Conseillère d'orientation

À tous les

Vendeur(euse)s et Distributeur(trice)s

qui ont une clientèle établie dans les maisons privées. Nous avons une

Offre importante

pour vous si vous voulez

Augmenter

vos revenus de façon substantielle.

Nous sommes très sérieux, en affaires depuis 26 ans

Vous pouvez nous rejoindre sans frais au

1-800-823-7452
demandez Jocelyn.

425-C403950

Eltsine, sur un air de tricherie

EKATERINBOURG, Russie
D'après Reuter

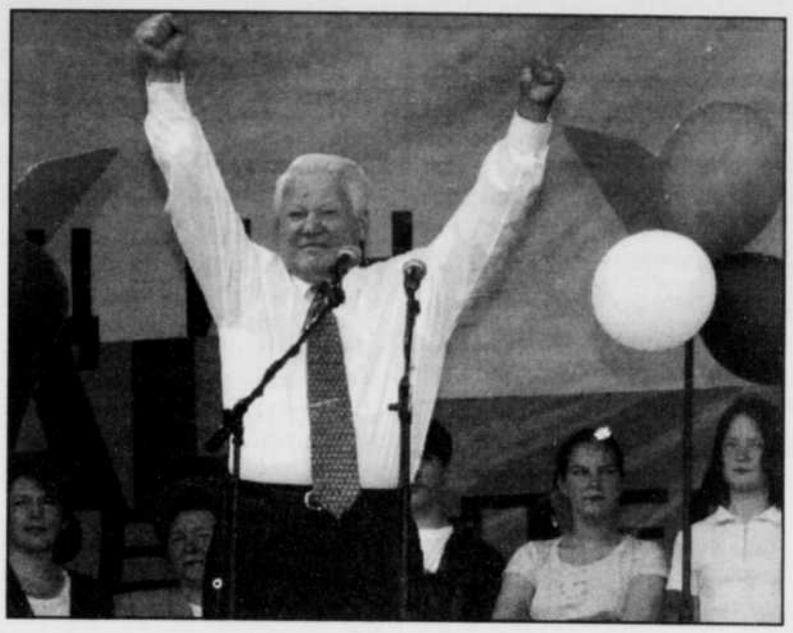
La Russie semble en voie de réélire demain le président sortant Boris Eltsine dans une élection qui fera vraisemblablement une large part à la tricherie, selon des experts.

«À en juger par l'expérience des précédentes consultations électorales, et en tenant compte de l'enjeu du premier tour de dimanche, on peut s'attendre à plus de 20 pour cent de bulletins falsifiés», estime Alexandre Sobianine, spécialiste indépendant de la fraude électorale.

«Les communistes et le Kremlin ont toutes les raisons de craindre des falsifications», a-t-il dit à Reuter.

Ce mathématicien s'est acquis une certaine réputation en révélant il y a deux ans que les résultats du référendum sur la Constitution de décembre 1994 — qui avait accordé des pouvoirs accrus au président — avaient été largement falsifiés en faveur du Kremlin.

Malgré les protestations émises de part et d'autre, la Commission électorale centrale a toujours refusé d'ouvrir ses archives aux experts indépendants, rappellait mardi l'hebdomadaire Itogui.



Le président russe Boris Eltsine, meneur dans les sondages, affichait un air triomphant hier lors d'un rassemblement partisan à Ekaterinbourg.

photo AP

Eltsine triomphateur

Le président Boris Eltsine a par ailleurs achevé hier sa campagne électorale dans son ancien fief de l'Oural, là où, il y a tout juste quatre mois, il avait symboliquement choisi d'annoncer sa candidature aux présidentielles de demain.

Plus que jamais confiant dans sa victoire, il a annoncé que sa réélection s'accompagnerait de profonds remaniements ministériels afin d'insuffler un sang neuf aux réformes entamées au début de son mandat.

«Nous allons fermement de l'avant. En cinq ans, nous avons beaucoup enduré, mais nous avons également beaucoup appris. Il ne faut pas reculer maintenant. Pour vaincre, nous devons rester ensemble. Et nous vaincrons, c'est sûr», a lancé le chef de l'État aux quelque 15 000 spectateurs venus assister au concert de soutien organisé par les autorités locales.

Si la plupart des sondages d'opinion placent Boris Eltsine vainqueur au premier tour avec près de 40 pour cent des suffrages exprimés, il reste talonné par le candidat communiste Guennadi Ziouganov, crédité de 30 à 35 pour cent des intentions de vote.

Les communistes estiment que ces chiffres sont truqués.

«Ce devrait être l'inverse: 37 pour cent pour Ziouganov et 26 pour cent pour Eltsine. Les sondages sont faits pour remonter le moral du président et de ses partisans», a dit un responsable du Parti communiste (KPRF), interrogé hier par Reuter sous couvert de l'anonymat.

À son arrivée à Ekaterinbourg, Boris Eltsine a annoncé qu'il procéderait à d'importants remaniements ministériels dès qu'il serait réélu à la tête de l'État.

Il a démenti qu'il souhaitait faire de nouveau appel aux ministres libéraux, initiateurs des réformes économiques.

Menée sous la houlette du premier ministre Egor Gaidar, la «thérapie de choc» des premiers temps de l'après-URSS avait touché de plein fouet la plupart des petits épargnants. Ceux-là mêmes auxquels Boris Eltsine a promis ces dernières semaines qu'ils seraient indemnisés.

VENDRE... ACHETER... LOUER... ÉCHANGER...
Il y a une rubrique pour vous dans les
PETITES ANNONCES CLASSÉES de LA VOIX DE L'EST
375-8888 La Voix de l'Est



CARRIÈRES ET PROFESSIONS

CHEMSEARCH

LES BONS VENDEURS SONT RARES!

Ils doivent être choisis un à un. Nous sommes une organisation internationale prestigieuse qui est au Canada depuis plus de 33 ans. Nous nous spécialisons dans la fabrication et la vente de produits chimiques. Nos clients sont les marchés industriels, commerciaux, municipaux ainsi que les institutions.

Nous avons besoin d'employés qualifiés dans le domaine de la vente ainsi que dans la supervision des ventes. Les employés sont choisis sur une base individuelle. Une expérience antérieure dans le domaine de la vente constitue un atout mais nous nous intéressons davantage à votre personnalité ainsi qu'à votre aisance à vous entretenir avec les gens. Dans le cas où vous vous sentiriez conforme à nos attentes, nous sommes prêts à fournir le temps, l'argent ainsi que les efforts nécessaires afin de vous donner un entraînement qui vous mènera droit au succès.

Notre taux de croissance annuel est excellent. En tant que membre de notre équipe, votre revenu sera autour des 40 000 $ après seulement un an à l'emploi de notre compagnie et vous aurez également des possibilités d'avancement rapide de carrière.

Pour obtenir une entrevue locale, veuillez téléphoner à : **Andre Sarrazin, le lundi, 17 juin 1996 entre 9 h et 17 h au (514) 735-9962 ou sans frais au 1-800-361-5695.**

Si vous ne pouvez téléphoner, veuillez écrire à : **Andre Sarrazin, NATIONAL CHEMSEARCH, 1320, boul. Graham, bureau 130, Mont-Royal (Québec) H3P 3C8. Télécopieur: (514) 735-4390.**

600972

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

VOTRE DON VA LOIN

Grâce à vous, Développement et Paix soutient, dans le tiers monde, l'action de partenaires courageux qui luttent pour un monde plus juste.

Votre don va loin !

DÉVELOPPEMENT ET PAIX
5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec)
H1N 1A3
(514) 257-8711

Les bons vendeurs sont rares

Territoire local disponible

Ils doivent être triés sur le volet. Nous faisons partie d'une prestigieuse organisation internationale établie au Canada depuis plus de 33 ans. Nous nous spécialisons dans une vaste gamme de produits destinés aux industries, aux commerces, aux municipalités et aux institutions.

Il s'agit d'une excellente possibilité de carrière pour les personnes qui ont acquis de l'expérience dans la vente ou les diplômés récents désireux de faire carrière dans ce domaine.

Notre compagnie offre :

- Une formation pratique donnée par nos directeurs, aussi formés sur le terrain.
- Une clientèle établie, ainsi que de la sollicitation à froid.
- Un territoire n'exigeant aucun déplacement de plus d'une journée.
- Une possibilité de revenu illimité.
- Du personnel cadre recruté parmi les employés existants.

Si vous êtes prêt à vous investir totalement, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à : **M. Denis Demers, X-ERGON, 1320, boul. Graham, bureau 133, Mont-Royal (Québec) H3P 3C8. Télécopieur : (514) 735-4390.**

X-ERGON

600974

BECKELECTRIC

Noma Produits Automobiles est une compagnie canadienne prospère située dans la région de Valcourt. Nous sommes spécialisés dans la fabrication d'une gamme étendue de produits électriques pour l'industrie automobile et pour les consommateurs. Dans le cadre de notre programme d'expansion, les postes suivants sont à combler au sein de notre équipe :

SUPERINTENDANT DE PRODUCTION

En tant que gestionnaire autonome se rapportant à l'usine de Toronto en Ontario, vous aurez à superviser l'équipe de production de l'usine de valcor dans un environnement d'assemblage à volumes mixtes. Vous devrez faire appel à vos qualités de leader et d'administrateur pour développer et motiver votre équipe afin de rencontrer les exigences très strictes de la clientèle.

Vous possédez d'excellentes habiletés de communication aussi bien en français qu'en anglais ainsi que des competences en planification de la production. Vous devez être capable de vous adapter au changement dans un environnement dynamique. Votre défi sera d'augmenter la productivité et le rendement en termes de qualité et de sécurité, réduire les pertes et assurer la coordination de votre équipe afin que les exigences de la compagnie et des clients soient respectées. Une bonne connaissance des techniques de pointe de fabrication (par exemple Fabrication synchronisée, Kanban & JIT) dans le cadre d'un environnement d'assemblage est un atout. Votre esprit pratique et innovateur vous permettra de coordonner le démarrage de l'usine et d'apporter votre soutien à l'équipe dans la réalisation des objectifs de réduction des coûts et d'amélioration de l'efficacité.

INGÉNIEUR DES TECHNIQUES DE FABRICATION/TECHNOLOGUE

Vous devez posséder d'excellentes habiletés de communication en français et en anglais et beaucoup d'entregent car vous aurez à travailler étroitement avec les clients dans le développement des produits et la mise en fabrication subséquente. Votre esprit pratique et innovateur vous permettra d'apporter votre soutien à l'équipe dans la réalisation des objectifs de réduction des coûts et d'amélioration de l'efficacité. Des antécédents éloquents en matière d'ingénierie, particulièrement dans le domaine de l'amélioration de l'efficacité et de la productivité sont requis. Vous devez être capable de gérer le changement, faire preuve d'initiatives et aimer travailler dans un environnement dynamique. De l'expérience dans l'industrie automobile ou d'assemblage constitue un atout certain.

Le candidat recherché possède un diplôme en Ingénierie ou en Technologie industrielle ou mécanique et un minimum de 5 ans d'expérience. Une bonne connaissance en ingénierie électrique constituerait un atout certain.

Nous offrons un programme de rémunération intéressant, comprenant un boni de participation aux profits conçu afin de récompenser les réalisations individuelles.

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae en anglais s'il vous plait en toute confiance à : **Carolyn Barry, Human Resources Manager, Beck Electric, 245 Drumlin Circle, Concord, Ontario L4K 3E4.**

600973

NOMA PRODUITS AUTOMOBILES

15

ÉCONO-BRÈVES

Il fait perdre 1,8 milliard

TOKYO (AP) — Un courtier de la société Sumitomo a fait mieux que son collègue Nicholas Leeson, responsable de la faillite de la banque Barings: en l'espace de dix ans, il aurait fait perdre l'équivalent de quelque 1,8 milliard de dollars à son entreprise par des opérations sur les marchés du cuivre. L'affaire a été révélée jeudi à New York par la direction de Sumitomo, l'une des plus importantes sociétés du monde spécialisées dans la distribution de produits de base.

Gros dépôts

MONTRÉAL (PC) — La Banque Nationale a annoncé hier l'acquisition au coût d'environ 40 millions $ des dépôts de la société Security Home Mortgage Corporation à la suite d'une entente avec la Société d'assurance-dépôt du Canada (SADC). La société Security Home Mortgage avait accumulé des dépôts de clients particuliers par l'intermédiaire de son réseau de conseillers financiers indépendants couvrant surtout le marché des provinces de l'Ouest et de l'Ontario. Les dépôts assurés présentement détenus par la SADC seront transférés à la Banque Nationale le 24 juin.

GEC Alshtom touche 13 millions $

MONTRÉAL (PC) — La compagnie GEC Alsthom Energies Inc, de Tracy, a annoncé hier qu'elle avait obtenu un contrat d'un montant de 13 millions $ pour la réfection et l'augmentation de puissance de trois alternateurs de la centrale hydroélectrique Shasta située sur la rivière Sacramento, en Californie. Ce contrat permettra l'emploi de 30 personnes/année. Le client, le US Department of Interior, Bureau of reclamation, est la deuxième entreprise en importance en tant que fournisseur d'électricité aux États-Unis.

L'armée s'en remet à CAE Aviation

MONTRÉAL (PC) — Un contrat de gestion des publications liées aux instructions techniques pour l'aéronef CT133 des Forces armées canadiennes a été accordé à la société CAE Aviation Limited d'Edmonton. Le contrat, évalué à 2 millions $, sera en vigueur jusqu'en mars 1999. Il comprend aussi une option de renouvellement pour deux périodes supplémentaires d'un an.

Les taux d'intérêts resteront stables

MONTRÉAL
Presse canadienne

La Banque de Montréal prévoit que les taux d'intérêt canadiens devraient demeurer stables d'ici la fin de l'année, malgré une remontée prévisible des taux aux États-Unis en raison de la croissance économique plus forte que prévu chez nos voisins du Sud.

Selon le Service des études économiques de l'institution bancaire, le faible taux d'inflation au Canada, qui a été de 1,5 pour cent au mois de mai dernier —soit le même qu'un an auparavant —, «permet de croire à une stabilité à court terme des taux d'intérêt et à une baisse éventuelle à long terme».

Contrairement aux États-Unis, où la Banque de Montréal craint qu'une surchauffe de l'économie n'entraîne des pressions inflationnistes, le Canada pourrait voir son taux d'inflation de base passer sous les limites de la fourchette cible, qui se situe entre 1 et 3 pour cent.

Aussi, estiment les économistes de l'institution bancaire, le Canada devrait résister au mouvement à la hausse des taux prévalant aux États-Unis.

«Un resserrement de la politique monétaire à court terme n'est pas souhaitable au Canada», soutient l'économiste en chef de la BdM, Tim O'Neill.

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ACC.Tel	3350	13.500	12.000	13.500	+1.500
ADS	7700	24.000	23.050	23.650	+0.400
jAur Res	879970	10.350	10.250	10.250	-0.050
jAbcourt.b	6800	0.270	0.260	0.270	
Abti Prce	208702	18.500	18.350	18.500	-0.050
jAcabit	116550	1.190	1.000	1.110	+0.150
fAeterna	8764	23.250	22.500	22.500	-0.750
Agnico E	1500	22.800	22.700	22.700	
Air Canda	34985	4.950	4.900	4.930	-0.020
fAirCan.A	1000	4.410	4.410	4.410	+0.010
Alta.energ	20890	25.500	24.800	25.000	-0.550
Alcan Alu	158323	42.000	41.550	41.700	-0.550
fjAlgene	22200	2.950	2.800	2.900	
fAliCT.b	2500	6.400	6.350	6.400	
AliCT.wt	1000	2.300	2.250	2.250	-0.050
Allelix	16400	22.750	20.000	21.950	-1.150
AlliForest	500	21.150	21.150	21.150	+0.350
jAltavista	13000	0.770	0.710	0.710	-0.060
Amalg.In				(voir plus bas)	
Amisco	4300	3.000	2.850	3.000	
jAmisk.A	5250	1.360	1.350	1.360	+0.010
jArmistc	32000	0.320	0.300	0.320	+0.020
Asbestos	1300	4.800	4.550	4.550	-0.050
Ashton	24000	0.940	0.920	0.920	-0.060
fAtco I	2440	18.900	18.850	18.900	+0.050
Athabasca				(voir plus bas)	
jAugvva	3500	0.250	0.250	0.250	
jAuriginor	26000	0.410	0.380	0.400	-0.020
jAurizon	27534	1.200	1.150	1.160	
Autostock	7000	4.000	3.950	4.000	+0.250
Avcorp	17967	3.990	3.650	3.680	-0.170
Avenor	62323	22.200	22.000	22.200	+0.200
Axcan	8600	8.450	8.150	8.350	-0.200
B Div				(voir plus bas)	
B S.Wts				(voir plus bas)	
BC GAS	36140	16.650	16.500	16.650	
BC Telec	7880	26.300	26.200	26.200	-0.050
BCE Inc.	226397	53.000	52.500	52.800	-0.200
BCE Mbl	125189	45.500	45.500	45.500	+0.200
Bgr.pm.A	100	18.150	18.150	18.150	+0.250
Bgr.wt.a	500	4.550	4.550	4.550	+0.350
fBMTC.a	1200	7.600	7.600	7.600	
Bq.Laur	1100	15.650	15.650	15.650	-0.050
Bque Nat	179890	11.550	11.450	11.450	-0.150
Bq.na.sr10	1600	27.500	27.300	27.300	-0.200
Bq.na.sr11	400	26.600	26.500	26.500	-0.100
BquNat.nk	3400	10.700	10.600	10.650	-0.050
BquNat.nt	100	10.750	10.750	10.750	+0.300
Bq.na.sr12	3600	24.950	24.900	24.950	+0.150
Bq Royale	215222	32.050	31.850	32.050	+0.050
Bq.Ry.srJ	1100	27.350	27.250	27.250	
Bq.Ry.srK				(voir plus bas)	
Bq.Ry.srF	1700	28.600	28.550	28.600	+0.100
Bq.Ry.srH	3850	29.750	29.650	29.750	
Bq.Ry.srI				(voir plus bas)	
Bq. T-D	253580	24.350	24.150	24.250	-0.100
B.imp.sr11	1800	27.450	27.450	27.450	+0.050
B.Imp.sr9	2400	28.750	28.750	28.750	
Bq.C.Imp	172586	44.900	44.500	44.750	-0.250
Bque Mtl	169935	32.150	31.950	31.950	-0.150
BMO Sr4	2001	28.600	28.400	28.600	+0.100
BMO Sr1	600	29.850	29.800	29.800	+0.100
BMO sr2				(voir plus bas)	
Bq.N.Ecos	112980	32.000	31.600	31.750	-0.300
B NE Sr9	900	27.000	26.800	26.800	-0.100
B NE sr8	3100	27.000	26.900	27.000	+0.050
Barexor	97400	0.400	0.300	0.400	
Barrick	274855	38.850	38.300	38.800	-0.200
Barington	61759	4.300	4.250	4.300	+0.080
Beau Can	1107	1.950	1.920	1.950	-0.010
Benvest	3000	1.950	1.950	1.950	
Biochem	12880	60.200	59.600	59.600	-0.600
Biomira	20000	9.950	9.250	9.500	-0.400
Biomir.wt	3300	4.250	4.050	4.200	-0.250
Bocenor	6300	0.980	0.800	0.980	-0.010
Bomb A	3325	20.150	19.950	19.950	-0.400
fBomb B	280599	20.100	19.800	19.850	-0.250
Bomb.Sr1	200	26.000	26.000	26.000	
jBresea	591068	13.400	11.500	13.150	+0.950
jBrex	134920	1.800	1.370	1.750	+0.250
Bruncor	1500	25.800	25.450	25.800	+0.100
jBruneau	14433	2.050	2.000	2.050	+0.050

C

C-MAC	3800	6.850	6.700	6.800	+0.050
CAE Inc.	24073	11.850	11.700	11.750	-0.050
fCGI Gr.A	2940	7.150	7.000	7.000	-0.150
CS Res.	17000	10.800	10.700	10.800	+0.150
jCaldera	15500	0.630	0.540	0.540	-0.060
Call-Net	500	15.800	15.800	15.800	-0.200
jCalvalley	4890	0.290	0.270	0.290	
Cambior	12500	18.000	17.650	17.700	-0.200
Cambridg	2000	10.100	10.100	10.100	+0.050
Camdev	210	2.900	2.900	2.900	
Cameco	910	62.700	62.050	62.400	-0.150
Camp Res	14000	1.680	1.630	1.660	-0.020
jCanaco	38000	0.130	0.120	0.120	-0.020
Can.Frac	400	6.600	6.600	6.600	-0.100
Cdn.Nat.Ir				(voir plus bas)	
Cdn Oxy	146697	23.900	23.250	23.250	-0.750
CP Ltd	497244	29.250	28.800	28.850	-0.400
fC Tire A	204200	18.150	18.050	18.100	-0.050
fC Utilit.A	4250	26.700	26.650	26.650	-0.050
C Utilit B	1200	26.800	26.800	26.800	-0.200
fCmnac.A	12934	3.950	3.850	3.850	
Cangene	2600	2.350	2.250	2.250	-0.200
jCanspr.A	3000	1.050	1.050	1.050	-0.040
Cascades	35880	5.750	5.650	5.700	
Casc.sr.1	1200	25.100	25.000	25.000	
Casc.wt.a	2525	0.460	0.450	0.460	+0.110
Cas.Paper	1800	3.400	3.400	3.400	
CAsiaPrA	54700	3.500	3.500	3.500	-0.100
jCAsia	8409	6.150	6.000	6.000	-0.100
Champion	z92	9.000	9.000	9.000	
jChesbar	16600	0.900	0.820	0.860	-0.040
Chrysler	300	48.250	48.250	48.250	+1.000
fCimStL.a	103200	9.400	9.050	9.250	-0.150
fCinar Sv	130	28.000	28.000	28.000	+1.000
Cinram	6150	30.500	29.550	29.550	-0.850
Circo Craft	3030	7.500	7.500	7.500	+0.100
fCleamt.a	275	26.000	26.000	26.000	-0.150
CocaCBev	103	11.400	11.400	11.400	
fCog.Cabl	500	7.800	7.800	7.800	-0.050
fCogeco	4800	6.650	6.400	6.550	-0.100
jColeraine	11500	0.195	0.195	0.195	-0.005
Cominco	1596	30.100	29.700	29.950	+0.050
jCon Abit.	5000	0.750	0.700	0.700	-0.050
jCon Oas	35000	0.240	0.210	0.240	+0.020
jContRes	1000	0.750	0.750	0.750	-0.180
jContin pr	7300	2.450	2.250	2.250	-0.200
Coreco	15500	7.000	7.000	7.000	
jCoscien.a	4300	6.000	5.800	6.000	
Cott	2300	11.750	11.750	11.750	
jCovitec	10000	0.240	0.240	0.240	-0.010
Crestar	4200	24.200	24.000	24.000	-0.150
jCristobal	21875	0.600	0.550	0.550	-0.080

D à F

Datamark	18800	2.430	2.430	2.430	-0.070
Denison	622110	0.345	0.330	0.335	
fDesjar.A	z35	8.700	8.700	8.700	
Desj.pr.A	z19	20.950	20.950	20.950	
Diabex	6000	0.510	0.490	0.510	+0.080
Diadm	181955	6.100	5.650	6.100	+0.100
Dianor	37600	0.990	0.850	0.900	
Ditem	5900	5.850	5.600	5.650	-0.050
Dofasco	105060	20.200	19.650	19.650	-0.450
Domtex	7303	6.950	6.800	6.800	+0.050
Domtar	46190	10.150	9.650	10.100	+0.500
Domt.SrB	3400	18.350	18.000	18.350	+0.100
fDonohu.a	11472	18.000	17.800	18.000	+0.100
Donohue.b	600	18.100	18.000	18.000	
Dylex	19200	2.620	2.450	2.620	+0.040
jDynacor	11250	0.790	0.780	0.780	-0.030
Echo Bay	10000	15.200	15.200	15.200	-0.450
jEcudor	38300	1.350	1.200	1.350	
Eicon	3000	6.950	6.800	6.900	+0.050
EnerMark				(voir plus bas)	
EnpFnd.G				(voir plus bas)	
Espalau	900	1.000	1.000	1.000	+0.050
Extndi.mv	5685	17.000	17.000	17.000	-0.500
fExtndi.sv	13840	17.000	16.900	17.000	+0.100
FPI Ltd	1300	4.800	4.750	4.750	+0.150
jFairstar	22000	2.600	2.300	2.600	+0.100
Falcnbrdg	300	29.750	29.750	29.750	-0.300
Falcnbr.ir				(voir plus bas)	
Fi.Desj.s1	600	17.000	16.850	17.000	+0.200
jFieldex	600	0.430	0.430	0.430	
Finning	4631	24.000	23.400	23.400	-0.750
fFst.Mr.A	1700	16.500	16.400	16.400	-0.200
Flet.Can.a	3541	18.150	18.050	18.150	
Forex.a	4800	5.600	5.550	5.600	+0.200
Fortis Inc	2920	28.150	28.050	28.150	+0.050
Forzani	6800	3.300	3.100	3.200	+0.090
jFreewcan	27800	1.150	1.090	1.090	-0.060

G

GTC PrC	1000	25.500	25.500	25.500	-0.250
fGtc.tra.A	2900	11.600	11.350	11.350	-0.150
GTC.tra.B	2200	11.600	11.250	11.600	-0.150
jGaspesie	5000	0.450	0.410	0.410	-0.090
Gaz.Metro				(voir plus bas)	
fGentra	34700	2.040	2.000	2.030	+0.030
Gentr srQ	800	11.500	11.500	11.500	+0.050
jGeoNova	39400	0.530	0.500	0.530	+0.020
jGlobal	1500	3.400	3.200	3.200	-0.400
jGlobex	1500	3.750	3.700	3.750	+0.250
fGldcrp.A	1100	22.200	22.100	22.200	-0.400
jG.Briar	30500	0.330	0.310	0.330	-0.010
G Knight	617	8.500	8.500	8.500	
jGrt.Lk.Ni	z250	0.350	0.350	0.350	
G.W.lifeco	200	32.750	32.750	32.750	-0.250
G.W.lif7.5%	500	27.100	27.100	27.100	+0.100
g.w.lif7.75	1000	27.950	27.850	27.950	+0.050
jGreenhop	7300	1.100	1.100	1.100	-0.100
Grilli A	z400	0.350	0.350	0.350	
Gulf Res	6500	6.900	6.850	6.900	
Gulf.R.p.a	1332	4.330	4.300	4.300	+0.010

H à J

Hartco	100	6.100	6.100	6.100	
jHebron	26331	1.630	1.500	1.600	-0.050
Hees.Int	3070	15.900	15.800	15.900	+0.150
Hemlo	2300	15.600	15.400	15.600	-0.050
H Bay Co	1000	19.150	19.150	19.150	
fIBEX	44740	7.050	7.000	7.050	+0.050
IPL Ener.	11943	34.550	34.100	34.250	-0.250
IPL Inc.A	500	7.550	7.550	7.550	+0.050
jITEC	2000	2.850	2.800	2.800	-0.050
jITI Educ	229	1.540	1.540	1.540	
jIcon	104500	0.430	0.400	0.430	+0.030
Ideal Mtl	9500	2.420	2.400	2.400	+0.050
Imasco.ltd	208660	27.100	26.250	26.250	-0.900
Imper.Oil	89990	55.900	55.450	55.500	-0.100
fImpr.Qbr	15250	23.300	23.250	23.250	-0.050
Inco Ltd	111695	43.500	43.000	43.300	-0.450
jInt. Rock	1000	0.730	0.730	0.730	
jInterstar	2000	1.150	1.150	1.150	+0.030
jIntermon	23000	0.220	0.220	0.220	
Int.dta.pr	2000	1.100	1.000	1.100	+0.100
jInt.Key	6500	0.510	0.500	0.500	
Island.Tel	1079	22.750	22.550	22.550	+0.250
fIvaco A	6300	3.350	3.250	3.250	-0.050
Ivaco.sr5	z97	21.250	21.250	21.250	
Ivaco.sr4	2300	24.250	24.000	24.000	
jJAG.Min	201027	2.450	1.710	2.100	-0.070
Jannock	2279	13.600	13.500	13.550	+0.150
jJean Ct.A	7850	8.950	8.850	8.850	-0.050
jJilbey	38500	1.650	1.450	1.520	-0.180
Jordan	4000	8.000	7.900	8.000	-0.150

K à M

jKWG.Res	192101	11.200	10.400	10.900	+0.600
Kaufel.B	43000	4.050	4.050	4.050	
Kimpex	6000	0.300	0.290	0.300	+0.020
jKnowHse	3500	0.140	0.140	0.140	-0.010
LASMO				(voir plus bas)	
LG Tech	28420	7.400	7.300	7.400	+0.100
fLGS Inc.	14749	3.640	3.550	3.640	
LfrgCan.p	130	28.000	28.000	28.000	-0.500
LafargeCo	800	28.000	27.500	27.500	-1.400
fLaidlw B	157750	13.750	13.700	13.700	-0.050
fLapVer.A	9570	3.600	3.500	3.600	+0.100
Lap.Ver.B	4100	3.600	3.500	3.600	-0.050
fLeroux B	3700	4.500	4.450	4.450	
jLexam	z265	0.600	0.600	0.600	
jLithos	111819	2.820	2.680	2.780	-0.020
Loblaw	352550	10.600	10.600	10.600	-0.150
jLog.G.Inf	3900	1.210	1.200	1.200	-0.150
Londn.Ins.	3045	28.750	28.250	28.500	
Londn.SrE	1200	26.950	26.950	26.950	+0.100
Londn.SrA	800	22.750	22.750	22.750	-0.250
Londn7.25	1000	26.900	26.900	26.900	+0.150
jLoubel	108600	0.650	0.600	0.650	-0.050
fLynx.B	2000	9.200	9.100	9.100	-0.200
jLyonLake	63700	1.150	1.100	1.150	-0.050
MSV	11175	0.990	0.950	0.950	-0.040
Maax	1000	10.300	10.300	10.300	
McM Bldl	195550	17.700	17.350	17.350	-0.350
Mackenzie	1400	13.000	12.900	12.900	-0.100
fMagna A	50000	65.450	65.400	65.400	-0.100
fMalofil.b	2500	6.050	6.050	6.050	+0.050
Call.Wt.95				(voir plus bas)	
Call.Wt.96				(voir plus bas)	
Put.Wt.95				(voir plus bas)	
Put.Wt.96				(voir plus bas)	
fMarit Tel	165	21.450	21.450	21.450	-0.100
Matco	z400	0.300	0.300	0.300	
Mazarin	73450	1.810	1.780	1.800	+0.010
jMcWat.A	6000	1.100	1.100	1.100	
jMelkior	15742	1.150	1.050	1.150	+0.100
Memotec	15650	6.200	5.600	5.750	-0.450
jMenora	20000	0.670	0.650	0.650	
Methanex	160750	10.400	10.250	10.250	-0.100
fMetroR.A	33650	16.700	16.600	16.600	-0.050
jMetwerks	11424	16.800	16.000	16.300	-0.500
MdInd.wal	70705	9.200	9.150	9.150	-0.050
jMimka.M	10000	0.350	0.350	0.350	+0.050
jMinorca	253098	3.950	3.300	3.400	-0.500
jMirandor	8000	0.500	0.450	0.450	-0.050
jMispec	130400	2.750	2.500	2.550	-0.200
Mitchell B	2000	11.500	11.500	11.500	
Mitel Corp	129450	8.950	8.800	8.850	
Mitel 2.00	400	25.100	25.100	25.100	-0.200
fMolson A	26500	23.000	22.900	23.000	+0.100
Moore	108555	25.400	25.000	25.100	-0.200
Morgn Hy	200	4.150	4.150	4.150	
Morrison	150	7.950	7.950	7.950	
jMurgor	14000	0.690	0.670	0.690	+0.020

N à Q

jNAR Res	2000	1.150	1.150	1.150	-0.050
Nation.sea	1300	5.700	5.600	5.700	+0.100
fNelvana	400	24.750	24.250	24.750	+1.000
New.Alta				(voir plus bas)	
jN.Gldcor	12000	0.300	0.300	0.300	-0.020
jNora exp	51600	1.550	1.480	1.520	+0.050
Nor.Forst	1000	9.000	9.000	9.000	+0.050
Noranda	215265	27.800	27.350	27.550	-0.250
Noran.7.75	500	25.600	25.500	25.500	-0.750
Norcen	750613	22.100	21.850	22.000	-0.250
jNormab	8000	1.350	1.250	1.350	+0.010
Nor Tel	101200	71.450	70.800	71.450	-0.300
NovaCorp	421001	12.600	12.350	12.450	-0.150
N.S.Power	61859	12.100	12.050	12.100	
jNoveder	54500	0.470	0.450	0.470	
jNovic	43090	6.000	5.650	5.700	-0.200
Numac	200	6.250	6.250	6.250	-0.050
jNymox	9848	15.000	14.250	14.500	-0.500
fOcel.En.b	1000	8.550	8.550	8.550	-0.050
Olco.A	1300	0.650	0.650	0.650	
Ondaatje	5000	3.090	3.000	3.050	-0.200
fOnexCorp	54100	13.300	13.300	13.300	-0.050
jOrb ex.A	56200	0.690	0.570	0.610	-0.080
jOrex exp	31500	0.170	0.160	0.170	
jOrient	81000	0.160	0.150	0.150	-0.020
jOrleans	2000	1.450	1.420	1.420	-0.070
jOrmico	21000	0.295	0.280	0.280	-0.020
fOsha A	17000	22.150	21.800	22.150	+0.050
jPalace	43300	0.120	0.110	0.110	+0.005
Pancdn.Pt	100	53.500	53.500	53.500	+0.250
Pantoram	500	1.200	1.200	1.200	-0.070
jPark.Med	49400	1.780	1.660	1.660	-0.120
Pegasus	1000	17.600	17.600	17.600	
Pengr.Enr				(voir plus bas)	
Perkins.P	600	4.750	4.700	4.750	+0.050
Petro Can	5194	17.350	17.250	17.300	-0.050
PetroCan.i				(voir plus bas)	
Philip.Env	500900	11.600	11.500	11.600	-0.150
PhoenixLS	4650	17.250	16.800	17.250	+0.050
Pla.Dome	219960	34.900	33.950	34.200	-0.600
jPlexmar	16500	0.670	0.650	0.650	-0.010
Poco Petr	404450	11.150	11.100	11.100	
PCS Inc.	125	86.500	86.500	86.500	-0.100
fPowr Cr	27379	22.100	22.000	22.100	+0.100
Power.Fin	1750	37.800	37.750	37.800	+0.050
Premdor	900	10.250	10.050	10.050	-0.300
jPro-Or	2000	0.480	0.400	0.480	+0.080
jProcolor	28600	1.850	1.600	1.600	-0.300
Provigo	700	7.300	7.300	7.300	+0.050
Prvgo srA	100	25.000	25.000	25.000	
Provigo.ir				(voir plus bas)	
Provig.wt	10000	0.700	0.650	0.700	
jQ.E.X.	1500	0.500	0.500	0.500	
Que Tel	1125	21.500	21.400	21.500	-0.250
QuebecoA	3700	22.000	22.000	22.000	-0.100
fQuebecoB	4730	22.000	21.850	22.000	

R et S

fRadio A	36300	5.750	5.700	5.750	-0.150
jRadisson	93000	0.600	0.560	0.600	+0.010
fRainmkr	6000	4.600	4.600	4.600	
Renaisnce	162500	35.400	34.250	34.250	-1.100
fRepap	61950	5.350	5.250	5.300	+0.050
Richelieu	500	6.800	6.800	6.800	-0.200
Richmont	17150	5.000	4.850	5.000	+0.050
Rigel	500	13.500	13.500	13.500	+0.150
Rio.Algom	4800	26.100	25.800	26.100	-0.200
fRogerC.B	151000	13.650	13.600	13.600	-0.050
Royal.Avi	16600	2.750	2.700	2.700	-0.100
fSNC.A	10380	11.000	10.800	10.950	+0.150
SR.telcom	3050	12.250	12.100	12.150	+0.050
fSan.Fr.B	450	4.500	4.300	4.500	+0.200
jSaturn.S	1850	13.450	13.250	13.450	-0.050
Sceptre	7300	9.300	9.250	9.300	-0.050
fScott Hos	63400	12.300	12.300	12.300	+0.250
Seagram	156680	47.000	46.000	46.000	-1.000
Sears Can	22001	7.600	7.500	7.550	-0.100
fSemitec.a	8025	6.950	6.850	6.950	
Shell Can	2000	47.750	47.750	47.750	
Shermag	10900	5.250	5.200	5.200	-0.050
Shirmax	1000	2.000	2.000	2.000	
Sico	2600	7.300	7.100	7.300	+0.150
S-Beaud.	300	3.100	3.100	3.100	+0.050
Sintra	d100	150.000	150.000	150.000	-8.000
jSirios	6000	0.520	0.500	0.500	-0.050
fSocanavA	2200	0.290	0.290	0.290	
jSemafo	34450	8.250	8.000	8.250	-0.250
Sodisco	20070	0.160	0.150	0.160	+0.010
Southam	1001	15.900	15.900	15.900	-0.150
Spar Aer	4150	10.900	10.700	10.900	+0.200
Speedwar	4500	6.850	6.500	6.700	-0.050
jSt.Genev	225900	1.930	1.850	1.900	+0.050
StLaurent	4385	18.000	17.800	18.000	
Stel 1.94	500	24.650	24.550	24.550	
Stelco A	14900	6.150	6.050	6.050	-0.050
Stone	560	16.850	16.850	16.850	
jStratm.A	3500	0.850	0.850	0.850	
Suncor	1200	42.000	41.650	41.650	-0.550
Suncor.ir				(voir plus bas)	
Synergs.A	5560	5.100	5.000	5.100	
TOC.sWts				(voir plus bas)	

T à Z

fjTSITelsy	9424	2.050	2.000	2.000	+0.050
TVX Gold	152100	11.050	10.900	11.050	
Talisman	183500	32.200	32.000	32.200	-0.400
jTandem	49100	2.200	2.050	2.100	-0.100
Tarragon	z40	13.250	13.250	13.250	
Techmire	1200	1.400	1.400	1.400	+0.050
fTeck B	101400	29.450	29.300	29.300	-0.150
fTel Mt B	1000	16.500	16.500	16.500	-0.150
Telglobe8%	200	50.000	50.000	50.000	
Teleglobe	7300	21.300	21.150	21.300	+0.100
Telglo5.4%	150	24.300	24.300	24.300	+0.050
Telus	30036	18.200	18.100	18.150	-0.050
Tembec.A	17215	9.400	9.350	9.400	+0.050
Templ.em				(voir plus bas)	
fTherat.B	20800	4.100	3.700	3.700	-0.300
ThomCor	201500	22.000	21.850	21.850	-0.250
jTiomin	78400	3.050	2.750	2.950	-0.200
fTorstr B	300	25.200	25.200	25.200	-0.100
TrAlta.Co.	213479	14.500	14.400	14.400	-0.100
TrCan Pl	105300	20.200	20.100	20.100	-0.100
Transat	22865	23.750	22.750	23.000	-0.750
Trilon Fin	1750	5.350	5.300	5.300	-0.150
Trimark	500	51.950	51.950	51.950	+0

Les alliés se mettent d'accord contre Karadzic

FLORENCE
Reuter

Les représentants de 40 pays ont demandé hier la destitution du dirigeant serbe de Bosnie Radovan Karadzic et recommandé que des élections aient lieu le 14 septembre, comme prévu à Dayton.

Après deux jours de discussions, les participants à la conférence ont jugé inacceptable le maintien au pouvoir de Karadzic, accusé de crimes de guerre. «D'après les termes de l'accord de paix, il doit se retirer de la scène politique», ont-ils indiqué.

Le premier ministre bosniaque Hasan Muratovic a demandé aux participants d'infliger des sanctions à la Srpska (entité serbe) et aux Serbes de Bosnie à partir du 1er juillet, si Karadzic était toujours en fonctions à cette date, mais il a ajouté que sa demande avait été rejetée.

La conférence a recommandé la tenue d'élections nationales le 14 septembre, comme prévu à Dayton, bien que les conditions ne garantissent pas pour l'instant un scrutin libre et démocratique. Les diplomates estiment que les progrès réalisés d'ici là en Bosnie permettront d'organiser ce scrutin.

Autre avancée, la Bosnie, la Croatie et l'actuelle Yougoslavie (RFY, Serbie et Monténégro) ont signé, en marge de la réunion, pour le contrôle et la réduction des armements dans l'ancienne république fédérale.

L'accord limite la taille de l'arsenal que peut détenir chacun des cinq signataires et prévoit d'importantes destructions d'armement, notamment chez les Serbes de Bosnie.

«La signature sera un pas pour consolider la paix en ex-Yougoslavie», a déclaré le ministre italien des Affaires étrangères Lamberto Dini, qui présidait la cérémonie.

Bosnie-Herzégovine, Croatie, RFY, Fédération de Bosnie-Herzégovine (croato-musulmane) et Republika Srpska sont finalement tombées d'accord sur un texte commun.



DENTUROLOGISTE
Sur rendez-vous
Fabrication et réparation de
PROTHÈSES DENTAIRES
Francis Avery d.d.
5, rue Comeau, local 4, Granby (angle Dufferin) 777-3325
L129386

CAFÉ-BISTRO L'INTER-MONDE
Resto-pub
AU COEUR DU CENTRE-VILLE!



Pour la fête des Pères
le DIMANCHE 16 JUIN
le repas sera servi GRATUITEMENT
à tous les papas
De succulents repas :
• Pâtes fraîches • Omelettes géantes
• Saucisses allemandes • Menus-bistros
• Crêpes nappées d'un coulis fruité
DOUBLEZ VOTRE PLAISIR TOUS LES JOURS
DE 4 À 7, SUR NOTRE TERRASSE
• Bières importées • Revues
• Micro-brasserie • Jeux de société
255 Principale, Granby (voisin de Bernie's)
L122308

foto clik
vous présente la
RÉVOLUTION-PHOTO
nouveaux appareils-photos
vos photos plus faciles et plus belles
nouvelle technologie

15$ d'échange pour votre vieille caméra à l'achat d'une Advantix ou Nuvis



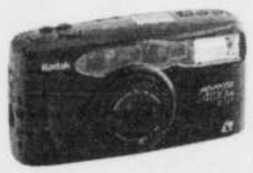
Kodak ADVANTiX 3200AF
• Mise au point automatique
• 3 grandeurs de photos incluant "Panoramique"
• Pile et film inclus
154,99$ AVEC ÉCHANGE 169,99$ SANS ÉCHANGE



Kodak ADVANTiX 2000Auto
• Mise au point fixe
• 3 grandeurs de photos incluant "Panoramique"
• Piles et film inclus
114,99$ AVEC ÉCHANGE 129,99$ SANS ÉCHANGE



Nikon Nuvis mini
• Mise au point automatique
• 3 grandeurs de photos incluant "Panoramique"



Kodak ADVANTiX 4100zoom ix
• Zoom 30-60mm (35-75mm)
• Impression de la date
• 3 grandeurs de photos incluant "Panoramique"
• Pile et film inclus
184,99$ AVEC ÉCHANGE 199,99$ SANS ÉCHANGE
274,99$ AVEC ÉCHANGE 289,99$ SANS ÉCHANGE



Nikon Nuvis 75 i
• Mise au point automatique
• Impression de la date
• 3 grandeurs de photos incluant "Panoramique"
304,99$ AVEC ÉCHANGE 319,99$ SANS ÉCHANGE

FILMS GRATUITS PENDANT 1 AN à l'achat d'une caméra

de plus! voyez nos 35mm

Nikon EF-200



79,99$
• Mise au point fixe
• Chargement automatique
• Garantie de 3 ans

Nikon AF-220



109,99$
• Mise au point automatique
• Réduction «yeux rouges»
• Garantie de 3 ans

FUJI ZOOM DL-270



199,99$
• Zoom 35 à 70mm
• Mise au point automatique
• Réduction «yeux rouges»

coupon



Économisez 2,00$
À l'achat de tout modèle appareil-photo
KODAK FUN SAVER 35
Valable jusqu'au 31 décembre 1996.
Limite d'un coupon par client
Le crédit TPS est compris dans la valeur nominale du coupon si applicable
KODAK CANADA INC. C.P. 3000 Saint-Jean, N.B. E2L 4L3
31418818

coupon

foto clik
Galeries de Granby 777-7277

15

Écoute comme c'est bon!

1er à Granby avec 29,727 auditeurs

414,000 h. d'écoute

versus 367,000 pour CKOI

CITÉ 102,7 FM ROCK·DÉTENTE

286,000 auditeurs y ont gouté!



Source BBM printemps 1996

Week-End



Photos et infographie: Michel St-Jean

Isabelle Boulay

L'appétit de chanter

Tout en douceur

Anne Normand
GRANBY

«Je te le dis, je suis chanceuse!», répète en entrevue Isabelle Boulay. «La vie est bonne, la vie est très bonne...»

Comment en douter quand on vient de vivre pratiquement une année de rêve?

En Belgique et en Suisse, la chanson *Un peu d'innocence* — extraite de son premier album, *Fallait pas* — se classe parmi les dix premières positions au palmarès. Chez nous, la trame sonore de la télésérie *Alys* approche du cap des 50 000 copies vendues. Sous les traits de la comédienne Joëlle Morin, c'est sa voix à elle, Isabelle Boulay, qu'on entendait l'automne dernier dans la partie chantée au petit écran.

Et c'est elle encore la dernière Marie-Jeanne de l'opéra rock *Starmania* de Berger et Plamondon, présenté jusqu'en mai dernier dans à peu près toutes les salles dignes de ce nom que comptent la France, la Belgique et la Suisse. Rôle qu'elle reprendra d'ailleurs en Europe en octobre, après une série de spectacles au Québec et quelques prestations aux Francofolies...

«J'ai la chance d'apprendre mon métier dans des conditions idéales et maximales», dit-elle. «*Starmania* est le spectacle qui marche le plus en France. Quand on a fait le Printemps de Bourges, la veille, il y avait Sting, qui a chanté un soir devant 5000 personnes. Nous, on en a fait deux. Il y avait 7000 personnes debout, chaque soir, qui chantaient...»

Est-elle devenue connue là-bas?

«Pas à ce point-là. C'est plus les fans qui vont savoir qui tu es et se rappeler de toi. Ce qu'il faut comprendre, quand tu arrives avec un spectacle comme celui-là, c'est qu'il n'y a pas de vedette. Tu es au service d'une oeuvre qui est *Starmania*: c'est ça que les gens viennent voir.»

Un bel appétit

Mais ne vous y trompez pas: pas une once d'amertume dans la dernière remarque. Si elle fait montre d'un bel appétit pour toutes les facettes du métier d'interprète — de l'album country à l'américaine qu'elle rêve de faire «dans cinq, dix ans» au cinéma, où elle a déjà reçu des offres —, Isabelle Boulay ne «fantasme» pas pour autant sur la notion de célébrité. «Et j'ai un entourage qui me ramènerait assez vite...», glisse-t-elle avec un sourire.

«Il y a des gens qui me disaient: ça ne te dérange pas qu'on ne sache pas vraiment que c'est toi qui chantait dans *Alys*? Je n'ai même pas pensé à ça! Ça fait partie de mon métier d'interprète. C'est juste une expérience différente. Et *Starmania*, c'est pareil.»

Mais cinq ans plus tard, elle se sent, oui, «très différente» de la jeune interprète d'origine gaspésienne qui triomphait sur la scène du Festival international de la chanson de Granby.

— J'ai plus de maturité, de conscience. De volonté aussi. Ce n'est pas l'ambition de tête, mais l'ambition du coeur: la volonté d'essayer plein de choses.

GRANBY

Dans *Fallait pas*, son premier album dont Daniel DeShaime a signé toutes les chansons, c'est le côté intimiste — la «douceur», lui a-t-on dit — qu'Isabelle Boulay a choisi de montrer.

«Je n'aime pas heurter ou blesser les gens. Je voudrais que tout soit correct.. J'aime la paix, la sérénité — ce qui ne veut pas dire qu'il n'y a pas autre chose à l'intérieur de moi», affirme la chanteuse, en citant l'exemple d'Alanis Morissette, qu'elle a rencontrée voilà trois, quatre ans. «Petite robe fleurie, toute douce, toute réservée... Très différente de ce qu'elle est aujourd'hui. Elle s'est vraiment accomplie.»

«C'est ça, le métier», poursuit la jeune femme. «Évoluer, s'accomplir, se rapprocher de ce qu'on est. Dans mon premier album, il y a une partie qui est là: il va y en avoir une autre dans un autre disque.»

Les critiques d'ici ont cependant été dures — «cruelles», même, dira la chanteuse — envers *Fallait pas*. Comment réagit-elle?

Plutôt bien, en fait.

«Je suis contente... dans le sens de ce que ça m'apporte: ma façon de réagir, de penser les choses», rétorque-t-elle. «Probablement que je n'aurai plus dans ma vie quelque chose d'aussi pire que ça... et j'ai été capable de passer par dessus. Ça m'a rendu service pour l'apprentissage du métier.»

«Je ne suis pas restée trois jours enfermée chez nous à pleurer. Il y a des gens autour de moi: je ne me sentais pas abandonnée, toute seule à porter ça.»

Quant à elle, pas question de renier l'album en question. «C'est un album avec lequel je vis bien», ajoute Isabelle Boulay. «On a mis tout notre coeur là-dedans, et c'est le meilleur qu'on a pu faire dans le temps où on l'a fait. Je m'accroche à ça, peu importe ce qu'on dit autour. Il y a des choses que je ne referais pas, d'autres que je referais. C'est mon premier disque et ça fait partie des apprentissages. Tout ne peut pas être parfait.»

15

Babillart

Trois premières québécoises

NORTH HATLEY — Doyen des théâtres de langue anglaise au Québec, le Théâtre Piggery, à North Hatley, propose cet été une programmation entièrement canadienne formée de trois pièces présentées en primeur québécoise. Du 27 juin au 13 juillet, on y présentera *Dead Together*, un drame policier moderne de l'auteur estrien George Rideout mettant entre autres en vedette Diana Fajrajsl. Réunis sur une île dans le nord de l'Ontario, quatre étudiants radicaux se rappellent leur prise de contrôle du bureau des registres du collège, il y a 25 ans.

Théâtre Piggery: la suite...

NORTH HATLEY — Toujours au Piggery, on retrouvera du 18 juillet au 3 août Margot Dionne et John Dolan dans *Wrong For Each Other* de Norm Foster, un dramaturge du Nouveau-Brunswick qui serait l'écrivain le plus joué et le plus prolifique au Canada. L'auteur de *The Melville Boys* raconte cette fois l'histoire d'un couple, Norah et Ruby, qui se retrouve par hasard, quatre ans après leur divorce.

... suite et fin

NORTH HATLEY — Enfin, la programmation estivale se terminera avec la comédie musicale *2 pianos, 4 hands*, créée et jouée par Ted Dykstra et Richard Greenblatt. Une incursion dans le milieu des leçons de musique, incluant les incontournables professeurs excentriques, auditions au conservatoire et trac. Pour en savoir plus sur les trois pièces au programme, ainsi que sur les événements spéciaux qui seront présentés à différents intervalles durant l'été, composer le (819) 842-2431.



photo d'archives

Lynda Lemay au Vieux Clocher

MAGOG — La tournée *Y* de Lynda Lemay s'arrête ce soir au Vieux Clocher de Magog. Accompagnée du guitariste Yves Savard, la chanteuse montera sur scène à compter de 20h30 pour y interpréter des succès comme *La visite* et *Le plus fort c'est mon père*, mais aussi des chansons inédites. Pour informations et réservations: (819) 847-0470.

Les films en ville du 14 au 20 juin

■ Cinéma des Galeries de Granby
L'avènement: semaine: 19h30, 21h30. Week-end: 13h30, 15h30, 17h30, 19h30 et 21h30
Le fantôme: 19h15, 21h15. Week-end: 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15
Mission impossible: semaine: 19h, 21h. Week-end: 13h, 15h, 17h, 19h et 21h.
■ Cinéma Fleur de Lys
Draco, la légende du dernier dragon: lundi-jeudi: 19h05, 21h35. Week-end: 14h05, 16h35, 19h05, 21h35
Eddie: lundi-jeudi: 19h15, 21h15. Week-end: 13h15, 15h15, 17h15, 19h15
Le gars du câble: lundi-jeudi: 19h20, 21h20. Week-end: 13h20, 15h20, 17h20, 19h20, 21h20
Le rocher: lundi-jeudi: 19h, 21h40. Week-end: 13h45, 16h15, 19h, 21h40
Tornade: lundi-jeudi: 19h, 21h30. Week-end: 14h, 16h30, 19h, 21h30

À l'affiche d'*Un été en musique*

GRANBY — Les *Mardis rythmés du monde* accueilleront le 18 juin à 19h dans la cour de la Présentation de Marie la chanteuse Nico Beki et le groupe Ultima Mora, dans un répertoire de musique brésilienne. Le 20 juin, à 19h30, les *Jeudis Rock* feront place au même endroit au rock francophone de la formation granbyenne Obsession, suivie en deuxième partie du groupe maskoutain Séisme (rock francophone). Le 21 juin, les *5 à 7 jazzés* présentés entre 17h et 19h sur la terrasse du Palace recevront le André Lafleur Trio dans un programme de musique jazz et funk. Enfin, les *Sons et brioches endimanchés* mettront en vedette le 23 juin entre 11h et 13h au parc Victoria le Trio Siloé dans un mariage flûtes et piano. Rappelons que tous ces concerts, regroupés sous le thème d'*Un été en musique*, sont offerts gratuitement à la population par les Loisirs de Granby.

Les 10 ans du Théâtre Lac Brome

LAC-BROME — Le Théâtre Lac Brome, qui fête cette année son 10e anniversaire de théâtre professionnel en anglais à Knowlton, proposera cet été une programmation entièrement canadienne à ses spectateurs. En ouverture de saison, la comédie *Scoops* de Dave Carley, présentée du 26 au 13 juillet. Jusqu'où va la responsabilité de la direction d'un journal d'une petite localité qui doit conjuguer avec des personnalités locales en mal de pub? Suivra, du 17 juillet au 3 août, *Gunmetal Blues*, une comédie musicale «meurtre et mystère» qui, nous dit-on, «emprunte et parodie le genre détective-chevronné-triomphant».

Toujours à Lac-Brome...

LAC-BROME — Du 7 au 24 août, on pourra assister à la première mondiale de la version anglaise de la pièce *Le désir* — devenue *Desire* — de Michel-Marc Bouchard. Une histoire d'amour qui se déroule sur le bord d'un lac du Québec... Ça se poursuivra du 28 août au 7 septembre avec Bowser & Blue, un duo d'humoristes qui offriront une vision bien particulière de la vie au Québec et au Canada aujourd'hui. Enfin, cette 10e saison se terminera avec la pièce de théâtre musicale *Disputes of One Kind of Another*, à l'affiche du 12 au 21 septembre. Il s'agit de l'histoire de Donald Morrison, le hors-la-loi de Mégantic, écrite par Edward S. Herkes et Nicholas K. Pynes, directeur général du Théâtre Lac Brome. Pour plus d'informations sur la programmation ou réservations de billets, communiquer au (514) 242-2270.



photo d'archives

Signora Godzila à Lac Brome

LAC-BROME — Le Théâtre Onze Heures Onze présente à 14h et 20h au Théâtre Lac Brome sa nouvelle production, intitulée *Signora Godzila*. Mise en scène par Johanne Benoit, cette création collective en jeu masqué raconte l'histoire de Signora Godzila, une intrigante qui arnaque les gens avec l'aide de son amant. Mais voilà que son entreprise d'extorsion de fonds connaît ses premières difficultés... Pour réservations: (514) 242-2270.

Exil et tendresse

SAINT-HYACINTHE — Le Théâtre Les voies sacrées présente *Exil et tendresse*, une création théâtrale tirée de l'oeuvre de P. Éloi Leclerc, ce soir à 20h à la chapelle du Séminaire de Saint-Hyacinthe (650, rue Girouard Est). Le comédien Sylvain-Alexandre Lacas et la violoncelliste Véronique Poulin incarnent une foule de personnages colorés dans cette évocation de l'univers spirituel de François d'Assise. Les billets seront en vente à la porte au coût de 10$ (ou de 15$ pour les billets «de soutien»). On peut aussi réserver au (514) 379-9494.

Le «bloke» et la grenouille

Anne Normand
GRANBY

«C'est vraiment spontané», raconte John McGale. «Quand j'arrive avec quelque chose qui n'est pas fini et que je travaille avec Toyo, ça donne quelque chose de vraiment différent. On n'a pas les mêmes racines.»

En riant: «Lui, il connaît les mots de toutes les chansons à rigodon...»

«J'en connais une gang!», rétorque Toyo, gagné lui aussi par le rire. «C'est comme ça que j'ai commencé à 11 ans dans les cabanes à sucre, les showers... Mais j'ai aussi des racines rock et classique.»

— Aucune racine classique pour moi. C'est plus genre: blues, folk, rock, country.

— Et tu fais une grosse soupe maison avec ça.

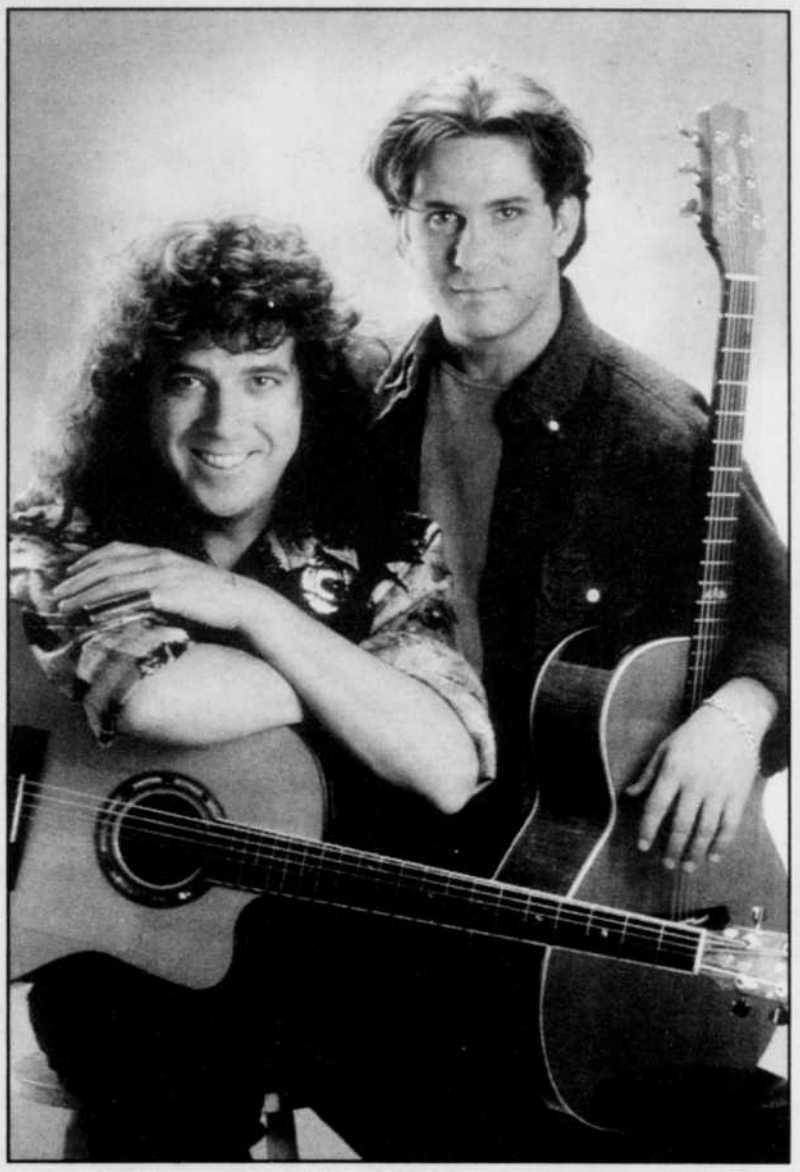
Toyo cligne de l'oeil: «C'est les meilleures...»

Après *Symbiose*, voici donc le tandem revenu à la charge dans *Blood Brothers*, un album «un peu plus folk au niveau des couleurs» que le précédent, dira Toyo. «C'est une évolution, une continuité... Ça reste très acoustique, mais on a évolué au niveau de l'écriture. À force de donner des shows et avec l'habitude de jouer ensemble, notre affaire se soude.»

«Nouveau départ», «un step de plus»: les expressions s'entrechoquent dans la bouche des deux complices pour expliquer le choix, cette fois, d'enregistrer en anglais... sans rien délaisser pour autant, jurent-ils. Le prochain album, déjà prêt «aux trois quarts», sera, lui, francophone.

«Ça fait 18 ans que je reste au Québec», résume John. «J'ai joué avec Offenbach, avec Julie (Masse), avec Dan Bigras... Et je suis capable de faire la carte de toutes les petites routes du Québec! Ça serait intéressant pour nous de jouer à Calgary, à Vancouver... On n'en a jamais eu la chance avant. Avec le disque en anglais, ça va peut-être nous donner une chance de plus.»

Avec un grand sourire: «Ce n'est pas un switch. Depuis le début, on avait l'idée de faire carrière dans les deux langues. C'est un duo avec un *bloke* et une grenouille... Si on trouvait un musicien espagnol, on ferait un autre disque en espagnol!»



John McGale et Toyo viennent de lancer un deuxième album. En anglais cette fois. L'appel de Calgary, Vancouver...
photo d'archives

Toyo et McGale se complètent: l'un est «rigodon», l'autre rock

Vivre différemment

Chose certaine, l'album *Symbiose* (dont les chansons *Angeli* et *Bella Maria*, reprises en anglais sur *Blood Brothers*, ont beaucoup tourné) aura pavé la voix au duo Toyo/McGale. En établissant un son (ah! ces mixages de voix et ces guitares...), mais aussi en leur permettant de faire le saut — ardemment souhaité! — de la «run des clubs» aux petites salles, relève Toyo.

«On a appris à vivre différemment», dit-il. «La première année qu'on a joué ensemble, c'était un marathon: 240 shows dans l'année! Quand l'album *Symbiose* est sorti, on a appris qu'il fallait canaliser nos «exposures». Jouer dans des salles non fumeurs, devant des gens qui dégustaient l'album...»

Au fait, si vous vous demandiez si John et Toyo forment vraiment un duo d'inséparables, la réponse est non. «Quand on prend cinq, six jours off, c'est vraiment off», affirme John. «C'est rare qu'il y a des appels téléphoniques. Comme ça, la spontanéité est vraiment là quand on travaille ensemble. On a des expériences chacun de notre côté, des affaires qu'on se raconte, des histoires drôles... On se raconte ce qu'on vit, et c'est très présent dans nos tounes.»

Parlant de vie, Toyo a quitté Granby, où il revient toutefois régulièrement visiter les siens, depuis le 15 avril dernier. Son nouveau lieu de résidence: Brossard.

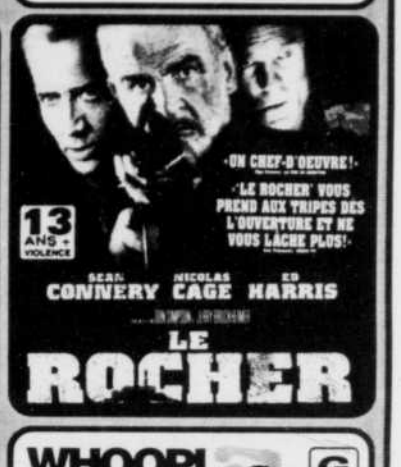
«C'est ça, l'amour», lance à la blague John McGale. «Ça change tout dans la vie!»

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE

PROGRAMMATION ET HORAIRE
DU 14 AU 20 JUIN

CINÉMA
FLEUR-DE-LYS
75 RUE ROBICHAUD, GRANBY





LE VISAGE SOMBRE DE LA NATURE

G
TORNADE
Version Française de TWISTER

WHOOPI
La nouvelle entraîneure de la NBA va mettre les KNICKS dans sa poche

G
EDDIE
VERSION FRANÇAISE

DRACO: LA LÉGENDE DU DERNIER DRAGON

G
122851

LUNDI, MARDI, MERCREDI ET EN MATINÉES
SAMEDI ET DIMANCHE: ADMISSION GÉNÉRALE: $4.00

★INFO-HORAIRE: (514) 776-6908★

S.V.P. APPELEZ POUR CONFIRMATION ET HORAIRE

DÈS LE 21 JUIN: L'EFFACEUR et LE BOSSU DE NOTRE-DAME

Théâtre D'Eastman
Salle Marjolaine Hébert
présente



Un Village de Fous
de Neil Simon

une mise en scène de Jacques Lessard, une traduction de Benoit Girard
une production Jean-Bernard Hébert Inc.



Monique Miller, Albert Millaire, Suzanne Clément, Stéphane Brulotte, Jacques Baril, Jean-François Boudreau, Alexandre Gagné, Danièle Lorain, Marcel Pomerlo, Francis Vachon
assistance à la mise en scène et régie Marie-Claude Boilard décors Paul Buissières
costumes Denis Denoncourt conception musicale Yves Léveillé
direction générale et artistique Jean-Bernard Hébert
Théâtre d'Eastman, chemin du théâtre à Eastman
Autoroute 10, sortie 106, Stukely-Sud CITE CHLT630
Information et réservation: 514-297-2860

GRANBY



Anne Normand

LA CHASSE AUX TRÉSORS

Granby a la rage des ventes de garage

Week-End

Tenez-vous bien: dans *La Voix de l'Est* de ce matin, on en compte exactement 47.

QUARANTE-SEPT annonces classées, regroupées sous la rubrique «ventes de garage». Et samedi dernier, 56, dont plusieurs s'auréolaient de qualificatifs alléchants comme «super vente», «belle grosse vente»...

Moisson exceptionnelle? Pas vraiment. Fin mai, quand je suis partie en chasse, on en annonçait ce week-end là 66, dont une trentaine à Granby même.

L'an dernier, la Ville de Granby a émis 338 permis — obligatoires — pour la tenue de ventes de garage. A 25 $ l'unité, ce sont au total 8650 $ en revenus qui sont rentrés dans ses coffres de la municipalité, rapporte le directeur adjoint du service d'urbanisme, André Jean.

«Chaque fois qu'il se fait un ménage, il se fait une vente de garage», dit-il. «Avec le retour du beau temps, de mai à la mi-juin, c'est un gros mois. Et en septembre, quand les gens doivent rentrer des choses acquises durant l'été, le poêle barbecue, les chaises, il y en a aussi beaucoup. Les gens font un deuxième ménage dans la remise pour se débarrasser...»

Déménagement, divorce, simple accumulation de biens, nommez-les: toutes les raisons semblent bonnes pour faire place nette. Et dans une bonne partie des cas, l'activité regroupera plusieurs familles ou voisins, une façon de partager les coûts du permis et — généralement — de deux annonces dans le journal.

Le jeu en vaut la chandelle, estime Henri Benoit, qui tenait récemment une importante vente de garage avec quelques-uns de ses proches, rue Saint-Jacques.

«Ça va faire 20 ans l'an prochain que je reste ici et c'est ma première. Mais je vais probablement en refaire une l'an prochain: c'est bon!», confiait M. Benoit, qui estimait avoir vu défiler plusieurs centaines de personnes dans sa cour.

«Je suis divorcé, il y a bien des choses dont je n'ai plus besoin... Et j'ai déjà été dans des encans, j'achetais du stock. Je n'ai plus besoin de ça.»

Rue Drummond, Renée Duperron, les traits tirés, tenait toutefois en fin de journée un autre discours. «Je déménage, je veux me débarrasser. Mais pour la fatigue que ça fait, ça ne vaut pas la peine! Tout sortir à 6h du matin, installer ça...», mentionnait la dame, qui calculait à environ 200 $ ses gains de la fin de semaine.

«Le secret est dans le fond»

Reste que «tout se vend!», vous diront à l'unisson à peu près tous les vendeurs. Ou plus exactement, il se vend de tout: de l'artisanat réalisé à partir de coquillages sur les plage de Floride par une grand-maman jusqu'aux jouets pour enfants, en passant par un lot de chatons (à donner, ceux-là!), de vieux coffres, des vêtements, des meubles à vous garnir un quartier tout entier, une vieille chaîne stéréo annoncée à 30 $, mais mise en vente «à 25$ à partir de midi»...



La folie! 47 ventes de garage uniquement dans les petites annonces de La Voix de l'Est en fin de semaine.

Et le trésor de l'un n'est pas nécessairement celui de l'autre.

«Le monde achète n'importe quoi! s'étonne Mme Duperron. Des affaires que je serais venue pour jeter... J'ai vendu les souliers de skateboard à mon gars à des jeunes. Ils étaient troués.»

«Le monde aime fouiller», constate également la dame. «Si t'as des vêtements, mets-les par terre, pas accrochés. Les gens pensent qu'ils vont trouver des fortunes en fouillant: tout à coup que le secret est dans le fond...»

Mais quelle soit la nature de la trouvaille, gare à la première aubaine venue! Il y en a peut-être une meilleure ailleurs, estime le journaliste de *La Voix de l'Est* Martin Landreville, un adepte de la formule.

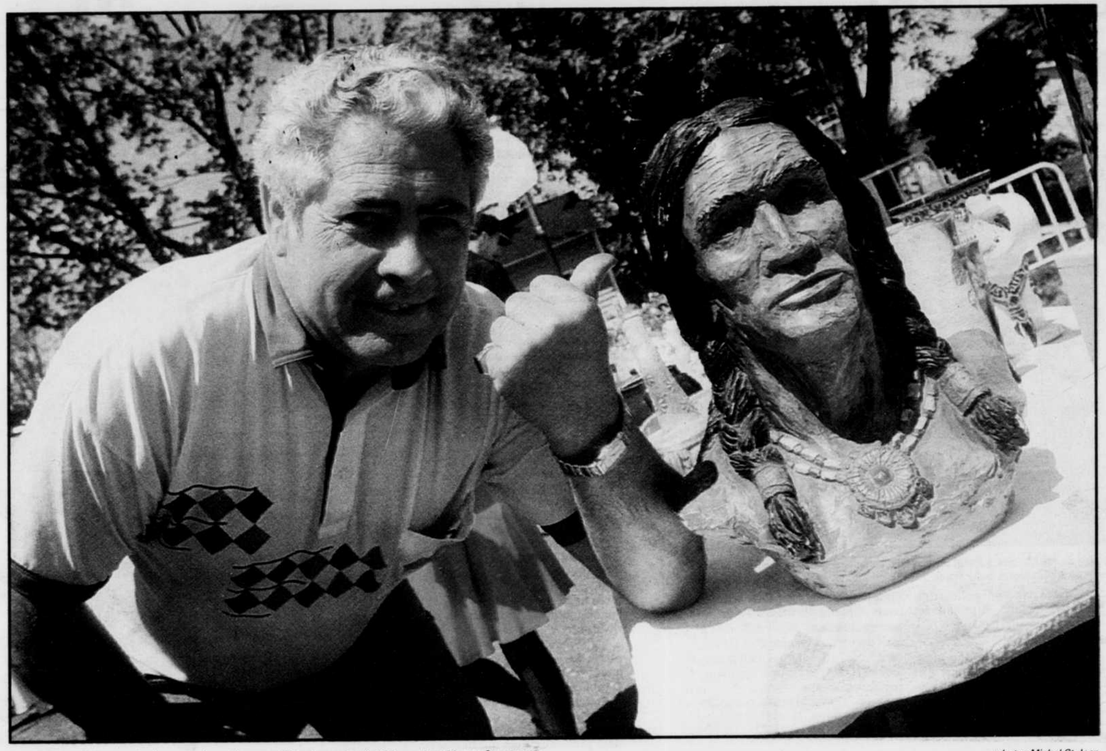
«J'ai acheté un barbecue au gaz de marque Sterling. Neuf, ça vaut autour de 350 $. Moi, j'ai payé 30 $. Et j'en ai vu un pareil, à 100 $ (dans une autre vente de garage), en moins bonne condition...»

D'où toute l'importance de la loi numéro un, bien connue par tous les amateurs de ventes de garage, vendeurs ou acheteurs: le marchandage!

«C'est fait pour ça, on dirait que c'est un thrill», constate Henri Benoit. «Si t'as pas fait ôter une couple de piastres, t'es pas bien...»

«C'est l'fun, de *barguiner*», lance de son côté Linda Pomerleau, une jeune Granbyenne qui s'y connaît sur la question. «Je suis allée dans une maison aisée où le linge se vendait super cher. Ils demandaient 5 $ pour un chandail des Sharks de San Jose. Le lendemain, je l'ai eu à 1 $...»

Le danger? Céder à la tentation de l'achat beau-bon-pas-cher — et parfaitement inutile. «Ma blonde a ramené une table triangle, qu'elle avait payée 10 $... mais qui n'a pas rapport (avec ce qu'on a)», relate en souriant Martin Landreville. «Faut pas s'arranger pour devoir faire une vente de garage à notre tour...»



Henri Benoit a fait le grand ménage après avoir accumulé toutes sortes d'objets pendant 20 ans. Ça rapporte.

photos Michel St-Jean



Les jeunes trouvent aussi de quoi se faire plaisir...

Ventes en vrac

À Granby, on ne peut obtenir qu'un seul permis de vente de garage par année pour une même propriété. Si vous en prévoyez plus d'une, regroupez-vous avec votre voisin, par exemple, et alternez d'endroit... Les locataires devront, quant à eux, obtenir une autorisation écrite de leur propriétaire et la présenter à la Ville, lorsqu'ils feront leur demande de permis.

●

Les pancartes annonçant la vente, d'une superficie maximum d'un mètre carré, devront être installées sur le terrain du propriétaire des lieux UNIQUEMENT. Les affiches au coin de la rue, par exemple, oubliez ça... puisque les contrevenants s'exposent à une amende de 50 $, à laquelle s'ajoutent des frais de 16 $.

●

Tolérante là-dessus, la sûreté municipale? «De moins en moins», répond le sergent Jean-Pierre Arès. «La fin de semaine passée, on a fait enlever une quinzaine de pancartes. On a donné seulement des avis verbaux, ce n'étaient pas des cas flagrants et une fois informés du prix de la contravention, les gens se sont empressés de les enlever... Mais tranquillement pas vite, ça va devenir de plus en plus surveillé.» Un conseil: lisez-bien votre permis de la Ville — valide pour deux jours consécutifs — qui vous indique précisément tous les règlements à observer!

On trouve même un ami...

Anne Normand

GRANBY

Dans la cour d'une maison de la rue Laurier, le Montréalais Jean Lemay recule son «trailer» pour charger son butin: un divan «pour le chalet», explique-t-il.

Coût d'achat?

Un gros 25 $.

À quelques pas de là, deux amies fouillent à travers le bric-à-brac exposé sur les tables. La moisson de la fin de semaine a été bonne, raconte l'une d'elles, une mère de famille qui travaille en garderie.

«J'ai acheté du linge pour 54 $ à mon gars, il en a pour tout l'hiver», dit-elle. «Mon banc est plein, j'ai quatre brassées à faire! Du Banana Split, du Mexx... Des grosses marques. Mon gars va y faire attention, à son chandail Mexx. Il sait que je ne lui en achèterai pas à tous les jours!»

Si elles y trouvent un plaisir certain, c'est d'abord par souci d'économie, diront-elles, que les deux copines arpentent, chaque semaine à Granby, le vaste circuit des ventes de garage en quête de choses «utiles».

«Avec les salaires qu'on fait aujourd'hui, je ne pourrais pas me permettre d'avoir mes enfants bien habillés», explique la mère de famille. «Ils seraient toujours en coton ouaté. Là, on se cherche des jeux de société pour se désennuyer cet hiver. On en a trouvé quelques-uns...»

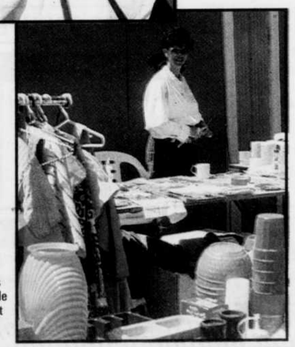
Pas étonnant: on trouve de tout dans les ventes de garage, même un ami! Ou presque...

Car il existe un côté «social» indéniable à la chose, affirme tout en rangeant ses pots de fleurs Cécile Riendeau, une «maniaque» promue ce week-end là au rang des vendeuses avec ses deux soeurs.

«C'est pas juste un achat comme aller chez K-Mart, c'est du social. Tous les sujets y passent, les gens ne sont pas pressés...» «Il y en a de plus en plus, des gens qui sont seuls, et qui ne demandent pas mieux que de rencontrer d'autres personnes», renchérit sa soeur. «C'est vrai: c'est des lieux de rencontre.»



Et hop! Le petit oiseau va sortir de cette vieille caméra...



On trouve de tout, de toutes les couleurs, de tous les prix et pour tous les goûts.

Des oiseaux matinaux

Chez les plus mordus, souvent en quête de l'antiquité dénichée — espèrent-ils — pour une bouchée de pain, la course aux ventes de garage prend pratiquement l'allure d'un rituel bien organisé. On épluche les petites annonces, on encercle les meilleurs «spots» et on part en chasse, très tôt le matin, quand le gibier est encore abondant et les meilleures prises, pas encore envolées...

«On n'avait pas encore sorti notre stock que ça commençait, avant huit heures du matin!», raconte Suzanne Fleury, qui tenait il y a quelques semaines une vente de garage «de trois générations»... mère, fille et bru réunies.

Reste que «les beaux meubles sont rares. Ou ils sont chers», affirme de son côté Pauline Bessette, une consommatrice occasionnelle rencontrée dans une vente de garage rue Saint-Jacques. «Ma mère a plus l'oeil que moi! Elle en a des beaux, elle les décape, les arrange... Elle prend ses journaux, fait ses adresses. Pas moi.»

Ses trouvailles à elle? Des articles de sport pour les enfants, par exemple. «Mon garçon ne joue pas beaucoup au baseball. Mais c'est l'fun qu'il ait un bon gant. J'ai payé ça 3$, 4$. Ça ne vaut pas la peine de s'en passer!»

15

RWANDA

Un espoir: votre solidarité!

DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-800-RWANDA 1
5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A3

SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18 215, av. Collins au bord de l'océan

Réservez dès maintenant pour mai et juin

19,50 $ U.S.
1er mai au 30 juin

Par pers., par jour, occ. double
5 des 198 chambres.
GRATUIT 3e ou 4e pers dans même chambre.

1-800-327-5278

Des petites vacances de quelques jours...

CHICOUTIMI
LA FABULEUSE HISTOIRE D'UN ROYAUME
6 juillet
2 jours et 1 nuit
174 $ p.p.
(1 souper, 1 déjeuner + spectacles et taxes)

TORONTO NIAGARA
14 juillet
5 jours et 4 nuits
524 $ p.p.
(4 soupers, 4 déjeuners + visites et taxes)

GASPÉ-PERCÉ
3 août
6 jours, 5 nuits
677 $ p.p.
(5 soupers, 5 déjeuners, visites et taxes)

MANIC 2 ET 5 ÎLES DE MINGAN
19 août
7 jours et 6 nuits
727 $ p.p.
(6 soupers, 6 déjeuners + visites et taxes)

MAINTENANT AU 15 PRINCIPALE, GRANBY

375-1747

VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.
15, rue Principale, Granby

AMERICAN EXPRESS Agences de voyages Représentant
Détenteur d'un permis du Québec

122722

Budapest: les belles villes que voilà!

Collaboration spéciale



Monique Nuytemans

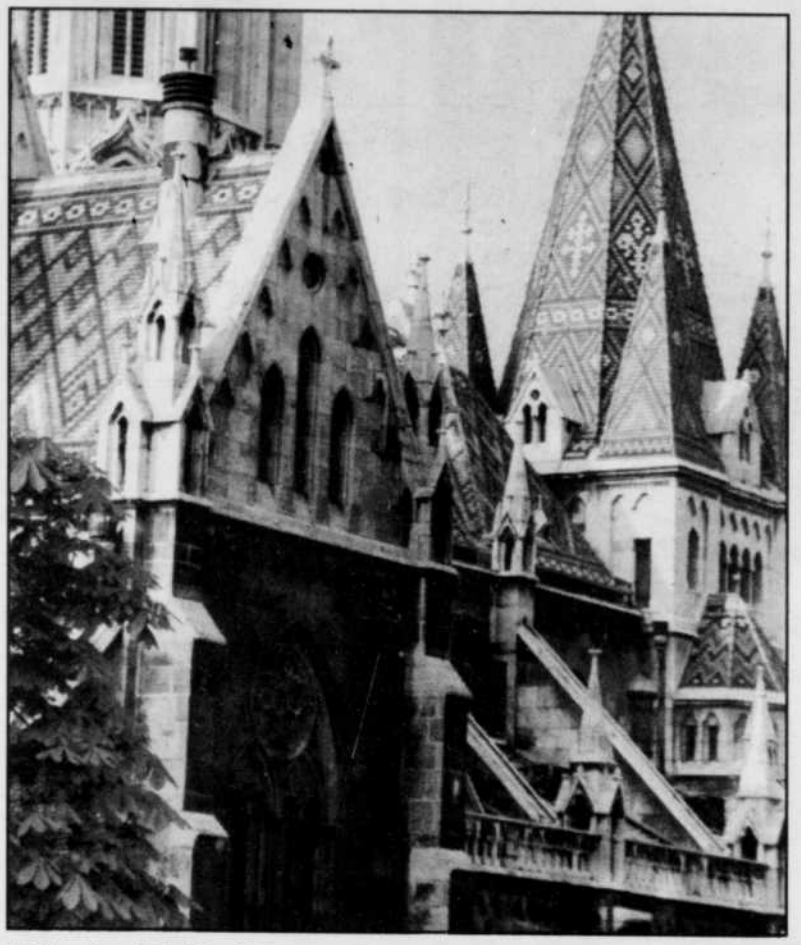
«De toute l'Europe, les villes les plus belles sont Venise sur les eaux, Buda sur la colline et Florence dans la plaine.» Dicton latin du XVIème siècle.

Les Latins pouvaient bien, au XVIème siècle, vanter la beauté du Buda: c'était eux — ou plus précisément les Romains— qui l'avaient fondée! En ce temps-là, elle s'appelait Aquincum. Et le palais de son premier gouverneur, dont on retrouve encore des vestiges, avait été construit par Hadrien, empereur de Rome.

Sauf pour ces quelques ruines, Aquincum est morte. Sous les coups des cataclysmes guerriers, elle a été envahie, pillée, saccagée, détruite. Reconstruite puis détruite à nouveau. Débaptisée puis rebaptisée.

Aujourd'hui Aquincum porte fièrement sur ses ruines la ville de Budapest, capitale de la Hongrie. Budapest : deux villes — Buda et Pest— unies en une seule.

Buda est sise sur une colline, tandis que Pest se trouve dans la vallée. La première est l'ancienne ville de l'aristocratie, la deuxième la ville du commerce. Entre les deux coule placide, large, important mais jamais bleu, le Danube. Parti de la Forêt Noire, le puissant fleuve qui tranche les deux parties de la ville est enjambé par huit ponts, tous d'une architecture différente et dont l'un fut dessiné par Eiffel.



L'église du roi Mathias à Buda: un bijou d'architecture gothique avec une toiture couverte de céramiques multicolores. Monique Nuytemans

Buda la restaurée

Buda est la partie la plus charmante de la capitale. Chaque rue, chaque ruelle fait découvrir des vestiges d'un autre âge. Des arrière-cours se parent de lilas et d'aubépiniers qui étaient déjà en fleurs en avril dernier. À chaque coin de rue on découvre des statues, tantôt religieuses, tantôt équestres, tantôt purement artistiques.

CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE
Du 25 septembre au 9 octobre 96
12 nuits sur le «SPLENDOUR OF SEAS» + séjour Barcelone
Escales : Marseille, Florence, Naples, Rome, Monte-Carlo, Venise

VOYAGE DE GROUPE/DÉPART DE GRANBY

OUEST CANADIEN
Du 1er au 14 juillet 96 (14 jours)
2 949$, occ. double
Incluant le Stampede et 26 repas.
- Places limitées -

ESPAGNE
LA COSTA DEL SOL
HÔTEL BAJONDILLO
Du 22 septembre au 13 octobre 96
SPÉCIAL AUTOMNE 96
1 169$, occ. double + tx. de 55 $
si réservé avant le 30 juin 96.

CROISIÈRE
SUR L'IMAGINATION
Navire de 70 000 tonnes
Ports d'escales :
Jamaïque, Grand Cayman, Cozumel, Playa Del Carmen
Cabine int.: **1 489$**, cad., occ. double
Cabine ext.: **1 599$**, cad., occ. double

CÔTE D'AZUR
3 semaines pour le prix de 2
Du 12 octobre au 2 novembre 96
1 235$
occ. double + tx. de 68 $

Faites décoller vos rêves avec
CLUB VOYAGES PRINCESSE
686, rue Principale, Granby
372-4444
Détenteur d'un permis du Québec
L122266

KENYA ET TANZANIE
Du 15 novembre au 1er décembre 96
RÉALISEZ VOTRE RÊVE
- 40 repas inclus -

PROMOTION SPÉCIALE POUR NOUVEAUX MARIÉS!

Ce quartier, lourdement endommagé lors de la dernière grande guerre, a été complètement restauré. Les façades d'anciennes maisons patriciennes y ont été repeintes en riantes couleurs: les vertes côtoient les roses, les jaunes se pressent contre les ocres.

En déambulant de rue en ruelle on aboutit aux remparts de la vieille ville. Ils sont bordés d'une mignonne promenade où fleurissaient des marroniers en cet bel après-midi de fin avril. Des bancs y accueillaient des mamans avec leur bébé, des amoureux s'y contaient fleurette, tandis que sur la pelouse des tourterelles se bécotaient.

Tout à côté de ce tableau romantique se dressent certains des plus impressionnants monuments de la ville: le Palais Royal de Buda, entre autres, y est depuis sept siècles le point de mire des visiteurs. Les nombreux liftings esthétiques qu'il a subis, allant du roman au baroque en passant par le gothique, n'ont fait qu'ajouter à son charme.

Non loin du palais: l'église Mathias. Une merveille gothique à la toiture de tuiles de céramique multicolores. Devant elle: le Bastion des Pêcheurs qui offre la plus belle vue sur le Parlement situé à Pest, de l'autre côté du Danube.

A Buda tout est paix et sérénité.

Pest pour l'Histoire

Pest, par contre, est une ruche d'activité. C'est une ville moderne aux larges avenues brodées de platanes et d'acacias. Il faut lui consacrer au moins deux jours pour y faire la connaissance des superbes bâtiments qui, pour la plupart, furent construits au siècle dernier pour célébrer le millénaire de la ville. On y admire son ancienne gare également dessinée par Eiffel et qui se flatte de posséder, dans sa salle d'attente, le plus beau Macdo en Europe...

L'architecte de l'Opéra de Paris dessina également celui de Budapest qui lui ressemble. Il est spectaculaire avec son escalier d'honneur en marbre de Carrare, ses dorures, ses velours, sa loge royale.

Mais l'édifice le plus prestigieux de la capitale demeure son parlement. Il se situe sur les bord du Danube et rappelle par ses dimensions et son style gothique le parlement de Londres. Il compte 400 chambres et se coiffe d'un dôme évoquant celui d'une cathédrale.

Un tour de Pest ne pourrait être complet sans une visite à la Place des Héros. Elle se compose d'une colonne monolithe, encadrée de deux arcades surmontées par des quadriges et de deux bâtiments néo-classiques qui abritent des musées d'art.

A elle seule, cette place vaut un cours d'histoire. Elle commémore le millénaire de Budapest, ou plus précisément l'arrivée sur les bords du Danube, en l'an 896, d'une troupe nombreuse venue de l'Oural: les Magyars. Depuis, cette troupe est devenue une nation et elle a formé un pays: la Hongrie.

Après la visite de ces hauts-lieux touristiques il faut consacrer un après-midi à la rue piétonne du centre de Pest. Grouillante à toute heure du jour, elle offre des restaurants, des terrasses, des boutiques, des centres d'artisanat. Des musiciens ambulants y mettent de l'ambiance, une chanteuse y interprète des airs d'opéra, des artistes offrent de faire votre portrait. J'y ai même vu un cow-boy texan qui, s'accompagnant d'un violon, chantait des airs Western. C'est une rue où vibre le pouls accéléré de la capitale, une des plus belles d'Europe.

RETOUCHE PHOTO
IMAGERIE DIGITALE
PHOTO MINUTES
Vos photos prêtes en 58 MINUTES
Galeries de Granby, Face au IGA
119981

La Guymanie

Guy Choquette
HAMPTON BEACH
Du 24 au 26 août
149$ occ. quad.
Départ 22 juin
11 places disponibles
189$ occ. double
COMPLET
Départ 23 juillet - 3 jours
FEUX D'ARTIFICE SUR MER
169 $ occ. quad.
209 $ occ. double
3 places disponibles
Spéciaux tout l'été sur les chambres à Hampton Beach
TOUS NOS PRIX SONT EN $ CANADIENS

VOYAGES 96-97
INFORMEZ-VOUS SUR LES SUPERBES VOYAGES POUR LA NOUVELLE SAISON
SPÉCIAUX SUR VOYAGES DE NOCES CROISIÈRES ET CLUB TOUT COMPRIS
Mon plaisir, c'est de vous servir!
INF. 372-6844
L122585
VOYAGES TRAVELAIDE
Permis du Québec

chez Trudeau


UN SOUHAIT DE FÊTE DES PÈRES TOUT À FAIT SPÉCIAL!
Souhaitez à papa une bonne fête des Pères en l'invitant au Restaurant Chez Trudeau! Papa y appréciera l'atmosphère détendue et familiale et surtout la variété de mets succulents qui lui seront offerts!
Pour une fête des Pères réussie : c'est le Restaurant Chez Trudeau qu'il faut choisir!
348 Principale, Granby 378-2874
L129166

SEUL OU AVEC D'AUTRES!
1 SEMAINE DANS UN
Club Med
UN SEUL PRIX
1 049$ en occupation simple ou double incluant taxes et carte de membre

Une île plus magique que jamais
HAÏTI
Départ de groupe : 26 octobre 1996 en une semaine
Accompagnatrice : Carole Cadieux
Places limitées

airtour voyages
(1989) inc.
Détenteur d'un permis du Québec
L122534
ULYSSE LA LIBRAIRIE DU VOYAGE
Salon de bronzage airtour
817, rue Principale, Cowansville
263-6531 777-8687
Aussi succursale au
145 Mgr Descelles
St-Damase 797-2983

La Petite Auberge
NOUVEAU SPÉCIAL ESTIVAL du lundi au jeudi
• Pétoncles à l'ail gratinés • Crevettes à la provençale
• Langoustines grillées à l'ail • «Rib steak» 12 onces
• Et plusieurs autres choix... servis avec riz ou pomme de terre et légumes
9,95 $
Également disponible exceptionnellement les samedi et dimanche 15 et 16 juin (midi et soir) pour la fête des Pères
TABLES D'HÔTE
Midi : 9,95 $
Soir : 19,95 $

AUSSI Menu à la carte
EN SPECTACLE
Le Duo Barry & Michele les 15, 16, 21 et 22 juin
Musique d'ambiance et de danse
L122984
360, boul. Pierre-Laporte, Bromont 534-2707

15

PETITES ANNONCES

Pour une bonne affaire!

375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30. Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

L120251

C'est le petit qu'il nous faut: amusant!

Anne Normand

GRANBY





Pas facile de résumer le film de Barry Sonnenfeld dont le scénario échevelé exige, il faut bien le dire, une certaine gymnastique mentale de la part du spectateur. Les personnages sont nombreux, l'action se déroule constamment à plusieurs niveaux qui s'entrecroisent et finissent par se rejoindre dans ure finale à l'image du film tout entier: étonnante!

En passant, les mordus du septième art vont se régaler. Le film est truffé de références aux Orson Welles, Joan Crawford, Al Pacino et autres stars du cinéma, amenées par un... petit bandit (joué par John Travolta) qui fait figure d'encyclopédie dans le domaine! Un de ses dadas: courir les salles obscure et dire les répliques des personnages à l'écran AVANT eux...

Mais ne cherchons pas de midi à 14 heures: le principal mérite de *C'est le petit qu'il nous faut* (v.f. de *Get Shorty*), c'est tout simplement d'être drôle. D'un humour totalement absurde qui tient autant à l'action — une vraie bande dessinée... — qu'aux dialogues aux tournures imprévisibles.

Genre:

— T'es une célébrité, Harry. T'aurais dû commettre un meurtre bien avant...

(D'accord, ça perd du punch une fois sorti de son contexte. Mais vous voyez le style.)

Voilà donc que Chili Palmer (Travolta), prêteur sur gages féru de cinéma, en a ras-le-bol du crime organisé. En se rendant à Los Angeles pour collecter une «dette» auprès d'un producteur, Harry Zimm (Gene Hackman), il commencera par le menacer... pour finir par lui proposer un projet de scénario, basé sur une histoire (vraie) de vol à laquelle il est mêlé indirectement.

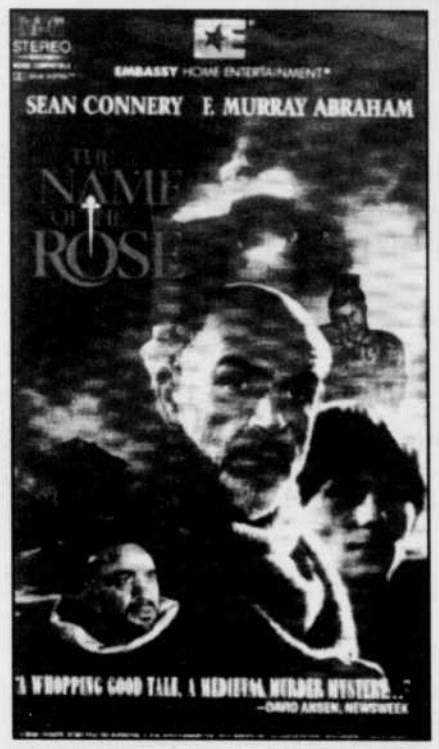
Chili se fera d'ailleurs pourchasser allégrement par des bandits alors même qu'il découvre le beau monde d'Hollywood: la star Karen Flores (Rene Russo), Martin Weir, une mégastar plutôt imbuvable, jouée par un Dany DeVito qui s'est visiblement payé toute une traite: faut le voir jouer — délibérément — faux!

Tous ceux qui ont redécouvert John Travolta avec *Pulp Fiction* ne devraient pas sortir déçus de ce film policier aux allures de parodie. Après une longue période de dèche, l'ex-vedette de *Saturday Night Fever* poursuit aujourd'hui un «comeback» des plus réussis... Agréable et divertissant.



Un classique à revoir

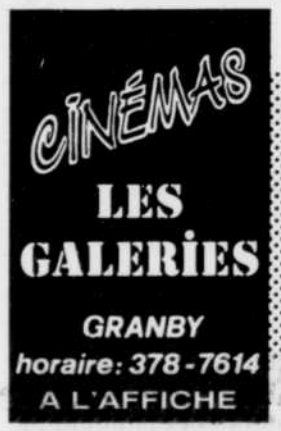
Dix ans après tout le monde (mea culpa!), je dévore avec délices ces jours-ci le roman d'Umberto Eco, une vraie leçon d'histoire sur les tiraillements de l'Église au Moyen Âge, l'explosion des mouvements religieux, les rapports avec l'État... Si le film de Jean-Jacques Annaud, mettant en vedette Sean Connery et F. Murray Abraham, ne fait malheureusement qu'effleurer cette dimension-là, il n'en demeure pas moins un «thriller» réussi et fort original. Dans une abbaye du 14e siècle, des moines sont assassinés dans des circonstances horribles. L'enjeu? Un livre bien mystérieux...

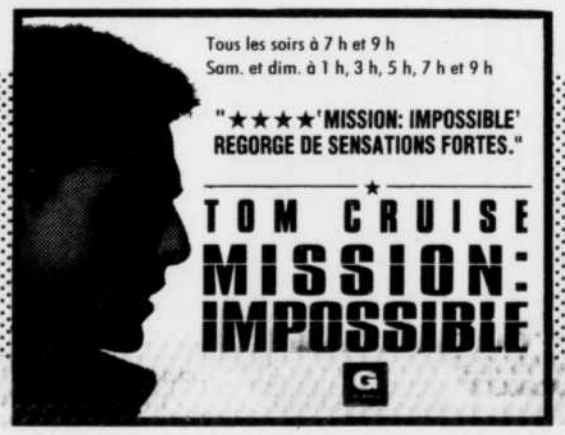


Polanski poursuit Travolta

LOS ANGELES (Reuter) — Une plainte a été déposée mercredi contre la star hollywoodienne John Travolta qui a renoncé à figurer dans le prochain film de Roman Polanski, *The Double*, en raison de différends artistiques. Travolta avait donné son accord à Polanski en décembre dernier pour un cachet minimum de 17 millions $ US. Adapté de Dostoïevski avec Isabelle Adjani également à l'affiche, le tournage de *The Double* a débuté le 2 juin à Paris. Mais de sources proches du film, on annonçait que John Travolta s'était copieusement opposé à Roman Polanski avant de claquer la porte cinq jours après les premiers plans et de rentrer chez lui.











DISTRIBUTEUR D·E·L'·E·S·T

LIBRAIRIE LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

PHOTO MINUTES

PROGRAMMATION AUTOMNE 96

Prenez le temps de penser à vous!

LE DIMANCHE 17 NOVEMBRE 96 À 20 H



LES BALLETS JAZZ DE MONTRÉAL

Les Ballets jazz de Montréal se font des amis dans le monde entier grâce à un style où le brillant et l'élégance des mouvements s'allient au rythme excitant du jazz. Ce style est une fusion unique de ballet classique et de danse moderne. La musique couvre une large gamme du répertoire du jazz.

Ce spectacle rend accessible la danse à tous les publics.

Mise en vente des billets le 16 juin

STÉPHANE ROUSSEAU



Peaufiné, un tantinet poli sson, DRÔLE nous ramène un Rousseau plus pétillant que jamais! Artiste aux multiples talents, il nous entraînera irrémédiablement sur son terrain, ou sur celui du voisin. Car le Voisin B.B.Q. sera au rendez-vous, ce qui fera sans doute «capoter» sa femme. Accompagné sur scène par quatre excellents musiciens, Rousseau enfilera la peau d'une foule de nouveaux personnages, inventés et imités, aves le sens du rythme et la répartie qu'on lui connaît.

En rappel au Palace pour un 6e et un 7e spectacles. À ne pas manquer.

Mise en vente des billets le 16 juin.



LE VENDREDI 20 DÉCEMBRE 96 À 20 H

LA BOTTINE SOURIANTE

LA BOTTINE SOURIANTE, c'est 20 ans de carrière et 20 ans de succès à traverser les modes sans les ignorer en étant guidé par le goût d'une musique qui se souvient de notre folklore populaire, de ses textes formidables et riches et de sa musique diablement «swingnante».
Un party sans fin qui marque le plancher de nos scènes.
Venez fêter les 20 ans de la Bottine Souriante. Une belle fin d'année en perspective.

Mise en vente des billets le 16 juin

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY



Pour une 28e fois, le Festival international de la chanson de Granby vous permettra de découvrir nos prochaines vedettes de la chanson. Après les Lynda Lemay, Marie-Denise Pelletier, Fabienne Thibeault, Luc De Larochellière, Nelson Minville, Joe Bocan... vous aurez la chance de voir et de découvrir les... (Seuls les gens présents pourront dire j'étais là quand... a gagné le Festival...)
Soyez donc les premiers à participer à la naissance de nos prochaines vedettes. L'animation des soirées est confiée à l'humoriste Lise Dion (Drôle, drôle, drôle)
Forfait pour la durée du Festival disponible.

PRÉLIMINAIRES :
LES JEU., VEN., SAM., DIM.
12-13-14 ET 15 SEPT. 96
FINALES AUTEURS-COMPOSITEURS-INTERPRÈTES:
LE VENDREDI 20 SEPTEMBRE 1996
FINALES INTERPRÈTES : LE SAM. 21 SEPT. 1996
Tous les spectacles débutent à 20 h

Billet en vente depuis le 8 juin

FESTIVAL DES CHORALES DE NOËL



Le Festival des chorales de Noël en sera à deuxième édition en 1996.
Venez entendre 4 chorales différentes par soir qui vous interpréteront chacune 25 à 30 minutes de chants de Noël. Vous passerez des soirées très agréables qui vous transporteront dans l'atmosphère de Noël. Tout un cadeau à donner à vos parents et amis. Un cadeau d'avant Noël que les gens ne sont pas prêts d'oublier.

Forfait pour la durée du Festival disponible.

VEN., SAM. ET DIM. 29-30 NOV. ET 1er DÉC.
Mise en vente des billets le 16 juin 1996

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec

Gouvernement du Québec · GRANBY · LOISIRS GRANBY · L129242

PALACE

135 Principale Granby

Guichets du Palace
(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi
de 10 h à 21 h
Samedi et dimanche
de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevances incluses dans les prix indiqués

GÉNÉRALITÉS
Des frais de 1 $ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour informations supplémentaires

RÉGION DE GRANBY
375-2262
EXTÉRIEUR
1-800-387-2262

GUICHETS EXTÉRIEURS
(Achats au comptoir seulement)

BIJOUTERIE DISTRIBUTEUR DE L'EST
154-1, rue Principale, Granby

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby
40, rue Évangéline, Granby

PHOTO MINUTES
aux Galeries de Granby
40, rue Évangéline, Granby

Aux heures régulières des commerces.

Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

15

en bref

NOUVELLE-ORLÉANS
Associated Press

«Natural Born Killer» responsable d'un hold-up?

Le réalisateur américain Oliver Stone est poursuivi par une ancienne employée d'un dépanneur, devenue paralysée lors d'un vol à main armée dans l'établissement.

La victime, Patsy Ann Byers, soutient que les deux jeunes qui ont tiré sur elle dans le commerce où elle travaillait, ont été influencés par le film de Stone «Natural Born Killers».

Mme Byers a été blessée en mars 95 lors du méfait, commis dans un dépanneur de la Louisiane. Le porte-parole de Stone affirme que la poursuite n'est qu'un coup publicitaire. Dans une entrevue en 1994, Stone avait dit que son film n'était qu'une satire sur la violence.

La Voix du COEUR

Comment répondre à une annonce

1. Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2. D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**
3. Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**
4. Des frais de 1,98 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1. Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi midi pour les publications du week-end.
2. Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.
3. Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4. Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5. Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix de l'Est — Le Plus

Comment récupérer vos messages

1. Composez sans frais le **776-1555**
2. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
3. Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres par l'entremise de notre service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

Femme cherche homme

21 ans, blonde, yeux bruns, 5'3", 120 lb, belle apparence, romantique, autonome, sociable, cherche H 25-30 ans, ponctuel, affectueux, sobre, aimant sorties, amitié ou plus. 4214

28 ans, 5'7", 120 lb, châtain, yeux pers, sens de l'humour, active, simple, affectueuse, aime plein air, sorties, cherche H grand, actif, sens de l'humour, aimant sorties, pour amitié ou plus. 4218

SOIXANTAINE, 5'6", proportionnée, yeux verts, rousse, autonome, aime nature, musique, lecture, marche, cherche H avec affinités, respectueux, sens de l'humour, simple, libre, 5'9" et plus. 4210

PETITE femme dominatrice, 40 ans, autonome, cherche H 40-50 ans, 5'7" et plus, poids proportionnel, doux, affectueux, sérieux, aimant dialogue. 4251

FEMME 5,2", 110 lb, cherche H 28-33 ans, poids proportionnel, cultivé, sportif, sans enfants, aimant nature, voyages, ciné, vélo. 4258

33 ans, coeur de 15 ans, sobre, non fumeuse, cherche H jeune de coeur, yeux foncés, pour vivre notre adolescence. 4263

FLEUR non-cueillie, 54 ans, 5'6", 145 lb, belle apparence, non fumeuse, sportive, aime nature, danse, cherche H 5'8" et plus, sobre, belle apparence, sincère, avec affinités, amitié et plus. 4265

GASPÉSIENNE, 61 ans, rousse, yeux verts, 5'6", proportionnée, libre, autonome, aime nature, musique, lecture, marche, balades, cherche H 5'9" et plus, avec affinités, sens de l'humour, libre. 4210

JULIE, 18 ans, 5'5", brune, yeux pers, belle apparence, aime voyages, natation, cherche H 18-24 ans, belle apparence, non fumeur, avec affinités, but sérieux. 4268

19 ans, 5'8", poids proportionnel, brune, yeux bruns, jolie, aime vélo, resto, balades, sorties, cherche H 22-34 ans, sobre, mature, avec sens de l'humour, avec affinités, pour amitié ou plus. 4294

20 ans, 5'4", 127 lb, blonde, yeux bleus, honnête, sincère, aime sorties, plein air, enfants, cherche H 25 ans et plus, non fumeur, avec affinités. 4295

18 ans, 5'2", mince, brune, yeux bruns, douce, franche, sens de l'humour, aime chevaux, sorties, cherche H 18-22 ans, belle apparence, honnête, avec sens de l'humour. 4299

DÉBUT cinquantaine, 5'3", 120 lb, blonde, belle apparence, joviale, aime dialogue, danse sociale, sorties, cherche H 50 ans et plus, 5'7" et plus, libre, sobre, doux, sincère, pour amitié ou plus. 4300

18 ans, 5', 110 lb, brune, jolie, sociable, dynamique, aime rire, sorties, danse, magasinage, resto, cherche H 18-23 ans, belle apparence, mature, avec sens de l'humour, pour amitié et plus. 4301

JEUNE maman de 20 ans, 6', 200 lb, châtaine, yeux bleus, aime sport, sorties, cherche H sérieux, aimant enfants, pour amitié et plus. 4310

LOUISE, 5'6", 150 lb, yeux bruns, mère d'un garçon de 15 ans, cherche H 25-40 ans, affectueux, sentimental, aimant dialogue. 3280

38 ans, 5'1", châtaine, yeux bleus, romantique, douce, authentique, sincère, aime plein air, voyages, danse, soirées intimes, cherche H 38-45 ans, professionnel, simple, autonome, avec affinités. 4045

5'6", 175 lb, grisonnante, yeux bleus, discrète, cherche H 35-55 ans, grand, poids proportionnel, yeux foncés, belle apparence, libre ou engagé, pour rencontres occasionnelles et amitié ou plus. 4341

38 ans, 165 lb, douce, sentimentale, cherche H 40-50 ans, sportif, aimant balades, danse, simple, doux, affectueux, romantique, avec affinités. 4344

25 ans, femme de tête, grande, mince, aime tintin, soleil, vie, vent, rollerblade, Pink Floyd, Chopin, cherche H de coeur, authentique, et sens humain. 4347

18 ans, mince, brune, yeux bruns, mature, responsable, sens de l'humour, cherche H 18-21 ans, belle apparence, mature, sens de l'humour. 3976

18 ans, 5'6", 130 lb, brune, yeux bruns, franche, honnête, directe, sens de l'humour, aime sport, danse, camping, cherche H 18-25 ans, belle apparence, avec affinités, pour relation sérieuse. 4047

37 ans, mère jeune de coeur, romantique, sociable, aime avoir du plaisir, cherche H 35-45 ans, franc, travaillant, aimant la vie. 4051

ÉLIANE, 38 ans, 5', 135 lb, belle apparence, d'origine haitienne, amoureuse, aime nature, danse sociale, musique, resto, vélo, enfants, cherche H 38-43 ans, honnête, sincère, but sérieux. 3062

BICHE farouche, jeune grand-mère de 48 ans, 5'7", 200 lb, cheveux sel et poivre, yeux bleus, sobre, non fumeuse, aime nature, pêche, cherche H avec affinités pour fréquenter camps de nudisme. 2088

18 ans, 5', bien proportionnée, brune, yeux bruns, sociable, gentille, aime rire, cherche H 18-22 ans, belle apparence, non fumeur, mature, respectueux, avec bon sens de l'humour. 4007

20 ans, 5'5", 140 lb, brune, yeux verts, sportive, aime animaux, moto, ciné, resto, voyages, cherche H 20-24 ans, sportif, avec affinités, aimant sorties et l'aventure. 4009

TRENTAINE, 5'3", 105 lb, châtaine, yeux pers, non fumeuse, mère d'un enfant, cherche H 34-40 ans, bien proportionné, aimant musique rock, plein air, ciné, pour un bel été et peut-être plus. 4014

SYLVIE, 36 ans, 5'9", non fumeuse, mère d'une fille de huit ans, professionnelle, affectueuse, cherche H 35-42 ans, environ 6', autonome, fidèle, prêt à bâtir une relation durable. 4054

LISA, 25 ans, 5'10", 122 lb, blonde, yeux verts, emploi stable, aime sorties, moto, cherche H avec affinités. 4058

DENISE, 50 ans, 5'3", châtaine, yeux bleus, aime danse, musique country, balades en auto, vélo, cherche H même âge environ, avec affinités, emploi stable, but sérieux. 4206

42 ans, 5'2", 125 lb, 2 enfants, non fumeuse, patiente, sens de l'humour, cherche H 35-45 ans, honnête, doux, bien dans sa peau, aimant ciné, vélo, musique. 4207

CHÂTAINE, yeux bruns, petite taille, signe de la Balance, aime marche, balades en auto, resto, soirées tranquilles, cherche H 65-75 ans, sobre, non fumeur, pour amitié et loisirs. 4027

BELLE québécoise corpulente et chaleureuse de 48 ans, cherche H 38-50 ans, de race noire, Martiniquais de préférence, sobre, non fumeur, honnête, belle éducation, pour relation stable. 3008

29 ans, 5'7", cheveux auburn, yeux pers, fait de la musculation, aime natation, camping, moto, cherche H 27-33 ans, 6' et plus, belle apparence, sérieux, sobre, doux, avec affinités. 3622

SYLVIE, 36 ans, châtaine, yeux bleus, étudiante, 3 enfants, sportive, aime vélo, natation, patin, ski, cherche H 5'6" environ, belle apparence, patient, fidèle, honnête, autonome, calme. 4042

38 ans, 5'1", châtaine, yeux bleus, romantique, douce, honnête, sincère, authentique, cherche H 38-45 ans, autonome, professionnel, avec ou sans enfants, avec affinités. 4045

20 ans, 5'9", proportionnée, brune, yeux pers, douce, affectueuse, sincère, aime soupers, ciné, plein air, sports, cherche H 21-27 ans, mature, avec affinités, pour relation sérieuse. 3802

LINDA, 27 ans, 5'2", grassette, bien proportionnée, mère, aime musique, lecture, écriture, cherche H mature, pour relation stable. 2662

46 ans, 5'1", blonde, yeux bruns, fumeuse, aime nature, sports, cherche H 40-50 ans, libre, avec ou sans enfants, aimant animaux. 3882

CINDY, 19 ans, 5'7", 125 lb, cheveux et yeux bruns, romantique, douce, sincère, aime animaux, balades en auto, sorties, danse, cherche H 20-30 ans, bien dans sa peau, avec affinités. 7318

KELLY, 18 ans, 5'6", 130 lb, cheveux et yeux bruns, teint bronzé, coquine, sincère, directe, ouverte, aime équitation, natation, animaux, cherche H 18-26 ans, belle apparence, honnête, sincère. 3893

BRIGITTE, 18 ans, cheveux bruns, yeux pers, belle apparence, sensuelle, aime sorties, cherche H 18-22 ans, belle apparence, avec affinités. 3899

36 ans, 5', 125 lb, douce, simple, honnête, aime nature, vélo, resto, ciné, cherche H 30-38 ans, 5'6"-5'9", non fumeur, sans enfants, avec affinités, pour relation sincère ou amicale. 3909

THÉRÈSE, 25 ans, 5'1", 124 lb, châtaine, yeux bleus, sens de l'humour, sensible, honnête, cherche H 20-30 ans, cheveux courts et foncés, pas trop grand, sens de l'humour, sans enfants. 3908

59 ans, 5'2", bien proportionnel, sobre, gentille, fidèle, propre, cherche H 55 ans et plus, sobre, fidèle, propre, non fumeur. 3915

5'6", élégante, sobre, fidèle, non fumeuse, aime danse, cartes, restos, balades, voyages, cherche H 65-70 ans, sobre, propre, fidèle, avec affinités. 3917

36 ans, 5'5", 122 lb, ouverte d'esprit, sens de l'humour, aime plein air, natation, vélo, canot, cherche H grand, mature, sans enfants, non fumeur, aimant plein air, avec affinités. 3601

FIN trentaine, 5'5", 160 lb, brune, yeux bruns, sociable, sens de l'humour, aime marche, musique, danse, cherche H 40-50 ans, avec ou sans enfants, avec affinités, pour relation stable. 3927

ROUSSE, yeux pers, grande, pulpeuse, mère, communicative, aime nature, plein air, cherche H 35-40 ans, 5'10" et plus, proportionné, romantique, aimant enfants, animaux, pour vie à deux. 3942

AIME lecture, musique country, cherche H 50-60 ans, sobre, honnête, franc, bien dans sa peau, pour vieillir sainement. 3950

30 ans, 5'4", 128 lb, mère, aime camping, nature, restos, cherche H 25-35 ans, aimant les enfants, avec affinités, pour relation stable. 3890

19 ans, 5'5", blonde, yeux bleus, belle apparence, cherche H 18-25 ans, belle apparence, aimant danse, avec affinités, pour relation sérieuse. 3968

Homme cherche femme

MICHEL, 40 ans, 6', 185 lb, brun, yeux bruns, engagé, cherche F engagée, ou non, aimant douceur et affection, pour rencontres occasionnelles. 4213

JIMMY, 32 ans, 5'9", 175 lb, discret, mature, autonome, cherche F 18-32 ans, négligée, pour rencontres occasionnelles. 3897

ALAIN, 37 ans, 5'9", professionnel, non fumeur, honnête, sincère, aime vélo, marche, dialogue, soirées, cherche F 32-44 ans, 5'7" et plus, non fumeuse, pour but sérieux. 3338

TRENTAINE, 5'10", 160 lb, non fumeur, sans enfants, honnête, sincère, aime vélo, marche, patin, cherche F 30-36 ans, non fumeuse, poids proportionnel, pour relation sérieuse. 1285

SYLVAIN, 34 ans, 5'8", timide, aime musique, soirées tranquilles, cherche F 25-35 ans, belle apparence, sans enfants, fidèle. 4217

42 ans, 5'8", 140 lb, professionnel, marié, sentimental, cherche F belle apparence, libre le jour, pour relation stable et passionnée. 4250

JEUNE homme engagé, 25 ans, 6'2", belle apparence, cherche jeune F 18-35 ans, engagée ou non, pour moments tendresse et sensualité. 3038

32 ans, 5'9", 160 lb, autonome, sobre, cherche F 20-39 ans, positive, aimant foncer dans la vie, pour amitié ou plus. 4254

26 ans, 5'7", 130 lb, brun, yeux bruns, non fumeur, aime ciné, nature, balades, cherche F 20 ans et plus, s'abstenir droguée, alcoolique. 3995

DANIEL, 47 ans, poivre et sel, divorcé, aime musique, balades, expositions, cherche F avec affinités, même âge environ, simple. 4261

32 ans, 5'7", 135 lb, cheveux bruns, yeux verts, célibataire, sans enfants, aime patin à roulettes, bicyclette, sports d'eau. 4262

TRENTAINE, 5'10", 160 lb, non fumeur, sans enfants, honnête, aime vélo, marche, cherche F 30-36 ans, non fumeuse, poids proportionnel, pour relation durable. 1285

35 ans, 5'9", 180 lb, marié, brun, yeux bleus, costaud, gentil, discret, aime dialoguer, rire, marche, vélo, cherche F 30-50 ans, mariée, ayant le goût de se faire séduire. 4267

ALAIN, 24 ans, 5'11", 160 lb, blond, yeux bruns, non fumeur, dynamique, franc, sens de l'humour, aime sport, informatique, nature, cherche F 19-25 ans, belle apparence, pour amitié ou plus. 4269

22 ans, 5'10", 205 lb, châtain-blond, yeux verts, musclé, cherche F 18-35 ans, mince, libre, féminine, sensuelle, affectueuse, pour rencontres intimes. 4209

JEUNE bête de 29 ans, engagé, cherche jeune proie, 20-35 ans, engagée ou non, 5' et plus, pour rencontres occasionnelles. 4293

DÉBUT quarantaine, 5'8", 150 lb, marié, propre, cherche F 18-45 ans, mariée ou non, pour rencontres occasionnelles et discrètes et changer la routine. 4296

DANIEL, 31 ans, 5'9", 145 lb, châtain, yeux bleus, belle apparence, honnête, fidèle, aime plein air, musique, balades, cherche F 20-35 ans, avec affinités, pour amitié ou plus. 4297

PIERRE, 36 ans, 5'9", 155 lb, belle apparence, engagé, doux, cultivé, cherche F sobre, équilibrée, affectueuse, discrète, honnête, pour aventure passionnée. 4308

48 ans, 5'9", 175 lb, belle apparence, sans enfants, bon emploi, cultivé, communicatif, cherche F, 5'4" et plus, poids proportionnel, pour beau projet d'amour. 4309

PATRICK, 20 ans, 5'8", 175 lb, ambitieux, travaillant, mature, authentique, affectueux, aime plein air, vélo, ciné, cherche complice aimant la vie. 4302

MARTIN, 21 ans, 5'7", 145 lb, châtain, belle apparence, non fumeur, sincère, généreux, aime sorties, cherche F 18-24 ans, pour partager tendresse et affection. 4311

RÉGION de Drummondville, mi-trentaine, 5'9", 160 lb, bilingue, cultivé, sportif, patient, aime plein air, lecture, sorties, enfants, cherche F 27-35 ans, 130 lb et moins, avec affinités. 4312

40 ans, 5'11", 155 lb, châtain, doux, affectueux, cherche F 25-38 ans, engagée ou non, pour rencontres occasionnelles. 4315

32 ans, 5'7", 135 lb, brun, yeux verts, célibataire, sans enfants, autonome, aime vélo, sports nautiques, cherche F avec affinités. 4262

MARC, 39 ans, 6', mince, belle apparence, habite la campagne, attentionné, sensuel, aime plein air, cherche F assez mince, non fumeuse, déterminée, cultivée, sensible, raffinée, sensuelle, dominante. 3779

DÉBUT soixantaine, 6', 188 lb, aime sports, musique, cartes, resto, cherche F 45 ans et plus, 5'7" et plus, avec affinités. 4343

44 ans, 5'5", 178 lb, brun, yeux bruns, belle apparence, non fumeur, autonome, aime balades, dialogue, camping, cherche F 38-45 ans, jolie, 5'-5'6", poids proportionnel, non fumeuse, douce. 4345

32 ans, 5'10", 160 lb, châtain, célibataire, sans enfants, aime sports, restaurants, cherche F 27-34 ans, petite, simple, féminine, avec ou sans enfants, but sérieux. 4348

40 ans, 5'6", 140 lb, non fumeur, autonome, bien dans sa peau, cherche F très sportive, pour une belle relation. 3971

60 ans, 5'5", 129 lb, fumeur, aime balades en auto, restos, musique, nature, fleurs, cherche F 90-125 lb, fumeuse, aimant musique, fleurs, balades en auto, nature, restos, avec affinités. 3492

PIERRE, 35 ans, 6', 190 lb, brun, yeux bruns, non fumeur, autonome, simple, cherche F 25-35 ans, avec affinités, pour relation sérieuse. 2437

SYLVAIN, 5'10", 150 lb, cheveux noirs, yeux pers, père, musicien, fumeur, cherche F 25-32 ans, avec ou sans enfants, aimant dialoguer, ciné, restos, balades, marche, nature. 3796

FIN quarantaine, grand, costaud, athlétique, sensuel, cherche F pulpeuse, pour passer d'agréables moments et amitié. 3869

CINQUANTAINE, non fumeur, 5'6", propre, affectueux, aimant sports, restos, affectueux, cherche F honnête, pour relation sérieuse. 3959

31 ans, 5'7", 155 lb, sans enfants, brun, yeux bruns, honnête, doux, sens humour aime vélo, nature, cherche F 20-31 ans, honnête, avec affinités, aimant dialogue, pour amitié et plus. 3978

PIERRE, 30 ans, 5'9", 165 lb, brun, yeux bruns, romantique, affectueux, très fidèle, actif, cherche F 18-30 ans, pour but sérieux. 3991

26 ans, 5'7", 130 lb, cheveux et yeux bruns, non fumeur, aime cinéma, nature, balades, vélo, moto, cherche F 20 ans et plus, sobre, passionnée 3995

CHRISTIAN, 37 ans, 5'9", 145 lb, brun, yeux bleus, sobre, non fumeur, fidèle, honnête, sensible, romantique, aime quilles, mini-golf, cartes, dialogue, hockey, cherche F 25-45 ans, libre. 4049

FRANCIS, 20 ans, 5'8", 140 lb, brun, yeux verts, belle apparence, cherche F aimant campagne, resto, balades en voiture, ciné, danse, but sérieux. 4050

31 ans, 5'11", sans enfant, non fumeur, respectueux, chaleureux, aime sport, cherche F simple, compréhensive, honnête, bien dans sa peau, pour relation sérieuse. 4001

Le Fantôme: un croisement entre Batman et Tarzan

Collaboration spéciale


Yves Rivard

C'est bien connu, les saisons cinématographiques estivales apportent toutes leur lot d'adaptation de best-sellers ou de bandes dessinées. Impossible d'y échapper. Cet été, «Le Fantôme» ouvre le bal côté super-héros. Assez méconnue du grand public, cette bande dessinée créée par Lee Falk ne connut ici qu'un succès modéré en raison du fait qu'elle se retrouvait plus souvent qu'autrement reléguée au second plan, en tant que récit complémentaire aux différentes aventures de Thor, Hulk et autres Iron Man, publiées alors par Héritage.

Mais, qu'à cela ne tienne, Hollywood ressuscite ce croisement entre Tarzan et Batman et le transpose à l'écran, et cela, en pleine période de gros canons de box-office. C'est que, voyez-vous, dans la capitale du cinéma américain, on aime rêver en couleurs...

Ce film raconte donc l'histoire de Kip Walker (Billy Zane), un jeune homme qui vit dans la jungle du Bengale, en 1938, et qui défend la jungle contre les différents chasseurs et pilleurs sous le couvert d'un costume spécial qui lui vaut le titre de Fantôme.

Un jour, des aventuriers mal intentionnés arrivent en cette jungle afin d'y découvrir un mystérieux crâne aux pouvoirs surnaturels. Ces hommes, à la solde de Xander Drax (Treat Williams), un puissant homme d'affaires de New York, espèrent réunir les 3 crânes perdus, ce qui une fois effectué, fera de leur patron un homme au pouvoir destructeur illimité. Mais c'était sans compter sur la détermination du fantôme et sur celle de Diana Palmer (Kristy Swanson), son amie d'enfance dont le père est aussi menacé par Drax.

Que dire de ce film sinon qu'il constitue une collection de vos moments préférés de films allant de «Batman» à «Dick Tracy», d'«Indiana Jones» à «Tarzan», en passant par «James Bond». Véritable brochette de morceaux déjà vus, ce film se laisse regarder assez aisément mais fait surtout sourire en coin. L'atmosphère et le style bande dessinée sont assez bien rendus, même si la mise en scène de Simon Wincer (*Harley Davidson* et *the Marlboro Man*) est d'une fadeur impressionnante. Bien sûr, le film possède quelques bonnes scènes et aussi quelques belles erreurs de continuité. Comment se fait-il que le héros ait encore ses pistolets après la scène de l'ascenseur, par exemple?

Il faut aussi ajouter que M. Zane possède le physique et la gueule de l'emploi, et, que le film aurait gagné à le faire plus loquace. Pour ce qui est du reste de la distribution, mis à part M. Williams qui campe avec verve un personnage opportuniste et maniéré, nous sommes ici loin de la performance oscarisable.

Il faut donc se conditionner en se disant que ce film contient des scènes typiques des «comics» des années 40 et 50, et que, par conséquent, il ne va pas sans dégager une légère ambiance rustique. Bref, rions un peu et tentons de comprendre pour qui le fantôme porte-t-il un masque en pleine jungle? Par qui a-t-il peur d'être reconnu? Et, en conclusion, pourquoi porter un masque et se terrer dans la jungle si ce dernier marque stupidement l'emplacement de son repaire en peignant son sigle à flan de falaise?

Cinéma Les Galeries. Pour horaire: 378-7614

40 ans, grand, poids proportionnel, yeux bleus, non fumeur, énergique, authentique, passionné, cherche F, jeune, mince, douce, sensuelle, distinguée, pour relation sérieuse. 4052

22 ans, 5'10", 160 lb, châtain, yeux bleus, souriant, affectueux, aime animaux, sports, cherche F 18-30 ans, souriante, douce, avec affinités. 3907

TRENTAINE, 5'10", 160 lb, non fumeur, sans enfant, honnête, sincère, bon sens de l'humour, aime vélo, marche, patin, cherche F 30-36 ans, poids proportionnel, non fumeuse, relation sérieuse. 1285

ANDRÉ, 40 ans, 6'1", 180 lb, franc, honnête, sobre, aime danse, bowling, marche, nature, cherche F trentaine, poids proportionnel. 4013

STEPHANE, 5'10", 160 lb, aime camping, marche, natation, balades en voiture, resto, cherche F 26-34 ans, belle apparence, avec affinités, pour partager activités. 3989

33 ans, 5'4", 140 lb, châtain, yeux pers, travaillant, cherche F petite, simple, fidèle, gentille, aimant ciné, plein air, vélo, balades, relation sérieuse. 4056

26 ans, 5'8", 140 lb, châtain, yeux pers, honnête, mature, sérieux, aime soirées en tête-à-tête, enfants, cherche F, avec ou sans enfants, fidèle, simple, avec affinités, pour amitié et plus. 4016

MARC, 24 ans, belle apparence, aime films, musique, parachutisme, rire, aventure, cherche F 20-25 ans, mince, belle apparence, beau sourire, déterminée, aimant l'aventure, but sérieux. 3207

SÉBASTIEN, 18 ans, 5'9", 135 lb, sportif, sens de l'humour, aime sorties, balades, cherche F 18-19 ans, bien dans sa peau, avec affinités. 4008

YVES, 37 ans, brun, yeux pers, belle apparence, proportionné, non fumeur, simple, père, honnête, fidèle, sens de l'humour, cherche F 25-35 ans, mince, belle apparence, non fumeuse, simple, douce. 3558

42 ans, 6', 200 lb, cheveux gris, yeux bruns, père, signe du Taureau, non fumeur, honnête, sensible, intègre, sociable, cherche F 35-45 ans, bien dans sa peau, honnête, avec ou sans enfants. 4109

28 ans, 5'8", 150 lb, cheveux et yeux bruns, père, cherche F 25-35 ans, ouverte au dialogue, aimant ciné, enfants, soirées tranquilles, sorties, pour relation stable et sérieuse. 4205

DÉBUT trentaine, 5'7", cheveux et yeux bruns, sobre, doux, affectueux, attentionné, sens de l'humour, cherche F dans trentaine, honnête, fidèle, tranquille, sans préjugés, avec ou sans enfants. 4133

30 ans, 5'7", 160 lb, simple, sobre, doux, attentif, aime sorties, soirées tranquilles, cherche F belle apparence, douce, féminine, pour relation stable. 4002

ALAIN, 42 ans, 5'8", 132 lb, blond, yeux bruns, aime nature, campagne, enfants, cherche F pour but sérieux, aventurières s'abstenir. 4053

PROFESSIONNEL de 42 ans, mince, belle apparence, aime nature, enfants, animaux, cherche F 30-40 ans, mince, non fumeuse, aimant campagne, soupers à la chandelle. 4208

40 ans, 5'8", châtain, honnête, aime nature, vélo, resto, ciné, cherche F 30-40 ans, non fumeuse, avec ou sans enfants, pour relation sérieuse ou amicale. 4019

ALAIN de la Gaspésie, 24 ans, 5'11", 160 lb, blond, yeux bruns, non fumeur, dynamique, franc, honnête, sens de l'humour, cherche F 19-25 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 4020

GUY, 30 ans, 5'9", 170 lb, cheveux et yeux bruns, belle apparence, cherche F 18-34 ans, pour rencontres magiques et vie heureuse. 4023

18 ans, 5'7", brun, sens de l'humour, spontané, fidèle, sérieux, mature, doux, honnête, franc, cherche F 18-25 ans, belle apparence, fidèle, franche, affectueuse, mature, but sérieux. 4021

PASCAL, 26 ans, 5'11", 200 lb, cheveux et yeux bruns, cherche F 20-25 ans, taille moyenne, aimant rire et s'amuser, but sérieux. 5967

36 ans, 6', mature, affectueux, travaillant, aime resto, promenades, soirées à deux, cherche F 38 ans maximum, belle apparence. 3513

QUARANTAINE, grand, poids proportionnel, marié, discret, doux, affectueux, cherche F avec jolies rondeurs généreuses, pour aventure sensuelle toute en douceur. 4029

SYLVAIN, 27 ans, 6', 155 lb, brun, yeux pers, fidèle, simple, autonome, sens de l'humour, aime camping, ciné, balades en auto, vélo, cherche F 22-28 ans, pour but sérieux. 4030

PHILIPPE, 30 ans, 1m76, 170 lb, séduisant, affectueux, cherche F 18-35 ans, pour combler manque d'amour et d'affection. 4031

35 ans, 5'10", 180 lb, châtain, yeux verts, marié, discret, cherche F 25-32 ans, 5'6" et plus, mince, belle apparence, mariée ou non, pour aventure d'été. 4037

SIMON, 26 ans, romantique, doux, affectueux, aime enfants, cherche F simple, douce, affectueuse, sincère, pour relation stable et sérieuse. 4040

BEL H de 21 ans, 5'10", 155 lb, yeux bleus, cultivé, artiste dans l'âme et le coeur, cherche F plus vieille, engagée ou non, belle apparence, pour rencontres occasionnelles. 4041

29 ans, 5'8", 145 lb, engagé, cherche F 5' et plus, poids proportionnel, douce, tendre, belle apparence, discrète, pour rencontres occasionnelles. 3666

22 ans, 5'10", 205 lb, châtain, yeux verts, musclé, puissant, belle apparence, affectueux, cherche F 18-35 ans, mince, féminine, sensuelle, pour rencontres intimes. 4209

35 ans, séparé, père, fumeur, honnête, fidèle, sens de l'humour, aime quilles, resto, marche, cherche F 30-35 ans, bien porportionnée, bien dans sa peau, simple, avec affinités. 3852

29 ans, 6', 165 lb, sérieux, responsable, aime plein air, vélo, cherche F 25-35 ans, avec ou sans enfants, aimant nature, tranquillité, pour amitié et plus. 3949

MARTIN, 28 ans, 5'7", belle apparence, père, fumeur, aime balades en auto, vélo, cherche F 24-30 ans, belle apparence, mince, bien dans sa peau, aimant enfants, pour amitié et plus. 4212

Homme cherche homme

DÉBUT quarantaine, 5'8", 135 lb, honnête, besoin d'aimer et d'être aimé, cherche H quarantaine, non fumeur, disponible. 1315

36 ans, 6'1", 170 lb, yeux bleus, cherche H 35-40 ans, autonome, discret, pour rencontres occasionnelles ou plus. 3870

43 ans, 5'8", 145 lb, marié, cherche H propre, discret, pour plaisirs occasionnels et rencontres discrètes. 4298

39 ans, 5'5", 150 lb, châtain, yeux bruns, propre, discret, cherche H 25-40 ans, préférablement avec yeux bleu-gris, même poids, pour rencontres occasionnelles. 3970

40 ans, 5'9", 159 lb, libre, brun, yeux bruns, cherche H 29-40 ans, poids proportionnel, sans barbe et avec tous ses cheveux, libre, autonome, discret, masculin, fidèle, pour complicité et sorties. 3091

19 ans, 5'10", 155 lb, cheveux noirs, yeux verts, un peu flyé, aime la vie, cherche H 18-28 ans, pour quelque chose sortant de l'ordinaire. 9929

FIN trentaine, 5'7", 185 lb, brun, yeux verts, engagé, cherche F 18-34 ans, engagé ou non, s'abstenir alcoolique, drogué. 4346

QUARANTAINE, 5'7", 155 lb, homme de coeur, sens de l'humour, cherche H 35-45 ans, déçu des bars, pour relation durable, amicale 3551

19 ans, 5'10", 155 lb, cheveux noirs, yeux verts, aime vie, arts, dialogue, cherche H pour quelque chose de nouveau, amitié et plus. 9929

19 ans, 5'6", 120 lb, brun, yeux bleus, aime musique, cinéma, sorties, cherche H 18-25 ans, avec affinités. 4012

43 ans, 5'8", 180 lb, costaud, cherche H 20-40 ans, bien propportionné, pour relations occasionnelle ou plus si affinités. 4062

PHILIPPE, 21 ans, cheveux noirs, yeux verts, belle apparence, masculin, sportif, compréhensif, ouvert d'esprit, sensuel, cherche H 18-23 ans, sens de l'humour. 4022

32 ans de Cowansville-Bromont, 5'8", 160 lb, masculin, poilu, bisexuel, engagé, cherche H 25 ans et moins, jovial, discret, pour rencontres occasionnelles discrètes et stables. 4026

18 ans, 5'7", 130 lb, bisexuel, engagé, cherche H respectueux, honnête, discret, pour rencontres occasionnelles. 3880

FIN trentaine, 5'10", 150 lb, châtain, yeux bleus, cherche H 25-40 ans, 5'10" et plus, mince, poids proportionnel, propre, discret, pour rencontres occasionnelles. 3631

DÉBUT trentaine, 5'11", 160 lb, yeux bruns, cherche H 25-35 ans, aimant nature, musique, ciné, sorties, pour amitié ou plus. 3946

33 ans, 5'11", 175 lb, brun, yeux bruns, beau corps, aime poids et haltères, moto, cherche H 25-40 ans, belle apparence, engagé ou marié, sportif, pour relations occasionnelles. 1083

MI-VINGTAINE, cheveux courts, yeux bleus, barbichette, adepte du cuir, cherche H avec barbe ou barbichette, dominant, aimant cuir, pour rencontres occasionnelles. 3517

40 ans, 6', 190 lb, belle apparence, masculin, style policier, charmant, original, timide, sérieux, cherche H belle apparence. 3957

5'8", 135 lb, brun, yeux bruns, timide, propre, discret, cherche H 20 ans et moins, blond aux yeux bleus, propre, discret, pour rencontres occasionnelles. 3956

Femme cherche femme

18 ans, 5'4", poids proportionnel, brune, yeux pers, aime ciné, sorties, cherche F 18-20, belle apparence, non fumeuse, pour première expérience. 4266

FEMME cinquantaine, cherche F féminine, 45-60 ans, chaleureuse, aimant rire, pour profiter de l'été, en faisant sport, balades, beaucoup d'amour à donner. 3979

MICHELINE, quarantaine, grassette, belle apparence, mariée, cherche F 38-45 ans, belle apparence, mariée, honnête, discrète, pour première expérience. 4046

25 ans, 5'4", 125 lb, châtaine, yeux bleus, sportive, aime ciné, cherche F 18-30 ans, sobre, avec affinités, pour amitié ou plus. 3540

28 ans, blonde, yeux verts, belle apparence, cherche F 18-30 ans, ouverte d'esprit, aimant l'aventure, le plaisir. 3901

AUDREY, 24 ans, 5'3", 118 lb, brune, yeux bruns, cherche F 18-34 ans, belle apparence, sensuelle, expérimentée, pour réaliser fantasmes. 3933

20 ans, 5'2", 120 lb, blonde, yeux bleus, bisexuelle, romantique, passionnée, sensuelle, joviale, aime plein air, ciné, musique, cherche F 18-25 ans, belle apparence, pour amitié et plus. 3963

Partenaires de loisirs

ALAIN, 24 ans, 5'11", 160 lb, blond, yeux bruns, non fumeur, cherche F 19-25 ans, sportive, pour faire du vélo sur la piste cyclable de Granby. 3922

F de 49 ans, cherche H ou F cultivés, aimant marche, vélo, golf, pour partager loisirs et bonnes bouffes, but amical. 4028

H dans la vingtaine, 5'8", 140 lb, brun, yeux verts, cherche F aimant tennis, badminton, canot, vélo de montagne et autres. 3858

F de 32 ans, aime nature, marche, divers sports, dialoguer, cherche copines voulant partager activités, pour amitié seulement. 2710

ALAIN, 24 ans, 5'11", 160 lb, blond, yeux bruns, non fumeur, cherche F 19-25 ans, sportive, pour faire du vélo sur la piste cyclable. 3922

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger
FESTIVAL DU HOMARD
10,95$ 5,50 $ homard supplémentaire
Samedi et dimanche soir ROSBIF À VOLONTÉ 10,95$
CE SOIR 15 JUIN MARCEL BERGERON en spectacle sur la terrasse extérieure
L122658
5330 FOSTER, WATERLOO 539-2299

PERDEZ DU POIDS
RÉDUISEZ VOTRE CELLULITE
tout en revitalisant votre
Santé
SPÉCIAL
49,95$ + txs
Rég. 59,95 $ + txs
Valide avant le 30 juin 96
• Diminue les gras
• Aide à perdre du poids
• Diminue votre faim
• Sans effets secondaires
Maison Santé Granby enr.
Johanne Duval
33 Guy, Granby (stationnement gratuit) 375-2696
L122584

LaToya Jackson: un divorce douloureux

LAS VEGAS — Il y a plus que de la séparation dans l'air entre LaToya Jackson et son mari. Un juge a interdit à la chanteuse et à son époux et agent Jack Gordon de s'approcher à moins de 30 mètres l'un de l'autre jusqu'à une audience prévue le 28 juin. La soeur de Michael Jackson a engagé une procédure de divorce au mois de mai, accusant son mari de l'avoir frappée à l'aide d'une bouteille parce qu'elle «refusait de se produire» sur scène lors d'un concert en Europe. Jack Gordon a un peu plus tard diffusé un communiqué déclarant: «C'est elle qui a abusé et c'est moi qui ai été abusé.»

Garth Brooks poursuivi

LOS ANGELES — Garth Brooks, le nouveau roi des meilleures ventes d'albums d'un artiste solo à travers le monde, va devoir remettre les bandes d'enregistrement de son hit «Standing Outside the Fire» à un compositeur affirmant que la chanson ressemble à l'une des siennes. Guy Thomas a intenté une action en justice contre la star country au mois de juillet. Dans sa plainte, il a affirmé que «Standing Outside the Fire» était basée sur «Conviction of the Heart» qu'il a écrit avec Kenny Loggins. Il a notamment demandé un montant indéterminé de dommages-intérêt. Le juge Ronald Lew a ordonné à Brooks et à Thomas d'échanger les enregistrements de leurs chansons. L'avocat du compositeur a déclaré qu'il souhaitait obtenir des copies des enregistrements de Brooks avant que le chanteur témoigne à nouveau dans l'affaire au mois de juillet.

Kenny Deal: les joies de la sobriété

DAYTON — Kelley Deal écrit et compose bien mieux quand elle n'est pas sous l'emprise de la drogue. C'est en tout cas ce qu'elle dit avoir découvert lors de son séjour dans un centre de réadaptation pour toxicomanes à St. Paul (Minnesota). Guitariste des Breeders au côté de sa vraie jumelle Kim, Kelley Deal avait été arrêtée en 1994 pour possession d'héroïne. Un juge a préféré l'autoriser à suivre un programme de désintoxication plutôt que de la condamner à une peine de prison. «Je suis heureuse que ma créativité se soit vraiment exprimée lorsque j'étais sobre», a confié Kelley Deal, dont le nouveau groupe The Kelley Deal 6000 effectue en ce moment une tournée sur la côte Est et dans le Middle West. «Il me semble évident maintenant que je ne dois pas prendre de drogue pour pouvoir créer.

HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous en voulez à un rival imaginaire. Un incident cause du bruit. Votre coeur devient plus expansif. Vous êtes le seul juge en une matière. Retour sur le passé. Un être vous intéresse. Vous méditez un projet.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Votre bonheur se dessine. L'amour est un excellent fortifiant. Votre générosité l'emporte. Une personne fait double jeu. Ne jugez pas à tort et à travers. Une expérience vous rappelle à la réalité.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous faites une belle découverte. Des battements de coeur s'harmonisent. Votre but est bien déterminé. Il faut lire entre les lignes. Méfiez-vous des voisins. Entrevue plutôt équivoque.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Ne vous jetez pas à l'eau pour des bagatelles. Eloignez-vous de la routine. Une leçon est mal comprise. Il ne faut pas être superstitieux. La veine ne vous abandonne pas. Une ombre passe.

LION — du 23 juillet au 23 août

Évitez la promptitude. Les situations semblent mêlées. La curiosité ne paie pas toujours. Un être vous apprend des nouvelles. On vous épie. Une rencontre vous chavire. Il y a un accroc à réparer.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Les événements ne se ressemblent pas toujours. Impossible de plaire à tout le monde. Des sensations arrivent très nombreuses. Une affaire reste en suspens. Belles perspectives autour de vous.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

La vie mondaine n'a pas de relâche. Votre enthousiasme se communique à l'autre sexe. On corobore un fait. Vous êtes en retard. Nul ne connaît vos intentions. Le nouveau apporte du charme.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Il y a des tiraillements qui prennent fin. Croyez ce que l'on vous dit. Un oiseau chante. Vous devez saisir le point juste. Ne donnez pas votre langue au chat. Vous affectionnez la vérité. La fortune ne vient pas en dormant.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

L'autre sexe s'agite. On vous fournit des renseignements. Vous possédez l'atout qu'il faut. Une illusion se dissipe. Vous vous basez sur des faits concrets. Pas trop de susceptibilité.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Une figure vous déplaît. La conversation procède irrégulièrement. Votre pensée vagabonde dans bien des sens. Ne soyez pas partisan du moindre effort. Vos aspirations sont légitimes.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Il y a de l'entrain chez vous. Vous êtes juste et équitable. Un incident est plaisant. Vous vous exprimez d'une manière charmante. Impossible de refuser une invitation. Vous avez vraiment le sens de l'analyse. Rien ne vous échappe.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Des détails sont superflus. Vous avez un geste d'impatience. Votre intuition vous réserve une surprise. Vous communiquez avec l'autre sexe. Une cloche sonne. Votre tâche se simplifie.

MOT MYSTÈRE

8 LETTRES - LE MOT CLÉ: SITIOMANIE

abus
affamé
angoisse
appétit
avaler
bon
cause
crème
dégobille
démesure
dévore
disette
empli
engloutir
envie
excès
faim
fatal
frêle
frigo
gâteau
gaver
glouton
gorge
goulu
ingurgiter
ligne
lunch
lutter
malade
maladie
mange
menu
mets
mince
pain
pâle
pica
poids
refus
rejet
repas
repu
ribote
santé
seul
souffrir
table
taille
trouble
urgent

Solution du problème précédent: bracelet

E	R	U	S	E	M	E	D	A	L	A	M	O	T	C
A	N	I	N	A	E	L	L	I	B	O	G	E	D	A
V	N	G	N	S	U	B	A	E	S	I	J	R	T	U
A	I	G	L	G	O	U	L	U	R	E	E	N	I	S
L	E	U	O	O	U	O	R	F	R	F	T	L	O	E
E	A	R	A	I	U	R	B	G	U	S	P	T	A	B
R	G	T	I	E	S	T	G	S	E	M	D	M	E	P
E	E	O	A	R	T	S	I	I	E	N	V	I	E	A
U	E	M	A	F	F	A	E	R	T	C	T	N	O	P
S	N	C	E	A	L	F	G	E	I	E	X	C	E	P
A	I	S	I	R	H	L	U	T	T	E	R	E	L	E
P	A	M	E	C	C	E	R	O	V	E	D	U	L	T
E	P	V	N	U	N	E	M	B	S	M	P	I	I	I
R	A	U	M	A	L	A	D	I	E	E	L	B	A	T
G	L	O	U	T	O	N	E	R	R	S	A	N	T	E

MOTS CROISÉS

NO 3236

HORIZONTALEMENT

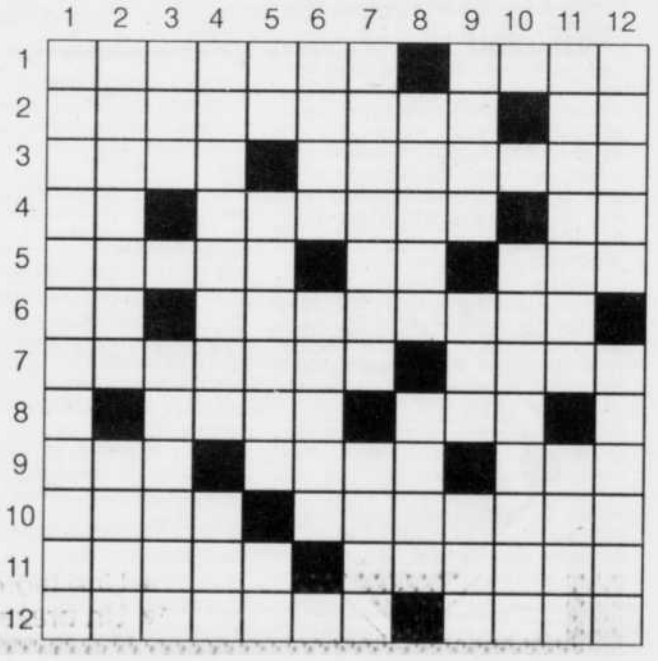
1 - Funérarium - Épopée familiale quasi légendaire se déroulant sur plusieurs générations.
2 - Ranger sous son autorité - Coutumes.
3 - Assassinée - Amanites à chapeau jaune-orangé.
4 - Radon - Ce qui est à la base de quelque chose - Pouffé.
5 - Publie - Laize - Gris foncé.
6 - Iridium - Étude des maladies des voies urinaires.
7 - Crevette d'eau douce - Petite baie peu profonde.
8 - Calot (arg.) - Recueil de bons mots.
9 - Habileté - Discours - Employa.
10 - Démentie - Alimenter.
11 - Groupement d'entreprises contrôlées par une société mère - Famille écossaise dont sont issus les rois d'Angleterre de 1603 à 1714.
12 - Enchâssera - Anc. v. d'Italie (Lucanie).

VERTICALEMENT

1 - Qui tiennent sans cesse occupé.
2 - Barren grounds - Se poiler.
3 - Conspue - Diesel.
4 - Rancoeur - Point cardinal.
5 - Néon - Ventilait - Titane.
6 - Tête de rocher émergeant à marée basse - Fibre textile synthétique acrylique.
7 - Crabe comestible - Installa.
8 - Machine servant à reproduire des textes faits au stencil - Mois.
9 - Cassier - Dialecte chinois parlé au Jiangxi - Voie.
10 - Qui concerne l'audition par les deux oreilles.
11 - Rétablies - C'est un titre.
12 - Installé sur un siège - Détourné.

SOLUTION DU PROBLEME D-3235

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	I	S	C	I	V	O	R	E	■	B	R
2	E	V	E	R	T	U	E	■	C	R	U	E
3	R	O	S	E	E	■	I	R	R	E	E	L
4	P	I	T	E	■	P	L	E	I	N	■	A
5	E	R	E	■	T	O	L	E	R	A	N	T
6	T	E	R	M	I	T	E	■	A	R	I	A
7	U	■	C	O	M	I	T	E	■	D	E	■
8	E	P	E	R	O	N	■	V	I	■	C	E
9	R	A	■	P	R	■	L	E	V	I	E	R
10	O	R	N	I	E	R	E	■	R	I	■	I
11	N	E	■	O	E	U	V	R	E	■	A	G
12	S	O	I	N	S	■	I	N	S	A	N	E



La Maison de la Culture de Waterloo

PROGRAMMATION ÉTÉ 1996

EN AVANT-PREMIÈRE du FESTIVAL JUSTE POUR RIRE!

ZONE INTERDITE 2



5 et 6 juillet
20 h 30
16 $

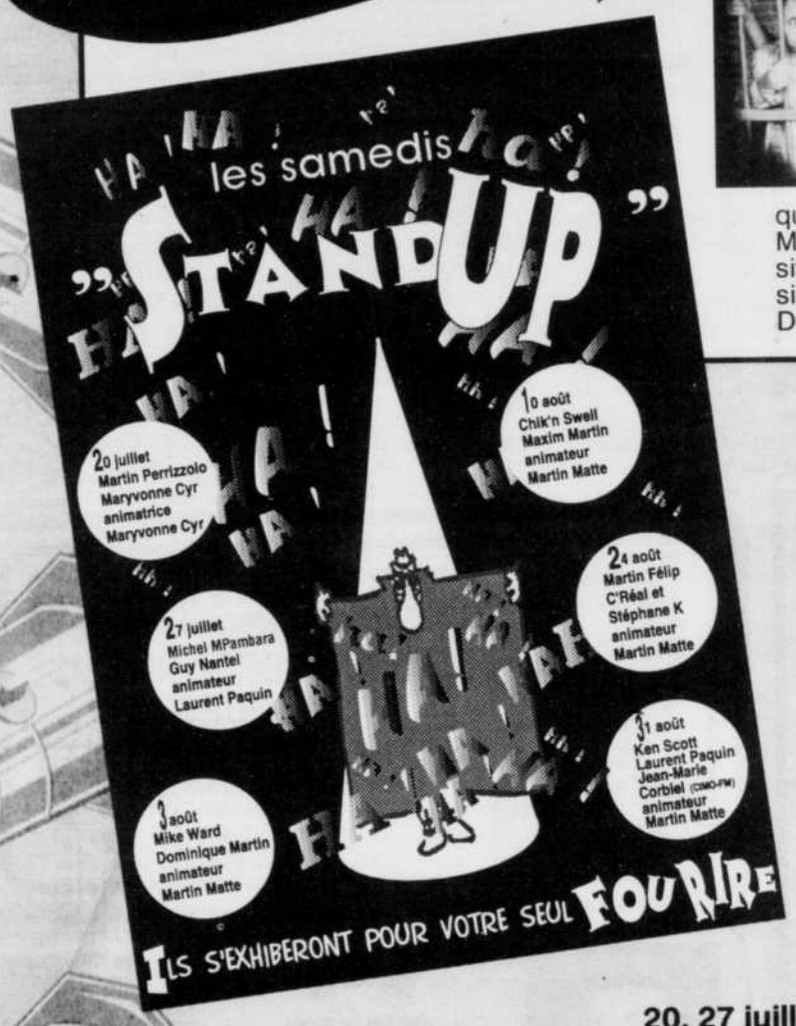
Acclamés par le public l'année dernière au Festival Juste pour rire, c'est un tout nouveau spectacle que vous ont préparé Mario Bélanger, Maxim Martin et Martin Petit. Humour corrosif et explosif : Coeurs fragiles et âmes sensibles s'abstenir. Sans tabou! Non censuré! Délire garanti!

LE MONDE SELON DIEU



13 juillet
20 h 30
16 $

Vous doutez encore de l'existence de Dieu? Claude Legault saura vous convaincre de sa force créatrice et de la bêtise humaine. Venez rencontrer Caliméro, le poussin malchanceux; Dracula, le vampire assoiffé de sang; Elvis, l'artiste en manque d'amour; ainsi que plusieurs autres. À mi-chemin entre le théâtre et le stand-up, ce spectacle original vous fera rire de vous.



FRANÇOIS MORENCY



23 août
20 h 30
20 $

Après son énorme succès en mai dernier à La Maison de la Culture, et à la demande générale, il est de retour à Waterloo!

PASSEPORT HUMOUR

4 SPECTACLES POUR **40$**

1 Zone interdite (à votre choix)
1 Monde selon Dieu
1 Samedi Stand-up (à votre choix)
1 François Morency

FAITES VITE!
Quantités limitées
Réservez votre «PASSEPORT HUMOUR» dès maintenant en composant le
539-4764

LES SAMEDIS STAND-UP

20, 27 juillet
3, 10, 24 et 31 août
20 h 30 **10 $**

À VENIR • À VENIR

7 juillet :

Spectacle GRATUIT pour les aînés en collaboration avec la Fondation de gérontologie Courville

Du 15 au 18 août :

«IF A MAN ANSWERS»
Une première à La Maison de la Culture! Pièce de théâtre en version originale anglaise de David Rogers

BILLETS EN VENTE :

Maison de la Culture	539-4764
Polysons Granby	777-1549
Superclub Vidéotron	777-3444
Restaurant Dragon Vert	539-1211

441, de la Cour, Waterloo 539-4764

MOLSON ULTRA 6,2%

MERCI À NOTRE COMMANDITAIRE!
«Un été qui pète le feu!»
avec MOLSON ULTRA
- Une bière forte à 6,2 %...
- Un brassin ultra sec...
- Un goût ultra doux.

Claude Dubois, représentant



L1122656

15

PETITES ANNONCES

Dès 8 h, jusqu'à 17 h 30,* composez 375-8888 * avant 16 h. pour publication le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronnée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 *(lundi au vendredi)*

201 PROPRIETES A VENDRE

ACCORDEZ-VOUS UNE VISITE
AU 97 VITTIE À GRANBY
Appréciez le charme d'un petit cottage tout à fait spécial
quartier tranquille, arbres matures.
Pour info: Francine au 379-5808
ou laissez message. Agents s'abstenir.

ANGE-GARDIEN : 6 pces, 3 c.c., solarium, près école et services, cour clôturée, rénovée (fenêtres, électricité, plomberie, toiture), 55,000$. (514) 447-2979

A GRANBY, AU 364 ST-JEAN, à vendre par le propriétaire au prix de l'évaluation. Maison 2 étages, 4 c.c., salle de bain refaite, grand garage, piscine 24'. Agent s'abstenir. 776-6365



GUYLAINE CHOINIÈRE
378-8461

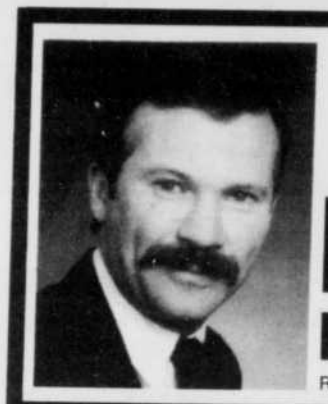


PETIT PRIX: bung. récent 3 c.c., bois franc, 2 salles de bains, fenêtres à manivelles, s-sol semi aménagé, grand terrain.



COTTAGE ENTIÈREMENT RÉNOVÉ: 3 c.c., salle de bain avec douche. Superbe escalier et boiserie. Terrain très privé.

La Capitale courtier immobilier agréé
201-C404052



120 LOGEMENTS **VENDUS** EN 12 MOIS !

Yves Forand

378-4120 **375-5148**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201-C407434

MESSAGE IMPORTANT
J'ai trop vendu!
URGENT BESOIN DE NOUVELLES MAISONS
pour clients qualifiés
SI VOUS VOULEZ VENDRE



Tony Van Doorn
378-8461
378-0469
La Capitale courtier immobilier agréé
201c403595

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FRANÇOIS ROBERT
La Capitale courtier immobilier agréé



ACHETEZ OU VENDRE, À JUSTE PRIX C'EST IMPORTANT !

201-C404891

3 7 8 - 8 4 6 1

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PIERRE
Brissette
LIQUIDATION

Constructions neuves, rue Gince, nous prenons votre logis en échange.



59 700 $, 380 $ / mois, plus taxes



69 900 $, 445 $ / mois, plus taxes



SUCCESSION
BORD DE L'EAU, près d'Acton Vale, grande résidence avec garage, foyer pierre des champs, bois franc, 3 c.c., avec atelier immense pour bricoleur. SUCCESSION, VENTE RAPIDE, 20 000 $ en bas de l'évaluation agréé.
POUR 65 000 $

201-C403992 **378-8461** La Capitale

Huguette Brosseau
Agent immobilier affilié
378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé





Une pure merveille aux limites de Granby, vue sur le lac Boivin, conçu pour la famille, grandes pièces, bois franc, beaucoup de fenêtres, terrain de 70 000 pi.ca. dans la nature.



Super aubaine, 48 000 $ meublé. Condo 2 c.c., 2 s.bain, foyer, piscine creusée. Faites une offre.

201-C403983

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC

Pour La Capitale courtier immobilier agréé
Réseau de La Capitale courtier immobilier agréé (1995)
Il doit y avoir une raison !
La Capitale, Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
378-8461 201C407227





MICHEL MAILHOT
Agent immobilier agréé
378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé



RUE CHURCH, tout près du Lac Boivin et centre-ville, profitez de sa pièce vitrée 3 saisons. Elle est impeccable et très fonctionnelle.



CHEMIN GAGNÉ à 8 km du centre-ville de Granby, 65 acres de terrain avec bâtiments. **TRÈS TRÈS BON ACHAT.**

201-C403976



La Capitale Francine Légaré courtier inc.
FRANCINE LÉGARÉ
Dynamique • Disponible • Efficace et... DES RÉSULTATS !
La Capitale **378-8461** SERVICE 7 JOURS
407415



ARMAND ALLAIRE
SERVICE PERSONNALISÉ 7 JOURS
ESTIMATION GRATUITE
Résidentiel • Commercial
Industriel
378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé
201-C407433



Judith Lacroix

LES IMMEUBLES GRANBY
courtier immobilier agréé
- Résidentiel
- Commercial
- Immeuble à revenus

372-8571



Gaston Lacroix

pagette : 1-800-363-3781 201 C409551

JEAN-MARC PELLETIER



ACHETEURS, FIEZ-VOUS À MON EXPÉRIENCE. QUELQUE SOIT LE GENRE DE TRANSACTION
3 7 8 - 4 1 2 0



GRANBY : ACHAT IDÉAL POUR JEUNE COUPLE. BON PRIX. Moderne, arm. mélamine, 2 s.bain. Beaucoup d'inclus, poss. d'échange. Faites une offre !



ST-ALPHONSE : PRÈS D'UN POINT D'EAU. Superbe maison moderne, armoires, boiseries et planchers merisier, s.bain moderne, douche à part, toit cathédrale au salon, garage. **Près de l'autoroute. C'est à voir.**

RE/MAX Professionnel inc. courtier immobilier agréé 201-C403997

POUR PETITS BUDGETS • AUBAINES • AUBAINES • RÉSIDENTIEL • RÉSIDENTIEL



LA RÉALISATION D'UN RÊVE, "UNE MAISON NEUVE" dans le Canton de Granby, sur un terrain d'environ 16 000 pi.ca. avec service d'aqueduc. Vive dans le calme du Canton à **UN PRIX TRÈS ABORDABLE C'EST MAINTENANT POSSIBLE...**



AVEC VUE DE LA MONTAGNE, une très grande propriété avec fenêtre serre dans s. à manger, foyer au salon et dans la chambre des maîtres, bain tourbillon, douche séparée. Piscine, etc. **ÉVAL. MUN. 139 500 $, FAITES-NOUS UNE OFFRE...**



GRANBY : dans un quartier recherché, optez pour une résidence confortable, chaleureuse et facile d'entretien. **VISITER CELLE-CI AVANT D'ACHETER !**



LA NATURE À VOTRE PORTE et une grande québécoise en pierre, sur un terrain de 120 700 pi. **FUYEZ LE STRESS DE LA VILLE ET INSTALLEZ-VOUS ICI !**





BEAU QUARTIER, BELLE MAISON ! Un style moderne et une construction de qualité supérieure. Très éclairée, 10 pces confortables et 4 chambres sur le même plancher. Secteur du lac Boivin.



OFFERTE AVEC FIERTÉ. Cette propriété avec garage de 4 c.c., comporte toutes les commodités que nous avons besoin aujourd'hui. **TÉLÉPHONEZ POUR PLUS D'INFORMATIONS...**



PETIT NID D'AMOUR POUR PETIT BUDGET... DANS UN SECTEUR PAISIBLE DE GRANBY, **JEUNES COUPLES, COUPLES À LA RETRAITE ! VOICI UNE MAISON POUR VOS BESOINS ET VOS MOYENS...**



Granby, **TRÈS ÉCONOMIQUE !** Joli cottage, 2 c.c., garage. Il vous en coûtera 420 $/mois seulement.



POUR MÉDITER SUR LES BONTÉS DE LA VIE, l'évaluation municipale est de 249 800 $ pour ce magnifique cottage victorien PERCHÉ en haut de la montagne de Shefford. **On demandez seulement 189 000 $. SAUTEZ SUR L'OCCASION.**



SUR UN GRAND TERRAIN BOISÉ. Une résidence type «VICEROY» de 7 pièces dont 3 chambres, salle familiale. Taxes minimes. **SI VOUS CHERCHEZ DE GRANDS ESPACES?** Pour seulement 119 500$.



RÉFUGIEZ-VOUS ICI, vous serez content d'avoir choisi cette impeccable propriété située dans le Canton de Granby. Tout est parfait à l'intérieur comme à l'extérieur... Agissez vite pour de bons résultats...



Une maison très ensoleillée et très bien décorée vous est offerte à un excellent prix. SI VOUS AIMEZ LA DÉCORATION MODERNE, c'est celle-ci qu'il vous faut.



À GRANBY, **POUR 75 900 $ SEULEMENT,** SOYEZ PROPRIÉTAIRES D'UN COTTAGE, bois franc au salon et salle à manger. **TÉLÉPHONEZ TOUT DE SUITE POUR UNE VISITE...**



QUI DIT MIEUX, POUR CE JUMELÉ 20x30 de 3 c.c. C'est peu cher pour un chez soi bien situé et confortable **VENEZ HABITER DANS UN BEAU QUARTIER...**



IMPRESSIONNANT COTTAGE DANS LE CANTON... Très fonctionnel, vue arrière sur le lac Boivin, taxes minimes. Prix réduit. **VOUS EN AUREZ POUR VOTRE ARGENT...**



VOUS CHERCHEZ LE MEILLEUR ? Ce somptueux cottage avec foyer, bois franc, et beaucoup d'autres inclus saura répondre à vos besoins. **UNE MAISON ENDIMANCHÉE** à un prix pour vente rapide...



UN QUARTIER TRANQUILLE pour vos enfants, près d'une école. Une résidence fonctionnelle sur un terrain de dimensions idéales. **ET SON PRIX EST TRÈS ABORDABLE.**



LUXE, CALME ET VOLUPTÉ, vous en profiterez longuement de cette superbe résidence haut perchée. Savourez une magnifique vue de son salon et salle à dîner et **recevez vos amis avec fierté.**

LOGEMENTS • LOGEMENTS • LOGEMENTS • LOGEMENTS • TERRAIN • TERRAIN



À DONNER OU PRESQUE. Ce DUPLEX rénové sur terrain de 7 000 pi.ca. est à vendre à un prix ridicule de **59 900 $. L'ÉVALUATION MUNICIPALE EST DE 78 500 $. Il faut le voir pour le croire...**



UN IMMEUBLE DE 4 LOGEMENTS, tout brique, (2x4½ et 2x3½) pour 99 900 $ seulement. **FAITES-VITE ET TÉLÉPHONEZ-MOI...**



Bâtisse commerciale incluant 3 logements et 3 locaux commerciaux, à vendre pour 23 000 $ en bas de l'éval. municipale. **VI'AIMENT PAS CHER...**



UN 6 LOGEMENTS, 4x3½ et 2x2½ faciles à louer, bâtisse tout brique, fenêtres aluminium. En bonne condition. **129 500 $ SEULEMENT.**

TERRE de 60 acres, située près de la montagne St-Paul. Idéal pour exploitation agricole ou commercial genre pépinière, culture de fraises, etc... 2 petits lacs sur la terre.

TERRAIN RUE DU NÉNUPHAR, lac Boivin, 8 500 pi.ca., taxe amél. locales payée. AUSSI TERRAIN à **GRANBY, DANS UN SECTEUR TRÈS RECHERCHÉ, RUE GROVE, MESURANT 50X100.** 201-C403994

Pierre Bellefleur

encore PLUS

RAPIDITÉ ET EFFICACITÉ... FAISONS UNE RECHERCHE DE PROPRIÉTÉS SELON VOS BESOINS À L'AIDE DE MON ORDINATEUR. L'INFORMATIQUE... C'EST PRATIQUE...

RE/MAX

1850 Principale Granby, Québec J2G 8C8

378 4120

87 propriétés vendues en 1995

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ATTENTION

#151- Granby: Près de l'hôpital, bungalow en déclin de vinyle, 3 c.c. fenêtres PVC neuves, chauffage à l'huile et poêle à bois, garage. EXCELLENT PRIX. SUCCESSION. FAUT VENDRE.

#140- Granby: Bungalow split tout brique, récent, 2+1 c.c. sous-sol fini, grand patio, système d'alarme, entrée double. TRÈS PROPRE. Secteur recherché.

#135- Granby: Bungalow brique, 3 + 2 c.c. bois franc, foyer, éclairé, 2 remises. Prix demandé 72,500$.

#130- Canton: Bungalow pierre, rénové, 2 c.c. partie avec toit cathédrale, foyer, garage séparé 24x22, remise, piscine H.T. Terrain très privé, aucun voisin arrière. Au prix de l'évaluation municipale.

#117- Canton: Maison mobile rénovée en entier, avec isolation, 3 c.c. Située au Camping Bonjour. Combustion lente. ACHAT JUDICIEUX.

#106- Granby: Cottage rénové, 4 c.c. planchers bois, salle de bain récente. Grand terrain avec arbres matures, garage. Prix demandé 89,900$. CHOIX JUDICIEUX.

La Capitale, Claude Fournier courtier Courtier immobilier agréé, 378-8461

AU BORD DU LAC
ET DE LA PISTE CYCLABLE.
Superbe condo 4½ pces. Inf. 776-6675

A ROXTON POND, cottage 2 étages, tout rénové, 3 c.c. 2 s.bain. Grand terrain. Prix 76,500$. Inf. 514-777-2839

A WATERLOO, Ave. McDonald, maison à vendre 24'x30', solarium 6x14. Prix 28,000$. Inf. 514-539-2653

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT, COTTAGE 1994, 4 c.c., terrain de 1½ acre, boisé et isolé, avec vue superbe, 174,500$.

BROMONT, COTTAGE 1985, 4 c.c., foyer, Jenn-air, bain-tourbillon, pl. bois franc, piscine creusée, garage, etc. 99,500$ ferme.

BROMONT: COTTAGE 1983, 3 c.c., URGENT! 79,500$.

BROMONT: CHALET 1989, 2 c.c., UN BIJOU! 79,500$.

BROMONT: TERRAINS (5) de 90x196, avec égout et aqueduc payés, à un prix ridicule de 7,500$ ch. ou 25,000$ pour le tout. C'est une aubaine!

BROMONT: 2 ACRES, zoné commercial + 8 acres, zoné résidentiel, prix pour vendre: 39,500$.

FULFORD: bung. 89, 2 c.c., sur terrain boisé et isolé de 65,000 pi.ca. Prix: 69,500$.

B. BRADETTE courtier agréé
Imm. Bromont, tél. Bon-jour (266-5687)

BROMONT, montagne, joli cottage, terrain boisé, près des pentes, cabanon, foyer, grand patio. Par le propriétaire, 96,500$.
Info : 514-641-3202

BUNGALOW NEUF

6½ pces, 4 c.c., 2 s.b., garage intérieur chauffé, terrain boisé exclusif, 435 Churchill. 89,700$. 375-9646

BUNG. brique 26x40 Canton, grand terrain, patio, garage, abri auto, arm. neuves, 3 c.c. Repeint. Doit vendre! 75,000$ nég. Soir 375-2592 jour 372-6514

CANTON SHEFFORD: Maison luxueuse, 9 pces, planchers bois franc et céramique, thermo-pompe, bain tourbillon, 2 s.bain complètes, 3 c.c. Inf. 372-6103

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AUBAINES !

HAUTE-VILLE: Impeccable cottage en brique, 3 c.c., planchers bois franc, abri, **69,900$, TRÈS, TRÈS BON ACHAT!**

CANTON secteur recherché, paisible, moderne à paliers, 3 c.c., garage à part, piscine, PRIX RÉDUIT À 94,900$.

CANTON :près de l'école, cottage âgé, rénové, CACHET UNIQUE, 5 c.c., foyer, garages, 119,500$ **TRANSFERT.**

CANTON SHEFFORD constr. 95, moderne, 4 c.c., vue de la montagne, 99,000$.

BORD DE L'EAU sur 2.5 acres, cottage agrandi rénové, 8½ pces, 85,000$.

ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359
RE/MAX professionnel inc. courtier agréé

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Granby: 522 King, impeccable, prix réduit!

Lac Libby: Chalet hivernisé, 125 pi. sur bord de l'eau...

Granby: Ensemble commercial avec accès par 4 rues achalandées. Informez-vous!

Granby: Commerce spécialisé. Info. confidentielle.

Bromont: 50 Mont Gale, style suisse, prix pour vendre. Téléphonez-moi!

Granby: A vendre ou à louer, bâtisse commerciale ou à bureau, 6,689 p.c. Site stratégique. Libre immédiatement.

Yves Desautels, 378-8461, 378-9109
Agent immobilier affilié
La Capitale Courtier immobilier agréé.

MAISON À VENDRE construction 1993, 2 c.c., avec garage. Faites une offre. 539-5336

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

IDÉAL POUR JEUNE COUPLE, par le propriétaire, constr. 92, terrain 15,000 pi.ca., maison 24x32, armoires mélamine, 1+2 grandes c.c., grand patio, 696 Des Épinettes à Roxton Pond, 70,000$ ferme.
Info : Daniel 777-7919

LAC BOIVIN

259 Boul. De l'Estrie. Maison unifamiliale, 9 pces, 2 c.c. 2 salles d'eau, 2 foyers, s-sol fini, garage. **Site magnifique, endroit tranquille.** 123,000$. 372-0067

LAC BROME grande maison canadienne, avec vue et accès au lac, 3 c.c. 3 s.bain, s-sol fini, garage, beau grand terrain paysager, très bien entretenue. Prix 175,000$. Inf. 243-6900



MAURICE BERNIER

776-5266
776-1898

GRANBY IMMEUBLES



VOUS RÊVEZ D'UNE GRANDE MAISON? LA VOICI!!! 20, Avenue des Ducs, secteur Terrasse Bellevue. Tout brique, garage double, 3 c. à c. marqueterie. Conçue pour les grandes réception. Beaucoup d'extra. Communiquez dès aujourd'hui pour une visite.



TRIPLEX, faites fructifier votre argent en investissant dans cet immeuble, pour moins de 89,000$. 1x5½ pces + 2x4½ pces. Peut rapporter 13,680$ par année. Communiquez pour de plus amples informations.

Les Immeubles Granby inc. courtier immobilier agréé 201-C407226

"DE BONS ACHATS : EN V'LÀ"



Montplaisant: Il faut découvrir son intérieur! 4 c.a.c. **2 foyers, thermopompe,** bois franc, **tout rénové et seulement 114,500$.**



La campagne en ville, constr. 91, vaste **26x44, 3 cac,** même planchers, tout bois franc, **2 SDB complètes, dans les 80,000$.**



St-Valérien: immense cottage en brique, 4 cac, **bois franc,** cuisine rénovée, **en prime un 4½** qui rapporte avec bons locataires. **Achat très judicieux.**



Canton Roxton: ferme 106 acres dont 60 en culture, **cottage rénové en 95, garage neuf,** grande étable. **Idéal animaux à boeuf, faut vendre!**



Près I.B.M. constr. 87, 2+2 c.c., bois franc, très ensoleillé et propre, **seulement 69,500$.**



Galeries: coquette, charmante et **toute rénovée,** bois franc, **armoires en chêne rosé,** et c'est très propre, **seulement 71,000$.**

JEAN BRUNELLE - PAULINE GIGUÈRE
378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201-C403991

15

C'EST LE TEMPS D'ACHETER PLUS QUE JAMAIS







- Plage privée
- Piscine privée
- Piste cyclable
- Pêche
- Natation
- Sentiers pédestres
- Skis de fond
- Près des pentes
- Près des golfs
- Accès au lac
- A 3 min. du centre-ville

SPÉCIAL 56 900 $ VEDETTE
en villégiature



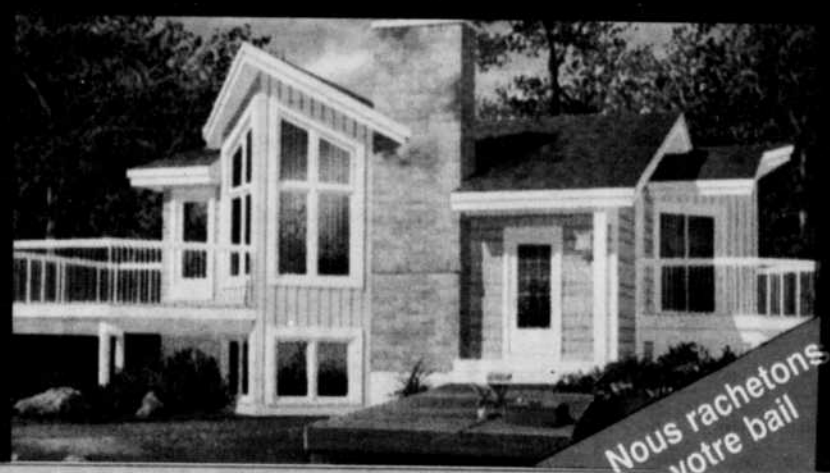
AUCUN VERSEMENT AVANT AVRIL '97

INCLUS :

- Grand terrain *
- Travaux permanents *
- Terrassement
- Échangeur d'air
- Garantie 5 ans A.C.Q.
- Maison "clé en main"
- Frais de notaire et arpenteur
- Taxe de bienvenue
- Certificat de localisation

* Sauf en villégiature





VUE SUR LE LAC



LES TERRASSES CHAMBOURG SUR LE LAC

(A 20 minutes de Granby)

Autoroute 10, sortie 88 à gauche sur 1 km
Bureau des ventes au 1, rue Anvers, Waterloo

539-4215

OUVERT 7 JOURS / SEMAINE DE 9 H À 21 H

Bungalows, cottages, maisons jumelées: **PLUSIEURS MODÈLES. TERRAINS À VENDRE**
Un autre développement de : LES ENTREPRISES LACHANCE INC.

201C403966



Gaétan Lambert
378-8461
777-3418
Disponible 7 jours / 7

La Capitale courtier immobilier agréé

VILLE ET CAMPAGNE

J'AI 2 MAISONS MOBILES SUR TERRAIN LOUÉ, À BAS PRIX.

COTTAGE EN CAMPAGNE sur grand terrain, 5½, 3 c.c., taxes min. A voir.

CANTON DE GRANBY: bung. 5½, 3 c.c., complètement refait à neuf, terrain très boisé.

BUNG. 5½, sous-sol fini, toiture refaite, avec sortie ext. du sous-sol.

BUNG. 5½ refait à neuf, sous-sol demi-fini, cour asphaltée, 69,500 $.

DÉVELOPPEMENT, MAISON NEUVE CLÉ EN MAIN, 4 modèles avec choix de terrains, dans très beau secteur.

ROUTE 112, bung. brique et vinyle + garage, sur très grand terrain boisé, à très bon prix.

COTTAGE, POSSIBILITÉ 4 c.c., fenêtres à manivelles, vue panoramique, près de Valcourt.

BUNG. 4½, intérieur refait à neuf, plus garage, 2 sorties sous-sol ext.

COTTAGE 5 c.c., salle de bain et salle de toilette, fenêtres changées, électricité refaite à neuf, plus garage 3 portes, secteur commercial.

ST-PIE, BUNG. ORIGINAL, 3 c.c., secteur jeune, grandes pièces, split level très éclairé.

BUNG. SPLIT LEVEL CONSTR. RÉCENTE, sous-sol fini, plus garage, sur grand terrain, secteur privé.

COTTAGE EN MONTAGNE! 3 c.c., bonne vue, terrain boisé, garage double, très bon achat.

BUNG. 5 c.c., sous-sol fini, plus garage et remise, piscine sur très grand terrain boisé, retiré.

COTTAGE RÉNOVÉ, style d'autrefois, très propre, sur grand terrain bord de rivière, plus arbres matures.

GAZ BAR PLUS BUNG., vente et réparation de tondeuse et tracteur à gazon, plus scie à chaîne. Prendrais échange.

BÂTISSE COMMERCIALE 3 logements plus local commercial pouvant être transformé en différents commerces.

BUNG. 4 c.c., sous-sol fini plus très grand local commercial, sur bord de l'eau.

VOUS VOULEZ ÊTRE VOTRE PROPRE PATRON, j'ai à vous offrir commerce de viande en gros et détail plus équipement et camion.

FERMES ET FERMETTES

10 ACRES très privé, éloigné de la route, bung. avec garage et cabane à sucre. Vue panoramique, très bon secteur, à très bas prix. A voir!

NOUVEAU: FERMETTE SUR BORD DE L'EAU, cottage 3 c.c., plus atelier et remise, sur grand terrain, 54,900 $.

NOUVEAU! FERMETTE, bung. 9 pces, tout brique, sur très grand terrain, plus garage et écurie, avec arbres matures, piscine et beaucoup d'aménagement. C'est à voir!

TERRAIN borné par rivière, avec garage, puits, et droit de construire.
FOND DE TERRE de 177 acres, avec droit de construction, boisé et prairie, en bas de l'évaluation.

BUNGALOW 5½, int. et ext. refaits à neuf, sous-sol fini, plus garage, zoné agricole.
5 ACRES, bung. style ranch, sous-sol fini, plus garage, avec vue panoramique.

½ DE TERRAIN boisé, avec bung. 3 c.c., s-sol fini, plus garage isolé et chauffé.

4 ACRES de terrain en prairie, plus cottage et bâtiment de ferme et poulailler 2 étages.
98 ACRES, boisé et prairie, avec possibilité d'érablière, rivière sur le terrain, plus bung. et bâtiment de ferme.

FERMETTE: 15½ de terrain, plus cottage 3 c.c., très propre, avec tous les bâtiments, sur terrain bord de rivière.

FERMETTE sur 98 acres de terrain plus rivière et boisé, cottage en pierre des champs, style spécial.

FERMETTE 74 ACRES avec érablière, équipement, plus prairie sur terrain vallonné avec très bonne vue, plus cottage et bâtiment de ferme.

FERMETTE sur 38 acres plus cottage et tous les bâtiments refaits à neuf, très bonne vue des montagnes, très bon prix.

135 ARPENTS plus 2 bungalows et bâtiments de ferme pour boeufs ou veaux de grain, très bonne vue, éloigné de la route.

J'AI 2 PORCHERIES MATERNITÉ ET ENGRAISSEMENT, APPELEZ-MOI POUR PLUS D'INFORMATIONS.

FERMETTE 107 acres, avec constr. neuve, plus plantation, possibilité d'érablière, très privé. Faut voir!

BAISSE DE PRIX: fermette secteur Bromont, sur 98 acres, boisé et prairie, avec cottage récent, éloigné de la route, à très bon prix.

TERRAIN DE 36 acres, zoné blanc.

IMPORTANT!
JE SUIS À LA RECHERCHE DE FERMES ET FERMETTES POUR CLIENTS SÉRIEUX, CONTACTEZ-MOI,
GAÉTAN LAMBERT
777-3418 OU 378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé

201-C403999



Belle petite maison très propre, près du lac à Roxton Pond. Beau terrain pour une vente rapide. Contactez Pauline.



Grande maison 2 logis, face au CÉGEP de Granby, très facile à louer. Appelez-moi pour une visite.



Belle maison très propre avec grand terrain. On laisse pour une vente rapide le lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, congélateur. Pour quelqu'un qui débute, très bon deal.



Belle maison, grandes pièces, bien éclairée, terrain paysager, plantes vivaces, piscine h.t. avec "sun deck", maison construire en fonction du soleil. Un endroit tranquille que vous aimerez. Appelez-moi pour une visite le plus tôt possible.

Pauline Turcotte
378-8461
Là Capitale courtier immobilier agréé
201C403985



LYNE MONGEAU
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



Prix réduit pour vente rapide, sous l'évaluation municipale. A voir! Faites une offre! **Vendeur motivé.**



Construction 1995, 2 c.c., bain thérapeutique, fenêtres à manivelles, plancher chêne et noyer, **un décor élégant qui vous donnera le goût de vous installer.**



Cottage 4 c.c. sur le même plancher, 2 salons, foyer, salle fam. au sous-sol, garage double, piscine. **Prenez R.V. dès aujourd'hui, demain il sera peut-être trop tard!**



A qui la chance? Nouveau! Nouveau! Nouveau! Canton de Granby. On déménage. Faites une offre. Joli bungalow de 3 c.c., bois franc, grand terrain arbres matures, sous-sol aménagé partiellement, beaucoup d'inclusions, **piscine hors-terre.**

201-C403990

---

les immeubles **CLAUDE BEAULAC**

MON BUT: votre SATISFACTION!





CLIENT SATISFAIT

CLAUDE BEAULAC? Nous le recommandons!

*« Êtes-vous satisfait de votre agent d'immeuble? **Nous en connaissons un très bon: Claude Beaulac.** Il connaît très bien son domaine et il nous a donné des conseils judicieux sans influencer nos décisions. Il est très disponible, nous sommes très satisfait de lui. »*

Lise & André Trudel

TRÈS BON SECTEUR



12 LOGIS 1X 3½ & 11X4½
Revenus: 49 200$. Toujours loué. **375 000$**

WOW, ÇA C'EST UNE MAISON!



ST-PAUL Moderne, confortable 70 000pc de terrain, quartier de prestige. ~~127 500$~~ **=124 500$**

EN DEMANDE: RUE BALZAC



GRANBY Bungalow 1983, 2+1 cc, garage isolé, piscine 24', grand patio. **93 000$**

TOUT POUR PLAIRE



STE-CÉCILE Grand terrain, grand garage, grandes pièces et petites taxes. **118 000$**

courtier immobilier agréé **375-4676**
3 7 5 - 0 6 6 1

---

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★★ FANTASTIQUES OCCASIONS...
★ NOUVEAU, BROMONT: 3 c.c. propre, 2 terrains, 79,500$ nég.
★ ST-PAUL: Moderne avec palier, super terrain à Villa Fortier. 98,000$.
★ NOUVEAU, CANTON: 4 niveaux, b/franc, garage, "transfert", aubaine.
★ ROXTON: Premier achat, 3 c.c. vinyle, 49,000$.
★ ST-PAUL, TRANSFERT. Viceroy grand luxe, à flanc montagne, **** réduit 139,500$.
★ GRANBY: 41 Simonds Sud, bung. propre et rénové. 75,500$.
★ ST-JOACHIM: Reprise de banque. Éval. 57,000$ pour 42,000$. Wow!
★ ATTENTION! Modulaire récente, vaste 4 c.c. très propre. Réduit à 47,000$.
★ CANTON, DOMAINE. 12 pces, en pierre, 3 foyers +++ extra. "Vrai deal".
★★ AVEC CLAUDE ROY
Re-Max Professionnel ctr. 378-4120

DANS CANTON, bord de petite rivière, grand terrain, à 3 minutes de la ville, 3 c.c., s-sol fini, 2 s. bains, abri d'auto, etc. 378-3570

MAISON UNIFAMILIALE 2 étages, 3 c.c., cuisine, salle à manger, salon avec foyer, boudoire, 1½ salle de bain, salle de lavage, aspirateur central, située sur 2 acres de terrain, incluant une grange 30x52, une serre 30x100, à 1 kilomètre de la route 104, sur rang St-Joseph, Cowansville. Inf. 263-4229, prix demandé: 130,000$. Pas d'agent d'immeuble S.V.P.

PAR PROPRIO, EXCELLENT ACHAT, cottage avec garage, très propre, 4 c.c. 2 s.bain, bois franc, foyer, chambre froide, Canton au 15 Arvida. 375-2121

FAITES CONFIANCE À NOTRE EXPÉRIENCE



GUERTIN MORIN



GUY PAUL GUERTIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

DANIEL MORIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

LA CAPITALE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

nous, on l'annonce votre maison!

IMPORTANT
Consultez notre revue immobilière au centre de votre télé-horaire d'aujourd'hui
378-8461

201-C403988

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



J'ai le meilleur achat en ville que vous pouvez faire. 167 de Bienville, dans les 70,000 $, 3 c.c., chauffage thermopompe. **A voir!**

GABRIELLE TRUDEAU,
Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé,
378-8461
201-C403984



BUNGALOW 4 C.C., s-sol fini, terrain paysager avec très grand cabanon. **Situé près du lac Boivin, très bon secteur.**



BUNGALOW CONSTR. 90, 3 c.c., s-sol fini, 2 salles de bain, secteur tranquille. **VENEZ LA VOIR.**

Jean-Claude Veilleux
La Capitale courtier immobilier agréé
378-8461
201-C403993

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANBY: Aubaine, zoné commercial, sur Principale, site de 9,000 pi.ca. + bâtisse de 50x50. Prix demandé 89,000$.
GRANBY: Super site situé centre-ville, zoné commercial avec grand terrain + bâtisse de 5,112 pi.ca. Peut être vendu ou loué un des deux locaux de 1,500 pi.ca. chacun à 950$ par mois tout inclus.
GRANBY: centre ville, 5 logis avec grand terrain zoné commercial. Prix demandé 115,000$ négociable.
CANTON GRANBY: Entrepôt de 30x80 pi. sur terrain de 40,000 pi.ca. Prix demandé: 65,000$ négociable.
GRANBY: NOUVEAU, secteur haute-ville, duplex 1x8½ - 1x2½, zoné commercial, très propre. Prix demandé 74,500$. Se paie de lui-même.
GRANBY: Prix réduit. Doit vendre. Grand bung. brique de 32x48 avec abri + garage, 5 c.c., 2 s.b. Grand terrain. Prix demandé 89,900$.
CANTON: maison mobile de 14x60, toute rénovée + laveuse-sécheuse, poêle, frigidaire, lit, bureau. Prix pour vendre.
ST-VALÉRIEN: fermette de 17 acres avec cottage + bâtisse + hangar + aire entraînement pour chevaux + boisé de 1,000 entailles, très bien entretenu. prix demandé 225,000$ négociable.
Sutton: Vue magnifique, grand bung. de 35x42, brique, avec très grand terrain. Prix demandé 119,000$.

CARMEN DUHAMEL 375-7652
378-8085, Le Permanent Estrie Inc.
Courtier Imm. agréé

Mont Shefford
VERSANT SUD, vue spectaculaire.
Magnifique maison de campagne sur 1½ acre. Site ensoleillé et paisible, 2 étages, balcon, grandes galeries, 3 c.c. Construite en 90. 158,000$, par le propriétaire.
Inf. 375-9654

ON DOIT VENDRE! A 4 KM DE ST-VALÉRIEN, à peine 15 min. de Granby, bung. 3 c.c., b. franc, bi-énergie huile-électr., s.sol 8 pi. pas fini, garage + abri, piscine h.t. 27 pi., gr. remise, terrain 100x200, taxes 600$. Dans les 60,000$. 514-793-2976

NOUVEAU PRIX... Même avec la toiture neuve !



Incroyable ! De l'espace en quantité. 5 c.c., 2 salles de bain complètes, pl. bois franc, toit cathédrale. Terrain très privé. **Elle est à vous... pour moins que vous pensez !**

ROSE BOGO 378-4120
RE/MAX professionnel inc., courtier immobilier agréé
201-C403996

15

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: 126 Ontario, canton près de la ville, maison 1986, split level, 3 niveaux de plancher, très grand 4½, extérieur brique et alum., cour asphaltée double, fenêtres à battants, terrain 20,000 pi.ca. Idéal pour jeune famille. Prix: 87,500$. 375-2664 ou 776-9788

ST-ALPHONSE, GRANBY: Bungalow const. 1987, grand terrain 32,000 p.c. Taxes minimes. Près parc ind. de Bromont et Granby. Prix 79,000$. Inf. 372-5352

ST-PAUL ABBOTSFORD, 1174 ELMIRE
Maison canadienne en pierre des champs, avec piscine intérieure, 9 pces, 2 s.bain, foyer, vue panoramique sur la montagne, lac à truites, entrepôt. Prix demandé 198,000$. Éval.mun. 230,000$, 3 mois sans intérêt + 1½% de la caisse.
Inf. 514-379-9360

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

STYLE CONTEMPORAIN

MAISON CLASSE SUPÉRIEURE, très belle vue sur la vallée, Canton Shefford, toit cathédrale, salon, chambre à coucher des maîtres, 2 foyers, planchers bois franc, mezzanine, 2 s.bain, douche en coin, garage et bureau au s-sol. À vendre ou à échanger contre fermette près de Granby.

RÉAL CÔTÉ, 777-7565
agent immobilier affilié
Imm. Granby courtier agréé.

* * VENTE RAPIDE * *

GRANBY: cottage rénové, zone commerciale, grand terrain. 58,000 $.

DOMAINE, 5 ac, grande maison dans la nature, boisé, près des services.

Remax Professionnel Inc. ctr.
MARCEL GUINDON, 378-4120

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PASSEZ VOIR
ME TÉLÉPHONER POUR VISITER

668 Boyer, 3 c.c. s-sol fini.
217 Foch, 3 c.c. impeccable.
29 Lévis, superbe, moderne, 3 c.c.
609 St-Hubert, idéal s.esthét. coiffeuse.
234 Foch, cottage, 4 c.c. rénové.
43 Argenteuil, près école du Canton.
40 Montpelier, garage, thermo-pompe, réduit, transfert.
241 St-Jean Baptiste, rénové, transfert.
31 Montmagny, garage rénové, superbe.
539 Lafontaine, brique, garage, 3 c.c. transfert.
1617-20 Shefford, modulaire, impeccable.
7 Matane, bung. récent, remise, piscine.
772 Marie-Ange, bung. brique, garage.
974 Dufferin, bung. commercial.
2094 Rte 139, bung. remise (commercial).
6 Av. Des Pins, brique, 3 c.c. abri.
406 Stanley, Roxton, garage, cottage.
590 Conrad, rénové, 3 c.c. abri, piscine.
Yvette Ross, 378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé.

857= PAS CHER, PAS CHER! FAUT VOIR, C'EST SUPER! B.V. À LA GRANDEUR, MAGNIFIQUE CUISINE. OSEZ ME FAIRE UNE OFFRE. ON EST VENDEUR!!!

858= URGENT À VENDRE: COQUETTE ET BIEN DIVISÉE, IDÉAL POUR FAMILLE, 3 C.C. ET 2 SALLES D'EAU. SUPERBE TERRAIN GRAND ET CLÔTURÉ. VISITEZ ET FAITES UNE OFFRE. ON EST VENDEUR.

854= CANTON, près de l'ÉCOLE. Belle GRANDE maison BRIQUE, bois FRANC, 4 c.c., 2 salles D'EAU, s/s FINI, GARAGE. Excellent PRIX. Toute OFFRE sera CONSIDÉRÉE.

845= IMMENSE cott. de BRIGUE style GÉORGIEN, bois FRANC superbe CUISINE MODERNE ultra ÉQUIPÉE, foyer, 3 salles d'eau, gar. DOUBLE. Vue MAGNIFIQUE du LAC Boivin. IDÉAL pour CADRE.

840= VENEZ VISITER avant de FAIRE votre CHOIX. Pourquoi?... C'est un BIJOU, elle est INCROYABLE et GRANDE, 4 c.c., 3 salles d'eau, garage DOUBLE, près de l'ÉCOLE CANTON. Transfert.

855= D'un CONFORT EXCEPTIONNEL à DEUX pas du CENTRE-VILLE. Vous serez SÉDUIT par ses IMPOSANTS espaces, SA fenestration ABONDANTE, son BEAU FOYER et sa VUE IMPRENABLE du LAC et des MONTAGNES. Il ne RESTE qu'à VOUS INSTALLER.

848= A PRIX RAISONNABLE: Très JOLIE, secteur BEAUFORT, 4 c.c., AMÉL. locales PAYÉES, super SÉJOUR. VENEZ VOIR!

821= IMPOSSIBLE de TROUVER aussi BIEN À CE PRIX. Brique, b.f., cuisine TRÈS ÉQUIPÉE, 4 c.c., GARAGE, petites TAXES, terrain DE RÊVE, où ça?... APPELEZ-MOI.

ARRÊTEZ DE CHERCHER, PASSEZ MOI VOTRE COMMANDE, JE TROUVERAI POUR VOUS. SERVICE 7 JOURS SUR 7!

La Capitale Francine Légaré Courtier Inc
378-8461 Agent immobilier agréé

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

1) GRANBY: Montplaisant, bungalow brique, avec garage, beaucoup de grandes pièces, piscine creusée, près de 2½ acre de terrain privé et clôturé. À un prix plus que négociable.
II) GRANBY: Magnifique cottage, super propre, moderne, planchers bois franc, 5 c.c. sous-sol fini avec foyer, piscine 24', sur beau terrain paysager. Venez me voir!
III) GRANBY: Resto-bar avec danse les fins semaine, tout équipé avec inventaire, 125 places. Bonne fréquentation. Très bas prix.
IV) GRANBY: Duplex 2 x 4½ pces, avec 2 garages, secteur du Wall Mart, c'est une aubaine, se paie tout seul dans les 60,000$.

JEAN-ROCK MICHAUD, 378-8461
Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

- **723 Maisonneuve,** libre rapidement.
- **599 bl.Leclerc,** prix réduit, très vendeur.
- **319 Foch,** tout rénové, 3 c.c.
- **317 Lapointe,** 6 c.c. tout rénové.
- **13, 1er Rang,** mini-fermette.
- **572 Perreault,** 65 acres avec écurie.
- **1286, 10e Rang,** très belle ancestrale.
- **620 Desjardins,** dans Canton, prix réduit.
- **577 Vimy,** jumelé de bon goût, très propre.

TONY VAN DOORN, 378-0469
Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé.

STE-BRIGIDE: cottage loyaliste, 7.5 arpents au bord de la rivière. Idéal pour petit élevage ou exploitation. Re/Max Ultra, courtier immobilier, A. MARKARIAN, cell.: 983-0959 ou 1-514-466-1133

ROXTON POND: Maison neuve, rue Des Épinettes, prête le 1er juillet, 3 c.c. salon, s. dîner, cuisinette, s.bain et grand garage. 1½ an de taxes gratuites. (TPS et TVQ compris dans le prix. Inf. 372-9284

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

POUR MOINS QUE 300$/MOIS, vous pouvez être chez-vous avec une maison mobile de 12x64 située au 8, Place Gagné, à Bromont II. Pourquoi avoir un loyer.
SUPER AUBAINE! Cottage rénové à St-Alphonse, pour moins que 400$/mois, avec des taxes et un coût d'énergie minime. Promotion de l'agent: les frais de notaires payés! (Sous certaines conditions)
NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: jumelé de luxe, 22x32, constr. neuve, avec beaucoup d'inclus, secteur des Galeries. Faut voir!
NOUVEAU: bung. 7½ pces + un logement 3½ loué à 310$/mois, sur un grand terrain. À quelques min. de Granby et de Cowansville. Faites-vous aider par un locataire.
BUNG. très propre, 26x40, constr. 91, 2+2 c.c., situé au 143 Poulin, St-Alphonse. Poss. d'échange à Granby.
CONDO DE LUXE avec garage, situé au 101 St-Michel, avec tous les services. Prix incomparable.
NOUVEAU À GRANBY: bung. 2 c.c. + 2, sur terrain privé, près de tous les services, dans les 80,000$.
NOUVEAU À GRANBY: jumelé de luxe, avec superbe belle décoration, fini sur 3 étages. Faut voir!
BUNG. RÉNOVÉ 3 c.c., dans les 70,000$. Cause transfert, Faut vendre !

ANDRÉ BÉLANGER, 378-4120
agent affilié,
RE/MAX professionnel courtier agréé

ROUGEMONT: grand cottage 9 pièces, garage double, cuisine et salle de bain rénovées en 1994, 3 + 1 c.c., salle de jeux, boudoir, s-sol de service avec poêle à combustion lente, près de tous les services. Prix: 79,000$. Inf: 469-5545

À ROXTON POND : autour du lac, maison mobile 14x55, 4½ pces, sur son terrain de 180x100. Info: 776-7869 ou 777-6355

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

Reprise de banque



Au 1180 Principale Est, St-Paul d'Abbotsford

Constr. 88, aire habitable 11 520 pi.ca., bâtisse de 32x120. Éval. 506 000 $, prix demandé 325 000 $. Vous ne pourrez jamais rebâtir à ce prix. Conçue pour maison de retraite ou pouvant servir d'auberge, maison de santé ou Bed & Breakfast. Pour plus de détails et une visite, appelez sans tarder.

IMMEUBLES IMPERIAL

Réal Poulin agent agréé
Micheline Brouillette agent affiliée
Bur : 375-4435
Rés : 777-2564

202-C403995

Hélène Desrochers
agent immobilier affilié



16 ans d'expérience
Voilà la différence!
378-8461

Cantine avec équipement récent et inventaire + livraison, 38 000 $.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

RÉDUIT À 34 500 $



Cette maison mobile agrandie, contient un 4½ pces avec remise sur un terrain de 9 045 pi.ca. Si c'est votre première maison, avec 2 000 $ de comptant et moins de 300 $ d'hypothèque par mois, elle sera à vous ! Sis au 1062 Denison Est.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

MAISON + GRANGE + 9.37 ACRES = 89 500 $



À 10 minutes de Granby, cette maison 5½ pces, en très bonne condition vous ravira par son confort et son site avec vue sur la montagne et taxes minimes. À Shefford.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

89 500 $ COMMERCIAL
AU PIED DE LA MONTAGNE !



Cette maison toute rénovée avec goût et qualité vous surprendra par ces grandes pièces et son confort, tout en profitant du jet d'eau naturel ainsi que son petit lac sur un terrain de 47 784 $ pi.ca. et sa vue imprenable vous charmerons. Ouvert à échange avec bloc ou maison en ville.

N'OUBLIEZ PAS, QUELQUES SOIENT VOS BESOINS, HÉLÈNE A SÛREMENT CE QU'IL VOUS FAUT!

La Capitale courtier immobilier agréé. 201C403982

LES BOISÉS DE
L'ESTRIADE



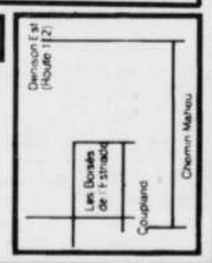
À partir de : **75 500$** "Clé en main" (Revêtement de vinyle)

Modèle "AZURITE II"

Comptant requis
3 775 $
Financement sur place

Plusieurs modèles disponibles

Inclus:
- Aqueduc approuvé S.C.H.L.
- Taxes de bienvenue T.P.S. et T.V.Q.
- Terrain 16,000 pieds carrés
- Toutes les infrastructures
- Honoraires du notaire
- Certificat de localisation



PLUS DE 90 MAISONS VENDUES EN 4 ANS

INFORMATIONS :
777-8888 ou 372-1499

201-C410193

A GRANBY, 6 logis, prix 166,000$. Constr. 1979, tout loué. YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-1621

CENTRE-VILLE: commercial, quadruplex, 19 et 21 Phoenix, rev. 1,600$ par mois, 534-2222 ou 539-2522

COWANSVILLE 12 logis, prix en bas de l'évaluation, comptant requis 20,000$, prendrais balance de vente. 375-0667

DUPLEX RÉNOVÉ, rue Laval près de Horner, 2x4½ pces, pour moins de 80,000$. Logis du haut libre à l'acheteur, idéal pour jeune couple. 777-1663 (répondeur)

DUPLEX 10,000 pi.ca. de terrain, grand 7½ pour propriétaire occupant. LOUISE VIENS, agent, Re/max Professionnel courtier, 378-4120

DUPLEX 4½, 5½, garage, au 55 rue Guy, Granby, rapporte 8,400$ par an. Prix 58,800$ négociable. Inf. 445-3535 ou 375-6491

DUPLEX à vendre, 2x5½ grandes pièces,, 1er étage rénové au complet, au 407 Notre-Dame, Granby. 378-2606

DUPLEX À WATERLOO
RUE TAYLOR, immeuble en brique, 2 grands 5½ avec véranda, garage double. Évaluation 82,300$. Demande 79,000$.

RÉAL CÔTÉ, 777-7565
agent immobilier affilié
Imm. Granby courtier agréé.

GRANBY, 12 LOGIS BRIQUE de 4½ pces, const. 10 ans, excellent prix pour acheteur sérieux. Agents d'immeubles s'abstenir. 378-1922

LONGUEUIL 8-12-16-24 logis, grands 4½-5½, centre-ville, Roland Choinière, 514-677-7090

MAISON MOBILE à vendre, très propre, 14x66, avec remise et galerie isolées, foyer, très facile à louer, revenu: 445$ par mois jusqu'au 30 juin 97, 33,500$. 514-375-5944

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

MAISON MOBILE à vendre, très propre, avec remise, très facile à louer, revenu: 400$ par mois jusqu'au 30 juin 97, 23,500$. 514-375-5944

- **Reprise,** 8 logis, excellent secteur.
- **Bon achat:** Duplex 59,000$.
- **2x5½,** tout brique, 89,900$, commercial.
- **4½ et 5½,** centre-ville, grand terrain.

TONY VAN DOORN, 378-0469
Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé.

**** À LIQUIDER,** duplex jumelé, 2x4½, prix 69,900$.
3 LOGEMENTS constr. 86, très grand terrain. Se paie à même les revenus.
ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359
RE/MAX professionnel inc. courtier agréé

205 OUVERT AUX VISITEURS

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

**** VENTE RAPIDE ****
**** Prendrais échange ****
DUPLEX rénové au centre-ville.
7 LOGIS brique, près Galeries; rev. 27,500$, clientèle stable.
12 LOGIS, bon secteur, brique, rev.: 48,300$, bonne gestion.
Remax Professionnel Inc. ctr.
MARCEL GUINDON, 378-4120

6 (LOGIS) dans un secteur tranquille de Waterloo rapportant 22,000$ par an, loyers garantis jusqu'au 1er juillet 97, 99,000$. 243-0729

SECTEUR LAC BOIVIN, 145 BARR
15 logements, rue tranquille, immeuble bien entretenu, très propre, beaucoup de stationnement. 4x5½, 7x4½, 4x3½.
Inf. 372-1398 demandez Daniel Ducharme

205 OUVERT AUX VISITEURS

CHANCE UNIQUE

VENTE DE REPRISE

Au plus offrant *:

VISITE LIBRE LES 16 ET 23 JUIN DE 14 H À 16 H

129 Ch. ST-VALÉRIEN
(A 15 min. de Granby, Paroisse Ste-Cécile-de-Milton



Vous rêvez d'une propriété en campagne NE CHERCHEZ PLUS !

Avec quelques travaux et vos idées originales, vous avez la possibilité de réaliser votre rêve.

Maison très spacieuse sur 6,7 arpents, plancher bois franc, possibilité de 2 logis, 1 étang + 1 lac, arbres matures. Écurie 20'x30' complètement à l'écart sur 40 000 pi.ca. de terrain.

* Pour toutes informations:
Contactez Tony Spinozzi
776-4630 ou 776-5266
Les Immeubles Granby inc. courtier immobilier agréé
N.B.: Date limite pour recevoir les offres:
Le 27 juin 1996 à 21 h au 90, rue Principale, Granby
205-C404000

LES CONDOS DE L'ALLÉE DU LAC
AVEC ASCENSEUR

VIVRE
AU BORD DE L'EAU
ACHETEZ
UN LUXUEUX CONDO

- Directement sur le lac et la piste cyclable
- Piscine • Foyer
- Bain tourbillon

Ouvert aux visiteurs
les dimanches
de 1 h à 16 h
au 31 Allée du Lac

Inf.: 372-1487
205-C403553

VISITE LIBRE
DIMANCHE 16 JUIN 96
DE 14 H À 16 H



210 Mailloux, Granby
Nouveau au 210 Mailloux, Granby, bung. 2+2 c.c., bois franc et terrain privé.
Votre hôte:
André Bélanger
RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120 205C403989

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A VENDRE DES MAISONS MODULAIRES simples et doubles et terrain, en démonstration au 1313 Denison Est, coin rue Sylvie, Granby. 375-3253.

MAISON MOBILE 14x68, remise 12x16, située parc Bon-Jour, sur terrain loué, bien éclairée, avec rallonge et solarium d'été. Dans les 30,000$. Inf. 378-0145

MAISON MOBILE NEUVE, 2 c.c., avec terrain. 378-9578 ou 372-4539

MAISON MOBILE à vendre ou à louer, int. - ext. rénovés, 4½ et 5½.
375-4183, 378-9716, 372-6172

PAR LE PROPRIÉTAIRE maison mobile sur son terrain 185x160, secteur tranquille près de la rue Lemieux, 3 c.c., grand salon, remise, très propre, 46,000$. 776-4030 ou 378-1912

SUR SON TERRAIN, 3 c.c., arbres matures. LOUISE VIENS, agent, Re/max Professionnel courtier, 378-4120

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

TERRAINS À VENDRE pour maisons mobiles. 378-9578 ou 372-4539

TRÈS BELLE MAISON MOBILE à vendre ou à louer, 5½ pces, rénovée int./ext. Beaucoup d'extra. Libre 1er juillet. 777-3609

207 CHALETS À VENDRE

CHALET D'ÉTÉ avec grand terrain, près d'une rivière, situé à Bonsecours. Inf. 532-2443 soir ou jour 535-6333

CHALET D'ÉTÉ à vendre, grand terrain, au Lac Brome, 4½ pces, + solarium, vue sur le lac. Info : 243-5647

CHALET À VENDRE 4 saisons, rénové intérieur + remise. Endroit tranquille près de la rivière. 25,000$ nég. 469-2219

ROXTON POND: Chalet 3 saisons, au bord de l'eau, 3 c.c., salon, cuisine, s.bain, véranda avec moustiquaire. 372-9284

208 TERRAINS À VENDRE

AU MONT PLAISANT: rue David, grand terrain boisé, belle vue, prix en-dessous de l'évaluation. 372-4631

A LA RIVIÈRE NOIRE, Roxton Falls vers Acton, 15 terrains nouvellement dézonés. 37,500 pi.ca. ou plus. (514) 548-2248

BORD DE L'EAU terrain avec petit chalet, 17,400$.
13 ACRES partie boisée, 45,000$ négociable.
ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359
RE/MAX professionnel inc. courtier agréé

208 TERRAINS À VENDRE

CANTON DE GRANBY, secteur école, 8 terrains à liquider, 32,000 à 49,000 pi.ca. à partir de 12,000$. 378-8955, 375-1564

CANTON GRANBY: vue sur la montagne, près école Joseph Poitevin, terrain 28,000 p.c. boisé, angle Laurence et Gérard. Développement résidentiel complété. 26,500$.
Inf. 378-9737

CANTON SHEFFORD: Terrains 40,000 pi.ca. et plus, situés à 5 min. de Granby. Prix à partir de 0.25¢ le pi.ca. Financement sur place. 375-1696 ou 378-2779

★ DOMAINE ACROTÈRE ★
20,000 pi.ca. boisé prêt à construire.
378-3472 ou 375-7055

DUNHAM: 14 acres, vert et boisé, dont 33,000 pieds zoné blanc, borné par petite rivière. Aussi 4 beaux terrains de 33,000 à 73,000 pi.ca. 295-2141

GRANBY, grand terrain de 33,000 p.c. avec magnifique vue, situé rue Archambault. Prix 18,000$. Inf. 375-3197, 372-3057

GRANBY: rue Gince, terrains pour bungalow, tous les services inclus. 375-2620

GRANBY: TERRAINS BOISÉS, 16,000 pi.ca. et plus, service d'aqueduc, secteur Simonds Sud et Jodoin, 378-4244

LAC ROXTON, TERRAIN
65 pi. sur le lac, tous les services.
Info : 777-9232

PLUS BEAU SECTEUR de la VILLE de GRANBY boisé, au 402 et 410 Choquette; au 97 Windsor, environ 10,500 pi.ca. chacun; au 286 Mailloux. 378-3173

208 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN SITUÉ AU 183 COUTURE à St-Pie de Bagot, 59x100, 8,000$.
Info : 469-0910

TERRAIN situé au Montplaisant, rue Desrochers, 200' façade x 100' profond. 372-2194

VALCOURT rue Racine 2 min. de Bombardier, grand terrain de ville 11,550 p.c. avec services. Tx. amél.loc. payées, cert.loc. incl. prêt construire, 1.50$/p.c. Acheteur sérieux. Rés. soir 372-9634 bur. 514-532-2211 poste 5690

VALLÉE DU MONT SHEFFORD
Vous songez à investir sur un terrain que vous pourrez aménager selon vos goûts, sans date limite de construction, vous venez me rencontrer.
Vous aurez le choix entre: un terrain **ensoleillé** ou vue **panoramique** ou **ruisseau** ou face sud ou boisé très privé. Terrain de 200x325 pi., superficie de 65,000 pi.ca. Prêt à bâtir au 200 chemin Mont Shefford.
E. Lussier, 776-0305

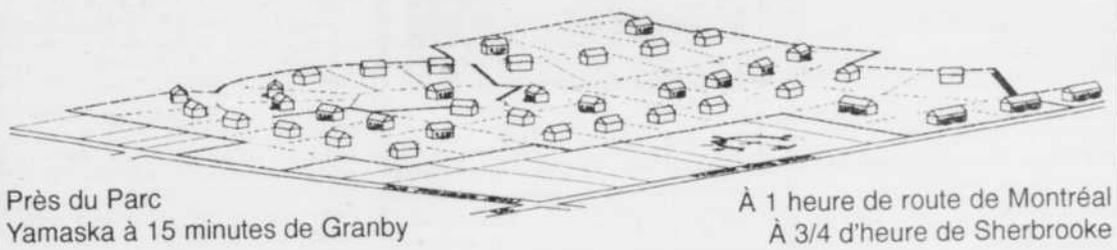
#158- FARNHAM: terrain de 27 acres, coin Magenta Est et boul. Industriel. Site de choix. Possibilité de financement. En bas de l'évaluation municipale. Prix demandé 149,000 $.
La Capitale, Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé, 378-8461



À SAINT-JOACHIM-DE-SHEFFORD

TERRAINS À VENDRE

Développement résidentiel administré par la Municipalité



Près du Parc
Yamaska à 15 minutes de Granby

À 1 heure de route de Montréal
À 3/4 d'heure de Sherbrooke

Nombre total de terrains prévus : 119 en plusieurs phases
Superficie totale en zone blanche: 205 211 mètres carrés

TERRAINS BOISÉS

(Essences variées)

6 000$ le terrain

Pour les 10 premiers terrains

(4 terrains encore disponibles)

SUPERFICIE 3 000 MÈTRES CARRÉS ET PLUS (±32 293 pi. ca.)

Taux de taxes pour 1996 0.6395¢ le 100 $ d'évaluation
Ordures ménagères : 90 $ par année
Aucune taxe de services

(Obligation de débuter la construction dans les 12 mois de l'achat)

Venez visiter ce site enchanteur dont l'entrée principale est située sur la rue des Loisirs au plein cœur du village de Saint-Joachim-de-Shefford.

Pour toutes informations, veuillez vous adresser :

MAIRIE DE ST-JOACHIM
(514) 539-3201

MAIRE : M. Gilles Beauregard
(514) 539-1286

208-C403981

15

209 TERRES-FERMES A VENDRE

FERMETTE avec écurie de 7 boxes, garage et manèges extérieurs. 293-0490 ou 293-6552 ou 293-7042

VALCOURT: Fermette de prestige, endroit très retiré, maison en pierre des champs, finition grand luxe, 2,075 pi.ca. habitable. Étable en 3 sections, une pour chevaux. Lac artificiel. 60 acres moitié boisés.
Daniel Ducharme, (514)776-5266
Les Immeubles Granby inc.
Courtier immobilier agréé

210 COMMERCES A VENDRE

CLUB VIDÉO EN OPÉRATION avec ou sans édifice à revenu. Peut vendre l'inventaire seulement, 2,400 films et jeux. Prix avantageux. 539-5400

- **Commerce** de carrosserie d'auto, établi depuis 25 ans.
- **Resto** avec très bon chiffre d'affaires.
TONY VAN DOORN, 378-0469
Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé.

DÉPANNEUR À VENDRE établi depuis 15 ans, dans un secteur résidentiel, très bon potentiel. En plus, revenus logis avec bail de 1 an. Laissez messages, 263-3513.

DÉPANNEUR à vendre par PROPRIÉTAIRE Commerce + bâtisse + logis 5½ bien situé à Granby. Chiff. d'aff. 520,000$. 777-3447

LIQUIDATION commerce de chasse et pêche, à vendre en lot ou pour le tout. 489 rue Guy, Granby. 372-8979

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES Rive-Sud, 30 pièces, bien entretenue, logement disponible pour acquéreur. Échange possible, 1-514-768-3276

SALON DE COIFFURE: 4 chaises, bien situé à Granby avec clientèle. Bon prix. Établi depuis 30 ans. Pour renseignements supplémentaires: **Lyne Mongeau,** RE/MAX prof. inc. courtier imm. agréé. 378-4120

*** * VENTE RAPIDE * ***

CANTON: centre de voitures usagées, avec garage et office. 42,000 p.c.
CAMPING de 85 sites, clientèle régulière. Revenus 80,000$/an.
MARCHÉ ALIMENTATION, bannière: (2).
Remax Professionnel Inc. ctr.
MARCEL GUINDON, 378-4120

À ROXTON FALLS, restaurant-bar à vendre, 150,000$ non nég. Demandez les propriétaires au 548-2830

MICRO GAMINS
Centre d'apprentissage en informatique
Pour les jeunes de 4 à 14 ans
- Projet "clé en main"
- Formation et support opérationnel
- Concept d'actualité
- Frais de franchise minimes

Pour information communiquez avec:
GROUPE FRANCHISE MULTI SERVICES INC.
(514) 445-9555 Fax: (514) 445-9322
210C404056

212 MAISONS DE CAMPAGNE

COTTAGE BI-CENTENAIRE, RÉNOVÉ, avec 10 acres boisés, sur la route des Vins à Dunham, garage, atelier, 127,500$. JANICE INGALLS, Re/Max du Haut Richelieu, courtier immobilier agréé, 293-3141

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

AAA ROULOTTE installée au camping Bonjour, sur terrain no 210, remise, patio, tondeuse, etc. le tout pour 4,000$ nég. (terrain payé pour l'année). Faut voir. Inf. 777-5867, 777-7795

CAMPER HONEY 1980, tout équipé, prix 2,900$. Inf. 378-5013

ROULOTTE CANADIAN 15 pi, avec auvent 8 pi, intérieur et extérieur refaits, très propre, 1,800$. 776-7005

ROULOTTE Citation 1976, 29 pi., avec remise, auvent, patio, tondeuse, à vendre 5,500$ pour le tout, située au Camping Wigwam à Upton. 514-549-2455

ROULOTTE Dauphine, 17½', 6 places, 2 essieux, freins élect., très propre, rénovée à neuf, vente rapide prix disc. 777-5927

ROULOTTE Holiday 16 pi, 6 places, tout équipée, 1,900$ nég.
378-2548 ou 378-0639

ROULOTTE PROWLER 33 pi., 2 c.c., avec auvent, cabanon, toute meublée au complet, prête à utiliser, installée au Camping lac Massawippi, lot 307. 263-6779

ROULOTTE SHAMROCK 19 pi. 1979, couche 6 personnes, avec chauffe-eau, auvent à rouleau, essieu double, 3,300$. 263-4238

ROULOTTE 17 PIEDS modèle Champlain 72, très bon état, 1,850$. AUSSI air clim., Jenn Air, causeuses, orgue. 375-5729

ROULOTTE 19 PIEDS, Prowler Lynx 1988, parfaite condition. Aussi app. 2½ semi-meublé. 539-0304

TENTE-ROULOTTE Bonair, 6 places, tout équipée, gaz, 12 et 110 volts, 1,750$. Jour: 372-7439

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE 27 pi. Valbor 73, parfaite condition, située sur camping en Estrie. Inclus: gazeboo, remise, tondeuse, BBQ au gaz, micro-ondes, etc. 6,900$ négociable. Cell: 1-514-497-1764

ROULOTTE 32 pi. prix 11,700$. Située Domaine Joyeux. **TERRAIN** de 24,000 p.c. à vendre séparément, ou SPÉCIAL pour les deux. Inf. 514-659-8365

TENTES-ROULOTTES à louer et à vendre avec frigo, route 112, Granby. Ouvert 7 jours. Inf. 514-378-0149

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1994, 8 places, 2 glacières, freins électr., prix 6,000$. 372-8979

TENTE-ROULOTTE Bonair 850, 6 places, 1976, avec cuisinette 16x8. Prix 1,400$. Inf. 378-2487

TENTE-ROULOTTE Coronation 76, 1000 lb, 6 places, glacière, évier, poêle à gaz, armoires, auvent, pneus neufs, peu de route. Aubaine 700$. 375-0078, 266-1378

TENTE-ROULOTTE COBRA Flag Staff 1992, 6 places, tout équipée, comme neuve, idéal pour petite voiture. 378-3311

TENTE-ROULOTTE Bonair L'Extra 1980, 6 places, poêle, réfrig. + chauffage, tout équipée. 2,500$. Inf. 378-4563

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1976, 6 places, pneus, stores vertic. et auvent neufs, plafond, tuiles de plancher, peinture intérieure, tous refaits (sauf toile). Prix 1,250$ nég. Inf. 372-7883, 378-5390

214 BATISSES COMMERCIALES

BÂTISSE 2 ÉTAGES DONT: commerce, logement, ateliers, entrepôt. Grand terrain, coin autoroute 10, entrée, sortie. Très grande visibilité. Près de Mtl. Taxes mun. et scol. très basses. Plusieurs possibilités: restaurant, poste d'essence, hôtel ou tout genre de commerce. 514-460-3149

REPRISE FARNHAM



Immeuble commercial, centre-ville, besoin de rénovation, beaucoup de potentiel, éval. mun. 159 300$. Prix demandé 85,000 $ - FAITES UNE OFFRE!
Réjean Lessard Célico ctr
1-800-265-0570
395-2220 - 262-3258 C403978

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

CONDO 4½, 2 patios, remises int. et ext., bien éclairé, près des commodités, 1er étage. 378-1768

CONDO À VENDRE ou à louer, 4½ pces, Bromont, près du golf et ski. Inf: 777-4547, 372-0116

216 PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

CONDO à vendre ou à louer par le propriétaire, bas 5½ frais rénové et peinturé, piscine, foyer, etc. 515$/mois. Bromont 122 Wolfe, 534-2668, 514-632-2184

225 OCCASION D'AFFAIRES

ASSOCIÉ INVESTISSEUR
demandé. Très rentable. 776-7964

LE CENTRE ÉDUCATIF CANIN DE MILTON
est à la recherche d'investisseur, pour développer nouvelles activités.
Inf. 776-6696

226 COMPTABILITÉ

COMPTABLE :Démarrage d'entreprise, plans d'affaires, états financiers, gestion de votre immeuble. Info : 776-1318

238 APPARTEMENTS A PARTAGER

A BROMONT : condo à partager, vue sur golf et montagne, à partir du 1er juillet, environ 300$/mois. Info: 534-3356

239 CONDOMINIUMS A LOUER

A MAGOG, SUR LE LAC, condo vacances, 4½ pces, tout inclus. Jour - Semaine - Mois. Info : 777-9990 ou
pagette sans frais 1-514-551-6293

CONDO À LOUER, 3 c.c. semi-meublé, foyer, très luxueux, décoré, libre 1er juillet. 765$/mois. Inf. 514-649-2237

240 APPARTEMENTS A LOUER - REGION

BROMONT: 1½ meublé, chauffé, éclairé, câble, entrée privée, stationnement, libre 1er juillet. 534-2607

DUNHAM: 1½, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 295-2141

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAAAAAAAAAAA - 3½ meublé ou non, ½ s-sol, libre imm. ou 1er juillet, Ave des Pins. 378-8557

AAA- SEMI OU TOUT MEUBLÉ 1½-2½-3½-4½, 250$ et plus avec possibilité chauffé, éclairé, câble. Aussi 3½ de luxe. Choisissez les meubles, ils seront à vous sur bail prolongé. 378-4121

APP. 1½, tout compris, propre, bien éclairé, à 255$, lav.séch. s-c. Au 219 Fréchette. 378-7676 laissez message

APP. 2½, meublé ou non, chauffé, éclairé. Inf. 375-5965 ou 378-2316

AU CENTRE-VILLE: 3½ à 330$, repeint, très propre, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. Aussi 2½ à 280$/mois. 378-7422

AU LAC BOIVIN: propres, paisibles, 3½, 4½, bien meublés, c.c. fermées, buanderie, rangement, 375$ et +. 539-1385/2833

AU 303 ST-CHARLES S. grand 3½ meublé, eau ch. fournie, p.patio, libre 1er juillet; Et grand 4½, non meublé. 378-4486

A PROXIMITÉ DE TOUT 1½-2½ modernes, meublés, asp. central, intercom, remise. Info : 375-6495

BEAU GRAND 3½, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, secteur parc ind. 777-7766 travail

CENTRE-VILLE, 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, situé 62 St-Charles Nord, libre 1er juillet, 335$/mois. 372-5880 ou 372-9726

IMM. JUIL. OU AOÛT 2½, 3½, très grands, meublés modernes, chauffés ou non, buand. remise, stationnement, près centre-ville et 3½-4½ constr. récente, près parc ind. 375-7735

LAC BOIVIN, RUE CÉDAR, 3½, bien meublé, tranquille, super levé de soleil. Pour 1er juillet. 378-2295

MAISON POUR RETRAITÉS 40 ans et plus, 3½, meublé, chauffé, libre 1er juillet, laveuse-sécheuse commerciales sur place, près Métro Breton, au 32 City. 372-2775

RUE REYNOLDS, GRAND 3½, dans demi s-sol, meublé, peinturé à neuf, libre 1er juillet. 372-2620

RUE YORK, 1½ 2e étage, meublé, chauffé, eau chaude fournie, propre et très tranquille. Inf: 372-0610

1-1½-2½-3½-4½ meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-9466

225 OCCASION D'AFFAIRES

FRANCHISE DISPONIBLE

Afin de consolider son expansion, Mikes transforme en franchise son restaurant corporatif situé à Cowansville.

MIKES

- Opportunité exceptionnelle
- Investissement minimum
- Financement disponible
- Excellent emplacement
- Formation complète
- Assistance continue

N'hésitez pas à communiquer avec :

Les Entreprises Stélam inc.
Consultant exclusif des Restaurants Mikes®
685, boul. Décarie, suite 204, Ville Saint-Laurent (Québec)
H4L 5C4
Téléphone: (514) 331-3865
Cellulaire: (514) 497-0586

225-C404016

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

2½ dans un triplex, situé rue Fréchette, semi-meublé, chauffé, éclairé, 300$/mois. Inf. 375-7270

2½ meublé, chauffé, éclairé, très propre, grand, stationnement inclus, petite galerie, près centre-ville, libre 1er juillet. 514-372-9735

2½ meublé, chauffé, ménage refait à neuf, endroit paisible, références demandées. 514-372-3219 après 17h.

2½ SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, endroit tranquille et fleuri, 330$/mois, libre immédiatement. 372-1649

3½, FRAIS PEINT, 1er juillet, meublé, lav.-séch., stationnement, 360$. Aussi 4½ meublé, lav.-séch., 1er sept. 776-2872

3½ CHAUFFÉ, meublé, très tranquille, situé au coin de Robinson/St-Vincent, libre 1er juillet 375-4948

3½ PCES, moderne, centre-ville, chauffé, éclairé, câble inclus, poêle et réfrig. Peinture refaite à neuf, stationnement, libre imméd. 415$/mois. Inf. 776-1777

3½ PCES frais rénové, haut de duplex, 300$/mois chauffage non inclus, libre 1er juillet. Info : 776-1321

3½ À LOUER meublé, chauffé, éclairé, au 575 Duvernay, 395$/mois. Inf: 372-3075.

242 MAISON A LOUER REGION

ADAMSVILLE bungalow 5½, avec sous-bassement, sur le bord de la rivière Magenta, 205 Chemin Aurèle, 600$ par mois. Libre 1er août. 372-8145

ANGE-GARDIEN : Maison au village, 5½ pces, avec cours, 435$/mois, libre 1er juillet. (514) 447-2979

A BROMONT, cottage (Town house)
3 c . c .
près pistes de ski, meublé, disponible à l'année, saison ou mois. 293-8118

A WATERLOO, Ave. McDonald, maison à louer 4½ pces, petit solarium, 375$/mois. Inf. 514-539-2653

COWANSVILLE: vieille maison à louer, bord du lac Davignon, 8½ pces, sur 1½ étage, chauffage à l'huile, 550$/mois. Après 17h: 263-3754

COWANSVILLE : Maison 2 étages, 3 ou 4 c.c., près de tous les services, libre 1er juillet, 550$/mois. 266-6050

MONT SHEFFORD: bung. + s-sol, 5½, foyer, garage, app. électroménagers, près des pentes, 700$. Libre. 1-514-871-7590

RECHERCHE UNE COLOCATAIRE pour maison à la campagne, secteur Villa Fortier. 379-2140 demandez John

ROXTON POND: Bord du lac, recherche couple seul, sans animaux, endroit propre et calme, 400$/mois. Sur rendez-vous 375-6547 ou (514) 331-6209 le soir.

ST-ÉTIENNE DE BOLTON, à déménager ou à louer, maison mobile 3 c.c., entièrement meublée, site tranquille avec vue sur Mont Orford. Inf: 514-297-3785

WATERLOO
Cottage à louer, 3½ pces, avec foyer
325$/mois. Inf. 539-4432

243 MAISON A LOUER GRANBY

DANS MAISON PRIVÉE s-sol au complet à louer, équivalent d'un 3½, chauffé, éclairé, meublé moderne, frigo, micro-ondes, T.V. fournis. Pour non-fumeur, 1 ou 2 adultes. 450$/mois tout inclus. 378-4605

GRAND 4½ PCES dans duplex neuf, style condo, terrain et stationnement privés, 321 Wallace, sous-location 475$/mois. 375-3557

LAC BOIVIN
259 Boul. De l'Estrie. Maison unifamiliale, 9 pces, 2 c.c. 2 salles d'eau, 2 foyers, s-sol fini, garage. **Site magnifique, endroit tranquille.** 825$/mois. 372-0067

MAISON NEUVE à louer avec option d'achat à St-Alphonse. 378-0268

TERRASSE BELLEVUE:
Maison luxueuse, plein-pied, spacieuse, 3 c.c., 2 s.b., foyer propane, cuisine équipée, chauffage électr., garage double avec porte électr., grande terrasse, alarme + syst. sécur. vidéo, libre. (514)-631-9600, 378-3847 après 18h

TRÈS GRAND BUNGALOW disponible 1er juillet, 6 c. à c., bon secteur. 777-1361

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAAA
4½, 335$ à 350$
5½, 385$ à 420$
LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.
217 Groulx
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
Concierge 378-9177

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
AU 41 LEROUX, grand 4½ pces, vous cherchez un endroit paisible et confortable, frais peint, libre 1er août. 375-5907

AAAAAAAAAA- SECTEUR GALERIES: gr. 4½, tous serv., intercom, stat. CENTRE-VILLE; 3½-4½, rénovés, 2e étage. 372-0659, 777-0730

AAAAAAAAAA GRAND 4½ À GRANBY
Asp. central, syst. intercom, bon secteur. Libre imm. Info: 777-1728 ou 469-2517

★★ aaaaaaaaaa ★★
LOCATION LOGEMENT
1½-2½-3½-4½-5½, meublés ou non
Granby dans plusieurs secteurs.
Libres immédiatement, juillet, août, sept.
Plusieurs styles de logis dans tous les prix
777-1516

AAAAAAAAA GRAND 4½ au 339 Massé, bon service, concierge, 340$ et +, avec bonnes références. 379-1922, 776-6842

AAAAAAA GRANDS 3½-4½ MODERNES
semi-meublés ou non, à partir 385$
libres imm.-juil.-août-sept.
Comptoir-lunch, style condo, très éclairé
armoires mélamine blanche, hotte ext.
Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3½
41 Pinard, 124 Laurent, 467 Fournier.
Inf. 276 SIMONDS, 372-2474

AAAAAA GRAND 3½ à sous-louer pour cinquante ans et plus, dans 12 logis récent, salle communautaire, voisin d'un petit parc, secteur semi-résidentiel, 5 min. des Galeries, 390$/mois. 372-1487

AAAAA- Avant de signer votre bail, appelez-moi!. Grand 4½ au 61 Leroux, bonne condition, poss. 1 mois gratuit. 378-1922

1 MOIS GRATUIT
NOUVEAU !
4½
101, rue Pinard
Concierge sur place
Près de la nouvelle école
375-9559
244-C403803

PARC INDUSTRIEL
14 et 22 Fernandel
Grands 4½
avec ou sans foyer
Immeubles insonorisés
Stationnement
Remise bicyclette
VENEZ VISITER!
385 $ à 395 $
378-9737
777-7204
244-C403890

BROMONT
PRÈS DES CENTRES D'ACHATS
PISCINE
3½ - 4½
Bureau de location
9, rue Sherbrooke
Bromont
11 h à 19 h
tous les jours
534-3629
244-C405458

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAAA
4½ - 5½ - 3½ - 2½
ENDROIT TRANQUILLE POUR LOCATAIRES AVEC BONNES RÉFÉRENCES.
369 Bouchard : plancher bois franc.
320 Simonds : près de Fournier
351-363 Massé: récent, armoires mélamine
94 Wellington: secteur lac Boivin
375-1621

AAAAAAAAAAAAA3½, 310$ à 350$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-9177

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAA 3½, 325$; 4½, 395$, eau chaude fournie. Aussi poêle, micro-ondes et lave-vaisselle à VENDRE. 378-0531, Yvan, après 16 h 30

AAAA A LOUER BEAU 4½, 1 MOIS GRATUIT, beaucoup de rangement, près Galeries, rue Bourget. 777-1368, 372-2720

AAAA - 1er JUILLET dernier 3½, centre ville, 66 St-Charles S, très tranquille, lave-vaisselle, 370$/mois. 777-0244 ou 372-1636

AAAA - 4½, 3½ modernes, avec ascenseur, près des galeries.
GRAND 4½ rue Laurent, style condo, pour juillet.
3½, 4½ meublés ou non, Fournier et Leroux. ET 5½ pour juillet-août.
777-9608 ou 777-3516

AAAA 5½ SECTEUR des GALERIES au 3e, paroisse St-Luc, intercom, p-patio, marqueterie, immeuble bien tenu, juillet. Références demandées. 469-4256, 776-7989

AAA GRAND 3½, chauffé, eau chaude, garnitures de fenêtre, très propre, coin Johnson/St-Jacques, 375$. 378-2131

AA - LIBRE IMM.: 4½ dans 6 log., chauffé, eau chaude, aucun tapis, 405$. Aussi 1er juillet, ds demi s-sol, 370$, situé 159 b. Fortin. 777-0244 ou 372-1636

AA - 1er JUILLET 4½ ds 6 log., très tranquille, très bon secteur, 17 Church, foyer, lave-vaiss., 445$/mois. 777-0244, 372-1636

ADULTE(S) TRANQUILLE(S)
4½, demi sous-sol, dans un 6 logements clair, salle de bain rénovée, localité propre, près piste cyclable (Ouest), concierge, (295$/mois). Références exigées.
378-6498 ou 539-4286

APP. 3½, semi-meublé, situé rue Évangéline, à 500 pi. des Galeries. Inf. 375-2953

ASCENSEUR-PISCINE INTÉRIEUR-SAUNA
5½ rénové à neuf. CHAMBRE 19'x12', près des Galeries, 600$/mois. **777-4873**

ATTENTION! Personnes seules ou âgées
4½ secteur des Galeries, libre 1er juillet, pl. marqueterie, dans immeuble super tranquille. 375-0661

AAAAA GRANDS 4½-5½ 482 rue Fournier, Granby, près parc, aréna, polyvalente. 1 mois gratuit. Conciergerie. Demandez Daniel ou Louise au 375-3454

BROMONT
Très grands 3½ - 4½
Piscine
Immeuble récent
Meublés si désiré
11, rue Champlain
références demandées
409271
534-1167

IMMEUBLE RÉCENT
De qualité supérieure
Secteur tranquille
À 2 minutes de l'aréna
et d'un parc
À 5 minutes des Galeries
Concierge sur place
3½ / 370$ - 4½ / 405$
763 Bussières, app. 102
Granby ou 378-6203
244-c407090

GRANBY
4½
✓ Peinture fraîche
✓ Tapis nettoyés
✓ Endroit tranquille
✓ Près de tous les services
Possibilité poêle - frigo
244C404028
777-0289

244 LOGIS À LOUER À GRANBY

ATTENTION! SECTEUR LAC BOIVIN
145, rue BARR, bloc tranquille, avec vaste stationnement, libres 1er juil.; 4½, demi s-sol avec grandes fenêtres à l'avant, 340$/mois. 372-1398 Daniel Ducharme.

ATTENTION! ENDROIT IDÉAL pour personne du 3e âge, logis 4½, dans immeuble de 4 logis, tranquille près de tous les services (caisse pop, bureau poste, pharmacie, église). Inf. après 17h 378-2699

AUBAINE! 4½ (6 LOGIS), ensoleillé, intercom, planchers béton, prise d'auto, remises int./ext., libre 1er juillet. 375-2775

AUBAINE, 100 SWETT, 4½, demi s-sol, 310$/mois, grandes fenêtres, tapis neufs; Rue Wellington 4½, 345$/mois. 375-1439

AU 349 BOUCHARD
5½, au 3e étage, pl. marqueterie.
Libre 1er juillet. 375-9751

AU 356 MASSÉ, 1 MOIS GRATUIT
4½ très très propre, bon service concierge, arm. mélamine, asp. central, système d'intercom, insonorisé, remise ext. Libre 1er juillet, 390$/mois. 378-6325, 378-8940

AU 42 ASSOMPTION:
4½, 340$/mois. 378-3031

AU 434 PAPINEAU, 4½ demi sous-sol, chauffé, eau chaude fournie, près école, 368$/mois, libre 1er juillet. 375-4975 ou 372-5616

★ AU 601 BERTRAND, 4½ ★
590 BERTRAND -- 4½-5½
PRÈS DES GALERIES.
Inf. 378-1709

AU 84 WELLINGTON, PRÈS LAC BOIVIN
4½-5½, juillet, eau chaude fournie, mois gratuit. 378-9290

A GRANBY, 585 COWIE, beau 5½ dans un 6 logis, locker, remise, intercom, insonorisé, 435$/mois. Info : 514-375-2421

A LA CAMPAGNE, petit loft semi-meublé, dans triplex, planchers bois franc, idéal pour personne seule, situé à 5 min. d'IBM, 340$/mois tout inclus, libre 1er juillet. Références exigées. Info: 263-5627

A LOUER
4½-5½ non-meublés
et bureau d'affaires.
PRÈS DES GALERIES
Inf. 375-4995

A LOUER: GRAND 3½
49 CENTRE, peinture faite à neuf,. meublé ou non, libre 1er juillet.
Info : 263-4004 ou 375-2462

A LOUER LOFT gr. 1,250 p.c. plancher bois franc, rénové, moderne, s.bain complète, s.lavage, cuisinette et placard.
Aussi logis 3½ pces, rez-de-chaussée, moderne, neuf, isolé, plancher bois franc, avec références, au 64 Centre.
Inf. 777-5855

A LOUER 3½-4½, frais peints, piscine ext., près des Galeries, libres imm. et 1er juillet, avec références. 372-8152

A LOUER 3½-4½
A PARTIR DE 345$
ASCENSEUR, IMMEUBLE RÉCENT
PRÈS DES GALERIES, FAUT VOIR !
INFO: 776-9905 ou 375-7428

A SOUS-LOUER 3½, très grand, spacieux et luxueux, lave-vaisselle inclus, plancher bois franc, près de la piste cyclable, 425$/mois, libre imm. 372-0192

A SOUS-LOUER beau grand 3½, très propre, tranquille, secteur Simonds Sud, 295$ par mois, eau chaude fournie. 777-0574

A VOIR ABSOLUMENT grand 4½, 3e, plancher de béton, tranquillité, porte-patio, stores, aspirateur central, remises, 2 stationnements + prises. peu d'électricité. Rabais 10$/mois = seulement 355$. Aubaine. Mélanie 372-3913, proprio: 372-7227

BEAUX GRANDS 4½, inson. récent, paisible, asp. central, triplex et 6 logis, 2e et 3e planch. 395$ et +. Imm. & juil. 378-1596

BEAU GRAND LOGIS, bien insonorisé, secteur bien tranquille, près des commodités. Inf: 375-8931 ou 375-5926

BEAU & GRAND 4½, secteur tranquille, 6 logis, remise, 2 stati., près école St-André, 355$/mois, 1er juill. 378-0328, 375-4620

BEAU 5½, dans un duplex, 2e étage, pour 1er juillet, 400$/mois. Inf. 372-8655 ou 378-2632

BLOC RÉCENT
Choix de très beaux logements
3½ ou 4¼ libres pour 1er juillet
rue Massé; à voir absolument,
à compter de 300$/mois.
Prop. 243-6200 (soir et w.e.), 378-5510 (bureau semaine), concierge 777-0289

BOUL. BOIVIN: 3½, stationnement, cour déblayée l'hiver, libre 1er juillet, 288$/mois. 378-2348

BOUL. FORTIN, dans un 6 logis, grand 4½, 345$; GRAND 4½, demi s-sol, 320$. Inf. 378-5838

244 LOGIS À LOUER À GRANBY

A 2 PAS PARC IND. Rte 139, beau 4½, dans 6 logis récent, 823 St-Étienne. Asp. central, intercom, remise ext. 375-9413

BEAUX GRANDS 3½, édifice neuf de 6 logis, 360 Notre-Dame, près tous les services, pour personne âgée autonome, libre 1er avril et 1er juil. 375$; 3½ rénové, 396 Av.Parc, 325$, libre 1er juil. 378-7133

★ BEAUX GRANDS 4½ ★
IMMEUBLE RÉCENT, comprenant armoires mélamine, aspirateur central, intercom, inst. lav-séch. rangements int./ext. disp. Poss. poêle et frigo. **INF. 777-0289**

CENTRE-VILLE, grand 4½, au 347 Cowie, libre 1er juillet, 315$/mois. Inf. 372-5880 ou 372-9726

CENTRE-VILLE: 19 Phoenix, grand 6½ à louer avec espace commercial attenant. Idéal pour boutique, salon coiffure, etc. 534-2222 ou 539-2522

CENTRE-VILLE, 3½ libre immédiatement, meublé, chauffé, éclairé, 380$ par mois. 293-2173

CONDOS À LOUER, 2½ à 5½, secteur Haute-Ville près du lac Boivin, concierge sur place, entrée contrôlée, foyer, lave-vaisselle. Prix... pas plus cher qu'un logement. Inf. 372-9022

DANS DUPLEX 5½ au 1er plancher, 550$/mois. ET 3½, 275$/mois. Sont libres imm. Info : 372-3259

DANS UN DUPLEX, 4½ au rez-de-chaussée, 55 Guy, 350$ par mois, références requises. Inf. 375-6491

DENISON O: - Au 243: 4½-5½.
- Au 244: 3½-4½-5½, chauffés, eau ch.
- Au 476: 3½, meub. chauf. écl. 4½-5½
- **Au 39 MOUNTAIN:** 3½, meublé, chauffé, éclairé, câble, piscine ext.
- **157 DRUMMOND:** 3½ meublé et câble.
- **Au 100 B. BOIVIN** 5½, béton.
Inf: 372-6150

FACE ÉCOLE DE FORMATION
AU 1010 LE CORBUSIER
3½, 4½, 5½ libres, rez-de-chaussée, au 1er et 2e, porte-patio, balcon, frais peints, couvre-planchers neufs, terrain boisé, 325$, 350$, 395$. Concierge. 378-9177

GRANDS 4½, très modernes, 5 ans, près nouvelle polyvalente, au 104 Pinard, app. 12 au 3e étage; ET 110 Pinard app. 3 au 1er étage. Possibilité d'un mois gratuit. 378-3173

GRANDS 4½, 5½ semi-meublés ou non, libres imm. ou 1er juillet, près parc ind. et galeries. Proprio François: 372-0557; Louise: 776-1253; Yvan: 777-1120

GRANDS 4½ MODERNES
Pour 1er juillet et imm. Près du parc ind. situés: rue Caron, 714-718 La Volière et 200-219-243 boul. Fortin près de Simonds S., remise pour vélos, de 375$ à 450$.
AUSSI AU PRINCESSE
340 Denison Est. Pour 50 ans et plus
Grand 4½, immeuble tout béton, piscine, ascenseur, cafétéria, chapelle, libre 1er juillet, 625$. AUSSI chambre et pension complète. Concierge sur place. Info : 372-0382

GRAND 3½, dans un 8 logis, endroit tranquille près de Granby (Denison Est). Inf. 372-8981

GRAND 3½ haut de duplex, refait à neuf, avec garage, l'arrière du Wal-Mart au 127 Clarence, 300$/mois. 776-7841

GRAND 4½, tranquille, porte-patio, belle vue, rangement, bon prix. 777-9232

GRAND 4½, 2 mois gratuits, pour juillet, stationnement, très propre, 365$/mois. 777-3258

GRAND 4½, 295$ et plus ou 1 mois gratuit, moderne, pour juin, juillet. Sous-sol 3½ meublé, avec inst. lav.-séch., juillet, boul. Fortin. 375-4842

GRAND 5½, dans 6 logis récent, 1er étage, grand stationnement, rangement au s-sol, porte-patio, frais peint, intercom, aspirateur central, insonorisé, libre 1er juillet, au 759 Demers. 372-2413

GRAND 5½, frais repeint
Libre immédiatement, dans un 4 logis, 515$/mois. Inf. 378-1284 pour info.

GRAND 5½, rue Notre-Dame, libre 1er juillet, beaucoup de commodités, 510$/mois. Références exigées. 266-0692

GRAND 5½, solarium, 395$ par mois, libre juillet, 428 boul. Boivin. Inf. 378-9949

GRAND 5½ dans un 6 logements, 2e étage, près des écoles, très propre, grand stationnement, au 80, boul. Fortin, 360$/mois. 375-9530

GRAND 5½ haut duplex récent, avec comptoir-lunch, garde-manger "Walk-in", s.bain, douche, bain séparé, pièce rangement au s-sol, 525$ / mois, libre 1er juillet. 372-0634

IMM., OU PLUS TARD., grands 4½ (sixplex récent), remises inson. intercom, tranquille et 3½ style condo, inst. lav. séch. lav.vaiss. locker, intercom, près parc indus. Inf.: 375-7735

JARDINS DENISON, 228 O.
4½ frais peint, couvre-plancher neuf, interphone, asp.central, près piste cyclable et centre-ville, endroit tranquille, concierge
375-6502 ou 372-1367

244 LOGIS A LOUER GRANBY

JARDINS ELGIN
Promotion spéciale du proprio
4½-5½, prix révisés à la baisse pour juillet, avec bail d'un an ou plus. Bien éclairé, moderne, endroit tranquille, porte-patio sur jardin extérieur, entrées avant et arrière, près de tous les services. Inf. 372-9082

LIBRE 1er JUILLET, 3½, semi-meublé, 395$, rue St-Michel (secteur lac Boivin), belle vue, eau chaude fournie, imm. sécuritaire, grande piscine. Francine 777-1474, Jean 372-1324

LOGEMENT 5½ À LOUER entièrement rénové, situé au 58 rue Court à Granby, incluant accès à la cave. Libre immédiatement. Info: 372-7764

LOGIS 3½, dans un 4 logis, libre 1er juillet, au 217 Cartier, laveuse et sécheuse fournies. 372-6519

LOGIS 3½, très propre, au 2e étage, libre le 15 juin. Idéal pour étudiant. 777-4580 ou 378-8201

LOGIS 4½, au 2e, bien situé, près des services rue Langlois. Inf. 372-4198 ou 375-9789

LOGIS 4½, dans un 4 logements, 2e étage, bien éclairé, situé rue Notre-Dame. Corde à linge, remise + rangement dans la cave, plancher bois franc au salon. Libre 1er juillet. Pas d'animaux. 777-4744

LOGIS 4½, dans un 6 logis, face au parc Lafontaine, libre 1er juillet, 360$/mois. (Besoin de concierge). 378-2201

LOGIS 4½, grande cuisine ensoleillée, planchers bois franc neufs, 401 Cabana, 350$/mois discutable. 777-2630

LOGIS 4½ situés rues Pinard et La Volière. Inf. 378-5722 ou 378-8535

LOGIS 5½, avec piscine intérieure. Inf. après 16h au 777-3836

LOGIS 5½, bas de bungalow, rue Simonds Sud, grand terrain, libre 1er juillet, 355$/mois. Info : 375-0137

LOGIS 5½, haut de duplex, complètement rénové, près de tous les services, situé 77 Paré, 430$/mois. Références demandées. Inf. 372-6641

MASSÉ: 4½ libres juin et juillet, prix très intéressants. Concierge 777-1205, proprio sans frais: 1-514-551-1194

NOUVEAU! 4½ au 89, rue Pinard. Concierge sur place. Près de la nouvelle école. 375-0463

PAROISSE ST-LUC près de tous les services: 4½, rue Lafontaine, libre imm. 777-1471 ou 776-7575 l'avant-midi

PIGNONS DU LAC
BÂTISSE SÉLECTE 5½,
635$, grandes pièces, constr. supérieure, remise int., balcon, walk-in, baie vitrée, 289 Denison Est. 777-5599

POUR LE 1er JUILLET, grand 3½, demi s-sol, inst. lav-séch. prise stationnement, syst. intercom. Inf. 378-5977

PROMOTION DU PROPRIÉTAIRE
3½, 4½, 5½
LOGEMENT POUR GENS RECHERCHANT
- Tranquillité (insonorisation)
- Parc intérieur
- Près de tous les services
- La visite vaut le déplacement
- Quantité/prix/service

S-sol 3½, rég. 310$ spécial 235$
Étage 3½, rég. 325$ spécial 245$
4½, rég. 380$ spécial 320$
5½, rég. 425$.
INF: 375-2112, paget 379-7200
cell. 776-4125

RABAIS 100$
GRAND 4½ très propre, peinture et tapis neufs, asp. central, syst. intercom, bon service de conciergerie. Faut voir !
Info : Isabelle ou Pascal, 776-1268

RUE DRUMMOND, 4½, chauffage élect. entrée lav-séch. bord de l'eau, 1er juillet, 315$/mois. Inf. 534-3536

RUE MASSÉ: 4½, planchers béton, armoires mélamine, etc. Libres juin et juillet, 350$/mois. Peinture et couvre-plancher si nécessaire. Sans frais: 1-514-551-1194. Après 16h30 (514) 532-4922

RUE MERCIER: 3½ demi sous-sol, inst. lav.-séch., prise ext. 777-3352

RUE NOTRE-DAME, 3½, 250$/mois, libre 1er juillet. Inf. 375-4246

RUE NOTRE-DAME, 3½ haut de duplex, non chauffé, non éclairé. Pour rendez-vous 372-0014

SECTEUR DE L'HÔPITAL 5½ haut duplex, très tranquille, excellent pour personnes âgées, stationnement (pas de garage), 400$/mois. Visite sur rendez-vous. 819-847-2008

SECTEUR LAC BOIVIN, const. béton, 2½, rez-chaussée, 201 Allan; 3½-4½, paisible, 110 Swett. 777-5967

SECTEUR LAC BOIVIN, 110 Swett, grand 4½ très propre, beaucoup rangement, inst. lav.-séch. et lave-vaisselle, très éclairé, libre juillet. 777-1823 ou laissez message.

URGENT À LOUER, GRAND 3½, planchers bois franc, grand rangement, au 396b Ave. du Parc. 325$/mois. Libre 1er juillet. 378-6986 ou 378-7598

244 LOGIS A LOUER GRANBY

SPÉCIAL
SUR LOCATION
3½ - 4½ - 5½
Insonorisation, près des Galeries
piscine, parc, tranquillité.
S-sol 3½ rég. 310$ Spécial 235$
Étage 3½, rég. 325$ Spécial 245$
4½, rég. 380$ Spécial 320$
5½, rég. 425$
Quantité limitée
777-0229
pagette 776-9070

TRÈS BEAU LOGIS 3½ près de J.H. Leclerc, faites vite ! 275$/mois eau chaude fournie, stat. Au 1140 Simonds Sud.
Info : 469-2047

TRÈS GRANDS LOGEMENTS MODERNES à louer, 3½-4½ pces, armoires mélamine, concierge sur place, possibilité d'un mois gratuit. 375-6022, 378-9673, 372-8368

VOUS N'AVEZ PAS ENCORE trouver votre logement pour le 1er juillet? Nous avons ce qu'il vous faut, au 70 et 77 Pinard, Granby, grand 3½, à 290$/mois et un 4½ à 355$/mois. Modernes, bien éclairés, porte-patio, système d'intercom, stationnement privé, balayeuse centrale, peinture fournie. Bonnes références exigées. Contactez Isabelle ou Mario au 379-7842 ou 772-5526

****** PROMOTION SPÉCIALE ******
LE HÉLÉNOR
2½-3½-4½ meublés ou non
Près des Galeries et parc industriel
FAUT VOIR! 777-7204

*** INFO-LOCATION ***
1½-2½-3½-4½-5½ meublés ou non
On vous loue un logement
On vous loue vos logements
375-INFO 375-4636

1er JUILLET, 4½, au 333 Massé, 1er plancher sur le terrassement, asp. central, cabanons int./ext. 1 mois gratuit. 360$/mois. Inf: Richard 375-6407, bur. 378-8495 Jacques

1 MOIS GRATUIT! 2x3½, planchers bois franc, inst. lav.-séch., stationnement, 310$/mois, au 33 St-Charles Nord. 375-6399 après 16 h

2 LOGIS de 4½, situés au 32 Laval Nord (Dollard), 2e et 3e étages, service d'intercom, aspirateur central, conciergerie, 390$/mois, libres imm. et 1er juillet;
LOGIS 4½, au 267 Cowie, 2e étage, libre 1er juil. 310$/mois. Inf. 378-8686

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 250$/mois; et 3½ semi-meublé, chauffé, eau chaude, 300$/mois; 3½ chauffé, eau chaude, 360$/mois; 4½ chauffé, eau chaude, 380$/mois, tous libres imm. A 308 et 312 DESJARDINS. 372-7829

3½-4½, libres 1er juillet, Haut de Ville. Jour 379-5771

3½ éclairé, chauffé, semi-meublé, 275$/mois, tranquille, propre, bien situé, à 10 min. de Granby (R.P). 375-1269

3½ ET 4½, centre-ville, 2 pas du Cégep, armoires en chêne, intercom, porte électrique, inst. lav. séch. 300$ à 350$. Jour: 375-9060 ou 378-4322

3½ meublé,
juin ou juillet;
4½ meublé pour juillet
3½-4½-5½ non meublés, juin et juillet
Rues FOURNIER et SIMONDS.
378-9587, 375-4397

3½ NON MEUBLÉ, rénové, grande remise, inst. lav.-séch., 260$/mois. 372-9234

4½, DANS 6 LOGIS, face au parc, 350$/mois, 436 Reynolds, pour juillet. 378-1109

4½, eau chaude fournie, remises int. et ext. rue Groulx, 325$/mois. Avec références. 372-1066

4½, un mois gratuit, 5 min. Cégep, rénové, arm. mélamine, stationn. 147-2 St-Georges. Juillet. 372-3864, 776-2872

4½, 295$ + ou 2 mois gratuits, moderne, repeint, juil.-août. 3½ meublé, 265$ + sans bail rue Groulx. 375-2206, 776-1466

4½ au 329 Desjardins; 4½ au 179 Laval, pour juillet. 378-5066 ou 375-5064

4½ AVEC SOLARIUM au centre-ville, grand sous-sol, grande cour. Inf: 375-9619, 776-7867

4½ CHAUFFÉ, eau chaude fournie, au 612 Place de Touraine, libre 1er juillet, endroit tranquille. Pour personne sérieuse seulement. Après 3h au 375-7283

4½ DANS 4 LOGIS, endroit tranquille, situé rue Paré, 340$/mois. Inf. 776-7999

4½ RUE MASSÉ, cabanons int./ext. balayeuse centrale. Bloc récent, endroit tranquille. 372-6743 ou 534-0255

4½ À LOUER pour juillet, rue Laurent, très grand, récent, armoires mélamine blanche, 1er étage, poss. de rabais. 378-7285

15

244 LOGIS À LOUER À GRANBY

5½, HAUT DE DUPLEX, au 555, rue Richelieu, très propre. Références demandées. Visiter après 16h, 375-1735

5½ CONDO, 1030 Corbusier, libre, t.t. propre, tranquille, vue sur Granby, stores inc. 450$. 1 mois gratuit. 777-1140

5½ LIBRE 1er JUILLET: 2 lockers, 450$, prix réduit. Informez-vous. Lise ou Carmen, 375-2807, 777-9727 ou 1-514-795-6801

5½ + sous-sol, chauffés, garage, libre immédiatement, 620$ par mois. 777-4862

6½, BAS DE TRIPLEX, rue St-Charles Nord. Aussi 3½ grand balcon, entrée privée. Références demandées.
Inf. 378-9294 après 14h.

6½ À LOUER avec foyer, centre-ville. Inf. après 17 h au 17 Gill, Granby.

245 LOGIS A LOUER REGION

ANGE-GARDIEN: libres imm. ou juillet, centre du village, 2x3½ meublés (1er plancher) 2x4½ (1er et 2e étage), non-meublés, 2 stat., insonorisés. 514-469-2204

A BROMONT LOIN DU CHEMIN FER
3½, semi-meublé, 290$, 1er juil., 4½, libre imméd. 310$; 5½, 1er sept. 385$.
Inf. 539-3220

A FOSTER, 4½, à 250$/mois;
2½ à 200$.
Inf. 539-2614

BROMONT
SPÉCIAL 96, MEUBLÉS OU NON
Grands 4½ modernes, stationnement, aspirateur central, concierge. Juin, 1er juillet. Inf. 534-3242

BROMONT, GRAND 4½, foyer, très éclairé, très insonorisé, grand balcon, planchers céramique et tapis, stores inclus, à partir de 505$/mois. 534-1784

BROMONT, LUXUEUX, SPACIEUX 4½
très design, foyer, baie window, insonorisé, 2 remises, concierge sur place, possibilité poêle, réfrigérateur, vue sur pentes de ski, libre 1er juillet. 777-0682

BROMONT, 4½, semi-meublés, libres juil.-août. Inf. 534-2972 ou 263-5303. Pour visualiser HTTP.//www.citenet.net/liquidata

BROMONT grand 5½, habitable pour 1er juillet, inf: demandez Manon 514-534-3036

BROMONT II: 5 Grégoire, 4½ demi sous-sol, et 5½ au 1er plancher, pres services, mi-chemin Cowansville/ Granby, environ 5 km d'IBM et Mitel. 263-1769

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3½-4½-5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. 266-0369

EAST FARNHAM : 4½ avec garage, libre 1er juillet, 270$/mois. 375-7785

ROXTON POND: grand 7½, 490$/mois chauffé, libre 1er juillet. 375-0644

RUE UNION, ST-CÉSAIRE grand 4½ au 2e couvre-planch. neufs, grande s.bain, stores incl. très propre. 266-4386, 469-5180

STUKELY SUD, À LA CAMPAGNE
3½, rénové, ensoleillé, libre 1er juillet, 300/mois. Inf. 297-0533 - 297-0655

ST-CÉSAIRE, RUE PROVENÇAL, 4½, 2 c.c., lav.-séch., tapis mur à mur, chauffage électr., stationnement à l'année, libre 1er juillet, adulte. Références. 469-3955

ST-CÉSAIRE: 4½ neuf, 1295 Phaneuf, libre 1er juillet, retraité ou semi. 469-2690

ST-CÉSAIRE : 1744 rue Union, beau 5½, planchers bois franc, libre 1er juillet, 415$/mois. 469-5642 ou 378-2359

ST-PAUL 3½ meublé, 310$ par mois, libre 1er juillet. Aussi 4½, 1er juillet, 310$/mois. 379-5615

WATERLOO: Logis 3½ situé au 5155 rue Foster, libre 1er juillet. 235$ par mois. Inf. 539-2614 ou 243-5849

WATERLOO: 4½ dans un bas de duplex avec terrain, plancher de bois, grande galerie 12x12, libre 1er juillet, coin résidentiel, 350$. Inf: 776-1532

WATERLOO aubaine! 2 beaux 3½, ensoleillés, semi-meublés ou non, entièrement rénové, secteur paisible, entrée lav.- séch., espace de rangement et de stationnement, 286$/mois. 558 Eastern. 514-297-3785

WATERLOO CENTRE-VILLE grand 3½, semi-meublé, propre et tranquille, libre 1er juillet. À très bon prix. 378-0210

WATERLOO 3½ semi-meublé 225$, non meublé 200$, disp. imm; Grand 4½, bien situé, centre-ville, libre 1er ou 15 juillet, 275$, escalier intérieur. 372-5796

247 LOCAUX A LOUER

AU 19 ST-CHARLES SUD: Près Principale, 2,400 pi.ca. ou moins, constr. récente, vaste stationnement, climatisation, situé au-dessus du commerce Les Folleries. 375-1960 ou après 18h 375-7132.

AU 320 PRINCIPALE 4,000 p.c. ou moins, avec vitrine pour commerce. Fabrication ou transformation produits divers. 378-1596

BROMONT, 725 SHEFFORD, 200 pi.ca. façade sur rue, très beau local idéal pour bureau ou petit commerce, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise. 263-7124

247 LOCAUX A LOUER

CENTRE-VILLE: 19 Phoenix, local commercial à louer avec logis (6½) attenant. Idéal pour boutique, salon de coiffure, etc. 534-2222 ou 539-2522

CENTRE-VILLE: 2,000 et 1,000 p.c., poss. subdivisé. BON PRIX. 372-0659, 375-5148

ÉDIFICE ST-ANTOINE SUD:
voisin caisse pop de Granby.
local 450 pi.ca. et plus
1er plancher, pour commerce ou professionnel, stationnement en face. Très achalandé. M. Roger 777-6380 ou 378-7101

LIBRE IMM., 2,400 pi.ca. ou +, industriels, avec bureaux, angle Lafontaine et St-Hubert. Constr. Ducharme & fils, 375-7735

LOCAL A LOUER de 1,150 p.c. incluant bureaux à l'étage de 550 p.c. disponibles imméd. Au 32 Carrier. Au coût mensuel de 500$ (tout inclus) + taxes).
Inf. bur. 378-5212, rés. 375-4874

LOCAL COMMERCIAL de 2,175 p.c. à louer, très bien situé au 974 Principale au coin St-Jude/Principale. Façade vitrée, air climatisé. Libre 1er juillet.
Inf. bur. 378-5212, rés. 375-4874

LOCAL 1,100 PI.CA. 1er étage; local 1,250 pi.ca., 2e étage; local 350 pi.ca., 3e étage, chauffés, éclairés, ventilés, édifice à l'épreuve du feu, situés centre d'achat Plateau Haute-Ville, coin Drummond et boul. Mountain. 372-5046 ou 372-1413

LOCAL très bien situé au 94 Principale à Granby, environ 1,400 pi.ca. au rez-de-chaussée, idéal pour tout commerces, libre 1er juillet. 777-0453 demandez Guy.

POUR BUREAU ou petit commerce, etc.
1,100 p.c. rue Robinson Sud, air clim. possibilité de garage. 372-7174 après 17h.

REZ-DE-CHAUSSÉE 500 pi.ca., 3e étage 1,200 pi.ca., intersection très achalandée, rue St-Charles coin St-Jacques. Jour: 372-6511, soir: 375-3869

RUE PRINCIPALE, espace de 300 pi, 200$/mois; un 2e espace de 120 pi, 90$/mois; aussi 700 pi pour clinique ou bureau. À bon prix. Chauffé, éclairé, climatisé, stationnement. 378-8642

251 CHAMBRES A LOUER

AUBERGE 3 CHAMBRES
40$ à 65$ semaine
150$ à 230$ mois
Pour réservation, Mme Gévry: 375-1018

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav-séch. End. tranq. 40$/sem. 514-375-2421

CHAMBRE
MEUBLÉE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE,
réfrigérateur, prises de téléphone et du câble dans la chambre, cuisine, salon et salle de lavage communautaires, 3 s. de bains complètes, piscine creusée, libre imm. Références exigées. Réal Côté: 777-7565

LIBRE IMMÉDIATEMENT 45$/sem. petite chambre meublée, dans une grande maison, incluant tous les services. Près Provigo St-Jacques. Stationnement disp. 5$/sem. pour travailleur fiable et dynamique. Inf. 378-9365

MEUBLÉE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE avec salon et cuisine communautaire, câble et prise de téléphone dans chaque chambre, endroit tranquille et propre, propriétaire sur place, pour personnes responsables et autonomes, pour 1er juin. Suzanne 378-2289

PRÈS PARC INDUSTRIEL, rue Simonds, meublée, chauffée, lav.-séch., four à micro-ondes, câble TV, libre 8 juin, pour personne stable. Inf: 378-6857

TRÈS GRANDE CHAMBRE, près Galeries de Granby, toute meublée, lav. séch., poêle, réfrigérateur, 375-1436 ou 372-7314

*** CHAMBRES EN VILLE ***
Modernes, meub. chauffées, écl. air clim. serv. lav.séch. incl. très calme. 375-6442

252 CHAMBRES ET PENSION

A CÔTÉ DU WAL-MART, près d'un centre médical, chambres et pension pour personnes âgées. Sonnette d'urgence dans chaque chambre, réfrigérateur et câble inclus, chaise-élévateur, meublée ou non. Nourriture excellente et à volonté. Inf. 777-1631

CHAMBRES ET PENSION POUR HOMMES, d'un certain âge, secteur Fournier. Aussi courtepointe à vendre. 776-7419

CHAMBRE ET PENSION pour toute personne autonome, libre imm. Inf. 372-6761

FOYER YAMASKA, résidence pour personnes âgées, 65 ans et +, autonomes, semi-autonomes, fauteuil roulant, cas lourds et dépannage. Personnel diplômé. Bienvenue à tous! Diane et Jean-Paul, 293-2976

PENSION FAMILIALE pour personnes âgées, confort, tranquillité et sécurité, près hôpital. Places limitées. Bienvenue aux visiteurs! Propr., Mme H. Guay: 776-1351

RÉSIDENCE "VILLA DES ROSES",
chambres et pension pour personnes âgées, au 1er plancher, située sur la rue Centre près de tous les services. Ambiance familiale, bonne nourriture, service de voiturage. Inf. demandez France ou Maurice au 375-6932

253 CHALETS A LOUER

A DISRAELI, sur le bord du Lac Aylmer, à la semaine, tout inclus. Encore quelques semaines de disponible. 514-378-7553

SUR LE BORD DU LAC AYLMER: disponible sur semaine en juin et à partir du 25 août. Chalet très confortable, chaloupe incluse. 378-1507

VOUS AVEZ UN CHALET À LOUER ?

Nous sommes présentement à créer un Répertoire des Chalets à louer pour la région.

Communiquez sans tarder avec notre représentant.

Maison Régionale du Tourisme de l'Estrie

YOU HAVE A COTTAGE TO RENT ?

We are presently building up a list of Cottages for rent in the area.

Communicate with our agent without delay.

Autoroute 10 - Sortie 68
St-Alphonse de Granby (Québec)
J0E 2A0

Téléphone : (514) 375-8774
ou 1-800-263-1068
Télécopieur: (514) 375-3530

253-C407244

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

GARAGE POUR ENTREPOSAGE ou activités commerciales, 45x30, avec porte de 12 pi, entrée électrique 600 volts, 250$/mois, libre imm., au 1582 Ave du Lac Ouest à Roxton Pond. 372-9630

PARTIE DE GRANGE à louer à l'année, 32x42, 100$/mois nég.
(514) 772-5460

REMISE pouvant servir d'entrepôt ou pour garder quelques animaux, située dans 9e Rang Ouest. 372-2620

1,600 PI.CA. d'entrepôt à louer, avec quai de chargement. 375-0323

256 BUREAUX A LOUER

AU 133 ROBINSON SUD, est inclus: service de réceptionniste, système téléphonique, fax et salle de conférences. Idéal pour professionnel. Actuellement sont établis comptables et notaires. Inf. 378-3875

257 DEMANDE A LOUER

COUPLE TRANQUILLE avec 1 enfant, cherche logis 5½, très propre, pas d'animaux, secteur St-Luc, St-Eugène, St-Joseph. Pour 1er juillet ou avant. 378-6833

RECHERCHE À GRANBY 4½ dans un bas, avec garage ou grande remise. 378-9898 (répondeur).

262 MEUBLES A VENDRE

AUBAINE! MOB. DE CUISINE luxueux, en chêne rosé et laqué, table, 6 chaises et bahut, style unique, 1½ an d'usure, valeur 6,500$ laisserais 1,800$ nég. 777-0107

FERMETURE
CENTRE LIQUIDATION MEUBLES
Meubles et appareils ménagers, neufs avec imperfections, et usagés.
Au 784 DUFFERIN, GRANBY
777-3111
LIQUIDATION TOTALE

MEUBLES ET APPAREILS MÉNAGERS pour logis 4½, le tout 2,000$. 514-538-1858 (Sutton)

MOBILIER CUISINE 'Carrier', en orme, comprend: la table, 6 chaises et bahut, excellente condition, 1,500$; Bibliothèque moderne, en mélamine, 300$ + 3 tables de salon, en mélamine, 150$. Inf. 378-6094

262 MEUBLES A VENDRE

MOBILIER DE CUISINE, table 40x72, et 6 chaises en bois, le tout noir, prix à discuter. 378-1943 ou 776-2164

MOB. de chambre colonial, 1 grand bureau avec miroir, 1 bureau (homme), 2 tables chevet, tête et pied de lit, 400$; Sécheuse 50$. Inf. 375-9618

MOB. DE CUISINE érable massif, Vilas, table + 4 chaises, bahut avec huche, 400$. 378-8266

MOB. DE SALON en velours beige rosé, comme neuf, 275$. 263-6950

MOB. DE SALON MODULAIRE 5 mcx, comme neuf, velours (brun et beige), prix 400$. Inf. 378-6452

263 PERDU

PERDU BOXER FEMELLE fauve, qui a besoin de médication. Récompense! 539-0622 ou 776-0076

265 ANIMAUX A VENDRE

ACHETER POUR FÊTE DES PÈRES chiots Bichon Maltais, Shishtzu et Lhassa Apso. 514-375-8760

AUTRUCHES, ÉMEUS
Au prix du gros
Inf: 777-7047

A DONNER Affectueux toutou (Terrier) d'une vingtaine de livres recherche maître attentionné ayant beaucoup d'amour à lui donner. Parfait pour enfants ou pers. âgées. Rosco mérite d'être aimé et cajolé. Inf. 375-8487

BERGER ANGLAIS MÂLE 2½ ans, opéré, vacciné. Bon chien avec les enfants. 250$. Séchoir de coiffeuse avec fauteuil, en bon état, 25$. 777-4032

CENTRE ÉDUCATIF
CANIN DE MILTON
SPÉCIAUX DE JUIN
75$ À 150$
Chiens à vendre: Colley, Sheltand, Golden, Berger Allemand, Labrador, Border Colley. Chiots à vendre: Golden, Berger Anglais, Boxer-Épagneul. Tous nos chiens ont une obéissance de base, vaccinés et vermifugés. Grosse cage en métal 85$
COURS PRIVÉ 150$ (6 COURS)
OBÉISSANCE DE BASE
OBÉISSANCE AVANCÉE
ET AGILITÉ
Pension disponible. Réservez tôt.
776-6696

CHATONS exotiques à vendre, mâles et femelles, couleurs variées, vaccinés, vermifugés et enregistrés. 514-532-4134

CHATONS HYMALAYENS pure race, enregistrés, âgés de 10 sem., 165$. 378-9716

CHATONS Hymalayens, pure-race, enregistrés, mâles et femelles. 514-375-7719

CHATONS persans pour la fête des Pères, pure-race, vaccinés, vermifugés, 2 femelles, 2 mâles, 125$ ch. 514-772-6320

CHAT EXOTIQUE à poil court, 1 an, noir et blanc, enrg., vacc., dégriffé, opéré, 200$. 378-2566

CHEVAL CANADIEN enregistré, 8 ans, noir, 15 mains, pour attelage, selle. 263-8748

CHIOTS BOXER pure race, non enregistrés, vermifugés, queue et ergots coupés, 150$. Inf. 539-4911

CHIOTS BULL TERRIER pure race; Bull Dog anglais. Bull mastif. Spécial 350$. 297-2216

CHIOTS COLLEY pure race, 7 sem., bleus ou tricolore, vacc., enregistrés, yeux examinés, parents sur place. 469-2042 dimanche

CHIOTS de 8 SEMAINES, blonds: 100$; noir: 75$; et mélangé: 25$. 375-6144

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER pure race, 9 semaines, vaccinés, vermifugés, tempérament hanche garanti. 539-4181

CHIOTS Golden Retriever, pur-sang et Setter Irlandais. 514-379-9710

CHIOTS Rottweiller, mélangés Berger Allemand, vermifugés, 30$. Inf. 298-5035 après 18 h

CHIOTS 2 mois: 1 mini colley, mâle; Border colley croisé mini-colley mâle; 2 bergers allemands, noir et feu, tatoués, enregistrés, femelles. Tous sont vermifugés et vaccinés. 514-772-2062

DANOIS: femelle noire de 1 an, vaccinée, vermifugée, possibilité d'être enregistrée, 400$. 514-293-3908

GOLDEN RETRIEVER, 9 mois, 150$ négociable. 514-375-2215 ou 379-9213

GOLDEN RETRIEVER pur-sang, enregistré, tatoué, non opéré, très doux et aime les enfants; avec niche. Cause: travail. 539-3475

GROS BERGER ALLEMAND pure-race, enregistré, 10 mois, à vendre. 263-6671

JUMENT BELGE très douce. Inf. 293-2924

NEW LOOK, 2 CHIOTS Mix Rottweiller et Labrador roux, 10 semaines. Inf. 378-5284

265 ANIMAUX A VENDRE

ÉPAGNEUL âgés de 7 semaine, pure race, vaccinés, vermifugés. Inf. 378-7122

PENSION POUR CHATS de race ou domestique, repas, toilettage, grands espaces, sécurité, hygiène, et gros câlins chaque jour. Réservez tôt pour les vacances.
Mme Cardinal 777-3989

PONEYS DOMPTÉS; Cheval nain; Canards; Oies; Lapins miniatures; Chèvres miniatures; Coqs et poules; Vaches à boeuf avec veaux; Bouleverseur 5 hp, pour jardin, 125$. Inf. 776-7447

QUARTER HORSE guilding, enregistré, 10 ans, couleur sorel, 15 mains, 2,200$. 375-0560

SUPERBE LABRADOR brun chocolat, enregistré, tatoué, vacciné, très attachant. Faut voir; Aussi **CHEVAL CANADIEN** enregistré, 8 ans, noir, 15 mains, pour attelage, selle. 263-8748

SUPERBE LABRADOR brun chocolat, enregistré, tatoué, vacciné, très attachant. Faut voir.263-8748

UNE PAIRE DE JUMENTS mini-belge, 5 ans, avec pouliche, pâturage inclus. Aubaine! 777-7047

2 PITONS Birmen, 12 pi. 900$ chacun; Un varan d'eau, 2½ pi. 500$. Inf. 375-7658

266 ARTICLES DE SPORT

PLUSIEURS ENSEMBLES de GOLF
balles et autres.
Info : Claude 777-2678

3 RAQUETTES de tennis: 1 Wilson Hammer, 2 Rossignol, 325$ valeur 750$; Canne à pêche à moucher avec mouches à saumon et truite, 150$. 777-8692

267 ORDINATEURS

AUBAINE du LUNDI au JEUDI inclusivement
MARCHÉ AUX PUCES DE L'ORDINATEUR
114 Caroline, St-Alphonse 777-3991

CSEI vous offre
location échange, vente, achat, réparation
Visitez-nous au 620 Dufferin, pour estimation gratuite, 378-6672

D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél. 372-5022
503 St-Hubert, Granby
CENTRE DE SERVICES COMPLETS POUR ORDINATEURS
Financement disponible sur place.

IBM compatible - 486 DX2/66mg, 520 megs disque rigide, 8 megs ram, lecteur 3.5, écran 14", souris microsoft, clavier français étendu, CDrom 2X, carte audio Soudblaster 16, Fax-Modem et imprimante laser Epson. Programmes originaux avec enregistrements et volumes d'appoints; WordPerfect 6.1, Word 6.0, Avantage 6.0, Corel draw 3.0, Excell, Powerpoint, Home design 3-D, Key Database Plus, Karaoké et quelques jeux, 1 an d'utilisation seulement. Valeur de 6,600$ laisse aller à 2,800$.
Inf. 777-0996 ou 378-3953

Électronique SBC
★ ★ NOUVEAU ★ ★
SURPLUS INDUSTRIEL
MILITAIRE ET INFORMATIQUE
187 BL. MONTCALM, GRANBY

ORDINATEUR 486 SX33, compatible IBM, mémoire vive 4 megs, disque dur 105 megs, écran VGA couleur et imprimante, ainsi que plusieurs logiciels, 690$. 372-3613

ORDINATEUR 486 DX2, Multimédia, disque dur: 850 Mo, CD Rom, carte Fax/modem, souris trackball ergonomique, clavier français, écran 14". 776-6734 fin de semaine en tout temps ou sur semaine entre 8 h et 15 h

268 PISCINE

ACHÈTERAIS PISCINE HORS-TERRE 18 pi, en très bonne condition. 469-3661 après 17h30 sur semaine.

GLISSADE avec mini-gicleurs, très bon état, 195$; Jeep Pick Up 88, 4x4, 6,000$. 372-1686

PISCINE 'Cedrus' 27 pi. avec accessoires (robot) et patio. Inf. 248-3669

269 BATEAUX

BATEAU GREW 1977, 228 hp, in-bord, 19.6 pi., plancher neuf, pied refait en 95, mécanique A1, très propre, 5,150$. Une bonne affaire. 293-2728

BATEAU 14½ PI Peterborough en fibre de verre, 3 coques, toit convertible, radiocassette AM-FM, moteur Johnson 55 HP, toile de remisage, 2,900$. 777-3499

BATEAU 16 PIEDS Sunray, 90 forces Johnson, open deck avec beaucoup d'équipement, 8,300$ nég. Stéphane 777-5702

BATEAU 18 pi. 1990, 140 HP, toile et remorque, condition A-1, beaucoup d'extra, 13,500$; BATEAU sport 10', 2 places, moteur Mercury 25 HP, remorque et toile inclus, 2,500$; MOTEUR Johnson 4 HP, idéal pour la pêche, parfaite condition, 350$. Inf. rés. 243-6200, bur. 378-5510

BATEAU 18 pi, open-deck, moteur Mariner 1992, 100 HP, down rigger électr., radar Eagle, toit, camper, 9,000$. 378-5014

269 BATEAUX

MOTEUR HORS-BORD Evinrude 7.5 forces, en excellente condition, prix 450$. 375-5006

MOTO-MARINE Kawasaki TS 1990, moteur 650, avec remorque, 2,900$. 375-2260

PETERBOROUGH 15 PI avec moteur Johnson 70 HP, sonar Eagle, radio am-fm cass., remorque, le tout très propre. 777-7184

PLANCHE À VOILE 'Murena Speedy' + autre planche et une voile. Le tout en bonne condition, 500$. Inf. 776-9033

TRAILER Espadon Peterborough II, chaloupe Cartop 14' Espadon. Inf. 372-4426 de 8h à midi.

VOILIER, DS-16 Quillard 1983, grand-voile neuve, moteur 4.5 HP, ancre, desenses, tangon, tente de bôme, batterie neuve 12V., feu de navigation, rangement, remorque, couche 2 adultes, stable et confortable, prêt à naviguer. Prix 4,500$.
Soir au 514-539-0440

BELLE CHALOUPE LARRIVÉE en fibre de verre, très propre, ayant peu servi avec remorque Shore Land'r, moteur 9.9, 2 sièges, ancre et rames, 514-372-2413 ou 777-9224

CATAMARAN HOBIE CAT 16 pi, à vendre avec remorque, 4 trapèzes et couche inclus, 2,500$. 514-347-9097

GLASTRON CV16 1980, Mercury 115 hp, pôle à ski et acc., très bonne condition, prix 4,000$. Info : 777-8864

IDÉAL POUR AMATEUR DE PÊCHE, bateau 15', fibre de verre, complètement remis à neuf, siège pivotant, moteur Johnson 15 HP, à démarrage élect. en parfaite condition. 1,500$. Inf. André Lague
rés. 514-372-7259, bur. 378-3985

MOTEUR DE BATEAU 100 HP Evinrude, 800$ ferme (fonctionne très bien). Inf. 293-2919

MOTEUR hors-bord Mercury, 65 HP, 1975, très peu servi, mécanique A-1, très très propre, avec manette, réservoir, 2 hélices une pour le ski, pied neuf de 2 ans, faut voir! 950$ nég. Inf. 548-5810

270 VENTE DE GARAGE

AAAAA VENTE DE GARAGE Plusieurs familles, 856, 2e Rue, Roxton Pond, samedi seulement.

AAAA AUJOURD'HUI au 516 Léger, Granby, de 7 h à 15 h, ordinateur, TV, sport, livres, disques, meubles, etc.

AAA- VENTE DE GARAGE, 15 JUIN
de 7h à 15h et DIM. 16 JUIN, de 8h à 16h. En vente: articles et linge de bébé, articles de maison, beaucoup de plantes et fleurs en pot, surplus d'inventaire produits Avon, etc. Venez voir, vous ferez une bonne affaire! 40, rue GUY, Granby. 375-2441

ACHAT SPÉCIAL! Vente de garage: cuisinière, mobilier de cuisine; lit 39 po; vaisselle; skis Telemark; guitare; bijoux, etc. au 37 boul. de la Mairie, canton de Granby, samedi et dimanche de 8 h à 16 h

AU 236 ST-VIATEUR, entre boul. Leclerc et Cabana. Sam-Dim. 15-16 juin. 5 familles. Plantes, artisanat, vaisselle, bibelots, pantalons gr.34, gilets, chemises...

AU 354 BRIGNON super vente de garage, plusieurs familles, samedi 15 juin seulement. Mob. de cuisine, portes, outils, plinthes, vaisselle, articles divers.

A WATERLOO, grosse vente de garage, plusieurs familles; aussi: fermeture de garderie. Au 86 Lebrun (près du lac), le samedi 15 juin.

CAUSE: MAISON VENDUE
Beaucoup d'antiquités, linge, vaisselle, outils, soudeuse 2.35 AM (petite industrie). Au 109 ST-ANTOINE Nord (cour arrière).
Les 15-16 JUIN.

DIVERS ARTICLES
au 429 de la Cour à Waterloo
samedi 15 juin seulement

FERMETURE D'UNE MAISON, VENTE DE GARAGE samedi et dimanche, au 328 Fréchette, Granby: meubles, linge, etc.

GRANDE VENTE DE GARAGE, le samedi 15 juin. Vous y trouverez de tout, vêtements, jouets, etc. Au 256, Route 243 (entre Waterloo et Ste-Anne de la Rochelle)

GRANDE VENTE DE GARAGE multifamiliale. Divan, sécheuse, antiquité, de tout pour tous. Le samedi 15 juin de 8 h à 17 h, au 53 Mont Echo à Knowlton.

GRANDE VENTE GARAGE, 15-16 JUIN
à partir de 9h a.m. Plusieurs articles de maison, boîte petit pick-up Mazda B-2000, petites boules bowling, antiquités, meubles, etc. Au 139 ST-HUBERT, Granby

GRANDE VENTE DE GARAGE, chez Décapage de Meuble à 1103 rue St-Jean, St-Césaire, les 15 et 16 juin. Meubles antiques et modernes. 514-469-1570

GRANDE VENTE DE GARAGE
63 DESLANDES, Canton de Granby, les 15-16 JUIN. Beaucoup de vêtements, vieux disques, etc. Aussi TOYOTA CELICA 1986, blanche.

GROSSE VENTE DE GARAGE
Au 137 PAUL GAUDREAU,
les 15-16 JUIN, à partir de 9h. Bicycles, jouets, chaise d'auto, vaisselle, etc.

GROSSE VENTE DE GARAGE tous les samedis et dimanches, au 108, 9e Rang Ouest à Granby

270 VENTE DE GARAGE

GROSSE VENTE DE GARAGE
Les 15-16 JUIN, au 1770 AVE DU LAC, Roxton Pond. En cas de pluie remise à la semaine suivante.

GROSSE VENTE DE GARAGE sam. & dim., 15-16 juin dès 7h30, au **660 Cabana.** Linge d'enfant, jouets, beaucoup d'articles.

GROSSE VENTE DE GARAGE plusieurs familles, un peu de tout et pour tous, jouets, linge, golf, autres... Au 221 Bérard à Granby. Samedi et Dimanche, 15 - 16 juin de 7 h 30 à 17 h.

MAISON VICTORIENNE a fait son ménage de grenier, des générations passées, vous trouverez: antiquités, art-déco + choses de la vie courante. SAM.DIM. 15-16 JUIN, au 557 rue BULLOCK, Roxton Pond. (Remise semaine suivante s'il y a pluie).

SAM.-DIM. 15-16 juin, Route 139, 1 mille de l'Hôtel Roxton Pond, direction South-Roxton. Beaucoup de nouveautés.

SUPER VENTE DE GARAGE les 15 et 16 juin, au 470 rue Ste-Cécile, Granby. Venez en grand nombre car il y aura beaucoup à des prix plus qu'intéressant: meubles, Nintendo, pneus, cabine de douche, jouets et articles d'enfant, vêtements, livres et beaucoup d'autres. On vous attend.

SUPER VENTE DE GARAGE
2 familles, les 15-16 JUIN, au 177 BELCOURT. Remise en cas de pluie les 22-23

SUPER VENTE DE GARAGE les 15-16 juin, au 409 Fréchette, Granby. Beau temps, mauvais temps.

UN JOUR SEULEMENT, SAMEDI 15 JUIN
dès 8h, grande vente de garage
Au 16 rue CAIRNS, GRANBY.
Tout doit partir, antiquités, meubles, vaisselle et autres, vraiment pas cher !

VENTE DE GARAGE, LES 6-7-8-9 et 13-14-15-16 JUIN.
CAMION MAPLE LEAF 1935, original de A à Z, 6,000$. 3 moteurs (4 Chevrolet), années 30, dont un qui fonctionne; moteur 8 cyl. en ligne, Buick, année 30 environ; camion Ford 9000, 1975, avec "One Way", harnais à neige et aile de côté; dompeuse, condition A1; plusieurs autres articles de hangar trop long à énumérer. **S'adresser au 2132, Rang 48 (ou route 235), à St-Jude, comté St-Hyacinthe.**

VENTE DE GARAGE, 1 JOUR SEULEMENT
SAM. 15 JUIN, au 183 PARÉ, dès 8h.

VENTE DE GARAGE, 15-16 JUIN
De 9h à 16h.
Au 381 RUE PAPINEAU, Granby.

VENTE DE GARAGE, les 15-16 juin, au 400, rue Notre-Dame à Granby. En cas de pluie, la semaine suivante.

VENTE DE GARAGE 7 familles, le samedi 15 juin, au 66 rue Dubé à Granby.

VENTE DE GARAGE, vend.-sam. 14-15 juin, 563 Monty, Canton Granby, de 9 h à 18 h. Outils, meubles, jouets, vaisselle, tout pour intéresser l'acheteur. 5 familles.

VENTE DE GARAGE, SAMEDI 15 JUIN
de 9h à 17h. Au 403 DRUMMOND, Granby. Plusieurs familles. Jouets, bibelots, souffleuse, divers...

VENTE DE GARAGE, SAMEDI 15 JUIN
de 9h à 15h30, au 249 Principale, East-Farnham. 3 familles réunies. Jouets, vaisselle et différents articles.

VENTE DE GARAGE
samedi 15 JUIN seulement
au 623 Fréchette.

VENTE DE GARAGE MONSTRE
Machine à coudre, tissus, toile d'artiste, cadres, meubles, antiquités, jeux, jouets, vaisselle, bibelots, bijoux, TV, vidéo, fenêtres, porte-patio, Ford Tempo 87, Cavalier 87, Dodge Caravan 84. Cause: quitte le pays. Au 102 DES PINS Ouest, St-Alphonse de Granby. 776-6732

VENTE DE GARAGE: linge fille 0-2 ans; jouets; meubles; outils; et d'autres articles divers, samedi et dimanche 15-16 juin, au 27 des Sentiers, Mont Shefford. 514-539-4880

VENTE DE GARAGE, 632 RICHARD
SAM.DIM. 15-16 JUIN.

VENTE DE GARAGE, 15-16 JUIN
au 338 BERARD, Granby.

VENTE DE GARAGE au 454 Reynolds à Granby, Samedi 15 juin seulement. Articles de bébé, jouets, romans, outils, etc.

VENTE DE GARAGE, 15-16 JUIN
de 9h à 17h, au 656 Route 139 (entrée Roxton Pond). Si pluie remise. Réfrig. pour camping ou s-sol.

VENTE DE GARAGE au 37A Paré à Granby, samedi-dimanche 15-16 juin.
Bureaux, laine, patère, etc.

VENTE DE GARAGE int. et ext., meubles, divers articles, déshumidificateur, frigo propane 12 volts, poêle propane, etc.
Au 49 Dutilly à Granby

271 DIVERS A VENDRE

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
AMEUBLEMENT D.L. et FILS
496 BOUL. BOIVIN, GRANBY
Recherchons réfrigérateurs et cuisinières blancs ou amandes, Payons meilleur prix en ville. Aussi avons réfrigérateurs pour camping. Ramassons vos vieux appareils défectueux gratuitement. **776-5211**

271 DIVERS A VENDRE

AAAAAAAAAAA- POÊLE Inglis Royal, blanc, 425$; Lave-vaisselle portatif blanc, 125$; Four micro-ondes Genius, 125$; Bicyclette 20" (fille), 45$; Ens. de golf, gaucher, 60$; Amplificateur Peavy Bass 210W, 295$; Guitare Bass Fender Précision, 495$. Le tout très propre.
Inf. 378-0531

ACHAT & VENTE appareils électroménagers, en bonne condition ou défectueux. Service de réparation. Commercial et résidentiel. Ouvrage garanti. Prix imbattable. 375-3579 ou pagette: 776-8192

ACHETONS
CASSETTES ET CD USAGÉS
Payons "cash". Aussi vente-échange.
LE TROC, 338 Principale, 777-2199

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

AIR CLIMATISÉ GE, 6,000 BTU, 200$. Ampli Sansui 230 watts, plus tuner digital, 200$. Info : 378-3338

AIR CLIMATISÉ 6000 BTU, 175$ et 8000 BTU, 225$. Système de son Realistic comprenant ampli, 30 watts RMS par canal, tuner, equalizer, 2 gros haut-parleur, 275$. Le tout très propre. 378-6194

AMANDES, POÊLE ET FRIGO, 22 pi.cu., 3 portes, condition A1, 650$. Inf: 375-4140

AMATEURS DE JARDIN D'EAU
Liquidation de belles jacinthe d'eau, à 2.50$ chac. Prix spécial pour 100 et plus.
Ange-Gardien: 293-5991

ANTENNE PARABOLIQUE 10 pi. diamètre, LNB4-12, récepteur décodeur Echostar 5000. Inf. 378-2566

ÉQUIPEMENT DE MAGASIN
- Lot de tablettes en mélamine blanche
- Supports à tablettes
- Modules en mélamine blanche profilés aluminium
- Armoires vitrées
- Racks tout acier blanc

(514) 548-2606
(514) 546-4576
271C403869

271 DIVERS A VENDRE

ARMOIRES EN CHÊNE usagées, idéales pour logis ou chalet. Inf. 379-5061 après 13h.

AUBAINE! Vanité avec évier en mélamine blanche, 48"x 21", 65$. 372-9726

AU CHAMPÊTRE
Asperges du jour, variétés de pommes, tomates de serre, miel blanc.
(NOUVEAU) oeufs frais, classés sur place, poulets de grain, jus de pomme local, etc.
15 RTE 235 à St-Paul Abbotsford 379-5217

FRAISES EN KIOSQUE

A BAS PRIX! Aspenite 7/16: 4,29$-6,29$, 3/4: 7,99$; Parqueterie: .44 pi.; treillis traité #1: 4.89; barotin traité: .25¢, 200 et plus: .20¢; pierre à patio #1, 18": 1.19, 24": 2.99; bloc talus # 1: 1.19, bloc terrasse #1: 2.49, mini-talus: 75¢, bloc 4": .34¢. Matériaux À Bas Prix, St-Hyacinthe (514) 799-1970

A VENDRE: poêle extérieur, support à fleurs pour l'extérieur; Yamaha 500 pour les pièces. Info : 539-1452 (message sur répondeur).

A VENDRE: Tondeuses et Scooter Honda 49cc. Info : 375-5675

A VENDRE OU ÉCHANGER: Porsche 924 1979, bonne condition, très propre, 6,200$ nég. Prendrais échange pour Corvette ou petit motorisé ou Harley Davidson de même valeur. Inf. 375-1245 répondeur.

BALAYEUSE centrale Electrolux, 350$; Portique pour enfant incluant balançoire, glissoire, balancelle et barre parallèle, 140$; Lave-vaisselle Hotpoint, 100$; Air climatisé, 150$. Cause: déménagement.
Inf. 378-9114

BANC SCIE 10" de marque Delta; Sawbuck Frame Trim saw 7¼ radial; Blum mini-presse neuf. État neuf. 375-0788

BESOIN URGENT
D'ACHETER DES VIDÉOS VHS ou BÉTA
Téléviseur et audio, etc.
Fonctionnels ou défectueux
OFFRONS LES MEILLEURS PRIX.
PAYONS COMPTANT. JOUR: 375-2323

BOIS DE CAMPING OU D'ALLUMAGE en chêne, vendu à la poche, 3.50$ chaque, 4 pour 12$. Demandez Michael 514-375-9439

BON PRIX! 3 WINDJAMMERS pour moto, pièces Renault Alliance 84; 4 pneus 25560SR15 + roues, 95$. Annexe, auvent, toile, 8x10, 50$. 375-7426

BOÎTE EN FIBRE DE VERRE 7 pi, pour pick up Toyota 400$; roll bar 100$; toile 60$; pièces de Toyota 4x4 1985; scie ronde 40$; dactylo 25$; casque de vélo bébé 8$; porte-bébé 15$; baignoire Fisher Price 15$; siège de bain 12$; siège auto 35$; siège d'appoint 25$; balançoire int. Fisher Price 50$; carré de sable 15$; barre de retenue lit 12$; trotteur 15$; maison de poupée Playschool 50$; mobile 10$; balance bébé 25$; jouets divers. 776-7759

271 DIVERS A VENDRE

ANTENNE TV avec rotor; Fenêtre avec cadre 84x69; 2 vitres doubles 54x68; Vanité et lavabo 18"; Sertisseur manuel. Inf. 379-5648

ARMOIRES de cuisine, mélamine et chêne avec évier et hotte. 777-1551

CABINES EN FIBRE de verre, différentes grandeurs et modèles, pour petits et gros Pick-Up. 777-1988

CÈDRES DE HAIES CULTIVÉS Sélect et semi, directement de la plantation. Satisfaction garantie. De plus, nous effectuons la pose et la réparation de haies. Estimation gratuite.
Info : 539-1608 -- 1-819-847-0420

CÈDRES POUR HAIES À VENDRE
cultivés et sauvageons, 2 à 3 pi. 1.75$ chac. 3 à 4 pi. 2.30$ chac. 4 à 6 pi. 3.99$ chac. TPS-TVQ incluses. 819-847-0646

CÈDRES pour haie, semi-cultivés, garantis, livraison gratuite. Inf: 293-5623

CÈDRES À VENDRE, de 1 pi. à 6 pi. livrés, posés. (514) 293-7211

CHARRUE 2 RAIES, 125$; Tarrière à piquets neuve 675$; Planteuse à patates 200$; Mixer à ciment 175$; Voiture à grain, 600$; Tondeuse à fléau Motts, 5 pi. 750$; Mixer à mortier 500$. Roulettes 3 pts, 16x24, 300$; Niveleuse 6', 200$; Pièces pour tracteur et machineries, outils et beaucoup d'autres articles.
RECHERCHE TRACTEUR pour pièces ou en marche. 293-5086

COMPRESSEUR À AIR RK, 2 cyl. double stage, réservoir 80 gallons, moteur électr. 550, 1 mois d'usure. 375-5561

CONGÉLATEUR Wood's, 7 pi.cu., presque neuf, 175$ nég. 378-4832

CUISINIÈRE et RÉFRIGÉRATEUR Hotpoint, 7 ans, amandes, comme neufs.
Info : 248-3603

CUISINIÈRE 30 po, autonettoyante avec fan et micro-onde incorporés (3 dans 1), couleur amande, payé 2,000$, pour 350$, très propre. 378-7992

CUISINIÈRE tout blanche, ronds serpentins, autonettoyant, convection "Kenmore"; Four micro-ondes 'Kenmore', brun avec porte noire; Système d'alarme résidentiel incluant 2 claviers, 6 infra-rouges, 5 contacts de porte, 1 contact porte garage, sirène et boîte de contrôle. Inf. 776-2668

ENSEMBLE de laveuse-sécheuse, blanches 'RCA Victor De Luxe', moteur de laveuse neuf. Inf. 548-2898 Micheline.

ENS. DE CUISINE 6 mcx, 185$; mobilier de salon 3 mcx, 325$; bureau + miroir, 100$; système de son Technics, 285$. 514-375-6239

ENS. D'ATTELAGE pour gros chevaux, en cuir. ET Équipement de restaurant : slicer, moulin à viande commercial, scie à viande.
Info : 293-2375

FLEURS + POUPÉES déco. ext.; Vivaces à petits prix. Au 63 Tournesol (Canton Shefford, Rte 241). 539-3603

FOUR MICRO-ONDES Panasonic; aussi système de son de marque Ridgewood avec table tournante Scott. Inf. 378-2259

FRIGO + POÊLE Inglis, 8 ans d'usure, fonctionne bien, 200$ chacun. Inf. 372-2084

HAUT-PARLEURS Surround Yamaha, presque neufs, 200$. Inf. Steve au 378-5006

HOTTE pour cuisinière 30"; Four micro-ondes Kenmore; Parc d'enfant 36x36; Poincon pour cartes de travailleurs. 777-7569

ORNEMENTS DESROSIERS
Fabricant de décorations en béton ext. int.
(fontaines, statues, bain d'oiseaux, etc...)
Achetez directement du fabricant
36 Gareau, Roxton Pond
(près route 139)
(514) 378-0522
Lun. Mar. Mer.: 12 h à 17 h
Jeu. Vend.: 9 h à 20 h
Sam. Dim.: 9 h à 17 h
Jean-Pierre et Bibiane Desrosiers, prop.
271C403835

SUPER SPÉCIAL
Sur nos :
Caméra 35 mm à partir de 50$
Guitare sèche à partir de 150$
Cassette Super Nintendo 20$
Vélo de montagne à partir de 40$
239 Principale, Granby
(Voisin de la S.A.Q.)
375-5559
Ouvert dès 10 heures du lundi au samedi
fermé le dimanche
LA PANNE-CHOPPE
271-C404003

POINTE ST-JACQUES
À VENDRE BUFFET DU SAMEDI SOIR
Comprenant : soupe, salade, fesse de boeuf, fesse de porc, rôti de dinde, gigot d'agneau, pommes de terre, légumes, choix de desserts, thé ou café.
9.95 $ p.p. Cette offre prend fin le 30 juin 1996
Réservations : 372-2511
L128771

AMEUBLEMENTS DE BUREAUX NEUFS ET USAGÉS
Bureaux exécutifs 36x72
avec crédence acajou et noir
et autres modèles
Bureau 30 x 60
Chaises, coffre-fort
Classeurs latéraux et verticaux
Armoires 72"
Vestiaires et divers autres articles
Les Surplus G.R.L.
169B, rte 112, St-Césaire
(514) 469-4185
271C404959

271 DIVERS A VENDRE

LAINERIE L.J.L. enr.
DÉMÉNAGÉE AU
393 BOUL. BOIVIN. 375-1972
PINGOUIN, COATS PATONS, PHENTEX
Laine du pays, artisanat, acc.couture
Cours de tricot, de crochet, d'artisanat
Lisette Jacques a le plaisir de vous servir.

LAVEUSE et sécheuse 'Frigidaire' 1½ an d'usure, 675$; Banc d'exercices 'York' valeur 400$, prix discuter. 539-5087

LAVEUSE Inglis, amande, 150$; réfrigérateur Admiral, amande, 200$ nég; très bon état. 777-5845

LAVE-VAISSELLE presque neuf 'Hotpoint'; Radio avec haut-parleurs. A voir après 17h au 372-8396

LAVE-VAISSELLE Admiral, 2 ans d'usure, 275$; lav.-séch., 150$ les 2; tous très bonne condition. Après 18 h, 776-4639

LES FRIPERIES COMM'NEUF
Nouvelle administration
Vêtements usagés propres, accessoires.
450 ST-LUC, GRANBY.

LE FOUINARD DE L'USAGÉ
SPÉCIAL DE FERMETURE
25% SUR $100.00 D'ACHAT int:
Laser $5.00 au choix
Pneus $10.00 au choix
Cabanes d'oiseau $2.00 au choix
St-Bernard, 3 ans, $300.00
Berger Allemand, 3 ans, $300.00
OUVERT 7 jrs, de 10 à 5 hres.
Achat - Vente - Échange de tout
ACHETONS autos, camions pour pièces
VENDONS autos, camions, van, etc.
LE FOUINARD DE L'USAGÉ
2550 Principale, St-Paul
Tél. 379-9555 ou 1-514-553-4267

LITS SUPERPOSÉS en tube blanc, avec 2 matelas, 250$. Inf. 776-3455

LIT D'EAU double, semi-vague, 100$. Inf. 372-0871

MACHINE À COUDRE industrielle Singer, à tête noire, fonctionne très bien, 250$.
Inf. 379-9730

MAGS DE TRANS AM les années 1986. Barils 45 gallons. 378-9716

MAISON À VENDRE pour démolition (matériaux: portes, fenêtres, blocs ciment, etc). Faites une offre. Inf. 293-7821

MILLE ET UNE TROUVAILLES ANTIQUES
Achat et Vente d'antiquités de toutes sortes, ouvert 7 jours semaine.
801 Rte 139 vers Cowansville. 266-0980

MINI LAVEUSE Inglis, 195$; Matelas de gym, 40x160x280 cm; Génératrice 3,750 Watts. Inf. 379-5207

MOBILIER CUISINE 'Carrier', table, 4 chaises et bahut, prix 450$. Inf. 372-2500

MOBILIER DE JARDIN EN CÈDRE
nouvelle tendance retour au valeur traditionnelle, le bois délaissé depuis quelques années refait surface, le cèdre qui nécessite peu d'entretien. Fabrication robuste, vissée, garantie, directement du manufacturier, spécialisé dans les meubles de parterre en cèdre, balançoire sur billes, banc à 2 places sur billes, table, ensemble pour balcon. Visitez notre salle de montre.
Les Entreprises Laurent Garneau & Fils Inc.
260, boul. Industriel, Waterloo.
539-4805 ou rés. 539-3744

MOBILIER DE CUISINE vert, en tubes, 6 chaises, excellente condition; unité murale vitrée, excellente condition. 378-1811 ou 375-2492

MOB. CUISINE stratifié blanc, 4 chaises métal blanc, 225$; Stores diff. dimensions, diff. couleurs. Inf. 372-5636

MOB. DE CHAMBRE pour enfants, 7 mcx, mélamine grise, 350$. 776-6039

MOB. DE CUISINE moderne, style italien, en mélamine grise, 4 chaises en laqué noir, 395$. Lit d'enfant blanc, avec tiroirs, matelas neuf, 175$; Bureau d'ordinateur blanc et noir, 85$. 375-5799

MONNAIE ET TIMBRES
+ accessoires. Vente, achat, évaluation.
Inf. 776-6031

OFFRE DE TRANSPORT pour vos déménagements, camion et remorque; aussi bois de chauffage 40$ la corde; poêle à bois de cuisine, en fonte, antique, 100$. Denny 539-1067

PÉDALO CONTOUR bleu/blanc, 2 places, sièges moulés ajust. compartiment fermé, très bon état, 475$ ferme. 534-0874

PIANO "HEINTZMAN", comme neuf, prix demandé 2,500$; carrosse antique rénové, 350$. Répondeur 375-4906

PIQUETS DE CÈDRE 6 pi. long, aiguisés: 1½ à 2 po. diamètre, 1$; 2 à 3 po. à 1.25$; 3 à 4 po. à 1.50$; 4 à 5 po. à 1.75$; 5 à 6 po. à 2$ ch, (non livrés), aussi disponibles 4',5',7',8' long; Perche 8', 10', 12', 14', 16' long, sur commande.
PIERRE LAPLANTE, 153 Chemin Béthanie, Ste-Christine, Jour : 819-858-2282.
Soir : 514-546-4739
S.V.P. téléphonez avant de venir.

PISCINE 24 PI. de marque Hébert sans toile, filtreur presque neuf, 900$. 514-293-7821

PNEUS USAGÉS Achat, vente, 12-13-14-15-16 pouces. Plus de 1500 paires. CLOUTIER AUTO, 375-2424

271 DIVERS A VENDRE

PLAQUE de poêle (un côté avec 2 ronds et l'autre avec élément chauffant complet), marque 'Roper' type Jenn-Air modèle 21E2X1A, neuve, jamais été installée. Toute offre raisonnable sera acceptée.
Inf. 514-469-3238

POÊLE, réfrigérateur, sécheuse, mob. de salle à dîner en bois avec 4 chaises, le tout couleur amande. Aussi 2 lits d'enfants. Le tout: 600$. 266-1095

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR; congélateur 8 pi.cu., blanc, 2 ans d'usage; congélateur blanc, 15 pi.cu. 2 ans d'usage; 2 mob. de cuisine dont 1 blanc et 1 gris, très propres; mob. de salon, état neuf; mob. de chambre en chêne massif, très propre. 263-3925

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR couleur amande, l'ensemble: 300$; lit d'eau queen, 300$. Moto Honda Shadow 750, 1985. 372-1974

POÊLE et RÉFRIGÉRATEUR amandes, très propres. Bibliothèque stratifiée noire; Tricoteuse Singer tout équipée.
Info : 776-4051 ou 372-1254

POÊLE GE à vendre, couleur or, en bon état, prix 100$. Info : 375-4215

PORTES DE GARAGE, neuves et usagées, grandeurs variées, aussi pièces de remplacement. 372-3119 ou 375-5114

PORTE D'ENTRÉE DOUBLE avec cadre, 36x83, bonne condition. 263-6779

PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS! Chaise haute, écouteur et jouets Fisher Price; Humidificateur; Linge d'enfants et d'adultes; Livres; Stores verticaux et horizontaux. 776-1584

QUADRIPORTEUR Shuttle, électrique, pour personne en perte d'autonomie de déplacement. Cause: décès. 514-548-2170

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT: Four à convection DOYON JA-0P-10V, avec étuve, capacité de 40 pains, 5,500$; Table à buffet froid (réfrigéré) 20 pi. long, 4,500$; 60 bancs de bar 50$ chac.; 85 chaises de bistro 25$ chac.; Bar à salades réfrigéré, 4 pi. 850$; Mélangeur 30 pintes UNIVEX avec tout l'équipement, 2,500$.
VENTE, LOCATION d'équipements de restaurant. Encan Lehoux inc. Cowansville, (514) 266-3333

RADIO D'AUTO de marque Sherwood avec amplificateur Sherwood + files, prix négociable. 375-5314

RAMPES EN FER FORGÉ pour galerie, de 4'x 8', pour 6 logis. 379-9314

RAMPE EN ALUMINIUM pour déménagement, 16'x 27" de large, prix à discuter. 777-7962

REMORQUE prix 600$; air climatisé horiz. 250$ disc.; moteur bateau 5 HP, 175$. Inf. 372-0005

RÉFRIGÉRATEUR ET CUISINIÈRE blanches, 300$ pour les deux. Aussi lit capitaine et bureau noirs, 150$. 375-0943

RÉFRIGÉRATEUR 2 portes, blanc cassé, devanture noire, très bonne condition, en marche présentement. 539-3475

RÉFRIGÉRATEUR ET POÊLE (besoin de réparation), blancs; mobilier de salon (divan-lit); meubles de salon, 3 sections, en mélamine blanche et tables de salon en mélamine blanche, doivent être vendus, cause: déménagement. 539-4528 ou 539-1655

SCIE À CHAÎNE Stihl 031, lame et chaîne neuves, 225$; 3 chaînes à billots, gr. ⅜ et ½, 24 pi. de long; Pontiac Acadian 1986, plusieurs pièces et peinture neuve, 1,200$. 514-548-2774

SCOOTER HONDA DIO 1992, excellente condition, 1,000$. Patins à roues alignées, gr. 11, 75$. 372-9885

SEGA SATURN avec 2 manettes, volant, 6 jeux, prix à discuter. Inf. 777-7348

SERVICE DE L'ESTRIE
Les Spécialistes de l'électroménager,
385 Dufferin, 777-5544
Département d'appareils ménagers, grand choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses usagées. Appareils solidement garantis, livraison gratuite.

SET de torches acétylène; Trailer pour transporter ou accrocher derrière 4 roues. Inf. 372-6820

SIÈGE D'AUTO 3 ans d'usure, 40$. Info : 293-3355

SOUDEUSE mig, Mastercraft, avec bonbonne de gaz. Compresseur 3 hp, Home Made, le tout état neuf. Box stove. 375-7489

SYSTÈME DE SON (Bose), valeur 4,500$ pour 1,500$. Divan-lit, 200$. Micro-ondes et convection, 275$. Lit simple, 60$. Équipement de hockey, 100$. Beaucoup d'autres articles. 777-2195

TABLE DE SHUFFLE BOARD 12'x 2'.
Info : 378-9905

TABLE OVALE 7'x 3', en stratifié gris, 6 chaises moelleuses, coussins 3" d'épais, bleu marine, 20" large, avec appui-bras, 600$. Liliane au 263-7575

TABLE à dessin 'Steadler' blanche, haute qualité, surface 32"x48", en parfait état, laisserais 190$; Bureau noir mélamine 1" gr. 30"x60" avec tiroir/classeur, comme neuf, 200$. Inf. 372-0770

271 DIVERS A VENDRE

ÉTAGÈRE et podium Victorien; Caisse enregistreuse Tec; Micro-ondes; Track de lumière; Ampli Yamaha 45 W/canal. Inf. 777-2838

TAPIS gris/vert, de 500 pi.ca. très propre. prix 350$. Inf. 375-6835

TENTE-ROULOTTE 6 places, 1,000$; Pièces de piscine creusée 20'x40', 1,000$. Inf. 372-5707

★ Terre noire ★
de très bonne qualité livrée
au petit et au gros camion.
André Lacoste Paysagiste Inc. 378-3444

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf. 378-7273 ou 378-3604

TOILE gr 80 long x 84 large, avec frange, neuve. 378-1739

TOP JEANS
Faites-vous de **l'ARGENT** avec votre propre linge. Nous sommes à la recherche de vêtements automne-hiver récents et très propres, de tous les âges. Nous payons les vêtements aussitôt vendus. (Vente à consignation). 777-4889

TRACTEUR CRAFTSMAN 12.5 HP, hydrostatique, 38 po, 1,500$. Génératrice Honda FM 1800, neuve, valeur 1,400$, laisserais à 700$. Trailer commercial 20'x8x7½ libre à l'intérieur, tout aluminium, valeur 10,000$, pour 6,000$; comme neuf. 375-9415 ou 776-0344

TRACTEUR À JARDIN transmission hydraulique, 18.8 hp, diesel, sorties avant et arrière, Cub-Cadet, 48 h d'usure, 6,800$. Jour: 372-7439

TRACTEUR À GAZON 12 hp, lame frontale 38 po; abri de piscine 25'x 50'. Camion Chevrolet 2½ tonnes, boîte 14' isolée. Jour: 539-1978; 539-2652

TRACTEUR À GAZON articulé Stiga Canadiana, 11 HP, tondeuse frontale 40", comme neuf, 1,500$; Tracteur Bolen ST-160, 16 HP, 2 cyl. hydrostatique, tondeuse 44", modèle récent, valeur neuf 4,000$, prix 2,400$ ferme. Inf. 538-1681 Sutton.

TRACTEUR à gazon 10 HP Columbia, en bonne condition. Inf. 372-1271

TRICYCLE pour enfant; Ventilateur de plafond, blanc. Inf. 378-2619

TV-COULEUR 20" avec télécommande. Inf. 378-7107

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE
14-15 juin de 9 h à 17 h
Nous vendons de tout ou presque: meubles usagés, vêtements usagés, vaisselle, livres, etc. Fondation Gérard Bossé, 166 Cowie, Granby (stationnement Pointe St-Jacques)

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info:
372-8245, 1-800-363-8367

VIEILLES PERCHES de cèdre antique pour clôture; jusqu'à 12 pi. de longueur. Appelez Michel Hamel 514-379-5909 de jour, 658-3559 le soir

* NETTOYAGE M.G. *
LAVAGE DE TAPIS
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99$ / PIÈCE (12x14)
MOB. SALON 45$
Inf. 777-0790

1 PORTE ALUMINIUM; 1 Porte double; 2 puits de lumière; 1 vitrine 72x60. 263-2262

286 DEMANDE A ACHETER

271 DIVERS A VENDRE

* A LA GROSSE FRAISE *
chez le Maraîcher André Côté
OUVERTURE SAMEDI 15 JUIN
Fraises, tomates, concombres, disponibles au kiosque. Bienvenue à tous!
2150 Rang Papineau, St-Paul Abbotsford.
379-5277

25 PI. DE RAMPE, blanche, en fer forgé; 2 TV une 14" RCA et une 21" Sony; Meuble pour TV, 26x28x15. Inf. 378-3884

2 CAUSEUSES neuves, 2 mois d'usure, 525$ négociable et chaise de bureau sur roulettes 20$; table de salon, 50$. 777-2799, pagette: 776-8667

3 COUPLES DE PINSONS; 6 cages d'oiseaux, 20$ ch.; cage de cockatiel avec pied, 75$. Laveuse à tapis, 30$. Micro-ondes industriel, 150$. 793-2312

3 ESSIEUX et roues de maison mobile ainsi que attache et levier, 375$ discutable.
Info : 539-2046

4 MAGS en aluminium 14 po. pour Mazda, prix 200$. 3 ROUES 15 po, en alum., pour Plymouth ou Dodge 263-5380

5 CORDES DE BOIS FRANC 150$. Ancien gros chaudron de fonte, 30 po de diam. 100$. Foyer pour ext. en fonte 225$. Tondeuse à gazon 65$. Info: 539-3397

273 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ AUX PUCES PHOENIX
SPÉCIAL VACANCES
Tout l'usagé à moitié prix durant juin et juillet. Venez nous voir au 51 Phoenix "coin Ave du Parc". 372-0908

MARCHÉ O PUCES COWIE, 843 Cowie. Beaucoup d'outils, plusieurs bureaux, mob. de chambre, poêle blanc 30 po; 2 demi-lits, collection de clowns, 6 paires de bas pour 5$ pour hommes et femmes; vestes de cuir pour filles et garçons, beaucoup d'antiquités, tracteur à gazon. Ouvert de 9h à 17 h 30 du mardi au vendredi; de 9 h à 15 h 30 samedi et dimanche. 776-2264

NOUS ACHETONS ET VENDONS de tout dans le neuf et dans l'usagé.
SURPLUS MAXI-CHOIX, 1649 Principale, Granby (face Camping Tropicana). 372-1219, merc. au dimanche 9h à 17h.

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE 16" long, livrable en juin, 49$; livrable en juillet, 50$ la cordée livrée. Bois 4' long, 90$ la cordée 4'x4'x 8' livrée. Barils de métal, 1 à 45 gallons, 0.25$ à 4$, pris sur place. **PIERRE LAPLANTE, 153 Chemin Béthanie, Ste-Christine, Jour : 819-858-2282.**
Soir : 514-546-4739
S.V.P. téléphonez avant de venir.

BOIS DE FOYER à vendre.
Mini transport de terre et gravier en petite quantité. Inf: 379-5396

BOIS FRANC MÉLANGÉ
de 16 po. à 42$ la corde livré fendu. Aussi bois pour camping à 35$ la corde livré.
Inf. 777-7565

282 VETEMENTS A VENDRE

LES SURPLUS RANGER,
231 St-Charles Sud, Granby
Casques de vélo 0-6X ans, 7.99$. Pyjamas imparfaits, 6 pour 12$; pyjamas, 7$, 2 pour 13$. Tissu au mètre: 2$ le mètre.

ROBE DE MARIÉE gr. 20 ans; ainsi qu'un voile de 9' de long; prix à discuter. 514-375-4579

286 DEMANDE A ACHETER

283 ANTIQUITES A VENDRE

MOBILIER CUISINE Victorien; Mob. chambre noyer, bureau 3 miroirs; Lit de fer; Vaisselier, tête-miroir vitre bombée; Table en marbre, ronde; Lampe sur pied + jouets. Laissez message répondeur 777-3305

MOBILIER DE CHAMBRE original, bureau Madame, tiroir bombé et miroir biseauté,, chiffonnier, et lit 54" complet, sculpté, 850$. Aussi bureau Madame, tiroir bombé et miroir biseauté et bureau-commode Monsieur, érable vert antique, 525$. Et vaisselier vitré Art Déco, 160$. 372-3613

REPRODUCTION de meubles anciens, armoires TV, meubles sur mesure, choix de couleurs, au prix de l'artisan, 534-5308

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS MÉNAGE complet ou partie de ménage ou succession, antique ou moderne. Paierais comptant. Inf: 534-2414

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc.
266-7734 ou 776-8834

JE CHERCHE VOITURETTE usagée pour bicyclette. 293-2536 après 17h30

RECHERCHE
ancien réfrigérateur à liqueurs
dont la porte ouvrant sur le dessus.
Inf. 777-5587

RECHERCHE ensemble table et chaises à patio, propre et solide. Inf. 372-9956

URGENT BESOIN d'équipements de hockey, de gardien de but et aussi de skis Alpin, usagés. Inf. 777-3210

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLARINETTE YAMAHA 250$.
Inf. 777-8692

GUITARE YAMAHA RGX 112 P, ampli Peavy 15 watts, excellente condition, idéal pour débutant. 300$ nég. 514-248-2808

ORGUE KAWAI DW 800, comme neuf, 2 claviers, valeur 9,000$, pour 2,000$. 514-296-4447

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PEINTURE À BON PRIX
CHEZ MATÉRIAUX AUX PUCES
20 ST-JUDE, GRANBY
372-7709

LATEX BLANC AU GALLON
- Mat à plafond à 12.25 $
- Fini perle à 14.95 $
- Fini velours à 14.95 $
- Semi-lustre à 14.95 $

LATEX BLANC AUX 5 GALLONS
- Mat à plafond à 49.95 $
- Fini perle à 59.95 $
- Fini velours à 59.95 $
- Semi-lustre à 59.95 $

TEINTURE OLYMPIQUE AU GALLON À 12.95 $
- Ruban à gyproc 500 pi, à 2.50 $
- Rouleau à peinturer à 1.29 $
- Treillis en PVC 4x8, 20.95 $
- Aspenite 7/16 à 6.95 $
- Gyproc ½x4x8, à 5.95 $
- Portes intérieures à partir de 14.95$
- Tablettes 12"x 5', 12"x 8', à 2.99$
- Chantepleure pour cuisine à 19.95 $
- Ventilateur de salle de bain à 19.95 $
- Marqueterie chêne pré-verni, 1.59$ p.c.

286 DEMANDE A ACHETER

5$ BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS 5$
MÉTAUX A.D. PICARD INC. 774-9802
REBUTS DE MÉTAUX - «SCRAP MÉTAL»
ATTENTION Usines, commerçants, cultivateurs, garagistes, le meilleur endroit pour vendre ferraille, métal, tôle et automobile, c'est chez
MÉTAUX A.D. PICARD INC.
Prix spéciaux pour les gens de Granby et des Cantons de l'Est
Nouveau sur présentation de cette annonce, un boni de 5 $ vous sera remis lors de votre livraison Certaines conditions s'appliquent
Balance électronique de 70 pieds sur les lieux
750, GRAND RANG ST-FRANCOIS, (ROUTE 235), ST-PIE (VOISIN DE SANAIR)
5$ BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS 5$
286C407237

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Fenestrie

34" 34" Granbyen

125 $ 189 $ 359 $

299 Denison Est
(Route 112) Granby
372-0067

289-C404059

Fenêtres garanties 40 ans

- Balcon en fibre de verre (Max. 30' X 18')
- Patio - Plancher 100 % PVC à 4.99$ /pi.ca.

PORTES ET FENÊTRES
Vente et installation
Estimation gratuite
Revêtement vinyle/aluminium
(Nous plions aluminium)
Entreprises J.R. Thomas
2224 ROUTE 112, ST-PAUL
379-5807

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-BÛCHERON
demandé, ayant déjà travailler dans le bois. 777-7565

AIDE-CUISINIER(IÈRE) avec expérience demandé(e). Inf. 514-293-6152

BESOIN DE MÉCANICIENS DIESEL
Minimum 5 ans d'expérience en mécanique générale. Salaire selon compétence.
Si ce poste vous intéresse envoyez C.V. au
116 chemin Marieville
Rougemont (QC) J0L 1M0

BESOIN URGENT DE COUTURIÈRES à domicile possédant Plain et Overlock, minimum 3 ans d'expérience, linge d'enfant. Ouvrage à l'année. Demandez Jérôme ou Nancy 372-6400

IGA
Marché Laplante de Farnham
est à la recherche d'un
BOUCHER
avec 3 ans d'expérience
Se présenter au :
999 Principale Est
Farnham
et demandez
Annick ou Michel
301-C404023

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BOUCHER temps partiel demandé, avec expérience, chez Marché Métro Plouffe, de Farnham, 25 à 30 heures, pour saison estivale. Contactez M. Barabé, 293-3123

COIFFEUSES DEMANDÉES
Inf: 378-5844

COIFFEUSE demandée pour le Salon Figaro, à temps plein ou à temps partiel. 378-5844

COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION est à la recherche d'une personne pour son
SERVICE-CLIENT.
Les compétences requises sont:
- Parfaitement bilingue
- Et de l'expérience dans l'industrie du meuble serait un atout. Envoyer votre C.V. à: C.P. 308, St-Pie de Bagot, QC J0H 1W0

LES MAISONS **Alouette**
sont à la recherche d'un
COMMIS VENDEUR
pour son département de vente de matériaux au détail
TACHES:
Faire la vente de matériaux de construction au comptoir, servir et conseiller le client
EXIGENCES:
Secondaire V
Connaissance des matériaux de construction
Disponible la fin de semaine
Responsable, dynamique et autonome
Bilingue serait un atout
Faites parvenir votre C.V. à:
LES MAISONS ALOUETTE
316 Principale Ouest
Ste-Anne-de-la-Rochelle
(Québec)
J0E 2B0
301C408800

Hafner Inc.

Hafner, une entreprise manufacturière dans le domaine du textile située à Granby, est présentement à la recherche d'un:

PLOMBIER
(équipe de jour)

Relevant du chef de l'entretien, le candidat verra à l'entretien de notre équipement de production et des bâtiments. Il aura à diagnostiquer les défectuosités et voir aux réparations nécessaires.

Le candidat doit posséder un diplôme d'études secondaires et une carte de compétence de plombier (compagnon). Il doit avoir des connaissances en circuits de vapeur et retour de condensé, en circuits d'eau et d'air et en contrôle de procédé pneumatique, jumelé à un minimum de cinq années d'expérience pertinente.

Si vous répondez aux exigences de ce poste et que le défi vous intéresse, faites parvenir votre C.V. avant le 26 juin 1996 à : **Hafner inc., Services des ressources humaines, C.P. 3000, Granby (Québec) J2G 8G2.**

301-C408767

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CONTRACTEUR DEMANDE
pour vêtements d'enfant, avec expérience, gros volume, pantalon, jupe, ensemble, etc. Doit faire inspection, finition, livraison à date. 514-777-2847 laissez message.

COUTURIÈRES à domicile, possédant overlock, pour coton ouaté. 514-774-9018

COUTURIÈRES DEMANDÉES, sur plain et overlock, pour linge d'enfant, au local ou à domicile. Info : 242-2366.

COUTURIÈRES d'expérience possédant Plain et Overlock, aussi Overlock seulement, linge d'enfant, coton ouaté. Inf. 534-2857 Laurent ou Mado.

COUTURIÈRES à domicile demandées, possédant Plain et Overlock, pour confection de boxer et vêtements de nuit. Besoin de femmes à l'usine, pour machine spéciale. 378-4411 demandez Suzanne.

CUEILLEURS DE FRAISES demandés. Le Roi de la Fraise, 379-9252

CUISINIER(E), avec bonne expérience, pour le Restaurant La Métairie à Dunham. 295-2141

CUISINIER(RE) demandé(e), avec expérience. Se présenter La Terrasse du Parc, 335 Principale, Granby, demandez Marc.

COURTIER EN TRANSPORT
recherche
REPRÉSENTANT(E)
connaissant le milieu
Salaire et commissions
Faites parvenir votre C.V. au :
Casier 298
Chambly (Québec)
J3L 4B3
301-C408779

CHEF MÉCANICIEN
Poste pour personne désirant avoir de l'avancement.
Le candidat doit avoir une très bonne connaissance de la mécanique automobile et des moteurs diesels. Il doit aussi être bilingue, posséder des connaissances de l'informatique et avoir des habiletés à diriger du personnel.
Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre C.V. au:
Casier 1109
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4
301C404004

Si vous désirez faire carrière dans le domaine de la vente de camions, nous recherchons présentement un(e)
REPRÉSENTANT(E)
Exigences :
- Bilinguisme
- Connaissance dans le domaine
- Bonne scolarité
- Expérience dans la vente serait un atout

Faites parvenir votre curriculum vitae dès maintenant au:
Casier 1108
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4
301C404005

301 PERSONNEL DEMANDÉ

DAME OU MAMIE non-fumeuse pour garder petite fille de 1 an à la maison 5 jours semaine. Doit se voyager, fournir reçus pour impôt, être disponible vers la mi-août, secteur école Joseph-Poitevin. 375-3114

ENTREPRISE DE SERVICE ALIMENTAIRE
recherche
CHEF-GÉRANT(E)
pour une cafétéria située à St-Hyacinthe et une située à Granby.
Travail 10 mois par année (août à mai).
Exigences : cours en cuisine professionnelle et en gestion I.T.H.Q. ou équivalent.
Expérience : 3 ans en milieu institutionnel cuisine et gestion.
Tâches : Élaboration et commandes, production des menus (150 à 200), gestion du personnel, tenue de livres, suivre les programmes de l'entreprise.
Faire parvenir votre C.V.: A/S Linda Lapalme Service alimentaire C.V.C. 115A de Vaudreuil, Boucherville (QC) J4B 1K7

FEMME D'EXPÉRIENCE pour garder à domicile jeune bébé, doit se voyager seule. Disponible à la fin juillet, 4 à 5 jours semaine, secteur rue Harvey. 372-2745

GAGNEZ DE L'ARGENT SUPPLÉMENTAIRE ET VOTRE PROPRE APPAREIL ÉLECTROLUX DE LUXE
N'avez-vous pas toujours voulu posséder un nouvel aspirateur Électrolux? Vous pouvez maintenant en obtenir un facilement et rapidement tout en ayant la possibilité de recevoir un revenu supplémentaire de 250$ par semaine pour commencer. Temps partiel. Horaire flexible. Pour de plus amples renseignements, appelez 372-5427

GARDIENNE demandée du lundi au vendredi. Devra faire travaux ménagers, dans le canton, secteur Setlakwe meubles. Après 18 h, 514-378-5990

LA PETITE COIFFERIE
recherche assistant(e)-coiffeur(se), avec belle personnalité, au 68 Ottawa, Granby, pour entrevue, tél. 776-7771

LES SERVICES KELLY RECHERCHE SONT À LA RECHERCHE DE:

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE
Poste permanent à temps plein.
Salaire: 27,000$ et + selon expérience
EXIGENCES:
- Excellente connaissance en informatique
- Excellente connaissance en comptabilité
- Bilinguisme parlé et écrit
TÂCHES:
- Produire des rapports administratifs
- Traitement de la paye pour les employés de supervision

★ ★ ★ ★ ★
MÉCANICIEN DIESEL
Poste permanent à temps plein.
Salaire selon expérience
EXIGENCES:
- Minimum 2 ans d'expérience
- Secondaire V est un atout
TÂCHES:
- Effectuer la réparation et l'entretien de la machinerie
Si l'un de ces postes vous intéresse, composez le 378-6371

LE GROUPE NOBEL recherche 3 agents en communication / offrons formation / rémunération 24,000$ et +. 375-4454

SERVICE DE RÉDACTION
Curriculum Vitæ
«Un C.V. d'allure professionnelle sera toujours plus remarqué parmi la pile des employeurs»
Gilles Dumoulin
Aussi rédaction de:
Plans d'affaires • Rapports • Articles, etc
375-5473
301C403583

MENUISIERS DEMANDÉS
(Cartes de compétence ne sont pas obligatoires)
Fonction :
Travailler sur une chaîne de montage spécialisée dans la fabrication de maisons modulaires
Exigences :
Être débrouillard
Posséder des habiletés dans la construction
Expérience serait un atout
Salaire :
8.59 $ / heure à l'embauche, avec augmentations régulières
40 heures par semaine
Avantages sociaux intéressants
Où :
Chez Maisons Alouette situé au 316, Rte 243, Ste-Anne-de-la-Rochelle
(À environ trente minutes de Granby)
Les personnes intéressées doivent se présenter à nos bureaux et compléter une demande d'emploi. 301-C408789

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER(E) DEMANDÉ(E)
40 heures / semaine, avec expérience, pour préparation de buffets. Se présenter à l'Auberge des Carrefours à Cowansville, demandez le patron

CUISINIER DEMANDÉ avec expérience, 8$/l'heure et plus selon expérience, à temps plein. **URGENT!** Contactez Mme Millette, 243-0621

CURRICULUM VITAE, traitement de texte, lettres personnelles, publicité, travaux étudiants, lettres, révision/correction.
DIANE 378-0023

MACHINISTE ou TECHNICIEN GÉNIE-MÉCANIQUE pour profileur six axes CNC, poste fin de semaine. Se présenter :
Outils Gladu, 2115 St-Césaire à Marieville

MACHINISTE OU TECHNICIEN GÉNIE-MÉCANIQUE pour machine à érosion CNC, poste de nuit. Se présenter :
Outils Gladu, 2115 St-Césaire à Marieville

ON RECHERCHE
Réceptionniste bilingue,
2 ans d'expérience.

Assistante analyste sénior.
Minimum 4 ans d'expérience.
Faire budget, analyse financière.

Cisailleur/presseur/soudeur/monteur,
4 à 5 ans d'expérience
Capable de calculer tolérance acier;
Lecture de plans européens.

Soudeur
2 ans d'expérience
Lecture de plans
Secondaire 5.

Machiniste/généraliste: Faire la pièce du début à la fin. 5 ans d'expérience.

Communiquer avec
Service de Personnel Manpower,
8 rue Langlois
Granby (Québec) J2G 6J4.
514-776-6630, Fax: 514-776-7730

PERSONNEL AVEC EXPÉRIENCE demandé. Se présenter entre midi et 18 h au 335 Principale, Bar Laitier du Parc, Granby.

PERSONNES DEMANDÉES pour la cueillette des fraises. Si intéressées, informez-vous aux Jardins A & N, à l'Ange-Gardien. 293-6369, laissez message sur répondeur.

POUR RÉGION DE MONTRÉAL danseuses, serveuses, barmaids et portiers.
Info : pagette 1-514-552-6326.

PROFESSEUR DE GUITARE demandé possédant formation classique, pouvant aussi enseigner guitare populaire et électrique, pour le 3 septembre. École de Musique Josée Fortin, 539-2561

PROMO-PLUS recherche vendeurs (porte-à-porte), bonnes possibilités de revenus. Bienvenue aux étudiants, préretraités et retraités. Pour inf. Jean-Yves 372-7156

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE
pour samedi et dimanche. Se présenter à l'Auberge des Carrefours à Cowansville. 263-7331, demandez le patron

REPRÉSENTANT(E)S demandé(e)s. Salaire intéressant + boni. Aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Bienvenue aux 40 ans et plus. Formation complète.
Inf. 777-7779

SECRÉTAIRE RECHERCHÉE
avec expérience idéalement auprès de la direction d'une compagnie. Français parlé et écrit impeccable. Conversation téléphonique soignée. Qualités requises: Organisation, autonomie, minutie. Atouts: Bilinguisme, connaissance du MicroSoft Word.
Horaire: 9h à 12h30, 14h à 18h,
5 jours/semaine.
Répondeur (514) 295-2716, Dunham.

URGENT! BESOIN DE PRÉPOSÉ(E) avec expérience, au Bar Laitier L'Ourson Glacé à Ste-Cécile de Milton, pouvant se voyager. 378-1138

URGENT ! Besoin d'une personne pour garder des enfants, doit posséder un véhicule, travaux domestiques. 777-4520

VENDEURS DEMANDÉS
domaine de la communication.
Salaire et commission selon expérience.
Pour inf. demandez Michel 514-460-2129

302 TRAVAIL DEMANDÉ

HOMME D'ENTRETIEN pour commerce, bureau ou autres; et/ou sur ferme agricole pour divers travaux. 534-4605

HOMME À TOUT FAIRE, 15 ans d'expérience sur les fermes, ou autre genres, etc. Bonne expérience dans machinerie. Demandez Roger 776-7584

308 NOUS RECHERCHONS

CHERS CULTIVATEURS! JE RECHERCHE un terrain pour aller à la chasse aux chevreuils, à l'arc, ou à la carabine. Je suis une personne responsable et sécuritaire. Dans région Granby ou St-Joachim. 375-7658

CUISINE À DONNER en concession à Rougemont, à une personne fiable. Pour inf. 469-4693 ou 469-1399

BONIS BONIS BONIS

15

308 NOUS RECHERCHONS

FEMMES DEMANDÉES de 18 à 35 ans, comme hôtesses (escortes). Très très payant. Aussi hommes et femmes gai(e)s seulement, de 18 à 30 ans. Inf. 375-6800

323 COURS

AAA ANGLAIS - ANGLAIS - ANGLAIS AAA

ANGLAIS ÉTÉ 1996
CONCEPT MUGUETTE GAUVIN 777-3652
"VÉRITABLE CONVERSATION ANGLAISE"
Particuliers et compagnies
SESSION RÉGULIÈRE D'ÉTÉ +
le jour et en soirée
INTENSIF POUR ADULTES: juil./août
"Cours de français langue seconde"
ANGLAIS POUR 5e-6e ANNÉE
ANGLAIS POUR SECONDAIRE I-II
Ayez un été agréable et pourquoi pas en anglais ! ? Bonnes vacances !

AIDE AUX ÉTUDES
Cours privés ou rattrapage dans une matière scolaire. Enseignante diplômée dynamique. Inf. 777-3516

AIDE EN FRANÇAIS et en MATHÉMATIQUE
Cours privés, niveau primaire. Enseignant diplômé, plusieurs années d'expérience en récupération. Inf. 372-8811

ANGLAIS INTENSIF pour vos enfants cet été, 5 avant-midis par semaine, début 24 JUIN, professeur diplômé. 378-7340 ou 539-0752

AVEZ-VOUS UN ENFANT AU PRIMAIRE?
Il éprouve des difficultés en français ou math? 1 hre/semaine seul avec moi durant l'été pourrait l'aider à récupérer. Professeure expérimentée avec Bacc. 777-7516

BESOIN D'AIDE EN FRANÇAIS?
Cours personnalisés et à votre rythme
Alphabétisation, primaire
secondaire, collégial, universitaire
JEAN NAUD, 777-4672

CONVERSATION ANGLAISE. Hé les jeunes vous avez besoin d'un bon coup de pouce dans votre anglais, venez vous préparer pour avoir une meilleure note l'automne prochain. Aussi cours pour adultes.
Info : 378-8387

COURS DE RATTRAPAGE
Étudiants de l'élémentaire anglais-français, et adultes analphabètes.
Nicole Duranceau, b.ed. 372-8480

INSTRUCTEUR D'ÉQUITATION WESTERN à domicile. Reconnu par F.E.Q., F.E.C. Si intéressé, appelez-moi, Édith: 375-0118

PARENTS AVERTIS
Vous avez une piscine. Vous avez des enfants. Avez-vous un cours de secourisme.
Info : Marlyne 378-3354

REIKI
SELON L'ENSEIGNEMENT TRADITIONNEL
Afin de prendre soin de sa vitalité, aider les autres, soulager douleurs, stress, etc.
Cette énergie ajuste les débalancements, blocages.
Le REIKI n'a de rapport avec aucune religion, peut être reçu, pratiqué par tous.
Atelier 1er degré 22-23 juin
MAÎTRE DE REIKI
KIVIL WOODWARD "JALAD"
1-514-337-6460 ou 539-2303
Denise Beaudry

Centre linguistique
H.B. Forand Inc.
511 St-Hubert, Granby
À VOTRE SERVICE DEPUIS 16 ANS
Cours d'anglais
Cours d'été pour enfants
- Petit groupe (6 maximum)
- Privé/semi-privé
- Débutant
- Intermédiaire
- Avancé
- Conversation
- Perfectionnement
- Traduction

INF.: **Simonne Verreault**
Permis SQDM Déductible d'impôt **372-2637** L119963

324 SANTÉ

BESOIN DE FAIRE LE PLEIN OU LE VIDE?
Laissez-moi vous accompagner avec Reiki.
Pour votre mieux être et bien être,
offrez-vous cette aide **Écoute et échange.**
Intervenante en relation d'aide
Muguette 777-3652

NATUROTHÉRAPIE
Consultation en méthode naturelle de santé. Hypnose, massage, produits naturels, etc. Plan d'assurance accepté. Pour consultation: Luc Desloges, d.n., Suzanne Touchette, d.n., 378-9642

RELATION D'AIDE
Aide psychologique
Pour mieux te connaître, t'accepter, communiquer, surmonter ton anxiété, ta dépression, solutionner tes problèmes. Rencontre individuelle, de couple, de famille, d'adolescent. Rendez-vous:
PIERRETTE GOYETTE: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience.

SPÉCIALISTE EN
CHIRURGIE PLASTIQUE et ESTHÉTIQUE
LOUIS HÉBERT M.D.
C.S.P.Q., F.R.C.S. (C)
135, rue St-Antoine Nord
Granby (Québec)
372-5401
437, rue King Est
Sherbrooke (Québec)
(819) 563-9313
324-C407121

342 GARDERIES

A GRANBY, SECTEUR PARKVIEW
Garde enfants, places disponibles, bons repas, collations, bon encadrement dans milieu familial. Donne reçus. Inf. 777-4675

BONJOUR! JE M'APPELLE P'TIT ROCK ma maman et moi on s'occuperaient bien de toi, du lundi au vend. 776-1855

BONJOUR! Maman garderait chez elle vos petits enfants, à la semaine, secteur école St-André. Activités préparation scolaire. 2 places disponibles. Non-fumeuse, carte R.C.R. secourisme, infirmière. 378-7240

CAMP DE JOUR ET SÉJOUR
des écuries El Poco
Inscription et visite
tous les dimanches
372-5466
— AUSSI—
JOURNÉE D'ACTIVITÉS
familiale / pique-nique
offerts tous les dimanches
incluant toutes les activités
seulement 5$ par personne
Les Écuries El Poco

CENTRE ÉDUCATIF
CANIN DE MILTON
CAMP DE JOUR
Fin semaine porte ouverte
VENEZ NOUS RENCONTRER
INF. 776-6696

323 COURS

La clé de votre succès!
SPÉCIAL D'ÉTÉ
Introduction à WINDOW 3.1 ou WINDOWS 95
LOTUS 1-2-3 V. 4.01 pour WINDOWS ou Excel V. 4.5
WORD PERFECT V. 6.0 pour WINDOWS
ou MS WORD V. 6.0
Manuels inclus
499$ /Prix régulier 640 $
ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
110, rue St-Charles Sud, Granby 776-1588
L122827

342 GARDERIES

immersion en anglais
GARDIENNAGE



Une garderie bilingue où votre enfant peut apprendre l'anglais tout en s'amusant. Située à quelques rues de l'école St-Jean et l'école Sacré-Coeur. Pour plus de renseignement, composez le 375-9992.
342C403822

GARDERAIS ENFANTS de tous âges, ambiance familiale, bons soins, prêt de l'école Joseph Poitevin. 372-3885

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL pour les gens qui travaillent le soir et la nuit. Située près du lac Boivin. Info: 378-3317

JEUNE GRAND-MAMAN offre services de garderie, à la journée ou à la semaine, pour bouts de choux de tous âges. Secteur école St-André. 372 1058

LE CAMP DE JOUR
Du RANCH MASSAWIPPI
ÉTÉ 96
POUR GARÇONS ET FILLES
ÂGÉS DE 6 À 12 ANS
INSCRIPTION en COURS
INF. 777-4511

MAMAN d'un garçon de 6 ans, garderait enfants, durant la période estivale, à Bromont. Inf. 534-4426

ROUGEMONT, MAMAN garderait chez-elle enfants à la journée ou semaine, en milieu familial. Bons soins, repas équilibrés. Contactez Adèle au 469-2306

SECTEUR ÉCOLE ST-ANDRÉ, maman garderait des enfants 1 à 5 ans, milieu familial, à la journée, à la semaine. Bricolage, jeux, cour ext., repas équilibrés. 378-9863

VOUS CHERCHEZ UN ENDROIT POUR VOS ENFANTS pendant la période scolaire! Piscine, grand terrain, près de parc d'école. Appelle-moi: 777-1520

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-MENUISIER FERAIT
finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

ATTACHE-REMORQUE,
FER ORNEMENTAL,
SOUDURE DE TOUS GENRES. 378-6550

342 GARDERIES

343 SERVICES DIVERS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TOUTES GROSSEURS.
NACELLE de 40 PI.
POUR TRAVAUX EN HAUTEUR
Déboisement de terrain, taille de haies, défrichage de souches, travaux de paysagement de toutes sortes
PAVÉ UNI, ETC.
ESTIMATION GRATUITE DES TRAVAUX
Ass. responsabilité complète.
Tél. 777-7565

AIDE AUX PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES
Votre entreprise est-elle en difficulté?
Avez-vous besoin d'aide pour y voir clair?
Confidentialité assurée.
Redressement d'entreprise.
Jean Chaurette, ing. 777-7158

AIDE À DOMICILE pour personnes malades ou âgées. Exp. et réf. Rencontrez-moi pour me connaître sans engagement de votre part. Info: 375-4465 (répondeur)



Tél.: 378-0911
SERVICE DE NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC enr.
Toujours au même bas prix :
Intérieurs d'automobiles
Nettoyage de tapis, divans, murs
plafonds
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9

A.B. Horner inc.
TC.
Depuis 1947
PLAN MOBILE DE NETTOYAGE

- Tapis
- Carpettes de laine orientales
- Mobiliers (tissus, cuir, soft-touch)
- Stores verticaux
- Grand ménage
- Intérieur d'auto
- Traitement antibactérien
- Projecteur anti-tache
- Conduit d'air (duct)
- Tout genre de sinistre
- Traitement d'odeur

Appelez pour connaître nos spéciaux

Contre la poussière — Contre les taches — Contre l'humidité — Contre tache huileuse
NOUVELLE PROTECTION

MÉTHODES DISPONIBLES
- Par extraction (vapeur)
- Shampooing par extraction
- Par électrostatique (semi-sec)
- Séchage 2 h environ





Bryan Horner, propr.
35 ans d'expérience

32 LANSDOWNE, GRANBY 375-0990
Le seul vrai expert certifié en Estrie
Membre ANPTQ: (Ass. des nettoyeurs de tapis professionnels du Québec) *343C405461*

343 SERVICES DIVERS

ATTENTION FUTURS MARIÉS
VIDÉO MARIAGE
Montage professionnel, générique, effets spéciaux !
Aussi: transfert 8mm, Super 8, 16mm
Transcodage PAL-SECAM-NTSC
SERGES RUEL 777-3799
Service Vidéo Image PVi

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement de tout genre, pose de déclin vinyle à 1.95$ p.c., de bardeaux d'asphalte à 1.15$ p.c., incluant temps et matériel. Estimation gratuite.
Inf. PIERRE COUTURE, 372-2209

BONJOUR, JE SUIS À VOTRE SERVICE
Avec un petit pick-up pour transport, commission, déménagement, nettoyage de terrain, enlèvement de rebuts. Aussi disponible pour autres travaux.
François Racine, 375-4508

Brunch
de la fête des
Pères
7.95$
SERVI DE 10h30 à 14h00
avec
GASTON LAPLANTE
musicien
LE CERF VOLANT
Resto-bar
AÉROPORT DE BROMONT
534-3325

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
L-121974

SBD Sablage Bruno Dupré
- *Vieux planchers remis à neuf*
- *Tous genres de finis*
- *Pose de planchers de bois franc*
- *Décapage marches et rampes*

ESTIMATION GRATUITE **777-3362**

DRAINAGE, PROBLÈMES D'EAU, FISSURES, CHAMPS D'ÉPURATION
SPÉCIALITÉS:
Fissures et drainages intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain. Connections drains, "footing" fossé. Outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc. Remplaçons pompe submersible pour drainage naturel. Élimination d'eau par planchers, murs, sous-sol. Éliminons problèmes champs d'épuration, fosses septiques. Réparation solage de pierre, entrée de cave, garage brisé par la gelée et piscine creusée en ciment. Réparation fosse à purin et solage de bloc. Mettons maison mobile au niveau.
GARANTIE 5 à 10 ANS TRANSFÉRABLE
Installation et pose de champs d'épuration et de fosses septiques.
Réparation et installation de pompes de puits artésiens. Aussi faisons entrée de cave par l'extérieur.
Service d'appel 7/7
G. Perron Entreprise
Entrepreneur licencié et membre de l'A.P.C.H.Q.
Estimation gratuite
378-4426
343-C407290

343 SERVICES DIVERS

AVEZ-VOUS LE GOÛT de savoir votre futur! De balancer vos 7 sens d'énergie! **Consultez Myriam, clairvoyante et clairisciences** avec les jeux laetitia et triplium. 375-9367

A VENDRE BALCONS FIBRE DE VERRE
toutes grandeurs disponibles. Meilleurs prix en région! **ENT. A.D. CIMON, 776-7392**

A VOTRE SERVICE: Journalier, peinture, plombier, conducteur(ce) d'accompagnement, ménagère. MUSIQUE: chanteur(se), orchestre, disco. Prix très compétitif.
Inf. 372-0593

A VOTRE SERVICE pour divers travaux chez vous, réparations, peinture, etc. Honnête et consciencieux. Claude, 378-8031

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique. Estimation gratuite. **777-0988**

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
et rénovation résidentielle
Effectue tout genre de travaux
Évaluation gratuite, inf: 534-4168

343 SERVICES DIVERS

BUREAUTIQUE À LA PIGE
"DactAC" enr. Al. Couture
Cours privés de Word et Excel 7.0, Lotus...
Traitement de texte et correction.
Service de dictaphone, cass. micros, rég.
Feuillets publicitaires, horaires, mémos...
Cartes d'affaires, chiffriers.
Remplacement, assistance en entreprise.
Tél. : 372-8364 - Téléc. : 372-3717

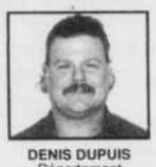
CARTOMANCIEN
bilingue, 30 ans d'expérience. Prédictions pour l'avenir, pour personnes sérieuses seulement. 372-3953

COMPTABILITÉ: informatisée pour entrepreneur, payes de construction, rapports de TPS et TVQ. **SECRÉTARIAT:** composition et rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser.
CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE.
LOUISE LEMAY, 777-7158

DÉBOSSELAGE ET PEINTURE Prix compétitif. Estimation gratuite. Ouvrage garanti. A partir de 449.95$ réparation en sus. 777-8029 ou 379-5990


DANIEL DESPARTS, prop.
Mécanique générale
DESPARTS TRANSMISSION AUTO
Réparation garantie 1 an ou 20 000 km
DESPARTS TECHNIQUE AUTO
Département de mécanique générale

NORMAND LABONTÉ
Mécanique générale
431, boul. Boivin, Granby
375-1944
l'équipe
DTA

LUC DESPARTS
Département transmission

DENIS DUPUIS
Département transmission
L119787

LES TRAITEMENTS D'EAU BONNE EAU enr.
• OSMOSE INVERSÉE
• ADOUCISSEURS
• FONTAINES • FILTRES
• DISTILLATEURS
RÉPARATION DE TOUTES MARQUES
«Votre eau, c'est notre problème»
ANALYSE D'EAU GRATUITE!
662, rue Dufferin, Granby 372-5935
Téléc. : 372-7200
L119970

Les Entretiens F.C.L.
ESTIMATION GRATUITE
SPÉCIAL DU PRINTEMPS RABAIS sur grand ménage et nettoyage de tapis

François Senécal, prop.

Louise Benoit, prop.
• Entretien commercial industriel et résidentiel
• Plafonds suspendus
• Grand ménage
• Nettoyage de tapis
• Nettoyage de bâtiments extérieurs
• Entretien d'asphalte
• Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole
480 Foch, Granby 777-2431
343-C107671

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible

Michel Propriétaire

Christian Propriétaire
SPÉCIALITÉS :
• Nettoyage de tapis et mobilier
• Nettoyage après sinitre
Faisons aussi :
• Grand ménage
• Protecteur anti-taches
• Traitement anti-bactérien
• Fongicide
• Nettoyage à l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)
Profitez de nos SPÉCIAUX sur tous nos services de nettoyage
Depuis 19 ans à votre service
GUS Groupe
45 Guy, Granby 375-1883
c405704

343 SERVICES DIVERS

DÉMÉNAGEMENT, PRÊT À VOUS SERVIR!
Réservez tôt. 776-7591, Sem. soir

DÉMÉNAGEUR DISPONIBLE
Pour tous les week-end de juin, y compris les 29-30 et 1er juillet. Déménagement local seulement, 225$ pour 6 heures + .40¢ du kilomètre. Inf. Serge 539-0486

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!
B. CHOINIÈRE, PEINTRE. Travaux joints, peinture ext./int. 12$/l'heure ou à forfait.
Travail soigné. Inf. 469-0304, 469-5707

FEMME AVEC EXPÉRIENCE ferait ménage, du lundi au jeudi. Bon prix. Inf: 375-7787 avec afficheur, je vous rappelle.

HOMME DE SERVICE EN TOUT GENRE
Possède camion 1 tonne pour transport léger. Alain: pag. 554-5949 rés. 777-3567

HOMME À TOUT FAIRE
Benoit 372-9568

JOINTS, PEINTURE, de toute sorte, spécialité: peinture de bâtiment de ferme au fusil à pression. Estimation gratuite.
Info : Ben, 372-3835

J'ENLÈVE LES SOUCHES
Assurance responsabilité, estimation gratuite. 378-2487 Richard Piché

LES ENTREPRISES RICHARD BRISSON
Mini-pépine. Prix compétitif. Travail de qualité et rapide. Transport en vrac. 514-297-3707

NOUS LOUONS TOUT CE QU'IL FAUT POUR VOTRE PARTY
Chapiteau 20x20, scène mobile, tables, chaises, jeux, etc. Inf. **LOCAPLUS: 777-0233, 777-7995, 266-5828**

PEINTURE INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE
Spécial: 50$ la pièce.
378-6516

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
1-514-297-0717

PLANS DE MAISON
pour vos projets de construction ou de rénovation. Gary Charland, 378-4599

POTEAU DE CORDE À LINGE ET TERRE À JARDIN
Vente et pose de poteau de corde à linge avec fixations après la maison. Aussi on peut installer la corde à linge au complet.
TRAVAUX GARANTIS 20 ANS SUR LA POSE
AUSSI À VENDRE
Terre à plate-bande, parterre et jardin, pierre de ruisseau de 3/8 à 1/2 lavée, concassé, sable à ciment, sable pour carré de sable, en petite ou grande quantité.
ESTIMATION GRATUITE
SERVICE D'APPEL 7/7
G. PERRON ENTREPRISE GÉNÉRALE
514-378-4426

POUR LA FÊTE DES PÈRES,
donnez-lui un cadeau original: un massage.
Suzanne Breton membre FQMM 375-3639

Pierre Collard

Excavation - Transport
Démolition - égouts - route
Champ d'épuration - cave - lac - fossé
Terre à parterre - Galets
Sable - Pierre concassée
Vente et installation de fosses en ciment
Ponceau et drainage plastique (BIGO)
777-4445
403881

SERVICE DE
COUTURIÈRE
• Réparations (accrocs, déchirure, etc.)
• Bords de jupes, pantalons, etc.
• Retouches, ajustements (gain ou perte de poids)
• Confection sur mesure
375-5473 DANIELLE CADORETTE
15 ANS D'EXPÉRIENCE
403582

343 SERVICES DIVERS

PROBLÈMES INFILTRATION D'EAU
Réparation et installation de drain autour des maisons.
Intérieur et extérieur.
Réparation de champ d'épuration, briser le béton, mini-pelle, marteau hydraulique et mini chargeur. Possédant une **licence d'entrepreneur et garantie Réno Plus de l'APCHQ pour le programme Rénove. 20 ans** d'expérience en excavation. **On est là pour rester. Mini-Excavation Alain Brosseau, Estimation gratuite, 375-0323**

PROPRE ET PEINT
PEINTURE et MÉNAGE de tout genre.
Info : 378-6764

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tels que meubles, app. ménagers en marche ou non, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille et vieille machinerie.
Allons chercher gratuitement. 7 jrs/sem.
777-0861 ou pagette: 379-7840

RÉNOVATION B.V. ENR.
Travaux de tout genre int./ext. Menuiserie, porte, fenêtre, vinyle, toiture, peinture, finition de tout genre. Inf. Bernard 469-1444

ST-ALPHONSE, barres d'attache de toutes sortes, pour remorque. Aussi supports à vélos. 375-2792

TOITURE DE BARDEAU
en neuf et réparation. Estimé gratuit. 18 ans d'expérience. Couvreur de métier. Références à l'appui. Inf. 378-0273

347 ESCORTES

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
AGENCE LA COLOMBE!
Jolies et nouvelles hôtesses à votre disposition de 18 à 35 ans. Discrétion assurée. Aussi recherche nouvelles escortes sérieuses ... Très - très - très payant $$$.
Aussi service 15 min. Ouvert 7 jours/7.
375-8915

AGENCE D'ESCORTE 69 pour des moments inoubliables, offrons services professionnels. De jolies hôtesses sérieuses, discrétion assurée, ouvert 7 jours/7, Granby et environs. (Inf:(514) 372-3769).
Recherche jolies hôtesses sérieuses de 19 à 40 ans.

ATTENTION! TOI QUI VEUX RÉALISER TOUS TES FANTASMES, je me déplace ou je te reçois, appelle-moi. Service 24 h.
Tél: 770-0456

*** SPÉCIAL ***
Je reçois en privé !
372-0673

TOP FANTASIA: beaucoup de nouveautés, hôtesses discrètes, 7/7 jrs, Granby, C'ville et environs. **Info : 266-3442**

X-TAZE VIDÉO
Location et vente de films pour adulte. Ouvert de 2h p.m. à 11 h p.m., 7 jours sur 7. Spécial lundi et mardi: 2 pour 4.50$ (une nouveauté maximum). Au 91-3 Paré.

349 AMITIÉ/ RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE MADO ENR.
Qui n'a pas rêvé de trouver l'amour de sa vie...
...Je suis là pour t'aider à chercher ton rêve
Ne fais pas d'erreur
(514) 246-4214
région St-Jean-sur-Richelieu
349C403808

6 MOIS GRATUITS
Agence de rencontre
NOUVELLE UNION
Depuis 18 ans
• Pour filles de 18 à 40 ans
• Pour dames 4'9" à 5 (Tout âge)
• Pour hommes possédant DEC et plus ou culture équivalente 40 à 55 ans.
777-3330
6 MOIS GRATUITS
6 MOIS GRATUITS
6 MOIS GRATUITS
403582

349 AMITIÉ/ RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE "La vie à deux"
(Ouvert 7 j / 7, 9 h à 21 h)
Sérieuse en affaire + d'un an d'expérience "clientèle établie", vous offre pour la Fête des Pères (juin) **"SPÉCIAL 2 POUR 1".** (Confidentialité assurée). Pour + de renseignements, contactez Lise: 819-847-4556

SÉPARÉ 49 ans, 5.8 pi. 170 lb, recherche femme entre 35 et 46 ans environ, droguées et alcooliques s'abstenir. Relation sérieuse. Écrire au casier 5093, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4

350 PERSONNEL

COUPLES EN DIRECT!
OSEZ LES ÉCOUTER
24 HEURES 1-514-976-3344
.79¢ / min., 18 min. minimum, 18 ans et +

361 BICYCLETTES A VENDRE

MARINONI SHIMANO 600 54 cm, Colombus SL, rouge, comme neuve. Info : Vincent 539-2740

VÉLO DE MONTAGNE de fille, 24 po. très propre. 375-4176

362 TRACTEURS

TRACTEUR À GAZON Lawn Flite MTD 5/26, bonne condition, avec ramasse herbe ou feuilles, 450$. 375-0078, 266-1378

363 ÉQUIPEMENTS

ARROSEUSE 1995 Hardi NK 155, 600 litres, 2,200$; Pompe irrigation 500 gallons/min. avec tuyau d'aspiration, comme neuve, 2,400$; 2 lifts en bon état, essence, Towmotor 1,800$, Allis Chalmers 2,200$. Info : 777-4642

LA SAISON DES FOINS APPROCHE
Je dispose d'équipement en excellente condition. Ces pièces n'ont fait que 3,600 balles. Faucheuse à disques 11' New-Holland 411; Presse-balles rondes 4'x5' New-Holland 848; Faneuse 14' New-Holland 162; Râteau New-Holland 254; Wagon Pronovost 24 pi. 12 tonnes, tandem; Pince pour balles rondes; Élévateur à balle carrée 25'; Tracteur Zetor 7245, 4RM, 1,600 hres. Inf. (514) 242-1356, fax: 242-2636

SUPER SPÉCIAL, faucheuse-conditionneuse à disques New Idea neuve; aussi tracteur 85 forces, 4 RM, cab, chargeur, neuf, 42,000$; Bon Spécial sur autres modèles neufs. Équipements Agricoles Picken Inc. 539-1114 ou soir: 539-1076

PI. DE ROULEAU D'ENTREPÔT
prix à discuter. Inf. Pierre Leblanc ou Jacques Dugas, 469-4793

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS
avec G.P. Inf. 514-963-3456

HARLEY DAVIDSON 1340, 1976, refait à neuf, peinture neuve, très propre. Acheteur sérieux seulement, 15,000$. 375-8904

HONDA CBR 600 F3 1996, 2,400 km, 9,000$ ferme. 469-5020 (répondeur)

HONDA CB 900 Custom, Fearing avec radio am-fm, driving-shaft, 10 vit. 1982, moteur et carburateur refaits à neuf. Impeccable! 1,650$ ou meilleure offre. 378-0066

HONDA 1980, CB-750 Custom, en très bon état, 900$. Cause de vente: achat d'une autre moto. 777-4425

MOBYLETTE 49cc, marque Peugeot, très propre, parfaite condition comme neuve, 450$. Inf. 378-9050

MOTO C.B. 750, 1980, très propre, prix 1,250$. 378-6792

NINJA 600R, 1985, peinture neuve, besoin de réparations mineures, 2 casques compris. 2,800$ nég. Equipement de motocross Answer, 500$. 293-5658

SCOOTER ELITE R 50cc, 1989, très bonne condition, 650$ nég. 266-2233

SUZUKI 50cc, 3 roues, pour enfant, avec casque, prix 650$. Inf. 242-2579

YAMAHA J0G 1991, Artistic, 50cc, on demande 700$. Inf. 378-7446

2 HARLEY DAVIDSON 883, 1993 et 1994, très bas millage. Acheteurs sérieux seulement. 375-0476

4 ROUES YAMAHA BLASTER 200 1989, très propre, 1,950$. (514) 532-5926 (répondeur)

366 REMORQUES

ACHÈTERAIS PETIT TRAILER (remorque), pour automobile. Inf. 372-1219

REMORQUE 4x8, dompeur, à vendre, 400$. 514-372-7015 ou 1-514-552-7176 pagette.

REMORQUE 6x8, bonne pour 2 motoneiges, 300$. Inf. 378-5054

REMORQUE tandem fermée, 5x10, 6 pi de haut, 1,350$. Canot pneumatique avec moteur électr. 175$ nég. 372-6023

15

368 CAMIONS

BRONCO 2, XLT 4X4 1986, V6, 2.9 litres, 5 vit., 3,200$ négociable. 372-9156

CAMION PICK-UP S10, king cab, 1982, très propre. Peut être vu au 290 Fréchette à Granby. 378-6792

CAMION À VENDRE Inter (tracteur), 6 roues, 1978, en très bon état.
Inf. 375-6022

CHEVROLET DIESEL, 6.2, aut., peinture neuve, 4 pneus neufs, seulement 4,500$. Echange accepté. 514-546-4254

CHEVROLET S10 TAHOE 1986, King Cab, V6, 4x4, 5 vitesses, 110,000km. 777-5967

FORD AÉROSTAR 1986, V6, transm. man., 1,700$ discutable. 539-1100

FORD E-350, 1989, 300 p.c. 170,000km, en très bonne condition. Inf. 378-1805 après 18h.

FORD F150 1987, 6 cyl., aut., 4x4, protège boîte, 4 pneus neufs, prix 3,000$.
Info : 372-1908

JEEP YJ 88, rouge, 6 cyl. 5 vit. 2 toits, propre, 7,200$ taxes incl.
SIDEKICK 91, rouge, convertible, toit dur, 5 vit. propre, 6,300$.
AÉROSTAR 90, V6, tout équip. avec air, 7 passagers, listé 8,700$, spécial 5,100$.
PICK-UP F-150, 84, 4x4, King Cab, 5 vit. 6 cyl. 2,150$.
CHEROKEE 87, 4 ptes, 4x4, 5 vit. 6 cyl. bonne mécanique, 140,000km, 3,800$.
FORD F-350, 4 ptes, roues doubles, 7.3 diesel, 6 pneus neufs, 7,900$.
Inf. 777-6767

NISSAN PATHFINDER 1992, noir, 70,000km, mags, 15,200$. Inf. 378-9114

PICK-UP MAZDA B-2000, 1987, en parfaite condition. Inf. Elvis 372-9463

PICK-UP 4X4 CHEVROLET 81, super propre, 350 p.c., 4 vit. à vendre ou échangerais pour S10 4x4. 539-4891 après 13h

PICK UP MAZDA 1989, 61,000 km, bleu, king cab., man. 5 vit.
Info : 378-2615

TOYOTA FOUR RUNNER 4 portes, 1990, 148,000km. Inf. 776-2691

TOYOTA 4X4 1992 V6, extra cab, blanc, 108,000 km, garanti jusqu'en septembre 98, négociable. 514-378-6853

TRÈS BEAU PICK UP GMC 4x4, diesel, 1986, tout équipé sauf air, pneus 31 po., Night Wheel, en très bonne condition, 7,500$ non négociable. 514-535-6820

370 AUTOS

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS
Payons comptant.
CLOUTIER AUTO, 375-2424

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS en bonne ou mauvaise condition. Payons meilleur prix. Inf.: 776-8185

ACURA INTEGRA RS 1993, achetée neuve avril 94, blanche, aileron, 47,000km. Inf. 375-3416 (heures repas).

ACURA INTEGRA 1988, man., 3 portes, toit ouvrant, brassière, radiocassette AM-FM, parfaite condition, 3,500$. 378-7813

AUBAINE!
1993 GOLF man. 4 ptes, air clim. 9,499$.
1992 TOYOTA PACEO aut. 7,999$.
1992 DYNASTY V6, 3.3, 4 ptes, t-équip. 6,999$.
1991 SUZUKI Sidekick 4x4, aut. 6,500$.
1989 PONTIAC Sunbird, LE, aut. 4 ptes, 3,999$.
Tous garantis
375-9930
Les Entreprises N. Trottier

AUBAINE! MODÈLE SPORT Buick Le Sabre T-type, 1988, 2 portes, 6 cyl. 3800, tout équipé: jupe, mags, vitres teintées. Red apple, 100,000km, 4,900$. Inf. 777-0390

AUBAINE! PONTIAC SUNBIRD 1986, 4 cyl. autom. 4 portes, int. gold, ext. noir, 131,000km, très propre, seulement 1,675$. Inf. 514-546-4254

AUTOMOBILES ANDRÉ MASSÉ
1379 PRINCIPALE À GRANBY
777-7336
DÉBOSSELAGE - PEINTURE
SPÉCIALITÉS :
Vente et réparation voitures accidentées
CHRYSLER LHS blanche 1994, tout équipée, cuir, etc., 18,900$.
CHÉV. CAVALIER RS convertible 1992, tout équipée, air, aut., spécial 10,900$
PLYMOUTH GRAND VOYAGER SE 1993, 7 pass., air, bien équipée, V6 aut., spécial 12,900$.
FORD F150 XL 1994, 6 cyl. man., bas millage, 12,900$.
GMC VENDURA 1500 1993, V6 4.3 aut., parfaite condition, spécial 9,800$.
À venir Chrysler Concorde 1994 t-équipée.
Tout nos véhicules sont inspectés et comportent une garantie de 1 an et plus.

A VENDRE OU ÉCHANGER: Porsche 924 1979, bonne condition, très propre, 6,200$ nég. Prendrais échange pour Corvette ou petit motorisé ou Harley Davidson de même valeur. Inf. 375-1245 répondeur.

BUICK CENTURY 1984, prix 450$.
PONY 1985, prix 450$.
Inf.: 539-3865

BUICK LE SABRE T-TYPE 1987, 2 portes, full équip. air clim. 120,000km, noir, V6, 3.8. Inf. 372-1572

370 AUTOS

CABRIOLET Volkswagen décap., 1993, blanc, air climatisé.
CHEV. CAVALIER 1995, aut., 2 ptes, 9,760 km.
DÉCAPOTABLE GEO METRO 1992, rouge, man. **VAN DODGE CARAVAN** 1987, aubaine!
Inf: 539-0480

CAMARO 1978, Z-28, moteur 350, aut. très propre, 4,300$ nég;
OLDSM. Cutlass 1985, tout équipé, avec mags, pneus neufs, peinture neuve, 3,800$ nég. Inf. 375-3979

CHAREST AUTOMOBILES
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665

8,995$ et –
91 CUTLASS Ciera SL V6, full, 90km
90 VAN AXXESS 5 vit., impeccable
90 VAN AXXESS autom, air, bleu, 110km
88 300 ZX, 5 vit., t-top, air, 100km

6,995$ et –
92 CAVALIER, 2 ptes, 5 vit., impecc.
91 SPRINT convert. autom. 50km.
91 CIVIC DX, 4 ptes, 5 vit., bijou
91 S15 Pick-up, 4 cyl. 5 vit. 60km.
88 SUNBIRD GT décap., autom., noire

5,995$ et –
91 TEMPEST 4 ptes, autom. 4 cyl. air.
89 TRACKER conv. blanc, 5 vit. aubaine.

4,995$ et –
88 CIVIC DX, 2 ptes, aut. bijou
87 PULSAR SE, 16v, 5 vit. t-top.
83 SUBURBAN 4 ptes, aut.. V8, 4x4

3,995 $ et –
88 SAMURAÏ 2 toits, 5 vit., 100km
87 PULSAR NX XE, 5 vit., t-top, rouge
85 JEEP YJ, 6 cyl., 5 vit., 2 toits

2,995$ et –
89 EXCEL 2 ptes, 5 vit., 91km
88 FIREFLY 3 ptes, 5 vit., original
88 FIREFLY, 2 ptes, 5 vit. rouge
88 ESCORT 2 ptes, 5 vit., bas millage
88 ESCORT WAGON aut., 88 km
88 TEMPO 4 ptes, aut., air, noir
87 SKYHAWK 2 pte, aut., 4 cyl., 109km
87 FIRENZA LX 4 ptes, aut., air
87 ISUZU I-MARK 4 ptes, 5 vit., aubaine!
87 RANGER pick up, 5 vit., boite.
86 FIREBIRD, V6, aut. mags, bijou.
86 LASER, 3 ptes, aut. 4 cyl. 100km
85 CAVALIER RS, 2 ptes, V6, autom.

1,995$ et –
87 ARIES 4 ptes, aut., 98 km
87 MAZDA 323, 4 ptes, 5 vit., bijou.
86 FORSA, 4 ptes, 5 vit. blanc, bijou
85 FIERO 4 cyl., 5 vit., mags, vert
84 CENTURY 4 ptes, aut., V6, air
82 SKYHAWK 4 ptes, aut., original

995$ et –
88 EXCEL, 4 ptes, autom. rouge, 120km.
86 ESCORT 4 ptes, 5 vit. propre.
86 SUBARU 4 ptes, 5 vit., beige.
85 JETTA 4 ptes, 5 vit. aubaine
85 SUBARU GL, 3 ptes, 5 vit., rouge.
*** Financement disponible sur place.**

OUVERT LE SAMEDI

CHEVROLET LUMINA Euro Sport 1990, air clim. vitres élect. 4 pneus neufs 4 saisons. Inf. 378-3884

CHEVROLET CORSICA 1988, blanche, 4 cyl., autom. air climatisé, rég. de vit., 2,900$ nég. 378-8380

CHRYSLER NEWYORKER 1985, bonne condition, 550$. FIERO 1984, mags, 4 vit., bonne condition, 1,325$. 266-4192

CRÉDIT REFUSÉ
Aide sociale, chômage, faillite. Finançons nos automobiles 84 à 89, à versements mensuels. 776-3839

DAYTONA ES, V6, 1990, tout équipé, avec air, 5 vit. 91,000km. 375-1530

DODGE CARAVAN 1992, 105,000km, balance garantie. Extrêmement propre, vitres teintées, 4 pneus d'hiver inclus, sans air clim. Inf. 514-266-7557

DODGE CHARGER 1987, 2.2 L, aut., 400$. 777-7629

DODGE SHADOW convertible 1991, 34,000 milles, refait, prix 12,000$ tx comprises, prendrais échange. 263-8169

EAGLE SUMMIT ES, 1993, man., une seule propriétaire non-fumeuse, 68,000 km, mécanique A1, très propre. 534-3947

ESCORT GT 1987, man. 5 vit., blanche, prix 600$ ferme. 777-7384 ou cell. 531-0075

FAUT VENDRE! FIERO GT 1986, rouge, extra propre. Faites une offre. 378-1334 ou 372-5405

FIERO GT, 85, noir, impeccable, bien équipé, 4,300$ nég.; **STANZA 82,** à 375$. Inf. 266-0845

FORD ESCORT GL 1987, 4 ptes, autom., tout équipée, beau millage, très très propre, intérieur comme extérieur. Aucune rouille. Faut voir. 2,975$. 514-548-2634

GEO METRO BLANCHE, 1991, 4 portes, aut., A/C, 42,000 m, 6,900$ nég. 375-2206 776-1466

GEO METRO 1995, 3 portes, manuelle, 9,700km, beaucoup d'options, 9,500$. Inf. 777-3565

Lise Francoeur AUTO
VENTE - ACHAT - ÉCHANGE
707, boul. Leclerc Ouest, Granby
776-4030

NOS VÉHICULES SONT TOUS GARANTIS 1 AN ou 20 000 KM

95 VAN WINDSTAR LX
92 HONDA ACCORD LX
92 OLDS. CUTLASS CIERA
91 FIREFLY CABRIOLET
91 HONDA SI
90 CAVALIER
90 VOLKS JETTA TURBO DIESEL
90 TOYOTA COROLLA
89 SUZUKI SWIFT GTI
89 TOYOTA TERCEL DX
89 PLYMOUTH SUNDANCE
88 PONTIAC TEMPEST
87 GRAN AM SE
87 HONDA PRELUDE SI
87 PLYMOUTH SUNDANCE
86 CAMARO
83 PICK-UP S10 «KING CAB»

FINANCEMENT SUR PLACE
OUVERT
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 21 h
Samedi
de 10 h à 16 h
Pour mieux vous servir!
L122265

À venir :
Possibilité de louer un véhicule usagé avec Crédit Chrysler Canada Ltée

1997 JEEP TJ SE X2
démo, à qui la chance ?
1996 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO
noir, démo
1996 JEEP GRAND CHEROKEE LTD
V-8, 11 500 km
1996 DODGE GRAND CARAVAN LE
16 500 km
1996 PLYMOUTH GRAND VOYAGER SE
blanc, clim.
1995 DODGE STRATUS
aut., clim., 25 000 km
1995 CHRYSLER CISSUR LX1
V-6, automatique, démo.
1995 EAGLE SUMMIT ES
6 500 km, démo.
1995 CHRYSLER INTREPID
clim., V-6, blanche
1993 JEEP YJ SAHARA
4X4, 2 toits
1993 FORD PICK-UP RANGER XLT
V-6, 4X4

À l'achat d'un produit Jeep (véhicule neuf), obtenez un vélo de montagne Édition Jeep.
LE SPÉCIALISTE JEEP EN ESTRIE
LES VOITURES GRANBY INC.
1257 Principale, Granby
378-9921
Jeep Eagle

Voitures **CERTIFIÉES** d'occasion
SATURN
DE GRANBY
Garantie de remboursement 3 jours
Garantie d'échange 30 jours
Voitures inspectées par nos techniciens

SATURN SL1 1996
Violet, aileron, automatique, 2 425 km
15 728$

SATURN SL1 1996
Vert forêt, manuelle 251 km
14 328$

SATURN SL1 1995
Démo., rouge, automatique 9 200 km
14 195$

SATURN SL1 1995
Démo, or, automatique, 9 400 km
14 195$

SATURN SL2 1994
Prune, automatique, 42 000 km
13 995$

HYUNDAI ELANTRA 1993
Bleu acier, manuelle 116 000 km
6 995$

PONTIAC TRANS SPORT GT 1992
Bourgogne, tout équipée automatique, 68 000 km
14 995$

VOLKS JETTA 1990
Bleue, automatique, climatiseur, 87 000 km
6 995$

FORD TAURUS 1989
Bleu clair, automatique climatiseur, 123 000 km
3 995$

SATURN-SAAB-ISUZU
DE GRANBY
1348 Principale, Granby 378-1404
Location ou financement disponible sur place
L122934

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

95 INTREPID
Or-noir, clim., vitres et portes élect., volant ajust., rég. de vit., AM/FM cassette, gar. 3/60

95 STRATUS
2,4 L, aut., clim., volant ajust., rég. de vit., AM/FM cassette, gar. 3/60

95 NEON
4 portes, aut, haut de gamme, clim., AM/FM cassette, gar. 3/60

95 STRATUS ES
V-6, t. équipée, gar. 3/60

95 RAM 1500
volant ajust., rég. de vit., clim., AM/FM cassette, aut., blanc, gar. 3/60

95 DODGE RAM VAN 2500
V-8, aut., blanc, gar. 3/60

95 PONTIAC SUNFIRE
2 portes, aut., AM/FM cassette, terracota, gar. 3/60

95 ESCORT FAMILIALE
blanche, aut., vitres élect., AM/FM cassette, gar. 3/60

94 INTREPID
Vitres et portes élect., clim., AM/FM cassette, volant ajust., rég. de vit.

94 NEW YORKER
t. équipé, gar. 7/115

94 COLT
2 portes, verte, man.

91 EXPLORER
bleu et gris, comme neuf

91 CARAVAN
blanche, V-6, aut., toit ouvrant

91 COLT 200
Transmission manuelle, blanc

91 PONTIAC SUNBIRD
4 portes, aut., clim., bleue

89 TOPAZ
4 portes, clim., man.

89 VOYAGER
vitres et portes élect., volant ajust., rég. de vit., ens. lit, 2 tons de gris

MAHEU GRANBY
L122934
997 Principale
378-0178 / 378-7474

370 AUTOS

HONDA ACCORD EXR 1991, toit ouvrant, air clim., vitres électr., en surplus 4 pneus d'hiver sur rims, très propre, propriétaire personne âgée, 10,500$. Info: 378-1032

HONDA ACCORD 1985, H.Back, manuelle, prix 2,000$. Inf. Steve au 378-5006

HONDA CIVIC 1967, à vendre pour les pièces, en bonne condition de marche, prix 500$. Inf. 378-4104

HONDA CIVIC DX 1990, 4 cyl. 4 ptes, autom. très propre, mécanique A-1, huilé chaque année, aucune rouille, femme prop. 5,500$. Inf. Patricia 378-0522

HONDA CIVIC DX 92, verte, 86,000 km, air climatisé, "cruise", parfaite condition. 469-1422

HONDA CIVIC 1984, 1500S, hatchback, 5 vit., toit ouvrant, (embrayage, silencieux et radiateur neufs), parfaite condition, originale. 1,675$. Jour: 469-1616; soir: 469-5480

HONDA CRX 1986, manuelle, rouge. Bas prix. Inf. 372-2441

HYUNDAI EXCEL 1986, 500$. Inf. 379-5131

HYUNDAI SONATA GLS 1989, en bonne condition, 152,000 km, prix 2,700$. Info : 263-6147

HYUNDAI SONATA GL 1991, autom. au plancher, très propre, en très bon état, 90,000 km, 5,500$. 777-7217

JAGUARD 73 refaite à neuf, 4,400$.
AMC REBEL 69, propre, 304 aut., 2,100$
TEMPO 88, auto. 4 ptes, air, 1,200$
MICRA 89, 4 ptes, 5 vit. 1,700$
TAURUS 90, full, air, V6, propre, 2,300$.
TRANS AM 84, T-top, noire, 2,000$.
CAMARO Z28 86, t-top, 3,100$
770-0000

JETTA GL 1991, diesel, 5 vit., air clim., moteur, pneus et peinture neufs, 1 seul propriétaire, 7,950$, comme neuve. Jour: (819) 858-2797. Soir: (514) 778-5243

JETTA TURBO DIESEL 1990, en bon état, propre, 217,000km, prix 6,200$. Inf. 378-4100

JETTA 1991, turbo diesel, A1, 96,000 km, 4 ptes, blanche, 8,000$. Jour: 1-514-772-2445; ou 379-9094

LASER RS, A-1, 1992, noir, 5 vit. A.C. cruise, anti-vol, garantie Oct. 97, 59,000km. Prix 12,000$. Inf. 242-2389

MAZDA 323, 1991, 130,000km, prix 5,900$. Inf. 378-8599

MAZDA 626 LX, 1991, 5 vit. air clim. 141,000km, propre, 7,000$. Inf. 514-469-1289

NEON 1995, 4 ptes, manuelle, vert forêt, air clim., 27,000 km, balance de garantie, 11,000$, pas TPS. Jour: 378-5222; ou 777-4730 après 18 h

NISSAN 240SX, 1989, 140,000km, comme neuve, tout équipée, 6,800$. Inf. 293-0612 ou 776-2103

NOUVEAU CHEZ
P.A. MAHEU AUTOMOBILES
*** Mécanique, 798 Dufferin ***
Mécanique générale, 24$ l'heure.
40 ans d'expérience.
GILLES pour vous servir.
1 seul numéro: 375-3617
* SPÉCIAL *
ANTIROUILLE AUTOMATISÉE DUFFERIN
AUTO: 45$ + TAXES

NOVA 1975, 2 portes
CAVALIER 1983, type 10
CHEVETTE 1986, automatique
CHEVY 1965, 4 portes
PICK-UP 1984 Ranger
PICK-UP 1982 GMC
VAN 1978 Campeur
VAN 2985 Cargo
PICK-UP 1977 Chevrolet
OLDSMOBILE 1986 Sierra
FORD 1985 Police
MERCURY 1980 familiale
CHEVROLET 1981 Malibu
PUCE DE L'AUTO
2550 Principale, angle Gr. Ligne
St-Paul 379-9555, 1-514-553-4267
ACHAT-VENTE-ÉCHANGE
ACHETONS autos, camions pour pièces.

Les Entreprises
Denis Paré Auto Inc.
- Vente et achat de voitures usagées
- Achat de voitures pour les pièces
- Récupération de tout genre de métal, allons chercher

1225 Principale, Granby
378-0660
L122948

370 AUTOS

OLDSMOBILE CUTLASS SIERRA 1984
fonctionne très bien.
Info : 372-4210

OLDS FIRENZA LX 1986, 4 portes, aut., freins refaits à neuf, bons pneus, bas millage, tout équipée, 3,200$. 777-7064

OLDS SUPRÊME SL 1989, 2 ptes, tout équipé avec air clim., 126,000 km. 378-3065 ou cell. 777-9583

PIÈCES DE: Aries 1985, de Golf 1986. Inf. 263-4659

PICK-UP SONOMA 1991, V6, 4.3 L, mécanique A-1, très propre, prix à discuter. Inf. 378-8653

PIERRE BOIVIN AUTO Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553
1994 MERCURY TOPAZ 4 ptes, 5 vit. bijou
1992 VAN LUMINA CL, V6, bien équipée
1992 PONTIAC Lemans SE, 4 ptes, man.
1992 FORD Festiva, 4 cyl. 5 vit. GL sport.
1991 PONTIAC Sunbird, 4 ptes, V6 3.1 L
1991 PICK-UP F-150, V8, aut. air.
1991 FORD Thunderbird LX, V6, aut.
1991 MERCURY SABLE GS, t-équipée.
1991 FORD TAURUS 4 ptes, aut., V6, 3 L.
1991 FORD ESCORT LX, 4 ptes, 5 vit. air.
1991 FORD ESCORT familiale, aut.
1991 SUZUKI Sidekick JX, décap., aut
1991 HONDA CIVIC familiale, 5 vit.
1990 FORD T-BIRD V6, 3.8, aut., t-équip.
1990 Suzuki Swift 2 p. 5 vit. 4 cyl. t-propre
1989 HONDA ACCORD LX, 4 ptes, 5 vit. bijou
1989 FORD ESCORT, 2 portes, 5 vit.
1989 GEO TRACKER 4x4, 5 vit. toit dur.
1989 HYUNDAI SONATA 4 ptes, aut.
1989 CHRYSLER DAYTONA ES, exc. cond.
1989 MERCURY Topaz, 4 p. 5 vit. air.
1989 HYUNDAI Excel CX, 2 p. 5 vit. t-prop.
1988 CHEV. CAMARO, V6, t-top. auto.
1988 MERCURY Topaz GS 4 p. aut. t-équip
1988 MERCURY TOPAZ 4 ptes, aut.
1988 FORD Tempo L, 4 ptes, autom.
1988 TOYOTA Camry 4 p., aut, bien équipé
1987 CHEV. CELEBRITY 4 cyl., 4 ptes, aut.
1987 NISSAN Multi, aut.
1987 OLDS CALAIS, V6 aut.
1986 OLDS CIERRA SL V6 3.8, 4 ptes, aut.
1985 PONTIAC Grand Am, 4 cyl. 5 vit. Bijou.

OUVERT SAMEDI 10 h à 16 h

PLYMOUTH RELIANT LE 1987, en très bonne condition, 79,000 km, 1,600$. Inf. 375-5286

PLYMOUTH SUNDANCE 90 4 ptes, 110,000 km, démarreur à distance, parfaite condition, 4,800$. 776-2647 ou 777-8029

PLYMOUTH VOYAGEUR 7 passagers, 1993, 79,800 km, équipé, parfaite condition, un seul propriétaire. 13,900$. 378-4210 ou laissez message.

PONTIAC SUNBIRD 1986 mécanique A1, 4 portes, aut., freins refaits à neuf, pneus en bon état et plus, 1,400$ nég. 263-8122

PONTIAC SUNBIRD LE 1985, 134,000 km, très propre, prix 1,100$.
Info : 372-4223

PRIX RÉDUIT
94 NISSAN SENTRA 4 ptes, aut., bal. de garantie 6 ans ou 160,000 km
94 PLYMOUTH Voyager SE, V6 moteur 3.3, aut. t-équip.
93 PLYMOUTH Acclaim, 6, autom. air.
91 CROWN VICTORIA, 8 aut. bien équip.
91 FORD Aérostar V6, 7 pass. aut. t.équip.
91 HONDA ACCORD LX, 4 ptes, aut.
90 MERCURY Sable LS, 4 pts, aut. + toit ouvrant, full équip.
90 HONDA CIVIC 4 ptes, man.
89 VOLKS GOLF diesel, 4 ptes, man.
89 DODGE SHADOW 2 ptes, aut.
89 HYUNDAI EXCEL, 4 ptes, autom.
89 BLAZER 4x4, V6, moteur 4.1 autom.
88 MERCURY Sable, 6, autom. t. équip.
88 PICK-UP CHEVR. CHEYENNE 4X4, V8, aut., avec air.
88 TOYOTA Corolla, 4 ptes, autom.
88 FORD F-150 King Cab, 6 aut.
88 FORD Escort, 2 ptes, autom.
88 DODGE RAM CARGO, 6 aut.
87 FORD Escort GT, 2 ptes, man.
87 TOYOTA TERCEL 2 ptes, man.
87 FORD TEMPO, 2 ptes, man.
87 LINCOLN TOWN CAR Signature, 8 aut., t. équipée.
86 OLDS. CUTLASS, 4, auto.
86 VOLKS JETTA 4 ptes, man.
86 TOYOTA Tercel, fam. autom.
85 HONDA Prélude 2 ptes, aut.
80 FORD Pinto moteur 5L aut. avec mags.
69 MERCEDES 220 diesel, 4 ptes, man. comme neuve.

BEL AUTOMOBILE
890 Dufferin, Granby
777-3433
Aussi plusieurs autres automobiles

SUBARU familiale 1992, Loyal 4x4, manuelle, air climatisé, grise pâle, très bon état, 5,800$. 534-0477 ou répondeur

THUNDERBIRD 1985, air clim. tout équipé, vitres élect. très propre, moteur 5 L, prix 750$. Inf. 375-3590

THUNDERBIRD NOIRE 1988, 128,000 km, turbo coupe, "full", femme propriétaire, 7,300$. Offre raisonnable acceptée.
Info : 777-2195

370 AUTOS

SAAB 900, 1984, bleu, man., 4 ptes, bonne condition, 1,700$ nég. 514-263-6390

SANTRA COUPÉ 1987, 115,000km, autom. noir, peinture et intérieur impeccables. 3,500$ nég. Inf. 243-4263

SCIROCCO 1985, 162,000km, rouge, avec jupe, bonne condition, très propre, 3,500$. Inf. 372-5788

SPRINT 1991, rouge, 2 portes, man., système d'alarme, en excellente condition, 2,700$. 375-4722

TOYOTA CELICA PTS 1987, très propre, 263-5918

VOLKS BEATLES 1976, décapotable, comme neuve. 777-4493 ou 776-8532

1988 LINCOLN CONTINENTAL Signature série, 3.8 L, 6 cyl. tout équip. 4,500$ tx. incluses. 378-5865

4 PNEUS UNIROYAL P185 60R14 GTS montés sur mags "ASA" 14 po, 5 branches, 4 boulons, 5,000 km d'usure. Preuves d'achats. Excellente condition.
Prix 875$. Info : 375-0372

371 MACHINERIES

GÉNÉRATRICE 15 KW, sur PTO et sur roues, parfaite condition, servie 1 fois. Inf. 539-3887

LIFT HYDRAULIQUE qui s'ajuste à un tracteur, très bonne condition, montée de 12 à 15 pi, 595$. 539-2006

Hydro Québec

Appel d'offres

pour 14 h, heure de Montréal

AGU.61010.A

le mardi 2 juillet 1996

Saint-Hyacinthe

Fournir le transport routier de marchandises générales vers divers sites des régions administratives 04, 05 et 16 du Québec

Admissibilité :
Principale place d'affaires dans les régions administratives 04, 05 et 16 du Québec

Garantie de soumission :
10% du montant total

Ordre de grandeur : $ 600 000 (2 ans)

Prix : 25 $

Pour renseignements techniques :
Télécopieur : (514) 840-3490

Le prix des documents comprend les taxes, est NON REMBOURSABLE et doit être payé par chèque ou mandat à l'ordre d'Hydro-Québec.

Les documents peuvent être consultés ou obtenus du lundi au vendredi de 8 h à 16 h à :

Hydro-Québec
Direction Acquisition
800, boul. de Maisonneuve est
2e étage, bureau 2-007
Montréal (Québec) H2L 4M8

Pour renseignements relatifs à la vente des documents : Téléphone (514) 840-4903 (Région de Montréal) 1-800-324-1759
(De l'extérieur)

Les documents peuvent aussi être consultés aux 8 centres d'acquisition régionaux d'Hydro-Québec entre 8 h et 12 h et entre 13 h et 16 h.



BROME LAKE

APPEL D'OFFRES 1996-13 - ZONE A GRAVIER

La Ville de Lac Brome requiert des soumissions pour la fourniture de gravier d'une quantité totale approximative de 17 500 tonnes métriques.
Toute les personnes intéressées à soumissionner peuvent se procurer le document d'appel d'offres et la formule de soumission à l'Hôtel de Ville, 122 Lakeside, Lac Brome, QC, J0E 1V0 (514) 243-6111.
Ne seront considérées que les soumissions présentées sur la "Formule de soumission" et accompagnées des documents requis.
Votre soumission devra être adressée à la soussignée dans une enveloppe scellée portant la mention "1996-13 ZONE A-GRAVIER" et remise au plus tard à 11 heures, le 28 juin 1996 à l'adresse ci-haut mentionnée.
L'ouverture se fera à l'heure et à la date ci-haut mentionnées à l'Hôtel de Ville.
La Ville n'est pas tenue d'accepter aucune des soumissions et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.
Catherine Bouchard
Greffière

411-C404002

BROME LAKE

APPEL D'OFFRES 1996-14 - ZONE B GRAVIER

La Ville de Lac Brome requiert des soumissions pour la fourniture de gravier d'une quantité totale approximative de 17 500 tonnes métriques.
Toute les personnes intéressées à soumissionner peuvent se procurer le document d'appel d'offres et la formule de soumission à l'Hôtel de Ville, 122 Lakeside, Lac Brome, QC, J0E 1V0 (514) 243-6111.
Ne seront considérées que les soumissions présentées sur la "Formule de soumission" et accompagnées des documents requis.
Votre soumission devra être adressée à la soussignée dans une enveloppe scellée portant la mention "1996-14 ZONE B-GRAVIER" et remise au plus tard à 11 heures, le 28 juin 1996 à l'adresse ci-haut mentionnée.
L'ouverture se fera à l'heure et à la date ci-haut mentionnées à l'Hôtel de Ville.
La Ville n'est pas tenue d'accepter aucune des soumissions et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.
Catherine Bouchard
Greffière

411-C404001

Municipalité Abercorn

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE:

STABILISATION DU TALUS DU CHEMIN CLAYBANK

La secrétaire-trésorière de la Municipalité recevra jusqu'à 11 h 00 le 27 juin 1996, à son bureau situé à l'Hôtel de Ville de la Municipalité d'Abercorn, 10 rue des Églises Ouest, Abercorn, Québec, J0E 1B0, des soumissions cachetées, adressées à la sous-signée et portant l'inscription des travaux cités en rubrique.
Ne seront considérées que les soumissions complétées à l'aide des formulaires préparés par la firme Axor Experts Conseils Inc.. Ces formulaires et autres documents de soumissions pourront être obtenus, **à compter du 13 juin 1996,** au bureau de la municipalité, moyennant **un dépôt de 25$** en argent, par chèque visé, mandat poste et fait à l'ordre de la Municipalité d'Abercorn. **Le dépôt est non remboursable.**
Avec sa soumission, chaque soumissionnaire doit fournir un chèque visé à l'ordre de la Municipalité d'Abercorn pour un montant représentant 15% ou plus du montant total de sa soumission.
Les soumissions doivent être valides pour une période de 90 jours.
Les soumissions ne seront pas ouvertes publiquement. Elles seront transmises à la firme Axor Experts-Conseils Inc. pour étude de conformité.
La municipalité d'Abercorn ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues et décline toute obligation ou responsabilité à l'égard des soumissionnaires.
DONNÉE À ABERCORN
ce 13 juin 1996
Lyne Vaillancourt
Secrétaire-trésorière

411C404029

Municipalité de Saint-Étienne-de-Bolton
9, rang de la Montagne
Saint-Étienne-de-Bolton, Québec, J0E 2E0

APPEL D'OFFRES

La Municipalité de Saint-Étienne-de-Bolton demande des soumissions pour l'ouverture et l'entretien des chemins d'hiver durant les saisons hivernales 1996-97, 1997-98 et 1998-99. Toutefois, la Municipalité de Saint-Étienne-de-Bolton se réserve le droit d'opter pour une période d'un an, deux ans ou trois ans selon les soumissions reçues.
Toute personne ou entreprise intéressée à soumissionner doit se procurer les documents nécessaires au bureau de la Municipalité situé au 9 rang de la Montagne, Saint-Étienne-de-Bolton, J0E 2E0, les mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi de 9 h à 12 h et 13 h à 16 h. Un montant non-remboursable de 10$ devra être déboursé pour obtenir ces documents. Les soumissions devront parvenir au bureau municipal à l'adresse ci-dessus mentionnée, sous enveloppe cachetée portant la mention "Soumission chemins d'hiver" et ce, au plus tard à 16 heures le 28 juin 1996.
Les soumissions seront ouvertes publiquement à 16:00 heures, le 28 juin à la salle du conseil à l'adresse ci-haut mentionnée.
La Municipalité de Saint-Étienne-de-Bolton ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ni à encourir aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.
Donné à Saint-Étienne-de-Bolton, ce 15 juin 1996.
La secrétaire-trésorière.
Rose-Marie Doucet

411C408799

15

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

SPÉCIAL VACANCES
FINANCEMENT 5 3/4 %*



1994 CHRYSLER INTREPID, 3.3 L, t. équipée, verte, 58 km



1993 GÉO STORM, 4 cyl., 5 vit., verte, garantie prolongée, comme neuve, seulement 53 km



1991 MAZDA MPV LX, 4x4, aut., 6 cyl., clim., vitres électriques, «mags», etc.



1993 GÉO TRACKER 4x4, décapotable, 5 vit., seulement 28 000 km



1993 LUMINA APV LS, V6, 3,8 L, 7 pass., t. équipé



1994 PLYMOUTH VOYAGEUR SE, 7 passagers, climatiseùr, rég. de vitesse, vert forêt, garantie 7/115



1991 FORD TAURUS familiale, 6 cyl., impeccable

SPÉCIAL 7 500 $



1990 EAGLE TALON TSI, turbo, 5 vit., climatiseur, «all wheel drive»



1993 MAZDA PRECIDIA MX-3, 5 vit., «mags», bal. de garantie, 5 ans/100 000 km, couleur émeraude



1990 CUTLASS INTERNATIONAL, climatiseur, toit, «mags», etc.



1993 MAZDA CRONOS ES, V6, toit, «mags», ABS, peinture d'origine

SPÉCIAL 12 400 $



1992 CHEVROLET CAVALIER, 4 cyl., aut., climatiseur

SPÉCIAL 7 900 $



1990 CELICA GTS, 5 vit., vitres électriques, disque compact, peinture d'origine

SPÉCIAL 11 500 $



1995 PLYMOUTH ACCLAIM, V6, 4 p., climatiseur, 36 km, verte avec ensemble or



1992 PLYMOUTH VOYAGEUR LX, V6, 3,3 L, 7 pass., clim., «mags»., etc.



1988 TOYOTA TERCEL DX, 4 p., «hatchback», 5 vit., trés propre

SPÉCIAL 4 500 $



1994 CHRYSLER CONCORDE, t. équipée, peinture d'origine

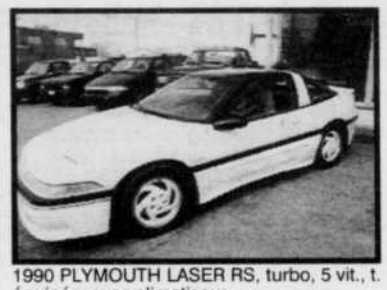
SPÉCIAL 14 500 $



1988 CAVALIER Z-24, 6 cyl., 5 vit., noire



1992 HONDA CIVIC SI, 5 vit., radiocassette, toit,«brassière», peinture d'origine.



1990 PLYMOUTH LASER RS, turbo, 5 vit., t. équipée, avec climatiseur

SPÉCIAL 9 500 $



1990 TOYOTA COROLLA LE, 5 vit., très propre

SPÉCIAL 6 700 $



1989 TOYOTA CRESSIDA, 93 km, toit ouvrant, impeccable



1992 ACURA VIGOR LS, 4 p., aut., t. équipée, aileron et démarreur à distance



1996 CHRYSLER INTREPID, V6, clim., vitres électriques, etc. Seulement 12 000 km



1993 TOYOTA CAMRY LE, V6, aut., clim., toit, cuir, «mags», 1 propriétaire

1991 MAXIMA GXE, t. équipée, avec toit, «mags», aileron, tableau de bord digital



1984 CAMARO Z-28, automatique, «t-top»



GMC SONOMA SL, X-cab, 4,3 L, automatique, garantie prolongé, seulement 37 km



1990 JEEP YJ SAHARA, 6 cyl., 5 vit., 2 toits, bal. de garantie 7/115 km



1992 CADILLAC FLEETWOOD, 4,9 L, peinture d'origine noire, intérieur de cuir, garantie 6 ans/150 000 km

Gaston St-Jean

Fernand St-Jean



Pierre Massicotte

* Applicable sur modèles 92, 93, 94 et 95. Financement de 5 3/4 % sur 36 mois, 6 3/4 % sur 48 mois, 7 3/4 % sur 60 mois, pour un montant maximum de 15 000 $.
* Valide jusqu'au 5 juillet 1996

601 Principale, Granby
(voisin de la Cantine Chez Ben)
378-1212

75 véhicules en stock

Possibilité de garantie 3 ans/60 000 km
Financement sur place par l'entremise des Caisses populaires Desjardins

L129147

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR MUNICIPALE
NO 95-00265 ET ALS - BREF D'EXÉCUTION, AVIS ART. 580.1 C.P.C.
Ville de Cowansville
Partie demanderesse
-VS-
Martin Galipeau
Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

Le 25e jour de juin 1996 à 10 heures, au 118, rue Orléans, #38, Cowansville, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Martin Galipeau, saisis en cette cause, consistant en:
1 Cavalier familiale 1985, LIC. EZY 241, # série 1G1JC35POF7220301
Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.
Information: Marc-André Comtois, #166 huissier du district de Bedford
Jean-Paul Gaumond & Ass., HUISSIERS - 514-263-0516, téléc. 263-0516
104, rue Sud, suite 340, C.P. 1
Cowansville (Québec) J2K 3H1
410-C408769

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR PETITES CRÉANCES
NO. 460-32-000485-952 - BREF D'EXÉCUTION, AVIS ART. 580.1 C.P.C.
Benoit Meunier
Partie demanderesse
-VS-
Hélène Moreau
Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

Le 26e jour de juin 1996 à 11 heures, au 465, rue Irwin, à Granby, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Hélène Moreau, saisis en cette cause, consistant en: 1 camion 1984 Ventura (GMC) boîte fermée, roues doubles, 1E75074, # série 2GDHG31M5E4507418
Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.
Information:
Jean-Paul Gaumond, #32 huissier du district de Bedford
Jean-Paul Gaumond & Ass., HUISSIERS - 514-375-3615, Fax 263-0516
26, rue Court, C.P. 1089
Granby, QC J2G 9G6
410-C404020

Ville de Waterloo

417 de la Cour / Case postale 50
Waterloo (Québec) Canada / J0E 2N0

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC ADRESSÉ AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ POUR LES INFORMER DE LA PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT.

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur à savoir la zone "I-1" tel que présenté au croquis du présent avis.

AVIS PUBLIC, est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 03 juin 1996, le conseil a adopté le règlement no. 96.655 intitulé "Règlement de modification amendant le règlement de zonage no. 92-568 afin de modifier en créant la nouvelle zone "CI-7"
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
3. Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h mardi le 25 juin 1996 à l'Hôtel de Ville de Waterloo, au 417 rue de la Cour, Waterloo, QC J0E 2N0.
4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenue est de 60 défini comme suit: Zone CV-1=12 RE-9=4 C-6=1 RE-25=12 PP-2=12 RE-11=12 PP-1=7. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville e Waterloo le 25 juin 1996 à compter de 19 h 00.
6. Le règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville de Waterloo au 417 rue de la Cour, Waterloo, Québec J0E 2N0 du lundi au vendredi entre 9 h 00 et 16 h 00.

CONDITION GÉNÉRALE À REMPLIR LE 03 JUIN 1996 (date de l'adoption du règlement)

1. Être soit domicilié dans le secteur, soit propriétaire d'un immeuble situé dans celui-ci, soit occupant d'une place d'affaires située dans celui-ci;

CONDITION SUPPLÉMENTAIRE PARTICULIÈRE AUX PERSONNES PHYSIQUES, À REMPLIR LE 03 JUIN 1996

2. Être majeur et de citoyenneté canadienne.

CONDITION SUPPLÉMENTAIRE PARTICULIÈRE AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS D'UN IMMEUBLE ET AUX COOCCUPANTS D'UNE PLACE D'AFFAIRES:

1. Être désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

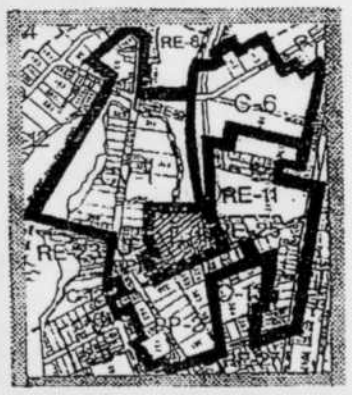
   Désignée par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 03 juin 1996 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne. Description et croquis du secteur concerné (Zone "RI-13,R2-4")

DESCRIPTION ET CROQUIS DU SECTEUR CONCERNÉ "I-1"

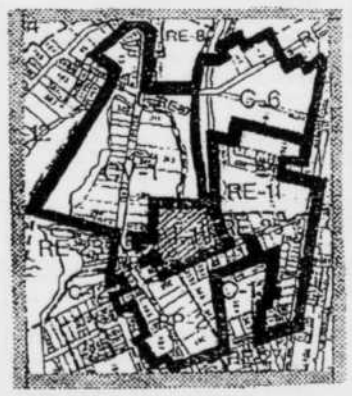
1. Description du secteur concerné:

a) Au nord: par les zones CV-1, RE-9 et C-6;
b) Au Sud: par les zones RE-25, et PP-2;
c) A l'est: par les zones RE-11, et RE-25;
d) A l'ouest: par les zones CV-1, et PP-1

AVANT MODIFICATION



APRÈS MODIFICATION



DONNÉ À WATERLOO, CE 15 JUIN 1996
Denyse Bélanger
greffière
410C408798

375-8888

Un numéro qui peut rapporter GROS!

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

GRANBY

AVIS PUBLIC

AVIS D'ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2165-1996
À TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE

PRENEZ AVIS

1. Que lors d'une séance ordinaire ajournée tenue le 10 juin 1996, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : "Règlement numéro 2165-1996 modifiant à nouveau le règlement numéro 1960-1991 concernant le zonage et plus particulièrement l'article 104, 1° de manière à majorer à 15 mètres la hauteur maximum d'un bâtiment principal dans les zones industrielles, et les articles 11 et 102 afin d'accepter un poste de ravitaillement dans les zones industrielles Ib et Ic".
2. Que toute personne peut consulter ce règlement en s'adressant au bureau du greffier de la Ville, à l'Hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, aux heures ordinaires de bureau.

EN FOI DE QUOI, donné à Granby, Québec, en ce 11 juin 1996.
Le greffier par intérim,
Réjean Choquet
410-C408793

GRANBY

AVIS PUBLIC

AVIS D'ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2166-1996
À TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE

PRENEZ AVIS

1. Que lors d'une séance ordinaire ajournée tenue le 10 juin 1996, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : "Règlement numéro 2166-1996 modifiant à nouveau le règlement numéro 1960-1991 concernant le zonage ainsi que son plan afin de modifier le zonage du lot numéro 523-86, CG, situé au 274 et als de la rue Côté, actuellement commercial (Ca 1501) pour le rendre résidentiel bifamilial (Rb 1501)".
2. Que toute personne peut consulter ce règlement en s'adressant au bureau du greffier de la Ville, à l'Hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, aux heures ordinaires de bureau.

EN FOI DE QUOI, donné à Granby, Québec, en ce 11 juin 1996.
Le greffier par intérim,
Réjean Choquet
410-C408792

Ville de Waterloo
417 de la Cour / Case postale 50
Waterloo (Québec) Canada / J0E 2N0

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ
AVIS PUBLIC

Est, par la présente, donné par la soussignée greffière de la ville de Waterloo QUE :
A la séance régulière qui sera tenue le 2 juillet 1996, à 20 h à l'Hôtel de ville de Waterloo, 417 rue de la Cour, le conseil municipal statuera sur une demande de dérogation mineure au règlement de lotissement #92-569;
Ladite demande affecte le terrain composé d'une partie des lots numéros 70-18 et 70-19 et situés au sud-est de la rue portant le numéro de lot no 70-15 et a pour effet d'autoriser le lotissement d'une profondeur et superficie moindre que celle exigée par le règlement de lotissement no 92.569 soit 24 mètres et 361.1 mètres carrés au lieu de 27 mètres et 420 mètres carrés.
Toute personne intéressée pourra lors de cette séance être entendue par le conseil municipal relativement à cette demande.
DONNÉ À WATERLOO, CE 15e jour de juin 1996

Denyse Bélanger
greffière

410-C408796

ENCAN DE MÉNAGE
pour FLEURETTE LAPOINTE
LE SAMEDI 22 JUIN 1996 À 11 H 30
1371, 4è Rang, ROXTON POND

SERA VENDU : laveuse, sécheuse Maytag; four micro-ondes; gros congélateur; 3 bancs de comptoir; 2 sets de chambres avec 2 bureaux; lot de vaisselle; batterie de cuisine; chaudron de fonte; robot culinaire; lot de bibelots et cadres; B.B.Q.; table à pique-nique; table de parterre avec 4 bancs; lot de chaises de parterre; 3 fanals; air climatisé. ANTIQUITÉ: 2 armoires; miroir; table, chaises; malle. OUTILLAGE: scie électr.; drill B/D; scie Johnsered; chargeur à batterie 6 et 12 volts; jack à l'huile, chainblock 2 tonnes; lot de mèches; chaufferette électr.; 2 coffres d'outils complets; étau; lot d'outils; coupe-branche; lot d'outillage de jardin; boyau d'arrosage 150'; échelle en aluminium 24'; extincteur; lot de cuvettes; moulin à faucher à chevaux; 2 chariots à moulée; balance à manchon; faux. Une foule d'autres articles trop longs à énumérer sera aussi vendue.
Condition : comptant
Cantine sur les lieux.

En cas de pluie, l'encan se fera sous une tente.

ANDRÉ CHAMPIGNY, ENCANTEUR
169 ST-JOSEPH, ROXTON-FALLS
514-548-5549
à votre disposition pour tout genre d'encan.

400-C404013

VILLAGE DE EAST FARNHAM

APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE : VILLE DE EAST FARNHAM
228, rue Principale
East Farnham (Québec)
J0E 1N0

PROJET : RUES PRINCIPALE, HALL, MAPLE DALE ET JONES
Rapiéçage mécanisé, pulvérisation, pose d'une couche unique en béton bitumineux.

Le Village de East Farnham demande des soumissions pour les travaux décrits ci-dessus. Elles devront être présentées dans l'enveloppe fournie à cette fin et le soumissionnaire devra y être clairement identifié.

Les cahiers des charges ainsi que la formule de soumission pourront être obtenus à partir de 8 heures, le lundi 17 juin 1996, au bureau des INFRASTRUCTURES TEKNIKA INC., situé au 160, rue Cowie, Granby (Québec) J2G 3V3, sur remise en argent ou sous forme d'un chèque visé fait à l'ordre de ladite firme, d'un montant de cinquante dollars (50 $) - Non remboursable.

Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée de :

1) un cautionnement ou un chèque visé équivalent à 10 % du montant de la soumission, fait à l'ordre du Village de East Farnham et valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours;
2) une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalent à 50 % du montant du contrat, ainsi qu'une garantie de paiement des gages, matériaux et main-d'oeuvre équivalente à 50 % du montant du contrat.

Les soumissions devront être déposées au 235 de la rue Hall, à East Farnham, à l'attention de madame Ginette B. Lafrance, secrétaire-trésorière, avant 16 h, le mardi 2 juillet 1996, pour être ouvertes publiquement, à 19 h, le même jour, à l'hôtel de ville du Village de East Farnham.
Le Village de East Farnham ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

VILLAGE DE EAST FARNHAM
Ginette B. Lafrance, secrétaire-trésorière
Juin 1996

INFRASTRUCTURE TEKNIKA INC.
160, rue Cowie
Granby (Québec)
J2G 3V3
Tél. : (514) 378-3322
Téléc. : (514) 378-6281

411-C408791

Ville de Waterloo
417 de la Cour / Case postale 50
Waterloo (Québec) Canada / J0E 2N0

AVIS PUBLIC

Est, par les présentes, donné par la soussignée, greffière de la susdite municipalité que :
Lors de la session régulière du 3 juin 1996 le conseil municipal de la ville de Waterloo a adopté le règlement:
95-653;
Règlement modifiant le règlement de Paix et Bon Ordre 78-381 et plus précisément aux articles 28a et 28b régissant le contrôle du bruit.
Que toute personne intéressée peut en prendre connaissance au service du greffe de la Ville de Waterloo, 417 rue de la Cour, Waterloo, entre 9 h et 16 h du lundi au vendredi.
Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.
DONNÉ À WATERLOO, CE 15e JOUR DU MOIS DE JUIN 1996

Denyse Bélanger
greffière

410-C408797

ENCAN DE MÉNAGE ET DE MACHINERIE POUR
CLAUDE MORIN
1011, RANG LAPRADE, ROXTON-FALLS
LE DIMANCHE 23 JUIN 1995 À 11 H 30

SERA VENDU : poêle Bélanger; réfrigérateur Kelvinator; autre réfrigérateur; congélateur Gibson; hotte de poêle; poêle à bois L'Islet; pupitre d'écolier ancien; table de chevet; tête de lit; lot de calorifères électr., lot de chaises; chaises de parterre; lot de tables; ordinateur 286 avec moniteur et clavier; 4 jeux d'ordinateur neufs; 2 bureaux secrétaires 2 tiroirs; 3 chaises à dactylo; lot de vaisselle; fixtures neuves. MACHINERIE: tracteur à gazon Ford L.G.T., 14.5 forces, avec tondeuse 48" et scraper; tracteur à gazon Noma Canadianna 1995 (12 forces), tracteur à jardinage (cub) avec charrue une raie; herse à finir, herse à roulettes; herse latérale; moulin à faucher, scraper avant; souffleuse Bobcat; réservoir 50 gallons pour plantation avec support sur tracteur; charrue une raie et manchon; rotoculteur 24" avec moulin à faucher 36" et herse 24"; autre rotoculteur "Toro"; épandeur à engrais, coupe-bordure électr. Weedeater; fouet Craftman; 2 scies à chaîne; autre scie à chaîne Craftman, électr; 3 jacks; chargeur à batterie Motomaster; 20 chaudières pour eau d'érable; broche pour clôture électr.; clôtures pour animaux; batterie de clôture électr.; cage à poule; lot de barils; abreuvoir pour animaux; 2 mangeoires à poulets; 500 piquets de cèdres; 5 cordes de bois; scie ronde B/D; sableuse B/D; banc de scie; tour à bois; voilier Invitation Bombardier sans gréement; mobylette Peugeot 103; bicyclette; lot de pavé uni 1880 unités, environ 500 p.c.; kiosque; 1000 boîtes de carton; piscine pour enfant; outils de jardinage; 39 fenêtres pour serre; élément réfrigérant pour chambre froide 4x8; 19 2x4 en métal. Une foule d'autres articles trop longs à énumérer sera aussi vendue.
Condition : comptant
Cantine sur les lieux

ANDRÉ CHAMPIGNY, ENCANTEUR
169 ST-JOSEPH, ROXTON-FALLS
514-548-5549
À VOTRE DISPOSITION POUR TOUT GENRE D'ENCAN.

400-C404014

ENCAN

pour
M. Mme Georges Lajoie
dimanche 23 juin 1996
au 24 Lemonde, St-Liboire
à 12 h 30 précise

SERA VENDU: mobilier de cuisine, 4 chaises, table de cuisine chromée des années 50; poêle Bélanger, 4 ronds, 24 po; frigidaire à coin Rond; congélateur Kenmore 5 p.c.; ½ lit; mobilier de chambre: lit double, bureau monsieur et madame avec miroir; chaises droites; table de salon; 2 fauteuils berçants; divan 3 places; bureau miroir; étagère à bibelots; petits bancs empilables; petite table; TV meuble; ancienne plaque à hot-dogs au propane (46 ans); table ½ lune; décorations de Noël; petite balayeuse B.D.; balayeuse Shop Vac; humidificateur; valises; radio; couvertures de laine; bibelots; tapis de maison; lampes; tables à fleurs; pots à fleurs; grosse malle; jouets pour enfants; vaisselle; livres; disques; coupes à vin; verres; chaudrons; mixette; rôtissoire; cadre; horloge; cafetière 30 tasses; moulin à viande no 10; presto; plats de plastique; fer à repasser; machine à pop-corn; plats en argenterie; 2 jarres en grès; lampe à l'huile; métier à piquer.
SERA AUSSI VENDU: 3 bicyclettes; chaises de parterre; escabeau; balançoire antique; chaufferette; coffre en bois; banc extérieur; cuvette; pelles; pioche; râteaux; bêche; balançoire sur roues avec toit; sciotte; plinthe chauffante; échelle d'extension; remorque pour tracteur à gazon; quelques petits outils; petite faux; fils d'extension; hose et plusieurs autres articles trop long à énumérer.
CAUSE: DÉPART
CONDITION: Argent comptant
Cantine sur les lieux
*** Bienvenue à tous ***

ENCAN MAURICE RAINVILLE INC.
Encanteur
1375 des Seigneurs E., St-Hyacinthe (Québec) J2S 7A9
(514) 771-2240
N.B. Toujours à votre disposition pour tous genres d'encans

400C404015

15

Un cyclone tue 34 personnes en Inde

HYDERABAD, Inde
Reuter

Un violent cyclone tropical a ravagé hier la côte sud-est de l'Inde, tuant au moins 34 personnes dont 10 dans l'effondrement d'une maison écrasée par une trombe d'eau, rapportent les agences indiennes.

La dépression, avec des vents atteignant 100 kilomètres/heures, a atteint la côte en fin de journée. À Bangalore, capitale de l'État de Karnataka, une maison de deux étages s'est effondrée, piégeant à mort 10 personnes et en blessant 12 autres, indique Press Trust of India.

À Ambah, dans le Madhya Pradesh, sept autres personnes ont péri dans une maison écrasée par la chute d'un arbre; 35 centimètres d'eau se sont abattus en 24 heures sur Madras.

Boulerice craint les «ghettos» linguistiques

MONTRÉAL
Presse canadienne

La solution retenue par la ministre québécoise de l'Éducation Pauline Marois pour implanter des commissions scolaires linguistiques, en 1998, soulève de l'opposition au sein même de la députation de son propre parti.

Le président du caucus des députés péquistes de Montréal et député de Sainte-Marie-Saint-Jacques, André Boulerice, a déclaré hier qu quotidien montréalais Le Devoir qu'il «a peur que nous fassions fausse route» avec la solution Marois.

Ses craintes sont tournées vers le sort réservé à la commission scolaire francophone de Montréal où, craint-il, «on va créer des écoles-ghettos».

Il suggère d'emprunter la voie constitutionnelle pour ainsi libérer le Québec des contraintes de la Constitution qui lui imposent de maintenir des écoles catholiques et protestantes à Montréal et à Québec. Sans quoi, il préfère le maintien du «statu quo» jusqu'à la souveraineté du Québec.

Pour éviter d'avoir à réclamer une modification à l'article 93 de la Constitution canadienne, Mme Marois propose de remplacer les commissions catholiques et protestantes par des commissions francophones et anglophones. Cependant, ces commissions seront dotées de conseils confessionnels et les écoles, individuellement, pourront conserver un statut catholique ou protestant si les parents le souhaitent.

M. Boulerice prédit qu'à la commission francophone établie à Montréal, on reproduira la dichotomie actuelle en ayant des écoles catholiques, des écoles protestantes et des écoles neutres. Selon lui, les élèves se partageraient de la même façon qu'à l'heure actuelle: les enfants de familles québécoises de vieille souche fréquenteraient les écoles catholiques, les enfants de communautés culturelles établies depuis quelques décennies s'inscriraient à l'école protestante et les nouveaux arrivants iraient à l'école neutre.

«On va créer des ghettos, dit-il, alors que l'on souhaite, avec les commissions linguistiques, favoriser l'intégration. Elle est où, l'intégration? On ne va rien régler. On ne va que changer des structures pour des structures. On ne va que tourner en rond.»

M. Boulerice n'exclut pas que des communautés se prévalent des nouvelles dispositions pour réclamer que des écoles publiques obtiennent un statut bouddhiste, musulman ou de quelque autre confession. «On se retrouverait avec un chapelet de principautés religieuses», dit-il.

Le député convient que la solution Marois ne créerait pas de problèmes à Chicoutimi ou Val-d'Or. Cependant, à Montréal, «ça ne répond pas aux besoins quand on regarde notre réalité particulière: 80 pour cent des immigrants s'établissent à Montréal».

Le député, qui a de longues années de service au sein du Parti québécois, veut réunir prochainement ses collègues de Montréal pour discuter de cette question. Il ne parle donc pas en leur nom. Mais il dit sentir que le caucus péquiste est partagé.

Le document a été présenté au caucus mais n'y a pas encore été débattu. M. Boulerice note que le document déposé par Mme Marois est un document d'orientation. «Il est donc possible de l'orienter, dit-il. Nous allons discuter avec elle.»

GRANBY

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT NUMÉRO 2166-1996

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DES ZONES Ra 1508, Ra 1507, Ra 1511, CONTIGUES À LA ZONE CONCERNÉE Ca 1501 DÉLIMITÉES CI-APRÈS

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, greffier par intérim de la Ville de Granby:

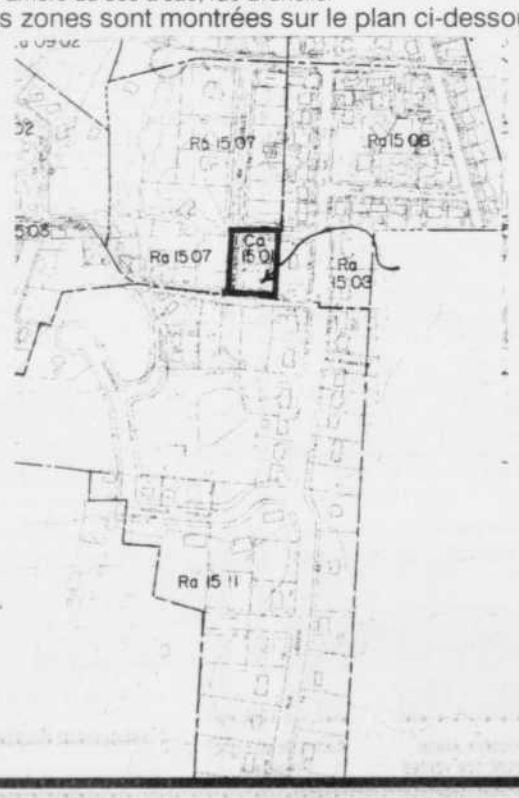
1. Que lors d'une séance ordinaire ajournée, tenue le 10 juin 1996, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé: "Règlement numéro 2166-1996 modifiant à nouveau le règlement numéro 1960-1991 concernant le zonage ainsi que son plan afin de modifier le zonage du lot numéro 523-86, CG, situé au 274 et als de la rue Côté, actuellement commercial (Ca 1501) pour le rendre résidentiel bifamilial (Rb 1501)".
2. Que les zones contigues énumérées ci-haut sont délimitées comme suit:

Zone résidentielle unifamiliale Ra 1508
- au nord,
par une partie de la rue Benoit;
- au sud,
par la ligne arrière du 287, rue Harvey (418-58 CG) et la ligne latérale nord du 605, rue Léger (418-99 CG);
- à l'ouest,
par la ligne arrière du 602 à 580, rue Léger, la ligne arrière et latérale ouest du 280, avenue Houle, la ligne arrière et latérale ouest du 456 place Duchesneau, la ligne latérale et arrière de 450, place Duchesneau, la ligne arrière du 450, place Duchesneau, la ligne arrière du 481, 471-459, rue Churchill.
- à l'est,
par la ligne arrière du 531 à 601, rue Léger.

Zone résidentielle unifamiliale Ra 1507
- au nord,
par une partie de la rue Fuller;
- au sud,
par une partie de la rue Benoit et la ligne latérale sud du 533, rue Léger (523-45 CG);
- à l'ouest,
par la ligne arrière du 500 à 534, rue Léger;
à l'est,
par la ligne arrière du 509 à 537, rue King, du 236 à 252, rue Hillview et du 531 à 533, rue Léger.

Zone résidentielle bifamiliale Ra 1511
- au nord,
par la ligne latérale nord du 300, rue Fuller et par une partie de la rue Fuller;
- au sud,
par une partie de la rue Benoit, de la rue Brunet et de la rue Côté;
- à l'ouest,
par la ligne arrière du 431, rue Churchill et son prolongement vers le sud jusqu'à la rue McDonald, la ligne arrière du 316, rue Denison Ouest;
- à l'est,
par la ligne arrière du 503 à 529, rue Brunelle.

Ces zones sont montrées sur le plan ci-dessous:



3. Que le territoire touché par la proposition d'amendement, soit la zone commerciale (Ca 1501), pour le rendre résidentiel bifamilial (Rb 1501), est délimité tel qu'il apparaît au plan annexé au règlement 2166-1996 concernant le zonage dont un extrait est reproduit dans le présent avis.

USAGES, CONSTRUCTION ET OCCUPATION PERMIS

Zone commerciale (Ca 1501)
- commerce de détail et de services de tout genre;
- services bancaires et financiers;
- services professionnels et bureaux;
- poste d'essence libre-service jumelé à un autre commerce;
- cliniques médicales, CLSC;
- logements intégrés aux commerces;
- service de garde en garderie;
- murales;
- parcs de stationnement;
- étalage et vente à l'extérieur selon l'article 95.

Zone résidentielle bifamiliale (Rb 1501)
- unifamilial isolé (note 5)
- unifamilial jumelé (note 5);
- unifamilial ligne latérale zéro (notes 1, 5 et 6);
- bifamilial isolé;
- deux (2) bâtiments accessoires par bâtiment principal (note 2);
- deux (2) garages privés ou un (1) abri d'auto par bâtiment principal (note 2);
- parc de stationnement privé (note 3);
- service de garde en milieu familial;

Note 1 - Ce type de construction est permis à condition qu'au moins cinq (5) groupements d'habitation de trois (3) unités et plus soient bâties dans une première phase et que le tout soit intégré dans un projet d'ensemble.

Note 2 - Le bâtiment secondaire pourra être jumelé en autant que le bâtiment principal soit jumelé et que le tout s'agence architecturalement dans un projet d'ensemble.

Note 3 - Les parcs de stationnement privés ne sont autorisés que dans la zone résidentielle bifamiliale Rb 0502 à certaines conditions.

Note 5 - Les usages résidentiels unifamiliaux sont autorisés en autant que le bâtiment ait une hauteur minimum de deux (2) étages.

Note 6 - Les usages des habitations en rangée devant être conformes à l'article 76.

4. Que les **zones contigues** à la zone concernée (Ca 1501) sont:
   - zone résidentielle unifamiliale Ra 1508
   - zone résidentielle unifamiliale Ra 1507
   - zone résidentielle unifamiliale Ra 1511
5. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de chacune de ces zones peuvent transmettre au soussigné dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis, une requête signée par elles en vue de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire sur ce règlement.
6. Le nombre de signatures requis sur la requête pour que ces personnes habiles à voter aient le droit de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire sur ce règlement est d'au moins douze (12) pour chaque zone contiguë ou doit équivaloir à la majorité des personnes habiles à voter de chaque zone contiguë, sur leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).
7. Le règlement peut être consulté au bureau du greffier de la Ville, situé à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, aux heures ordinaires de bureau.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de l'une des zones contiguës:

1. Condition générale à remplir le 10 juin 1996 :
   Être soit **domicilié** dans la zone contiguë, soit **propriétaire** d'un immeuble situé dans la zone contiguë, soit **occupant** d'une place d'affaires située dans la zone contiguë.
2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 10 juin 1996:
   Être majeur et de citoyenneté canadienne.
3. Condition supplémentaire, particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:
   Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

Condition d'exercice du droit d'une personne morale de signer la requête:
Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 10 juin 1996 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, le 11 juin 1996.

Le greffier par intérim,
Réjean Choquet

410-C408788



TERCEL 95 1er PRIX C.A.A.

ON VOUS A À COEUR

POLITIQUE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS POUR LE CLIENT

Certifiés TOYOTA



1992 TOYOTA TERCEL DX, 2 p., 5 vit., servodirection, 8995 $



1991 PONTIAC GRAND PRIX SE, climatiseur, régulateur de vitesse, faites une offre!



1992 TOYOTA CAMRY Le, V6, verte, 4 p., aut., t. équipée, climatiseur, aileron, «mags», très propre



1993 EAGLE TALON ES, climatiseur, volant ajustable, rég. de vitesse



1991 CHEVROLET BERETTA GTS, 80,000 km, tout équipé. SPÉCIAL 9 995 $.



1991 EAGLE VISTA, 7 passagers, aut., rég. de vitesse, excellent achat



1993 TOYOTA CAMRY LE, V6, t. équipée, cliamtiseur, toit, «mags», aileron, 66 000 km, garantie 6 ans/112 000 km



1992 TOYOTA COROLLA 4WD, famillial, 5 vit., volant ajustable, idéale pour l'hiver.



1994 TOYOTA PICK-UP, V6, automatique, «bed liner», pneus 31 po, 48 000 km



1992 TOYOTA TERCEL DX, 2 p., aut., servodirection, 75 600 km

TOYOTA CERTIFIÉ



1993 TOYOTA PREVIA LE, bourgogne, 67 km, t. équipé, 4 sièges capitaine, garantie PEA 6 ans/120 km



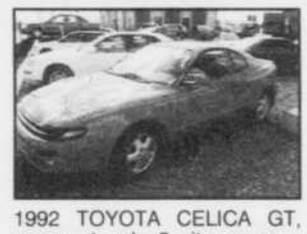
1993 4 RUNNER SR5, V6, 5 vit., rouge vin, groupe chrome, pneus 31.10, «mags», garantie 6 ans/120 km, comme neuf



1991 TOYOTA CAMRY, 4WD, 4 cyl., aut., vitres et portes électriques, garantie 01/03/1997



1994 BUICK RÉGAL, V6, 3,8 L, t. équipée, climatiseur, 78 000 km



1992 TOYOTA CELICA GT, rouge, 4 cyl., 5 vit., «mags», CD, rég. de vit., impeccable, bal. de garantie.



1992 DODGE COLT 200GT, 2 p., 5 vit., servodirection, impeccable, 63 900 km



1990 JEEP LAREDO, 2 toits, 4 pneus neufs, 87 000 km, garantie 7 ans/115 000 km



1989 MAZDA 323 LX, 2 p., 5 vit., antidémarreur, toit, «mags», 4 295 $



1995 EAGLE TALON ESI, t. équipée, climatiseur, vitres électriques, verrouillage élec. des portes, seulement 16 775 km



1993 SUZUKI SIDEKICK JX, 5 vit., alarme, 1 seul proprio, 29750 km, impeccable!

TOYOTA CERTIFIÉ



1994 TOYOTA CELICA GT, t. équipée, ABS, clim., démonstrateur, 9 020 km



1994 TOYOTA COROLLA LE, 4 p., 5 vit., régulateur de vit., vitres et portes électriques, impeccable!

TOYOTA CERTIFIÉ



1995 TOYOTA TERCEL DX, 2 p., édition spéciale, aileron, clim., 21 400 km



1995 TOYOTA CAMRY LE, t. équipée, climatiseur, blanche, 4 p., 35 km



1991 TOYOTA 4 RUNNER SR5, t. équipé, toit, «mags», climatiseur, CD, vitres électriques, PEA, 6 ans/120 000 km, 4 pneus neufs.

Estrie TOYOTA GRANBY

ESTRIE TOYOTA
VÉHICULES USAGÉS
1060 Principale
Granby 378-8404



Claude Larouche
Conseiller



Jocelyn Jutras
Gérant des ventes



André Beauregard
Président

Tous ces véhicules ont été entièrement inspectés et peuvent être admissibles à une garantie prolongée allant jusqu'à 3 ans ou 60 000 km

Financement disponible sur place.

L129143

15

REMERCIEMENTS

Les enfants de Gilberte Beauvais désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Gilberte Beauvais
née Bernier
survenu le 25 mai 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C404010

REMERCIEMENTS

Mme Marie des Anges Parent Roy ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Eugène Roy
survenu le 29 mai 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C403948

MESSE

1er Anniversaire
du décès de



Mme Rietta Cabana
survenu le 16 juin 1995

"La porte de la mémoire est à jamais ouverte, l'oubli est au passé, ma pensée est plus que jamais avec toi."
Ton époux, Evangéliste Ducharme et tes enfants.
Une messe sera célébrée le 16 juin à 9 h 30 en l'église de Roxton Pond.

412-C403934

MESSE

5e anniversaire
du décès de



Mme Marie-Jeanne Nadeau Drapeau
survenu le 16 juin 1991

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin. Maman, nous t'aimerons toujours.

Tes enfants et petits-enfants.

Une messe sera célébrée le dimanche 16 juin à 10 h 30 en l'église St-Luc de Granby.

412C404027

REMERCIEMENTS

La famille Desroches désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Paul-Henri Desroches
survenu le 28 mai 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C404011

REMERCIEMENTS

Ginette Bélanger Bouchard et ses enfants Guillaume et Edith désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



François Bouchard
survenu le 3 juin 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C404006

REMERCIEMENTS

François Deaudelin et ses enfants ainsi que la famille Lacasse désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Stéphannye Deaudelin
née Lacasse
survenu le 17 mai 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C404008

MESSE
2e Anniversaire
du décès de



M. Adrien Pelletier
survenu le 23 juin 1994

"Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le coeur des autres."

Ton épouse et tes enfants.

Une messe sera célébrée le 16 juin à 10 h 30 en l'église Ste-Rose de Lima de Cowansville.

412-C408773

1er Anniversaire
du décès de



Mme Rollande Griggs
survenu le 16 juin 1996

Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.
Son époux.

412-C403949

REMERCIEMENTS

Denis Bruneau et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Simone Bruneau
née Paquin
survenu le 24 mai 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C404009

REMERCIEMENTS

Les familles Pariseau et Roy désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Noëlla Pariseau Roy
survenu le 26 septembre 1995



Albert Roy
survenu le 10 mars 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C404018

REMERCIEMENTS

Roger et Jeannine Boileau ainsi que ses frères et soeurs désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Jacques Boileau
survenu le 22 mai 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412-C404007

REMERCIEMENTS

Jean-Jacques, Serge et Nicole (Léopold Laberge) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Lorraine Girard
survenu le 22 mai 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C404012

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE

Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire " la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

L.T.

DÉCÈS



AVIS DE DÉCÈS

TÉTREAULT
Mme Mildred

À Granby le 12 juin 1996, à l'âge de 63 ans, est décédée Mme Mildred Tétreault née McMahon, épouse de M. Gaston Tétreault, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le samedi 15 juin. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
Tél. : 372-4498 - Téléc. : 372-2738

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame, rue Cowie à Granby.
À NOTER que les heures de visites seront vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 9 heures.
Prière de ne pas envoyer de fleurs, des dons à la Paroisse St-Joseph de Granby seraient appréciés. Pour informations s'adresser au bureau du salon funéraire.
Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses enfants, Richard (Louise Leduc); Diane (Normand Rheault); Marc (Isabelle Nadeau) tous de Granby. Ses petits-enfants, Catherine et Virginie Tétreault. Ses frères et soeurs, Owen de Bromont; Marilyn (Martin) de Bromont; Mary de St-Lambert; Hartley (Jane) d'Atlanta, Georgie; Monica (Anthony) de Woodbridge, Ontario; Anne de Bromont; Agnes (Bill) de Toronto. Ses beaux-frères et belles-soeurs, Fernand (Thérèse) de Longueuil; Stella (Maurice) de Stuart, Floride; Robert (Madeleine) de Dollard-des-Ormeaux; Laure (Guy) de Boucherville; Guy (Yvette) de Granby; Huguette (Gaétan) de Longueuil; Gérald (Doris) de Lennoxville; feu Paul; Pauline (Marcel) de l'Acadie; feu René (Lise) de Boucherville; Claude de St-Simon, ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.
La famille désire remercier l'équipe des soins palliatifs du 5e Ouest du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués lors du séjour de Mme Mildred Tétreault parmi eux.
C404022

DAVIGNON
M. Yves

A l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, le 14 juin 1996, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Yves Davignon, qui demeurait à St-Pie.
Il laisse dans le deuil, 2 frères et 2 soeurs: Henri (feu Rollande Desnoyers) de St-Pie; Cécile (Roger Barbe) de Repentigny; Dorès, de St-Pie; Marcelle (Jacques Bédard) de Granby.

Les funérailles de M. Yves Davignon en présence des cendres auront lieu le mardi 18 juin 1996 à 11 heures, en l'église paroissiale de St-Pie. La famille recevra les condoléances à l'église, ½ heure avant les funérailles.
Direction:

Résidence funéraire
Mongeau Ltée
244, rue St-Paul, St-Pie.

(15)



BOUTIN
M. Robert

A Magog, le 13 juin 1996 à l'âge de 46 ans, est décédé M. Robert Boutin, fils de Lionel Boutin et de Aurore Dupont demeurant à Ste-Cécile de Milton. La famille recevra les témoignages de sympathie de midi à 14 heures, le samedi 15 juin 1996; à la

Résidence funéraire
J.A. Le Sieur inc.
60, boul. Pie IX, Granby
Tél: 777-1414 - Fax: 777-0999
suivis de la mise en niche au columbarium Le Sieur à une date ultérieure.

Il laisse dans le deuil, outre ses parents, ses enfants: Nathalie (Steve), de Granby; Nancy, de Montréal; ses petits-enfants: Steven, Jessica, Karolane et Channel. Ses frères et soeurs: Louisette, de Granby; Johanne, de Montréal; Francine (Mario Dostie), de Granby; Josée (Yvan Roy), de Ste-Cécile de Milton; sa tante: Mme Yvette Dupont, de Granby ainsi que plusieurs cousins, cousines, autres parents et amis.
(15)



McDUFF-LOISELLE
Cécile

A St-Césaire, le 13 juin 1996, à l'âge de 87 ans est décédée Mme Cécile McDuff, épouse de M. Rolland Loiselle. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins, cousines et de nombreux autres parents et amis. Elle est exposée aux

Salons funéraires
Yvon Desnoyers & Fils
1521, rue St-Paul, St-Césaire

Les funérailles auront lieu le samedi 15 juin 1996 à 11 h en l'église de St-Césaire, suivies de l'inhumation. La famille désire remercier très sincèrement tout le personnel du 4e étage du Centre hospitalier de Granby, pour les bons soins prodigués à Mme Loiselle. Heures de visites: samedi ouverture à 9 h 30.
(15)

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Merci de votre p'tit coup de cœur.

Au cœur de la solution!

Les dons d'organes sauvent... des VIES!

QUÉBEC-TRANSPLANT

Montréal: (514) 286-1414
Québec: (418) 845-4110

VASTE CHOIX – QUALITÉ – PRIX
MODÈLES RÉCENTS





J.A. LeSieur Inc.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE-COLUMBARIUM



Éric LeSieur, v.p.

Depuis quatre générations

TOUT GENRE DE FUNÉRAILLES
SELON VOS VOLONTÉS
PRÉ-ARRANGEMENTS



Gilles LeSieur, prés.

Plus de 140 espaces de stationnement

J.A. LeSieur Inc.

60 boul. Pie IX, Granby (angle boul. Boivin)

777-1414

372C409393

Une façon de mieux faire à meilleur prix

MAINTENANT À GRANBY
MAUSOLÉE ET COLUMBARIUM

- *Crématorium*
- *Cimetière oecuménique*
- *Planification funéraire*
- *Funérailles traditionnelles*

• *GRANBY, 997, rue des Colombes*
(514) 777-1171

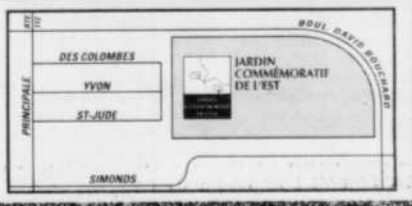
Dans le respect de vos attentes...de famille à famille.

Bessette & Fils
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE FUNERAL HOME

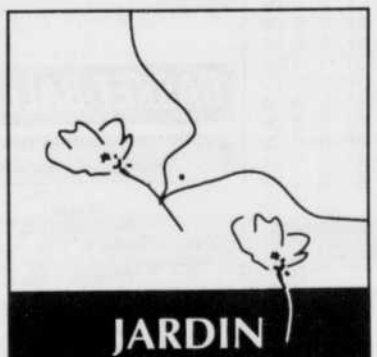
Un choix écologique, dans des installations fonctionnelles, ventilées et à température constante. Des cryptes scellées hermétiquement.







• *BROMONT*
• *GRANBY*
• *ROXTON-POND*
• *VALCOURT*
• *WATERLOO*



JARDIN COMMÉMORATIF DE L'EST

372C407584

15

BASEBALL

LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE

Partie d'hier non comprise

Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Drummondville	7	2	.778	-
Coaticook	5	2	.714	1
Sherbrooke	6	4	.600	1½
Victoriaville	3	5	.375	3½
Granby	**3**	**6**	**.333**	**4**
Fleurimont	2	7	.222	5

Dimanche, 9 juin
Sherbrooke 6 Victoriaville 4
Coaticook 6 Granby 1
Drummondville 2 Fleurimont 4
Lundi, 10 juin
Fleurimont 3 Drummondville 4
Mardi, 11 juin
Drummondville 9 Granby 2
Mercredi, 12 juin
Coaticook à Sherbrooke (remis)
Vendredi, 14 juin
Granby à Coaticook, 20h
Dimanche, 16 juin
Drummondville à Granby, 19h30

LIGUE JUNIOR DE L'ESTRIE

Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Sherbrooke	8	0	1.000	—
Granby	**5**	**4**	**.556**	**3½**
Victoriaville	5	4	.556	3½
Drummondville	4	7	.364	5½
Coaticook	1	8	.111	6½

Samedi, 8 juin
Granby 4 Sherbrooke 5 (9m)
Dimanche, 9 juin
Victoriaville 10-5 Coaticook 4-0
Granby 1-4 Drummondville 9-2
Lundi, 10 juin
Drummondville 1 Sherbrooke 5
Mercredi, 12 juin
Drummondville 8 Granby 3
Vendredi 14 juin
Drummondville à Victoriaville: annulée
Samedi 15 juin
Coaticook à Granby, 19h30
(Parc Colibri de C'ville)

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	40	24	.625	—
x-**Montréal**	36	28	.563	4
Floride	32	33	.492	8½
Philadelphie	29	35	.453	11
New York	29	35	.453	11
SECTION CENTRALE				
Houston	33	34	.493	—
St. Louis	30	34	.469	1½
Pittsburgh	30	35	.462	2
Chicago	30	35	.462	2
Cincinnati	25	33	.431	3½
SECTION OUEST				
San Diego	36	30	.545	—
Los Angeles	35	31	.530	1
San Francisco	32	31	.508	2½
Colorado	32	31	.508	2½

x-meilleur deuxième
Jeudi, 13 juin
Houston 8 San Francisco 12
Floride 4 Pittsburgh 3
Los Angeles 6 Atlanta 3
San Diego 3 Chicago 6 (14 manches)
New York 2 St. Louis 1
Philadelphie 1 Colorado 4
Vendredi, 14 juin
San Diego à Chicago, 15h20.
Floride à Pittsburgh, 19h35.
Montréal à Cincinnati, 19h35.
Los Angeles à Atlanta 19h40.
New York à St. Louis, 20h05.
Philadelphie au Colorado, 21h05.
Houston à San Francisco, 22h05.
Samedi, 15 juin
Los Angeles à Atlanta 13h05.
San Diego à Chicago, 16h05.
Philadelphie au Colorado, 16h05.
Houston à San Francisco, 16h05.
Floride à Pittsburgh, 19h05.
Montréal à Cincinnati, 19h05.
New York à St. Louis, 20h05.
Dimanche, 16 juin
Los Angeles à Atlanta, 13h10.
Floride à Pittsburgh, 13h35.
Montréal à Cincinnati, 14h15.
New York à St. Louis, 14h15.
San Diego à Chicago, 14h20.
Philadelphie au Colorado, 15h05.
Houston à San Francisco, 16h05.
Lundi, 17 juin
New York à Pittsburgh, 15h05.
Floride à San Francisco, 16h05.
San Diego à Atlanta, 19h40.
Los Angeles à Chicago, 20h05.
Cincinnati à Houston, 20h05.
Montréal au Colorado, 21h05.

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
EYoung Col	46	178	43	63	.354
Piazza LA	60	218	32	76	.349
Grudzielanek Mon.	**60**	**267**	**51**	**91**	**.341**
Vizcaino NYM	58	213	30	72	.338
Grace ChC	60	234	33	79	.338
Burks Col	61	243	54	82	.337
Bichette Col	63	256	53	86	.336
McGriff Atl	64	253	43	85	.336
TGwynn SD	56	211	34	70	.332
Bagwell Hou	67	240	53	79	.329

Points — Bonds, San Francisco, 58; Burks, Colorado, 54; Bagwell, Houston, 53; Bichette, Colorado, 53; **Grudzielanek, Montréal**, 51; CpJones, Atlanta, 51; Biggio, Houston, 51.
Points produits — Bagwell, Houston, 64; Galarraga, Colorado, 60; MaWilliams, San Francisco, 59; McGriff, Atlanta, 59; **HRodriguez, Montréal**, 58; Bonds, San Francisco, 56; Bichette, Colorado, 55.
Coups sûrs — **Grudzielanek, Montréal**, 91; LJohnson, New York, 87; Bichette, Colorado, 86; McGriff, Atlanta, 85; Burks, Colorado, 82; **Lansing, Montréal**, 79; Bagwell, Houston, 79; Grace, Chicago, 79.
Doubles — **Lansing, Montréal**, 21; Bagwell, Houston, 20; Grace, Chicago, 19; Carreon, San Francisco, 19; Castilla, Colorado, 18; Berry, Houston, 18; Finley, San Diego, 18; Bichette, Colorado, 18; Burks, Colorado, 18.
Triples — LJohnson, New York, 10; Morandini, Philadelphie, 5; Grissom, Atlanta, 5; DeShields, Los Angeles, 4; Vizcaino, New York, 4; Finley, San Diego, 4; LWalker, Colorado, 4; DvWhite, Floride, 4.
Circuits — **HRodriguez, Montréal**, 21; Sosa, Chicago, 21; Klesko, Atlanta, 20; Bagwell, Houston, 19; Sheffield, Floride, 19; Bonds, San Francisco, 18; Hundley, New York, 17; Galarraga, Colorado, 17; McGriff, Atlanta, 17.
Buts volés — McRae, Chicago, 21; DeShields, Los Angeles, 20; Morandini, Philadelphie, 19; EYoung, Colorado, 18; RHenderson, San Diego, 17; BLHunter, Houston, 16; LJohnson, New York, 16.
Lanceurs (8 décisions) — Smoltz, Atlanta, 12-1, .923, 2.54; Gardner, San Francisco, 7-1, .875, 3.33; Neagle, Pittsburgh, 8-2, .800, 3.37; Grace, Philadelphie, 7-2, .778, 3.49; Ashby, San Diego, 7-2, .778, 2.98; BJones, New York, 6-2, .750, 4.50; Hamilton, San Diego, 8-3, .727, 4.29.
Retraits — Smoltz, Atlanta, 117; Nomo, Los Angeles, 92; Kile, Houston, 92; Reynolds, Houston, 91; **PJMartinez, Montréal**, 90; Stottlemyre, St. Louis, 83; **Fassero, Montréal**, 82.
Victoires protégées — TdWorrell, Los Angeles, 18; JBrantley, Cincinnati, 16; Bottalico, Philadelphie, 15; Beck, San Francisco, 15; Nen, Floride, 13; Franco, New York, 13; ToJones, Houston, 12.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
New York	36	26	.581	—
Baltimore	34	28	.548	2
Boston	27	37	.422	10
Toronto	27	38	.415	10½
Detroit	16	49	.246	21½
SECTION CENTRALE				
Cleveland	42	22	.656	—
x-Chicago	40	23	.635	1½
Minnesota	31	32	.492	10½
Milwaukee	30	33	.476	11½
Kansas City	29	37	.439	14
SECTION OUEST				
Texas	40	25	.615	—
Seattle	34	29	.540	5
Californie	32	32	.500	7½
Oakland	29	36	.446	11

x-meilleur deuxième
Jeudi, 13 juin
Texas 7 Boston 8 (10 manches)
Cleveland 6 New York 2
Oakland 3 Milwaukee 16
Baltimore 2 Kansas City 10
Toronto 4 Californie 6.
Vendredi, 14 juin
Texas à Boston, 19h05.
Cleveland à New York, 19h35.
Detroit au Minnesota, 20h05.
Oakland à Milwaukee, 20h05.
Baltimore à Kansas City, 20h05.
Toronto en Californie, 22h05.
Chicago à Seattle, 22h05.
Samedi, 15 juin
Cleveland à New York, 13h05.
Texas à Boston 17h05.
Detroit au Minnesota, 20h05.
Oakland à Milwaukee, 20h05.
Baltimore à Kansas City, 20h05.
Toronto en Californie, 22h05.
Chicago à Seattle, 22h05.
Dimanche, 16 juin
Texas à Boston, 13h05.
Cleveland à New York, 13h35.
Detroit au Minnesota, 14h05.
Oakland à Milwaukee, 14h05.
Toronto en Californie, 16h05.
Chicago à Seattle, 16h35.
Baltimore à Kansas City, 20h05.
Lundi, 17 juin
Oakland à Detroit, 19h05.
Minnesota à New York, 19h35.
Texas à Baltimore, 19h35.
Kansas City à Milwaukee, 20h05.
Chicago en Californie, 22h05.

LES MENEURS

LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
RAlomar Bal	62	246	56	97	.394
ARodriguez Sea	48	194	46	70	.361
Knoblauch Min	56	220	44	79	.359
Boggs NYY	55	218	39	78	.358
EMartinez Sea	63	235	58	83	.353
Seitzer Mil	62	230	38	81	.352
MVaughn Bos	64	254	49	89	.350
FThomas ChW	63	238	52	81	.340
Cirillo Mil	60	192	35	65	.339
Molitor Min	63	261	43	88	.337

Points — Griffey Jr, Seattle, 58; EMartinez, Seattle, 58; Belle, Cleveland, 57; RAlomar, Baltimore, 56; Phillips, Chicago, 56; FThomas, Chicago, 52; RPalmeiro, Baltimore, 50.

Points produits — FThomas, Chicago, 66; MVaughn, Boston, 65; Belle, Cleveland, 64; Buhner, Seattle, 61; Griffey Jr, Seattle, 57; RPalmeiro, Baltimore, 57; EMartinez, Seattle, 55.

Coups sûrs — RAlomar, Baltimore, 97; MVaughn, Boston, 89; Molitor, Minnesota, 88; Franco, Cleveland, 84; EMartinez, Seattle, 83; Hamilton, Texas, 82; FThomas, Chicago, 81; Seitzer, Milwaukee, 81.

Doubles — EMartinez, Seattle, 33; ARodriguez, Seattle, 20; JnValentin, Boston, 20; IRodriguez, Texas, 19; **Carter, Toronto, 19**; Gates, Oakland, 18; Baerga, Cleveland, 18; GMyers, Minnesota, 18.

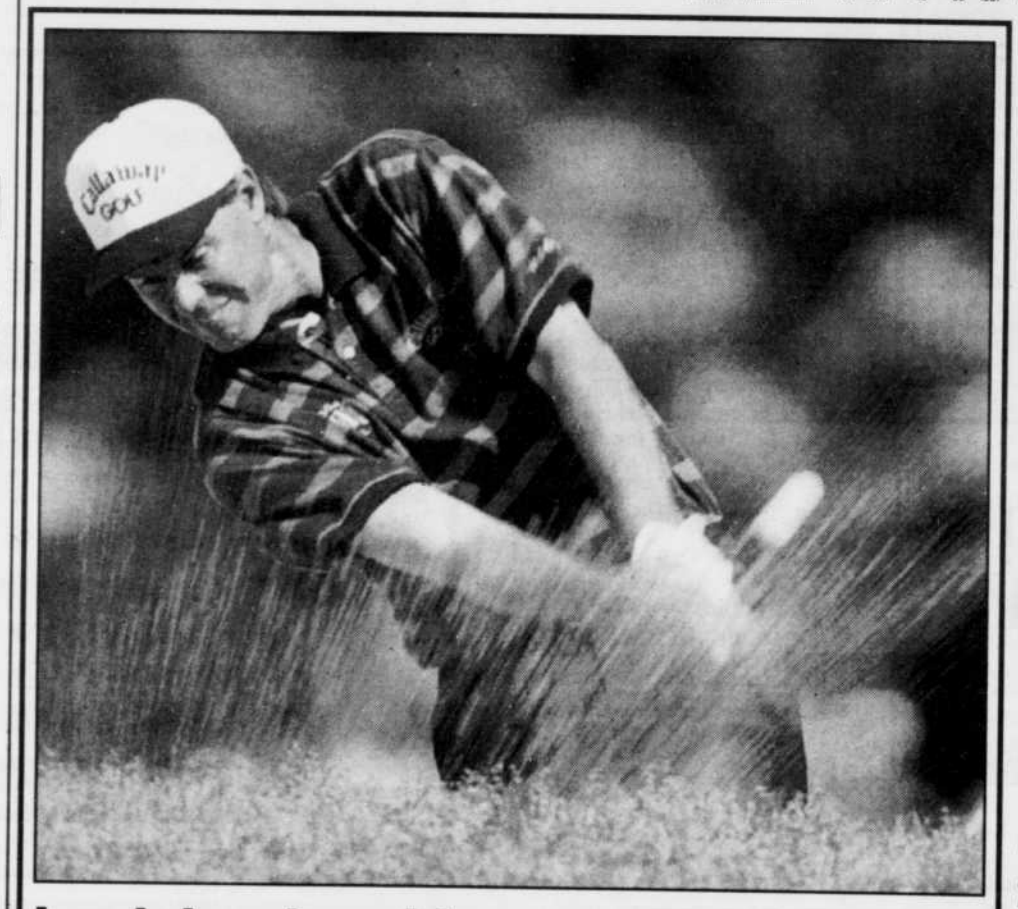
Triples — Knoblauch, Minnesota, 5; **Carter, Toronto, 5**; Vina, Milwaukee, 4; JsValentin, Milwaukee, 4; Guillen, Chicago, 4; 9 à égalité à 3.

Circuits — Belle, Cleveland, 25; MVaughn, Boston, 22; Griffey Jr, Seattle, 22; ByAnderson, Baltimore, 21; Buhner, Seattle, 21; Canseco, Boston, 19; FThomas, Chicago, 18; McGwire, Oakland, 18.

Buts volés — Lofton, Cleveland, 33; TGoodwin, Kansas City, 26; Vizquel, Cleveland, 16; Listach, Milwaukee, 15; **Nixon, Toronto, 13**; Knoblauch, Minnesota, 12; DLewis, Chicago, 12.

Lanceurs (8 décisions) — Nagy, Cleveland, 10-1, .909, 3.71; Pavlik, Texas, 9-1, .900, 5.01; Boskie, Californie, 7-2, .778, 3.81; Pettitte, New York, 10-3, .769, 4.24; Belcher, Kansas City, 6-2, .750, 4.41; Mussina, Baltimore, 8-3, .727, 5.54; DeMartinez, Cleveland, 8-3, .727, 4.33.

Retraits — Clemens, Boston, 114; AFernandez, Chicago, 92; Finley, Californie, 90; Appier, Kansas City, 85; Mussina, Baltimore, 82; **Guzman, Toronto, 74**; Alvarez, Chicago, 73.
Victoires protégées — Mesa, Cleveland, 22; RHernandez, Chicago, 19; Henneman, Texas, 18; Percival, Californie, 16; Wetteland, New York, 16; Montgomery, Kansas City, 16; RMyers, Baltimore, 13.



Les joies du sable

Pour la deuxième fois hier, Paul Azinger a dû montrer ses talents de golfeur dans le sable. Le professionnel de la PGA a eu besoin de deux coups pour se sortir de cette impasse lors de la deuxième ronde du US Open, à Bradenton en Floride.

photo Presse canadienne

GOLF

CLASSIQUE MORNINGSTAR

RONDE DE JEUDI

Ashley Chinner	34-33	—67
Notah Begay III	33-34	—67
Mike Weir	34-33	—67
Darren Griff	35-33	—68
Pete McCutcheon	37-32	—69
Sean Halloran	37-32	—69
Martin Price	34-35	—69
Alexander Edmonds	33-36	—69
Mike Grant	35-34	—69
Paul Penny	34-35	—69
David Armstrong	35-34	—69
Jean-Paul Hebert	35-34	—69
Ben Walter	35-34	—69
Brad Lanning	35-35	—70
Oswald Drawdy	36-34	—70
Guy Hill	35-35	—70
Brad Sutterfield	35-35	—70
Craig Marseilles	36-34	—70
Todd Fanning	36-34	—70
Clinton Whitelaw	35-35	—70
JJ West	35-35	—70
Tom Jackson	34-36	—70
Bryan DeCorso	33-37	—70
Tony Aguilar	39-31	—70
Jason Shook	36-35	—71
Brett Liddle	36-35	—71
Dan Keogh	37-34	—71
David Morland	36-35	—71
Bruce Heuchan	39-32	—71
Bruce Bulina	34-37	—71
Perry Parker	34-37	—71
Jack Kay	35-36	—71
Philip Jonas	37-34	—71
Marty Schiene	37-34	—71
Trey Maples	38-34	—72
Trevor Dodds	37-35	—72
Steve Vancil	36-36	—72
Kelly Mitchum	36-36	—72
Marcus Meloan	36-36	—72
Kevin Baker	34-38	—72
Drew Hartt	36-36	—72
Todd Spain	36-36	—72
Bobby Walton	38-34	—72
Remi Bouchard	36-36	—72
Paul Devenport	37-35	—72
Arden Knoll	38-34	—72
Stephane Talbot	37-35	—72
Derek Gilchrist	36-36	—72
Davidson Matyczuk	37-35	—72
Greg Cuthill	37-35	—72
Michael Teague	39-33	—72
Jeff Mills	37-35	—72
Mark Kochan	38-34	—72
Autres Québécois		
Jean-Louis Lamarre	36-39	—75
Luc Rochefort	42-34	—76

RENDEMENT DES EXPOS

Partie d'hier non comprise
AU BÂTON

Joueur	AB	P	CS	PP	CC	B	VMoy.
Alou Moises	233	37	61	37	8	3	.262
Andrews Shane	140	16	31	23	6	2	.221
Barron Tony	1	0	0	0	0	0	.000
Fletcher Darrin	163	19	38	28	5	0	.233
Floyd Cliff	44	3	8	4	0	3	.182
Grudzielanek Mark	267	51	91	24	5	12	.341
Lansing Mike	249	43	79	15	2	10	.317
Obando Sherman	114	17	29	16	5	0	.254
Rodriguez Henry	229	41	68	58	21	1	.297
Santangelo F.P.	130	16	38	28	2	1	.292
Segui David	204	33	62	30	5	0	.304
Silvestri Dave	96	11	22	11	0	1	.229
Spehr Tim	21	2	0	0	0	1	.000
Stankiewicz Andy	36	7	7	2	0	1	.194
Webster Lenny	69	8	17	8	0	0	.246
White Rondell	100	12	30	19	3	4	.300

AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	BB	RBM	P-M
Alvarez Tavo	1	1	0	16.0	10	5	3.94
Aucoin Derek	0	1	0	2.2	1	1	3.38
Cormier Rhéal	3	3	0	78.0	23	45	3.69
Dool Omar	1	2	0	34.0	18	33	3.18
Dyer Mike	3	2	1	34.1	15	28	3.15
Fassero Jeff	6	5	0	92.0	19	82	3.42
Manuel Barry	2	0	0	36.0	17	25	4.00
Martinez Pedro	5	3	0	85.2	25	90	3.47
Pacheco Alex	0	0	0	5.2	1	7	11.12
Paniagua Jose	1	1	0	13.1	5	5	4.73
Rojas Mel	3	3	8	32.0	17	39	5.63
Rueter Kirk	2	4	0	49.2	12	20	3.81
Scott Tim	2	1	0	30.2	12	27	2.05
Urbina Ugueth	3	0	0	28.1	9	22	3.18
Veres Dave	4	2	4	39.1	15	43	5.49

LANCEURS PRÉVUS

LIGUE NATIONALE

Los Angeles (Nomo 7-5) à Atlanta (Avery 6-5), 13h05
San Diego (Worrell 4-1) à Chicago (Navarro 4-6), 16h05
Philadelphie (Mulholland 5-5) au Colorado (Reynoso 3-6), 16h05
Houston (Wall 3-0) à San Francisco (Watson 6-6), 16h05
Floride (Rapp 3-7) à Pittsburgh (Darwin 4-6), 19h05
Montréal (Rueter 2-4) à Cincinnati (Burba 0-7), 19h05
New York (Jones 6-2) à Saint Louis (Al.Benes 5-4), 20h05

LIGUE AMÉRICAINE

Cleveland (Nagy 10-1) à New York (Boehringer 0-0), 13h05
Texas (Gross 6-4) à Boston (Wakefield 4-6), 17h05
Détroit (Olivares 2-2) au Minnesota (Rodriguez 5-6), 20h05
Oakland (Wengert 2-3) à Milwaukee (Givens 0-1), 20h05
Baltimore (Wells 3-6) à Kansas City (Haney 4-5), 20h05
Toronto (Hentgen 6-5) en Californie (Langston 3-2), 22h05
Chicago (Tapani 7-3) à Seattle (Wagner 0-1), 22h05

SOCCER

LIGUE DE SOCCER SENIOR DE L'ESTRIE

Équipes	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Automatech	8	7	0	1	37	14	15
Blaney Informatique	8	1	2	5	17	18	7
Pisc. de l'Estrie	8	2	4	2	18	23	6
Gougeon Électrique	8	1	5	2	11	28	4

Lundi 10 juin
Blaney Informatique 2 Gougeon Électrique 2
Piscines de l'Estrie 2 Automatech 5
Mercredi 12 juin
Automatech 10 Gougeon Électrique 3
Piscines de l'Estrie 2 Blaney Informatique 2
Les meneurs

Y. Savoie, Auto	11
M. Lincourt, Auto	11
J-F. Hébert, Blaney	5
P. Lachance, Pisc	4
B. Walsh, Auto	4
T. Savoie, Auto	4

ROLLER HOCKEY

LIGUE INTERNATIONALE

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION ATLANTIQUE

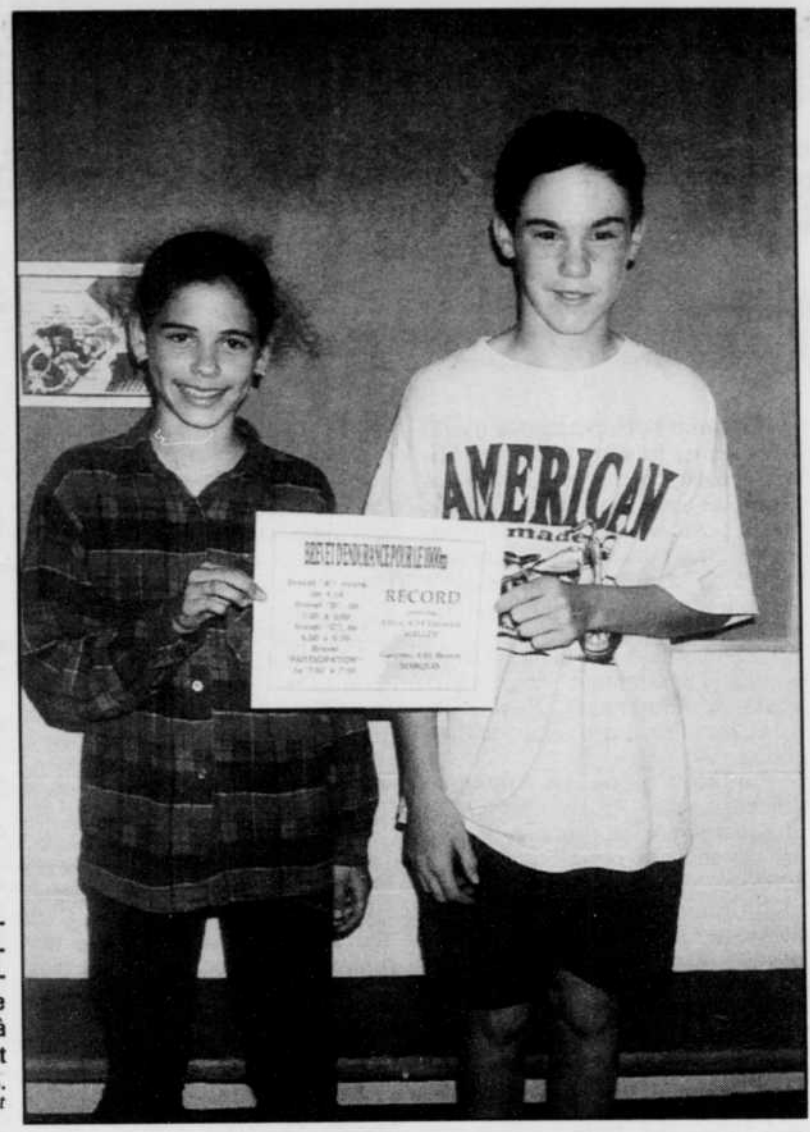
Équipe	V	D	VP	Pts	BP	BC
Empire State	5	1	0	10	50	34
Orlando	3	1	1	7	36	36
Long Island	2	2	0	4	43	33
New Jersey	0	2	0	0	9	18
Philadelphie	0	2	0	0	15	20
SECTION CENTRALE						
St. Louis	3	2	0	6	39	36
Ottawa	2	1	0	4	21	24
Montréal	1	1	1	3	16	13
Minnesota	1	3	0	2	29	42
ASSOCIATION DE L'OUEST						
SECTION PACIFIQUE						
San Diego	3	2	1	7	32	35
Oklahoma	3	1	0	6	27	24
Anaheim	2	1	0	4	16	15
Denver	1	2	0	2	26	28
Los Angeles	0	2	0	0	9	12
SECTION NORD-OUEST						
Vancouver	3	1	0	6	37	25
San Jose	3	1	0	6	37	25
Oakland	1	2	0	2	16	21
Sacramento	0	3	0	0	19	34

Mardi, 11 juin
Oklahoma 7 San Diego 5
Empire State 9 Long Island 8
Montréal 7 New Jersey 1
Orlando 7 St. Louis 5
Anaheim 5 Los Angeles 4
Vancouver 9 Sacramento 6
Mercredi, 12 juin
Oakland à Denver (remis à une date ultérieure)
Empire State 5 **Montréal** 3
Jeudi, 13 juin
Anaheim à Sacramento
San Diego 6 Vancouver 4
New Jersey 5 St. Louis 3
Vendredi, 14 juin
Montréal à Ottawa, 19h30
Philadelphie à Long Island, 19h30
New Jersey au Minnesota, 20h30
Annaheim à Oakland, 22h30
Samedi, 15 juin
Philadelphie à Empire State, 19h30
Montréal à Saint-Louis, 20h30
Denver à San Jose, 22h30
Oklahoma City à Los Angeles, 22h30

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

FINALE
Mercredi, 5 juin
Chicago 107 Seattle 90
(Chicago mène 1-0)
Vendredi, 7 juin
Chicago 92 Seattle 88
(Chicago mène 2-0)
Dimanche, 9 juin
Chicago 108 Seattle 86
(Chicago mène 3-0)
Mercredi, 12 juin
Seattle 107 Chicago 86
(Chicago mène 3-1)
Vendredi, 14 juin
Chicago à Seattle, 21h
Dimanche, 16 juin
x-Seattle à Chicago, 19h30
Mercredi, 19 juin
x-Seattle à Chicago, 21h
x-si nécessaire



Deux athlètes dominants

Véronick Malley (6e année-4m34s) et Benoit Marquis (5e année-4m01s) ont dominé le Défi 1000m tenu à l'école St-Alphonse. Cette activité facultative s'adressait aux jeunes élèves de 1ère à 6e année et 203 des 358 étudiants y ont pris participé, pour une moyenne de 58%.
photo La Voix de l'Est

Dix Granbyens au championnat provincial scolaire d'athlétisme

GRANBY
FB

Dix athlètes provenant de quatre écoles de Granby ont décroché un laissez-passer pour le championnat provincial scolaire d'athlétisme qui prendra place au Centre Claude-Robillard à Montréal du 28 au 30 juin.

Les porte-couleurs de la région des Cantons de l'Est ont été choisis lors du 30e championnat régional tenu en fin de semaine au stade de l'Université de Sherbrooke.

Le groupe le plus important proviendra de l'école J.-H.-Leclerc avec cinq porte-couleurs. Ce sont Karine Généreux (800m et marche) chez les cadettes, François Guyon (lancer du poids-cadets) de même trois athlètes juvéniles, soit David Dumas (1500 et 3000m), Virginie Cadorette (saut en hauteur) et Mélanie Lapointe (lancer du disque).

Jean-Philippe Dion (2000m et marche) et Steve Girard (saut en hauteur), deux élèves de l'Envolée, évolueront chez les benjamins. Deux athlètes du Mont-Sacré-Coeur seront en aussi en lice dans cette catégorie. Il s'agit de Marjorie Picard (1200 et 2000m) et Mathieu Tremblay-Noël (lancer du javelot).

Héloise Bernier-Leduc, de l'école Sacré-Coeur, aura un horaire bien rempli avec trois épreuves à son programme dans la division des cadettes. Elle sera en action dans les courses de 800 et 1500m et fera aussi partie du quatuor de l'équipe de relais.

Au total, la délégation de la région des Cantons de l'Est comptera 85 athlètes.

Résultats

Rappelons que plus de 450 étudiants, provenant de 21 écoles, étaient en lice au championnat régional.

L'équipe de J.-H.-Leclerc a alors pris le deuxième rang chez les cadets et la troisième place dans le groupe féminin juvénile.

Au plan individuel, Héloise Bernier-Leduc (Sacré-Coeur) a obtenu le meilleur résultat cumulatif avec une septième place. Marjorie Picard, du Mont-Sacré-Coeur (8e), Guillaume Laverrière, de J.-H.-Leclerc, Jean-Philippe Dion, de l'Envolée et Christian Bombardier, du Mont-Sacré-Coeur (10e), Virginie Cadorette et David Dumas, de J.-H.-Leclerc, Steve Giard, de l'Envolée et Katherine Goulet, du Séminaire du Verbe Divin (11e) ont aussi bien fait dans leur groupe respectif.

DANS LE MONDE DU SPORT

Becker veut devenir «Lord de Wimbledon»

LONDRES (AP) — Après avoir gagné trois fois les Internationaux de Grande-Bretagne, Boris Becker a l'intention de s'acheter un nouveau titre : celui de «Lord de Wimbledon».

Le tennisman allemand vient d'annoncer son intention de briguer ce titre de noblesse, l'un des cinq mis aux enchères dans quelques jours par le comte Spencer, frère de la princesse Diana âgé de 32 ans, qui a décidé de vendre ces titres pour échapper aux impôts sur l'héritage.

Le titre de «Lord de Wimbledon» appartient à la famille Spencer depuis 1744. Il pourrait se vendre aux alentours de 50 000 livres (100 000 $).

Becker — qui a gagné quelque 20 millions de dollars depuis le début de sa carrière — est très attaché à Wimbledon, dont il a gagné le tournoi en 1985 (il était inconnu et avait 17 ans), en 1986 et en 1989.

Un receveur des Seahawks coupable de meurtre

FORT LAUDERDALE, Floride (AP) — Le receveur éloigné des Seahawks de Seattle, Brian Blades, a été reconnu coupable du meurtre de son cousin Charles Blades survenu en juillet dernier.

Blades, âgé de 30 ans, n'a démontré aucun signe d'émotion au moment du verdict rendu par les six membres du jury après sept heures de délibération.

La sentence sera rendue lundi et il a pu rester en liberté contre une caution de 10 000 $. Il est passible de 10 ans de prison.

Charles Blades tentait de mettre fin à une dispute entre Brian et son frère Bennie, un joueur des Lions de Detroit, lorsqu'il a été atteint par un coup de feu. «Brian a été très surpris du verdict, a déclaré son agent Drew Rosenhaus. Il était confiant d'être acquitté.»

Boxe: De La Hoya promet une revanche à Chavez

MEXICO (REUTER) — Le nouveau prodige de la boxe américaine, Oscar De La Hoya, a promis une revanche à la légende mexicaine Julio Cesar Chavez qu'il a détroné vendredi dernier en championnat du monde WBC des super-légers.

Sans citer ses sources, la télévision mexicaine a affirmé jeudi soir que le combat serait organisé à Mexico en juin prochain.

De La Hoya a battu le Mexicain vendredi dernier à Las Vegas. L'arbitre du combat a arrêté la confrontation à la quatrième reprise, Chavez ayant été blessé à l'oeil gauche dès le premier round. Le combat attendu avait dégagé 78 millions de dollars de recettes.

Les hooligans se sont calmés

PRESTON, Angleterre (REUTER) — Le secrétaire général de la fédération anglaise de football s'est félicité hier de la conduite exemplaire des supporters des 16 équipes qui participent à l'Euro et a estimé qu'il n'y avait pas de raison que cela change.

«J'ai vu six matches à ce jour et l'ambiance a partout été fantastique», a déclaré Graham Kelly. Il a tenu à féliciter en particulier les supporters écossais, néerlandais et danois.

Kelly a déclaré qu'il ne s'attendait pas à ce que le climat se dégrade à l'occasion de la rencontre entre l'Angleterre et l'Écosse aujourd'hui à Wembley. Sa seule déception : les espaces vides dans les tribunes.

Soccer: paris records pour le match Angleterre-Ecosse

LONDRES (REUTER) — Les bookmakers anglais ont d'ores et déjà prévu que le match entre l'Angleterre et l'Écosse, aujourd'hui à Wembley, ferait l'objet des paris les plus élevés de l'histoire du soccer.

«On s'attend à ce que huit millions de livres (plus de 12 millions de dollars) soient pariés sur le match, ce qui en fera le plus grand match de tous les temps en matière de paris», a déclaré l'un d'eux. L'Angleterre est donnée gagnante à 6/5 et l'Écosse à 7/2. Pour un match nul, la cote est de 9/5.

Todd Gill change de ville

TORONTO (PC) — Les Maple Leafs de Toronto ont échangé le défenseur Todd Gill aux Sharks de San Jose, hier, afin d'obtenir le joueur de centre Jamie Baker et le cinquième choix de l'équipe lors de la séance de repêchage la semaine prochaine.

Gill, âgé de 30 ans, était le joueur des Maple Leafs ayant le plus d'ancienneté au sein de l'équipe. Arrivé à Toronto en 1984, il a disputé 639 matchs avec les Maple Leafs.

Baker, âgé de 29 ans, vient de compléter sa troisième saison avec les Sharks après avoir passé une saison avec les Sénateurs d'Ottawa et trois avec les défunts Nordiques de Québec.



Pour acheter ou vendre...
les rubriques de 201 à 216
(immeubles)
De bonnes affaires !
PETITES ANNONCES
375-8888
du lundi au vendredi
de 8 h à 17 h 30 L122000

94 WATERLOO
L122654

TOURNOI DE GOLF AU PROFIT DU CLUB DE HOCKEY LE 94 DE WATERLOO
Le DIMANCHE 30 JUIN 1996
au CLUB DE GOLF DE WATERLOO
situé au 360, rue Leclerc à Waterloo
Pour réservation contactez
M. Justin Marois 539-0219 ou Mme Suzie Marois 539-3888
Coût : Golf et souper : 55 $ p.p.
Souper seulement : 20 $ p.p.

Audet et Delisle invités au camp de l'équipe canadienne junior

Gaétan Roy et PC
GRANBY

Les Prédateurs Philippe Audet et Xavier Delisle sont au nombre des 41 joueurs invités au camp d'évaluation de l'équipe canadienne de hockey junior, qui aura lieu à Calgary du 2 au 8 août.

Ce camp sera la première étape en vue de compléter l'équipe qui tentera de remporter un cinquième titre de suite au championnat mondial qui sera présenté en Suisse, du 26 décembre au 4 janvier.

«Il s'agit d'une autre bonne nouvelle dans une saison fantastique, commente Audet, déjà à l'entraînement, chez lui à St-Joseph de Beauce. C'est un autre beau cadeau. Je suis seulement invité au camp d'été pour le moment, mais j'espère mériter un poste dans l'équipe».

Le meilleur marqueur (huit points en quatre joutes) du tournoi de la Coupe Memorial et l'ailier gauche de l'équipe d'étoiles de cette compétition, Philippe Audet n'a toujours pas conclu une entente avec les Red Wings de Détroit, qui l'avaient choisi en deuxième ronde l'an dernier. Mais cette entente, très bonne dit-on, pourrait survenir bientôt.

«Détroit a demandé à mon agent (Bob Perno) de préparer un contrat. Ce serait une très bonne entente de trois ans avec un très intéressant boni de signature. J'ai bon espoir que tout sera réglé avant le repêchage du 22 juin à St-Louis», note l'habile hockeyeur.

Et s'il ne signe pas cette année, Audet promet de faire sauter la banque des Red Wings l'an prochain...

Saturé de hockey, Audet avoue qu'il n'a regardé que le tout dernier match de la finale de la Coupe Stanley. Il a pris un peu moins de trois semaines de vacances avant de se remettre à l'entraînement.

«J'avais perdu presque 15 livres seulement pendant les 12 jours à Peterborough, à cause de la fatigue et du stress. Tout est revenu à la normale et je joue même au roller-hockey, à St-Georges, avec des gars comme Jesse Bélanger, Éric Bertrand, Jason Groleau et Steve Tardif».

Résultat de ses succès, Audet sera au centre d'une grande fête à St-Joseph, le 21 juin. Il semble qu'il y aura environ 2000 personnes sur place!

Parmi les meilleurs

«Le camp nous permettra d'évaluer tous les joueurs, a déclaré Mike Babcock, entraîneur en chef des Chiefs de Spokane qui occupera le même poste avec l'équipe nationale. Ce sera une bonne occasion pour eux de nous démontrer qu'ils peuvent s'adapter au hockey international.»

L'ex-pilote des Bisons de Granby et actuel entraîneur des Saguenéens de Chicoutimi, Réal Paiement, sera l'un des adjoints de Babcock.

La liste des joueurs comprend quatre gardiens, 13 défenseurs et 24 attaquants. De ce nombre, six ont été des choix de première ronde en 1995.

La Ligue de hockey junior majeure du Québec sera représentée par 10 joueurs, la ligue de l'Ontario en comptera 12, tandis que celle de l'Ouest en aura 19.

Pas moins de 20 joueurs invités seront admissibles au repêchage de la LNH qui aura lieu à Saint Louis le samedi 22 juin. Pour sa part, Daniel Cleary des Bulls de Belleville ne sera admissible qu'au repêchage de 1997.

Le gardien Marc Denis, le défenseur Chris Phillips, et les attaquants Christian Dubé, Jarome Iginla et Alyn McCauley, médaillés d'or au dernier championnat mondial, ont reçu une invitation.

Au tour de Brosseau de passer à la caisse

GRANBY
GR

David Brosseau a atteint son objectif en signant un contrat de trois avec les Rangers de New York, qui semblaient se désintéresser de l'ailier droit qu'ils avaient sélectionné en sixième ronde, en 1994. L'entente, incluant le boni de signature, pourrait rapporter près de 1 million$ en devises canadiennes si Brosseau évolue dans la LNH.

Les joueurs des Prédateurs continuent donc de recevoir des retombées de leur victoire de la Coupe Memorial. Brosseau est le quatrième Prédateur à signer un contrat depuis la grande victoire à Peterborough, après Jimmy Drolet (Montréal), Francis Bouillon (Hamilton-Edmonton) et Frédéric Henry (New Jersey).

«Le contrat me satisfait, même si on souhaite toujours obtenir plus, commente Brosseau. C'est surtout au niveau du boni que j'aurai aimé toucher un peu plus. Le reste du contrat est assez standard. Les Rangers avaient le gros bout du bâton parce que je n'ai pas connu une très bonne saison régulière».

Au milieu de l'année, le grand ailier avait entendu dire que les Rangers n'entendaient pas lui présenter une offre de contrat. Il s'est sérieusement mis au boulot et a bien terminé la saison. Mais c'est dans les séries éliminatoires qu'il s'est particulièrement mis en évidence en marquant 22 buts et totalisant 34 points, en 21 matches. Pendant le tournoi de la Coupe Memorial, il a poursuivi sur sa lancée avec trois buts et deux passes en quatre sorties.

«Ils (les Rangers) n'étaient plus intéressés, mais ma fin de saison les a convaincus de me faire une offre. J'aurais pu la refuser et retourner à la séance de sélection, mais je n'ai pas pris le risque de me retrouver le bec à l'eau. J'ai maintenant un pied dans la porte et ce sera à moi à faire mes preuves au cours des trois prochaines années, en vue de ma prochaine entente».

Brosseau ira passer des tests physiques à New York au début du mois de juillet, puis au début d'août. Il se dit encouragé par les commentaires émis par un dirigeant des Rangers.

«Larry Pleau, l'adjoint du directeur général Neil Smith, a dit à mon agent que les Rangers étaient une vieille équipe et que si je travaillais fort en continuant à progresser au même rythme que lors des derniers mois, on ne sait jamais ce qui peut se produire au camp d'entraînement».

Brosseau ne veut pas viser une place avec le club école des Rangers dans la Ligue américaine, à Binghampton. Il veut jouer dans la «Grosse Pomme».

«S'il y a quelque chose que j'ai appris des Morrissette chez les Prédateurs au cours de la dernière année, c'est de viser le maximum», lance David Brosseau.

Villeneuve s'est familiarisé avec les «belles bosses» du circuit

Marc Delbès
MONTRÉAL
Presse canadienne

Fidèle à son habitude depuis le début de la saison, Jacques Villeneuve a profité des essais libres d'hier pour se familiariser avec le circuit en plus de travailler les réglages de sa voiture en vue de la course de demain. Seulement huitième chrono de la journée, il a néanmoins exprimé sa satisfaction du travail accompli à sa sortie de la voiture après la séance d'après-midi.

«Je suis très content de mon chrono et de la façon dont les choses se sont déroulées aujourd'hui, a-t-il expliqué, les cheveux ébouriffés. La voiture se comportait bien le matin mais j'ai réussi à améliorer mon temps en configuration de course en après-midi. C'est très satisfaisant.

«Je me sens en confiance en vue de la course, surtout que nous avons pu nous concentrer sur les réglages aujourd'hui.»

Comment évalue-t-il ses chances de succès demain?

«Une victoire est possible et nous allons travailler fort pour nous en donner les moyens. Comme nous le faisons à chaque Grand Prix.»

De la piste du circuit Gilles-Villeneuve, où il avait remporté la victoire en 1993 en Formule Atlantique, il a pu en faire une meilleure évaluation après ses premiers tours de roue au volant de sa Williams.

«C'était très glissant, il y a quand même de belles bosses. C'est très lent mais il y a de bonnes lignes droites. La nouvelle ligne droite à la sortie de l'épingle s'avère un très bon changement. Je pense que ça va être très bon pour la course.»



Raël termine treizième

MONTRÉAL (PC) - Le Québécois Benoit Theetge a enlevé la première des deux épreuves en Endurosérie, hier, en fin de journée sur le circuit Gilles-Villeneuve.

Theetge (Honda) a devancé l'Ontarien Greg Wilkins (Firebird) et Jeff Lapcevich (Chevrolet). Tous les trois couraient en catégorie Grand Sport.

Claude «Raël» Vorillhon de Valcourt, une inscription remarquée, engagé cette année sur une Corvette, était éprouvé après avoir terminé 13e.

«J'ai effectué le dernier quart de la course sans frein», a-t-il mentionné, visiblement exténué. Il avait pourtant disputé une course intéressante. Parti 16e, il était remonté au huitième rang avant de connaître ses ennuis.

«Sans ces ennuis, j'aurais pu terminer sixième ou septième.»

Ancien pilote professionnel, Vorillhon a repris le volant pour satisfaire des amis qui ont réuni les fonds pour la voiture. Il ne savait pas hier s'il serait en mesure de prendre le départ de la deuxième épreuve prévue à 17h30 aujourd'hui.

photo Presse canadienne

HORS-JEU

Soccer National Richelieu-Yamaska

GRANBY — Le National de Richelieu-Yamaska bantam U-15 féminin entamera sa saison locale le dimanche 16 juin, en accueillant les Lynx des Laurentides, à 13h, au parc Jean-Yves Phaneuf.

La troupe de l'entraîneur Eric Parent revendique un gain, un revers et deux nulles en quatre rencontres sur la route. De plus, le National s'est qualifié pour la phase finale de la Coupe du Québec dimanche dernier, en fusillade, à St-Hubert.

Lors de son dernier match du calendrier régulier disputé mercredi, le National a annulé 2-2 contre St-Hubert sur des buts de Josiane Provencher et Anne-Marie Lapalme. Cette dernière a réussi les quatre buts des siennes dans le gain de 4-2 face aux Lynx le 22 mai.

Outre Provencher et Lapalme, le National compte dans ses rangs six autres joueuses de Granby. Il s'agit de Geneviève Lecours, Lisa Gagnon-Morency, Geneviève Harnois, Karine Bertrand, Véronique Castonguay, Patricia Lapalme et Marie-Josée Bédard.

Cosmos en action

GRANBY- Cinq équipes des Cosmos de Granby seront en action à domicile en fin de semaine.

Le Cosmos U-17M recevra St-Lambert (CSVM) ce matin à 11h au parc Jean-Yves Phaneuf. Ce match sera suivi par celui entre le Cosmos U-15F et Sorel-Tracy à 13h. L'autre duel de la journée à ce site impliquera St-Lambert et le Cosmos U-19F.

Pour sa part, le Cosmos U-12M accueillera St-Hubert à 11h au parc Poitevin aujourd'hui alors que demain, le Cosmos U-11F affrontera Longueuil, à 11h, au parc Daniel-Johnson.

Le U-13F féminin sera par ailleurs à St-Hubert dimanche soir.

Du soccer à Cowansville

COWANSVILLE — Les formations de soccer de Cowansville disputeront un programme double contre Victoriaville dimanche à la polyvalente Massey-Vanier.

Le club U-15M jouera à 10h30 et 15h tandis que l'équipe U-17M sera en action à midi et 16h30.

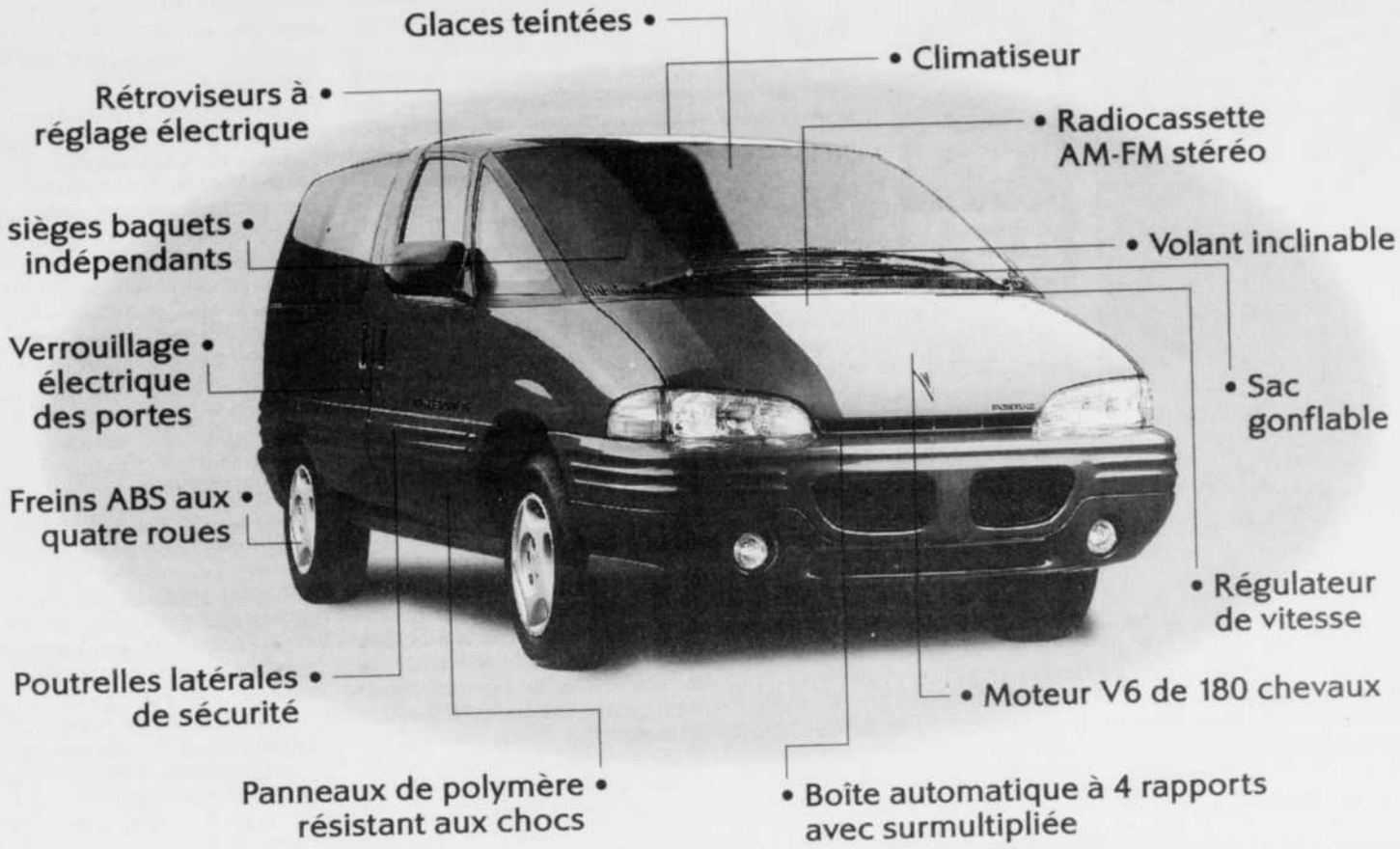
Championnat provincial de tir à Granby

GRANBY — Une cinquantaine d'adeptes de tir au pistolet et à la carabine prendront part aujourd'hui et demain au championnat provincial de ces discipline au Centre de tir des Loisirs de Granby.

La Granbyenne Karine Tessier sera au nombre des athlètes en lice à cette compétition qui servira à la sélection de la prochaine équipe du Québec.

Les spectateurs pourront assister à ce championnat entre 8h et 15h chaque jour.

Tout ça...



TRANS SPORT SE 7 PASSAGERS

pour ça! •

349$/mois*
LOCATION DE 36 MOIS

PONTIAC
BUICK
GMC
GM

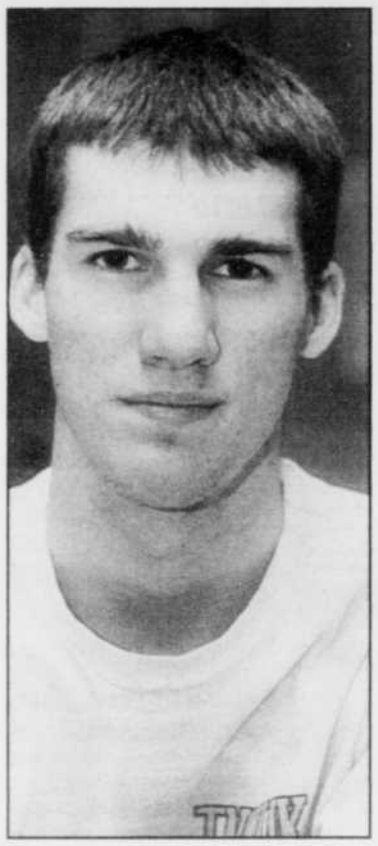
LA PASSION DE CONDUIRE

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec. *Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 1 480 $. Aucun dépôt de sécurité requis. Première mensualité exigée. Sujet à l'approbation du crédit. Préparation incluse. Immatriculation, assurances, taxes et transport (745 $) en sus. Frais de 5 ¢ du kilomètre après 72 000 km. †L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL^MC sont offertes sur tous les véhicules neufs Pontiac Buick GMC 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

N-600956

15

Yannick Courtemanche invité au camp de l'équipe canadienne de volley-ball junior



Yannick Courtemanche
photo La Voix de l'Est

GRANBY



Fernand Bélanger

«Je ne porte plus à terre depuis que j'ai appris la nouvelle».

Le Granbyen Yannick Courtemanche est heureux et pour cause puisqu'il participera au camp de l'équipe canadienne junior de volley-ball en août à Calgary, en Alberta.

Courtemanche, un athlète mesurant 6'4", a été informé de sa participation au camp de la formation nationale lors des tests effectués dimanche dernier en vue du camp estival de l'équipe junior du Québec.

Et comme une bonne nouvelle n'arrive jamais seule, Yannick Courtemanche est devenu cette semaine le premier étudiant de J.-H.-Leclerc à mériter le titre de personnalité sportive de l'année deux fois de suite. Un beau palmarès, à quelques jours de son 17e anniversaire, le 19 juin.

«Je n'ai pas beaucoup de détails sur le camp de l'équipe canadienne. Tout ce que je sais, c'est que nous sommes deux joueurs du Québec et que le camp va se faire après le championnat canadien à Calgary», signale celui qui évoluera avec les Titans AAA du Cégep Limoilou, à Québec, la saison prochaine.

C'est d'ailleurs le pilote des Titans, Denis Gaboury, qui est à la barre de l'équipe du Québec.

Lagrandeur parmi les 14 candidats

Un autre Granbyen, soit Mathieu Lagrandeur (6'5") est également au nombre des 14 candidats aux 12 postes disponibles pour la tournée estivale de l'équipe québécoise. Courtemanche et Lagrandeur ont évolué ensemble au sein des Incroyables de J.-H.-Leclerc sur la scène scolaire et des Centaures de Granby dans le circuit civil en 1995-1996. Ils faisaient également partie de l'équipe Richelieu-Yamaska qui a décroché la médaille d'or à la 31e Finale provinciale des Jeux du Québec, en août dernier, à Sherbrooke.

«Le calibre est est pas mal fort. La plupart des joueurs étaient dans le circuit provincial AAA cette saison», de préciser Mathieu Lagrandeur, qui affiche le deuxième plus grand gabarit parmi les joueurs invités au camp québécois.

Celui-ci a indiqué que d'ici le début du camp, son entraînement sera surtout axé sur son endurance cardio-vasculaire, de manière à être fin prêt lorsque le camp québécois prendra son élan à Sherbrooke le 7 juillet.

«Les deux dernières coupures vont être faites après trois ou quatre jours au camp. Il va falloir arriver en forme parce que les décisions vont se prendre vite», conclut Mathieu Lagrandeur, qui a eu 16 ans en mars.

Le camp de l'équipe québécoise à Sherbrooke aura lieu jusqu'au 17 juillet. La formation mettra ensuite le cap sur Kinsgton, pour une compétition du 18 au 21 juillet. Par la suite, les porte-couleurs québécois poursuivront leur entraînement au Collège Lévis-Lauzon du 22 juillet au 6 août. Ils se rendront ensuite à Calgary du 7 au 13 août pour la tenue du championnat canadien junior.



Mathieu Lagrandeur
photo La Voix de l'Est

Natation: Roxanne Oetelaar revient de St-Jean avec trois médailles

GRANBY

Roxanne Oetelaar, du club Nataskouach de Granby, a récolté trois médailles, dont une d'argent, lors de la rencontre invitation provinciale de natation tenue à la Base militaire de St-Jean.

La jeune nageuse de 13 ans pris le deuxième au 100m papillon chez les 13-14 ans, en plus de finir troisième au 200m quatre nages et au 200m papillon.

Son coéquipier Marc-Olivier Goyette (18 ans) a obtenu la médaille d'argent au 100m dos dans le groupe 15 ans et plus. Il a aussi pris le troisième rang au 200m papillon et le cinquième dans deux épreuves.

Kevin Horner, deuxième au 50m libre, Yan Charbonneau, troisième en 100m dos et 400m libre de même que Marc Farand, troisième en 100m brasse, ont été les autres médaillés individuels de la formation granbyenne. Ils ont en outre accédé à trois autres finales.

Marc-André Hébert (4e) a obtenu son meilleur résultat au 200m papillon tandis que Geneviève Lavigne a fini quatrième en 400m libre et Marielle Ménard a fait de même au 100m dos. Marc Farand a terminé sixième au 100m libre et Virginie Savard a obtenu la septième place en 200m papillon et 50m libre.

Dans les épreuves de relais, le quatuor formé de Josiane Grimard, Geneviève Lavigne, Roxanne Oetelaar et Virginie Savard a touché l'or dans le 400m quatre nages.

Du côté masculin, Yan Charbonneau, Marc-Olivier Goyette, Marc Farand et Kevin Horner ont décroché la médaille d'argent dans la course 400m quatre nages. Marc-André Hébert a par ailleurs uni ses efforts à ceux de Charbonneau, Farand et Horner dans l'obtention de la troisième place en 400m relais libre.

HORS-JEU

Tournoi volley-ball de plage à Waterloo

WATERLOO — La septième édition du tournoi de volley-ball de plage Bouchons Mac de Waterloo aura lieu le samedi 6 juillet au terrain de balle-molle de l'endroit.

Chaque équipe devra comprendre quatre porte-couleurs et le coût d'inscription a été fixé par formation. La bourse totale à l'enjeu sera de 525 $.

Trois groupes seront au programme, soit un féminin et deux du côté masculin (compétitif et récréatif).

On peut s'inscrire en communiquant avec Daniel Renaud (539-1013) ou Patrick Gallagher (539-2483).

Premier tournoi de golf des 94

WATERLOO — La première édition du tournoi de golf au profit des 94 de Waterloo prendra place le dimanche 30 juin au club de golf de Waterloo. Le coût d'inscription a été fixé à 55 $ (golf et souper) et 25 $ (souper seulement).

On peut d'inscrire en communiquant avec Justin Marois (539-0219) ou Suzie Marois (539-3888).



Shorin Ryu à l'assaut de Chambly

Les membres de Centre de karaté Shorin Ryu de Granby ont bien fait autant en kata qu'en combat lors d'une compétition tenue à Chambly. Dans l'ordre habituel: à l'avant, Karl Guillotte et Carl Bilodeau (mini-puces); à l'arrière, Maxime Léger (troisième en kata et combat), Valérie Hamel (troisième en combat), Karine Bourassa (deuxième en kata et troisième en combat), Erik Gosselin (deuxième en kata et troisième en combat), Sophie Ménard (deuxième en combat et troisième en kata), David Meunier (troisième en combat), Philippe Bousquet (troisième en kata) et Martin Roy, instructeur du centre de karaté (deuxième place en combat, ceinture noire 155 à 166 livres).
photo La Voix de l'Est

HORS-JEU

Les Incroyables du touch-football

GRANBY— La formation de touch-football des Incroyables de J.-H.-Leclerc a bien fait avec une quatrième place lors de la rencontre provinciale tenue à Sherbrooke.

«C'est un excellent résultat parce que les filles ont eu peine plus d'un mois pour se préparer», d'expliquer l'entraîneur Eric Noël.

Les Incroyables ont perdu en finale consolation aux mains du Séminaire de Sherbrooke après avoir baissé pavillon aux mains de l'école Le Ber de Sherbrooke, les éventuelles championnes de la compétition.

«Nous avons été la seule équipe à gagner ses trois matches en ronde préliminaire, soit 12-6 contre le Collège Sacré-Coeur, 7-6 aux dépens du Séminaire salésien et 12-7 face au Collège St-Joseph de Hull.

Le pilote des Incroyables a aussi souligné que les joueuses ont payé elles-mêmes l'inscription à la compétition alors qu'elles obtenu l'appui de l'école pour les repas.

Il a enfin noté le rendement du quart Liette Guertin, du centre Marie-Claude Hébert et de l'ailier défensif Caroline Paquette.

Tournoi de balle Grand Slam

GRANBY — Le tournoi de balle donnée 'Grand Slam' est à la recherche d'équipes de classe 'C' dans la catégorie masculine et dans la section mixte (deux femmes en tout temps sur le terrain).

Ce tournoi aura lieu du 4 au 7 juillet au stade Nap-Fontaine à Granby.

Le coût d'inscription est de 175 $ par équipe et la bourse totale sera de 2 500 $.

Le nombre d'équipes a été fixé à 16 équipes chez les hommes et huit dans le groupe mixte. On peut obtenir de plus amples informations en communiquant au numéro 776-6937.

Cyclisme: Chevrier troisième à Lachine

GRANBY — Pierre Chevrier, du club de cyclisme Vélo-Excel/Montérégie, a brillé en terminant en troisième place chez les seniors aux Mardis cyclistes de Lachine, disputés exceptionnellement mercredi, en raison de la sélection olympique tenue la veille à St-Sauveur.

Pierre Chevrier a d'ailleurs participé à la sélection où il a abandonné, à cause de crampes aux jambes, à mi-chemin de l'exténuante épreuve remportée par le professionnel Steve Bauer. Chevrier était dans le peloton de tête lors de son abandon.

Il a complété une semaine bien remplie en finissant en septième place jeudi au critérium organisé dans le cadre du Grand Prix automobile de Montréal.

Matt Alston écope d'une suspension de cinq matches

Les Yankees iront en appel

Gaétan Roy
GRANBY

L'entraîneur des Yankees seniors de Granby, Matt Alston, a écopé d'une suspension de cinq parties pour avoir bousculé un arbitre lors du match de vendredi dernier contre les Cards de Coaticook.

La direction des Yankees ayant décidé de porter la décision du comité de discipline en appel, Alston a pu diriger sa troupe, hier à Coaticook, et il sera aussi avec ses joueurs, dimanche, pour la visite des Dodgers de Drummondville au stade Napoléon-Fontaine, à 19h30.

L'arbitre sur les buts, lors du match en question, a d'abord expulsé Benoit Monty parce que celui-ci ne portait pas de masque de receveur alors qu'il captait des balles pour un lanceur qui se réchauffait. Ouais...

«Il n'a pas arrêté là, souligne Alston. Il a continué à parler à mes joueurs. Pour moi, c'était de la provocation et je ne pouvais tolérer cela. Je suis allé lui parler ventre contre ventre, face à face, nez à nez, mais je ne l'ai jamais bousculé et mes mains ne l'ont jamais touché. Tout le monde a été témoin de cela», relate l'entraîneur granbyen.

Celui-ci croyait qu'il mériterait possiblement un match de suspension, qui peut être remplacé par une amende de 25 $. «J'ai été très déçu et surpris de voir qu'on me décerne une suspension de cinq parties», dit-il.

Le comité d'appel devrait se réunir pour décider du sort de Alston au cours de la semaine prochaine, probablement avant la joute de mercredi alors que les Yankees seront à Sherbrooke.

D'autre part, le président des Yankees, Serge Ménard, indique qu'il n'endurera pas plus longtemps la série de défaites de son club senior. Avant la joute à Coaticook, hier, les Granbyens avaient subi quatre revers en ligne pour porter leur fiche à trois gains et six défaites.

«Dimanche, il faudra avoir le V de la victoire sur les doigts. L'an dernier, les Yankees seniors avaient connu une série de 10 revers mais je ne veux pas connaître cela. Il faut que les gars se mettent dans la tête qu'ils peuvent battre n'importe qui. Il faut revenir à la base: attraper la balle, frapper, courir et que les lanceurs lancent", souligne M. Ménard.

Yankees juniors

De leur côté, les Yankees juniors de Greg Cain recevront les Cards de Coaticook, ce soir à 19h30, mais le match n'aura pas lieu au stade Napoléon-Fontaine. Il sera plutôt présenté au nouveau terrain de Cowansville, qui a entraîné des déboursées de plusieurs centaines de milliers de dollars.

«C'est une façon de rendre la politesse aux gens de Cowansville et je m'attends à ce que plusieurs amateurs viennent nous encourager. Les Cowansvillois étaient prêts à nous accueillir l'an dernier et nous voulions les remercier», indique M. Ménard.

Le match constitue également un test. Si les Yankees mettent la main sur l'équipe sélect (17-18 ans) de l'Estrie, l'an prochain, le club junior AA pourraient bien se trouver une niche à Cowansville.

Le joueur d'arrêt-court régulier, Patrick Gendron, est blessé et il est inséré au deuxième coussin.

Les hommes de Greg Cain joueront lundi à Sherbrooke et ils recevront de nouveau Coaticook mardi, à Granby cette fois.

Plaisir et détente grandeur *nature!*



Spécial 2 pour 1
Sur présentation de cette annonce, obtenez 2 droits de jeu pour le prix de 1. Ne s'applique à aucune autre promotion. En vigueur jusqu'au 22 juin 96.
Réservations de groupes acceptées

Rabais de groupe
Horaires flexibles
Goûters légers

pour s'amuser entre amis, naturellement on choisit Natur O Golf

HEURES D'OUVERTURE
Lundi et mardi : fermé / mercredi : 11 h à 21 h / jeudi : 11 h à 22 h / vendredi : 11 h à 23 h / samedi : 10 h à 23 h / dimanche : 10 h à 21 h

CONCEPT MINIGOLF INTÉRIEUR UNIQUE AU QUÉBEC

L122558

260 Denison Est, Granby, Qc J2G 8C7 • Tél.: 514-375-5230

Le Golf des Lacs

C'est votre fête!
NOUVEAU! Jouez GRATUITEMENT un 18 TROUS le jour de votre anniversaire
Vous devez être accompagné d'une autre personne.
Valide toute la saison



Offrez une joute de 18 TROUS à votre papa pour la FÊTE DES PÈRES et il pourrait gagner l'une des 2 passes de saison 1997

Jouez au golf avec votre moniteur/entraîneur...
- 5 leçons d'une heure, groupe de 3 personnes ou individuel
- 5 paniers de balles
- 5 neuf trous avec votre moniteur/entraîneur
- Certification du programme d'enseignement pour golfeur (PEG)

99,95 $ *p.p. + taxes*
du lundi au vendredi inclusivement

- Formez votre groupe de trois personnes ou inscrivez-vous individuellement
- Horaire flexible
- Tous nos moniteurs sont certifiés du «PEG»

1632, boul. Pierre-Laporte, Bromont 534-0808

L122997

15



Club de golf

LES CÈDRES

IDÉES-CADEAUX
pour la fête des Pères

20 $ à 40 $

Polo Aureus	Polo Taylor Made Stone	Souliers Foot Joy Modèle Green Joy N° 45310
29,95 $	39,95 $	64,95 $

40 $ à 60 $

Driver Midsize	5 parties sur Mélèzes en tout temps	Souliers Foot Joy Modèle Dry Joy N° 53615
39,95 $	41,05 $	129,95 $

0 à 20 $

Gant «Weather Sof» Foot Joy	Épuisette	Balles «Seconde chance» Titleist, Top Flite Magna
12,95 $	19,95 $	12,95 $

60 $ et plus

5 parties sur Les Cèdres en tout temps	Ensemble de pluie Aureus	Voiturette avec roulement à billes
32,65 $	59,95 $	64,95 $

CONCOURS LONGUE DISTANCE + PRÉCISION

Le samedi 6 juillet

7 CATÉGORIES

PRIX D'UNE VALEUR TOTALE DE 1 500 $

A	Peewee	Mixte	7 à 11 ans
B	Junior	Garçon	12 à 18 ans
C	Junior	Fille	12 à 18 ans
D	Classe ouverte	Dames	12 à 99 ans
E	Senior	Dames	60 ans et +
F	Senior	Hommes	60 ans et +
G	Classe ouverte	Hommes	12 à 99 ans

NOMBREUX PRIX DE PARTICIPATION

Inscriptions jusqu'au 2 juillet
Information au 372-0167

En collaboration avec
wilson Foot-Joy
AUDIOTEC
Bell *Mobilité*

SPÉCIAL

12 $ /18 TROUS, taxes incluses

Du lundi au vendredi

9 TROUS sur le parcours Les Cèdres
+
9 TROUS sur le parcours Les Mélèzes

Demandez



votre carte
«MÈTRE-GOLF» GRATUITE
dès maintenant!

Depuis le mois d'avril, plus de 900 golfeurs l'utilisent et en profitent.

669, chemin Coupland, Granby 372-0167

Annick Bouvier haut la main!

Un succès fou pour la course la plus folle au monde

GRANBY



Gaétan Roy

La neuvième édition du Défi-vision, présentée hier soir à l'Autodrome Granby, a de nouveau été couronnée de succès. Au volant du «bolide» numéro 4, Annick Bouvier a su éviter les pièges et elle a triomphé dans cette course de 10 tours réservée aux pilotes aveugles.

Conservant un bon rythme tout au long de l'épreuve, mis à part un petit accrochage, l'équipe victorieuse a dominé pendant la majorité de la course où 26 voitures ont pris le départ. La gagnante était conseillée par Frédéric Bégin, lui-même un coureur.

Léo Bridges et Louis Blais ont pris la deuxième place alors que Christian Charland et Sylvain Milhomme, après une belle course, ont été classés troisième.

La course la plus folle au monde a facilement conservé son titre. Mais, le plus important, c'est que les responsables ont probablement atteint leur objectif de récolter 40 000 $ pour la Fondation Mira, qui dresse et remet des chiens-guides aux aveugles. La soirée d'hier permettra de donner trois chiens à des gens qui en ont grandement besoin.

Les dirigeants de l'Autodrome Granby, qui ont vu plus de 6000 personnes envahir le site, remettent 15 000 $ à Mira. Le reste de l'argent provient d'une collecte faite dans les estrades et surtout des commanditaires des voitures.

Les murets de ciment se souviendront longtemps de cette soirée. Au son des «Oh», des «Ah» que les amateurs lâchaient, les 26 pilotes d'un soir, tous conseillés par des copilotes du monde artistique et des médias, ont donné tout un spectacle.

«C'était une course excitante, a noté Frédéric Bégin, le copilote de l'équipe gagnante. Nous avons été arrêtés un petit peu, mais Annick a fait une bonne course. Elle m'écoutait bien.»

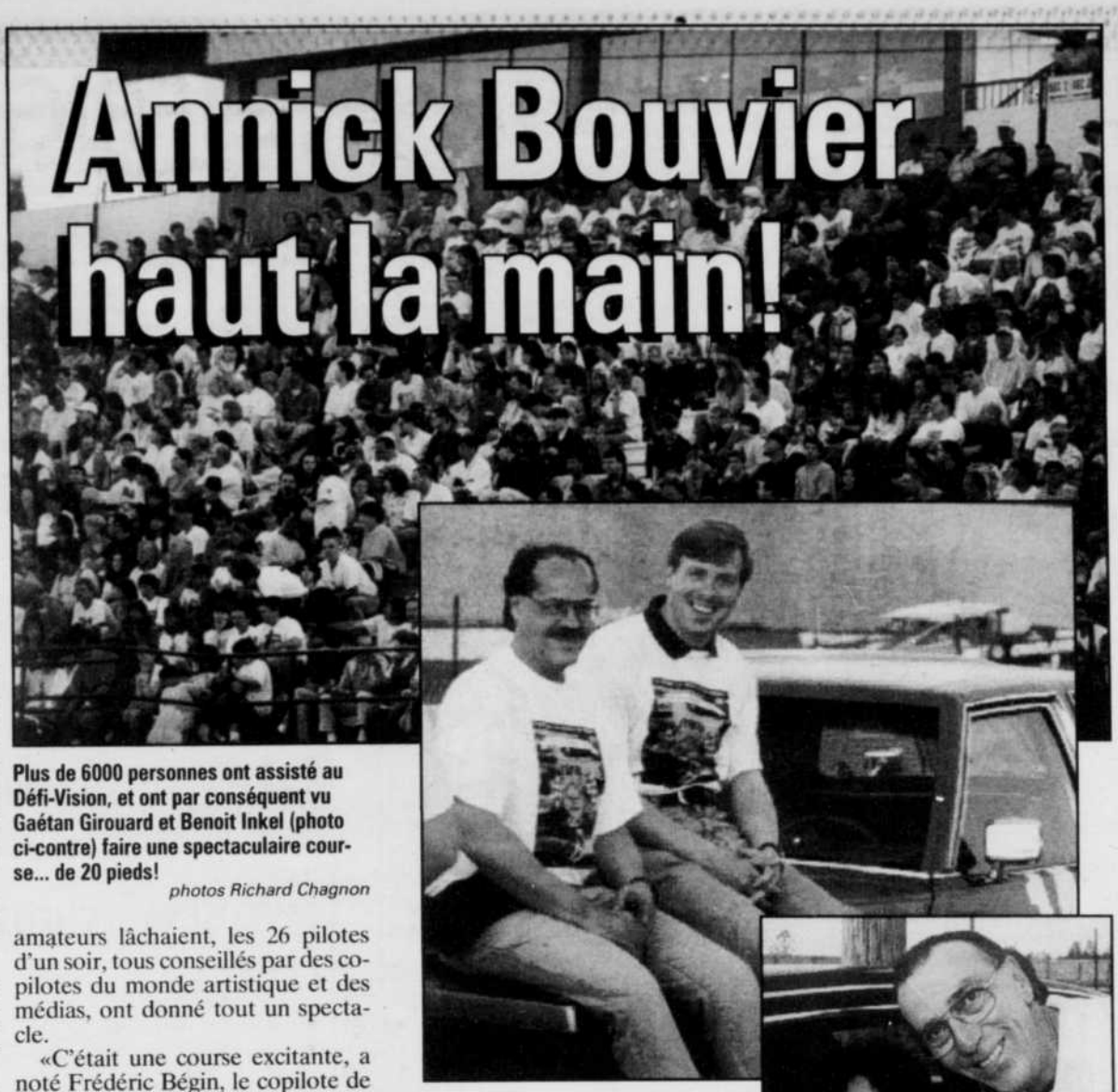
La Coupe Pierre Morin, l'instigateur de cette course folle, a été remise à Benoit Inkel, le pilote de Gaétan Girouard. La voiture a parcouru environ... 20 pieds. Et encore, uniquement parce que le 66 de Maxime Lemay et Yanick Marjot l'a tamponné par derrière!

«L'an passé, j'ai fait un quart de tour, cette année je ne suis pas parti, l'an prochain je lave les autos», a dit Gaétan Girouard.

Jocelyne Cazin, qui a fait un quart de tour, croit que son auto a été trafiquée et elle a promis une enquête de J.E.

Le 66 de Maxime Lemay a suscité beaucoup d'intérêt alors qu'il poussait les mirets pour sortir par la porte.

La description de la course était faite par Marc Labrèche et Michel Benoit.



Plus de 6000 personnes ont assisté au Défi-Vision, et ont par conséquent vu Gaétan Girouard et Benoit Inkel (photo ci-contre) faire une spectaculaire course... de 20 pieds!

photos Richard Chagnon



Le président-éditeur de La Voix de l'Est, Pierre Gobeil, a tenu promesse: avec sa prudence, lui et son pilote Lee Julien ont au moins terminer la course!

photo Richard Chagnon

Un accident majeur perturbe le premier départ à l'Autodrome

Gaétan Roy

GRANBY

Un accident majeur a marqué le départ de la course des modifiés, hier soir à l'Autodrome Granby, où plus de 6000 personnes venaient d'assister au Défivision, une course disputée à une toute autre allure mais avec autant d'accrochages.

Avant même de franchir le premier tour, deux ralentissements ont eu lieu. Si le premier n'avait rien d'inquiétant, le second a été plus que spectaculaire puisqu'il a impliqué pas moins de 22 bolides.

L'Américain Mike Romano a volé dans les airs et tout était parti. Robert Ranger a été l'un des premiers à entrer dans la danse. Les autres voitures n'avaient pas d'issu.

Après de longues minutes pour dégager tout ce beau monde, on s'est aperçu qu'il n'y avait pas de blessés sérieux. Mais, lors de cette seule hécatombe, la facture pour les réparations va atteindre des chiffres impressionnants.

Au départ suivant, il restait 23 des 31 voitures qui ont pu reprendre la piste. Les principaux absents étaient Mike Romano, Réal Lafrance et Marco Potvin.

Un moment, on a cru que l'Américain Steve Paine ne reviendrait pas, mais il a pu reprendre la course, lui qui cherchait à enregistrer un record de quatre victoires consécutives. Toutefois, après neuf tours, Paine s'est immobilisé en piste avant de repartir.

Au moment de mettre sous presse, il n'y avait que neuf des 30 tours complétés.

Qualifications

Les épreuves de qualification se sont passées sans histoire. De bien belles petites balades, finalement.

Mario Lajoie, Alain Boisvert et Pierre Hébert ont remporté les trois courses de huit tours chez les modifiés. Dominic Dufault, Gino Clair et Claude Brouillard ont pris les deuxièmes rangs.

Dans la catégorie sportsman, Mario Moreau et Gerry Patenaude ont gagné les deux sorties. Alain Mathieu et Marcel Godbout, de St-Pie, ont terminé deuxième alors que les deux coureurs de Roxton Pond, Claude Gagné et Daniel Ruel, ont fini en troisième position.

Claude Morisette a été le plus rapide des récents modèles, suivi de François Lareau, de Farnham, et le meneur de la série, Normand Voghell, d'Ange-Gardien.

Chez les amateurs, finalement, Pascal Dufault l'a emporté devant le Granbyen Yannick Ledoux et Eric Sundborg.

Les Expos en avance 4-1

CINCINNATI
Presse canadienne

Après six manches de jeu au Stade Riverfront, les Expos menaient 4-1 contre les Reds de Cincinnati quand Pedro Martinez ne leur avait permis que deux coups sûrs.

Le début du match a été retardé pendant une heure et 38 minutes à cause d'un orage, mais les Expos ont tôt fait de s'incrire à la marque quand le match a finalement commencé.

Dès la manche initiale, ils ont marqué deux fois. Mike Lansing a obtenu un simple au centre et Dave Segui a suivi avec un long coup sur la clôture du champ centre.

SPORTS

Les résultats

4 6e 1

BASEBALL
LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE
Granby 2 Coaticook 7
LIGUE NATIONALE
San Diego 1 Chicago 5
Floride 4 Pittsburgh 5
Los Angeles 1 Atlanta 4
New York 4 St. Louis 7 (7)
Philadelphie 5 Colorado 5 (4)
LIGUE AMÉRICAINE
Texas 3 Boston 4
Cleveland 2 New York 4 (8)
Detroit 5 Minnesota 4 (7)
Oakland 2 Milwaukee 6 (7)
Baltimore 6 Kansas City 1 (8)
BASKET-BALL
NBA
Seattle 43 Chicago 42 (3)

Au petit écran

Samedi, 15 juin
AUTOMOBILE
FORMULE ATLANTIQUE
GP du Canada, 16h RDS
SOCCER
EURO 96
Angleterre vs Écosse, 9h55, RDS
France vs Espagne, 13h, TSN
GOLF
Omnium canadien senior, 13h, RDS
BASEBALL
Montréal à Cincinatti, 19h, RDS, TSN
Toronto en Californie, 22h, TSN
Dimanche, 16 juin
AUTOMOBILE
FORMULE UN
GP du Canada, 12h, SRC, CBC
SOCCER
EURO 96
Allemagne vs Russie, 9h55, RDS
GOLF
Ronde finale Omnium canadien senior, 13h, RDS

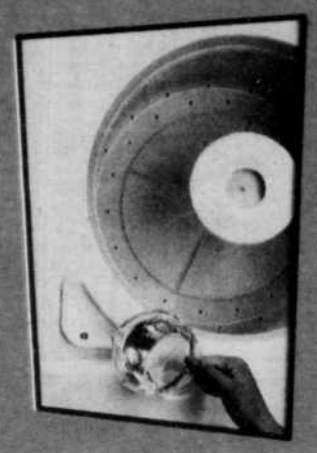
À surveiller

Samedi, 15 juin
BASEBALL
LIGUE JUNIOR DE L'ESTRIE
Coaticook vs Granby (à Cowansville), 19h30
Dimanche, 16 juin
BASEBALL
LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE
Drummondville à Granby, 19h30, stade Nap.-Fontaine
SOCCER
Laurentides vs Richelieu-Yamaska, 13h, J-Y Phaneuf

15

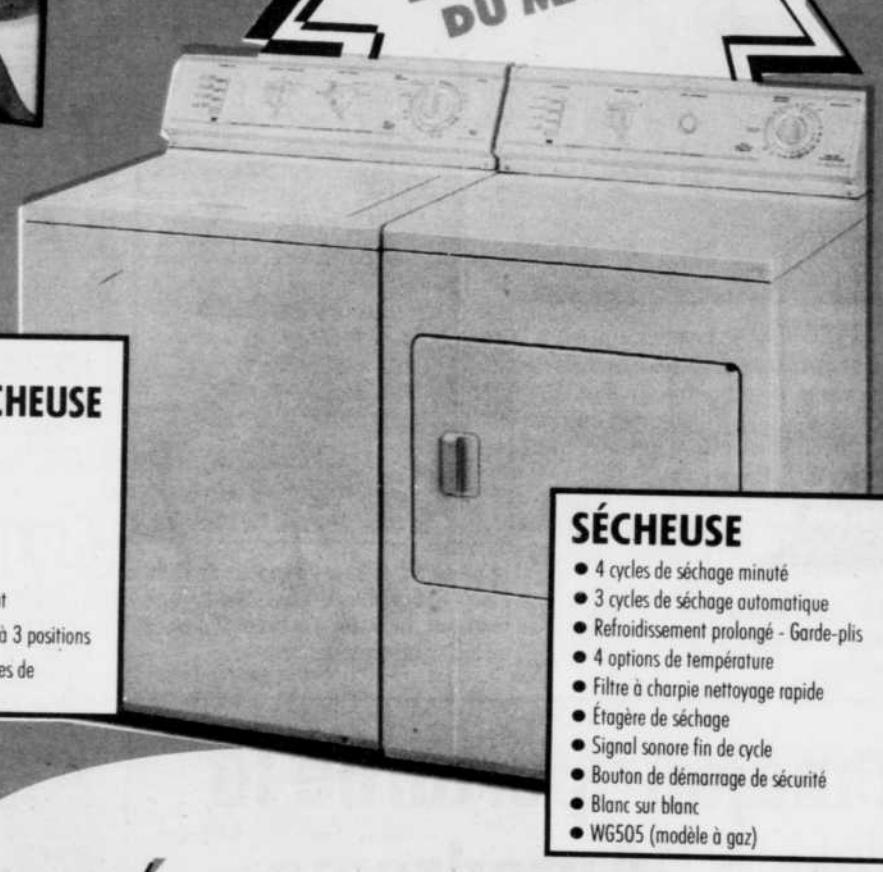
LESSIVES IMPECCABLES
PRIX IMBATTABLES!

White-Westinghouse



Distributeur de javellisant

RABAIS DE 100$ DU MARCHAND



SPÉCIAL 849$

Ensemble de
LAVEUSE et SÉCHEUSE
LAVEUSE

- 9 cycles de lavage
- Verrouillage de couvercle
- Dessus antidébordement
- Filtre à charpie autonettoyant
- Commande de niveau d'eau à 3 positions
- Combinaisons de températures de lavage/rinçage

SÉCHEUSE

- 4 cycles de séchage minuté
- 3 cycles de séchage automatique
- Refroidissement prolongé - Garde-plis
- 4 options de température
- Filtre à charpie nettoyage rapide
- Étagère de séchage
- Signal sonore fin de cycle
- Bouton de démarrage de sécurité
- Blanc sur blanc
- WG505 (modèle à gaz)

FRIGIDAIRE®

RABAIS DE 100$ DU MARCHAND



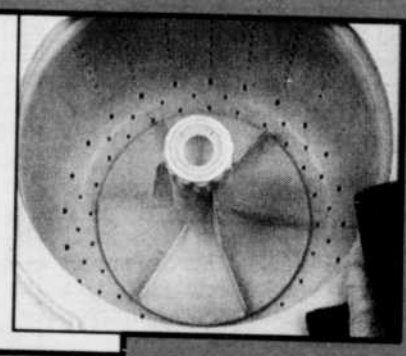
Ensemble de
LAVEUSE et SÉCHEUSE
LAVEUSE

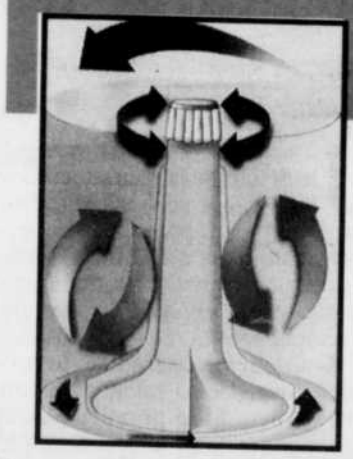
de supercapacité, caractérisée par 11 cycles de lavage, plus un distributeur de javellisant automatique assurant un nettoyage supplémentaire

SÉCHEUSE

de très grande capacité, caractérisée par 8 cycles de séchage, y compris un cycle minuté pour tricots et vêtements délicats.

La cuve de lavage de supercapacité, classée 22 lb, vous économise du temps en lavant le linge moins souvent.





Lavage exclusif triple-action, basé sur un principe simple : plus l'activité de l'eau est importante, plus le linge sera propre. Pour créer une puissante action de lavage, chaque mouvement vers la droite de l'agitateur s'accompagne d'un mouvement vers la gauche de toute la cuve.

POSSIBILITÉ DE PAYER EN 1997*

* «Rien à payer avant 1997». Programme offert moyennant un léger supplément. Sur approbation de crédit. Voir détails en magasin.

Les photos peuvent légèrement différer des modèles annoncés.

LE PLUS GRAND CHOIX DE MEUBLES EN RÉGION

633 Dufferin
Granby 372-5896

MEUBLES GEMO Électroménagers

OUVERT 7 JOURS

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h

L117014